

Tango
Fieroz

Proyectos

15

Vientos
de
Agua

19

Benizas del
paraíso
II

14

Zsherezade

17

Vientos
de
agua

41

Jara

De a uno
Papá Querido

7

LAS CAJAS DE AÍDA

20

La Isla

benizas del
Paraíso
(I y notas)

23

26

El catálogo

Nosotras (España)

12

La
Víctima

34

tramos tan
jóvenes
(España)

3

Noticia de
un
Secuestro

Soldados y
Soldaditos

1

La Historia
Oficial

2

6

La Tregua

LAS CAJAS DE AÍDA

El catálogo

Investigación, clasificación y realización:

Silvana Di Francesco, productora de cine.

Gabriela Tania Fantl, directora de casting.

Patricia Molina, periodista.

Teresa Téramo, profesora en Letras.



treintayseis



Las cajas de Aída : el catálogo / Gabriela Tania Fantl... [et al.]- 1a ed.-
Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Treintayseis, 2019.
248 p. ; 21 x 23 cm.

ISBN 978-987-46500-6-1

1. Cine Argentino. I. Fantl, Gabriela Tania.
CDD 778.5

Título: Las cajas de Aída. El catálogo
Autores: Silvana Di Francesco, Gabriela Tania Fantl, Patricia Molina y
Teresa Téramo.

© Ediciones Treintayseis S.R.L

Dirección editorial: Margarita Tambornino
Edición y corrección: Carlos Zicanelli
Fotografías: Margarita Tambornino
Diseño de portada e interior: Donagh / Matulich

ISBN: 978-987-46500-6-1

Impreso en Argentina

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723.
Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o
parcial de esta obra, ni su incorporación a un sistema informático, ni
su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio (electrónico,
mecánico, fotocopia, grabación u otros) sin autorización previa y por
escrito de los titulares del *copyright*. La infracción de dichos derechos
puede constituir un delito contra la propiedad intelectual.

Esta edición de 300 ejemplares se terminó de imprimir
en Elías Porter y Cia S.R.L., Buenos Aires, Argentina,
en el mes de julio de 2019.

Agradecemos a la familia de Aída Bortnik,
especialmente a Agustín, Luciano y Marcelo Ferreira,
por su confianza y disposición.

A Fernando Castets y Juan Campanella, por su generosidad
y por permitirnos conocer a la inmensa Aída.

A Tomás Fantl y Axel Kuschevatzky,
colaboradores en nuestro trabajo de catalogación.

A Juan Carlos Nougues y Natalia Oreiro,
por confiar en el proyecto.

A Patricia Leonardi, por despejar dudas
sobre obras, fechas y lugares.

A Rolando Gallego, Fabiana Scherer
y Martín Lucesole por alentarnos
y difundir nuestro trabajo.

A Nicolás Diodovich, Lidia de la Torre,
Marisol Alonso y Teresita Riccitelli, por su colaboración.

Y agradecemos finalmente a todos los escritores,
autores, directores, productores, técnicos, alumnos,
asistentes, amigos y artistas que fueron parte de su obra
y están presentes en LAS CAJAS DE AÍDA.

ÍNDICE

PRÓLOGO I , por Fernando Castets	9
PRÓLOGO II , por Juan Campanella	13
INTRODUCCIÓN	15
INICIOS [1963-1976]	17
EXILIO [1976-1979]	39
REGRESO [1979-2013]	63
CAOS CREATIVO [1963-2009]	217
SOBRE AÍDA [1938-2013]	241



Fernando Castets, Aída Bortnik y Juan Campanella - Año 1982. Colección privada de Fernando Castets.

PRÓLOGO I

Cuando a Amos Oz, el escritor israelí, le preguntaron si escribía cuando le llegaba la inspiración, respondió: “Me siento cada mañana a escribir... o a esperar. Mi trabajo es parecido al de un tendero que abre su tienda cada mañana y espera a sus clientes. Si llegan, fue un buen día”.

Pero mientras aguardaba a esos clientes, Oz trabajaba incansablemente. Escribía, investigaba, leía, corregía... Todo este caos creativo en alguien que escribe, como el de tantos artistas, se desarrolla principalmente en un lugar de trabajo: su cabeza. O su mente. Un sitio impreciso para definir pero al que podemos llamar el meollo del asunto.

Si nos decidimos a pasar en limpio ese primordial caos, no hay muchas opciones posibles más que ponerse a escribir. Y a investigar. Documentarse, leer nuevos libros, releer libros queridos, hablar con la gente, escuchar a la gente, hacer preguntas, recordar respuestas, no olvidar ni unas ni otras. Tener recuerdos, tener memoria. Y todo eso, saber escribirlo.

Con el correr del tiempo, las ideas se vuelven proyectos. Algunos se concretan y pasan a convertirse en obras: un monólogo teatral, una escena para un guion cinematográfico, un personaje para un programa de televisión, un cuento para una revista. Todo lo que hacemos y vivimos es susceptible de ser parte de nuestras obras y, cuando la persona que tiene a la escritura como parte de su vida decide que su vida será parte de la escritura, las obras integran un todo más importante, eso que llamamos “la obra”. La obra de un artista comienza siempre de manera caótica pero nunca concluye así.

Aída decidió que su tienda estuviera abarrotada del material que fue acumulando con sus diferentes proyectos. Para alguien que además de una prodigiosa memoria tenía tantos recuerdos personales, esas herramientas de trabajo se fueron convirtiendo en una especie de hoja de ruta de su vida, porque para ella su cartografía profesional era también su derrotero personal. No se concibe uno sin la otra. Y esos archivos singulares, únicos, ricos en información y necesarios para el trabajo, los fue ordenando

dentro de cajas donde otro caos, el material, fuera algo contenido para que el caos creativo pudiera ocurrir a sus anchas. Esas son las cajas de Aída.

Una foto Polaroid algo borrosa con unas notas suyas detrás de una prueba de peinado a un personaje en *La isla*.

Un currículum respondiendo a una oferta de empleo del diario *El País* de España donde concluye que, “a pesar de llevar dos años residiendo en España, no he hecho el menor intento por trabajar en periodismo (...) una tarea para la que mi experiencia no me parecía la única condición indispensable”.

Revistas de moda de la época en que sucede *Noticia de un secuestro*, la novela de García Márquez que Aída adaptara.

Una entrevista hecha por Magdalena Ruiz Guiñazú donde menciona con incultable orgullo (y no era para menos) que el prestigioso premio “Ennio Flaiano” que recibiera por su trayectoria, anteriormente lo habían recibido Arthur Miller o Harold Pinter, entre otros.

Por supuesto, las cajas están abarrotadas de distintas versiones de guiones de todo tipo, borradores, grabaciones de audio, descripciones de personajes, todo el material que suele acumular un escritor con el paso del tiempo. Pero también de documentos que son un registro de distintas etapas de su vida, que nos enseñan lo indispensable de los recuerdos para saber de dónde venimos porque es la única manera de saber hacia dónde vamos. No hay vientos favorables si no sabemos nuestro rumbo.

Para Aída las palabras tenían tanta importancia como las imágenes y los sueños, tanta como las ficciones. Acumuló todo ese material impreso aún en la época de las computadoras, a las que fue aceptando a regañadientes hasta que fueron parte de su vida. Pero nos enseñó a cuidarnos de ellas porque decía que todo se veía prolijo, seductor, bello.

En mi caso personal, debo confesar que tuvo una enorme responsabilidad en haberme hecho muy infeliz desde el día que nos conocimos. Hasta ese momento, mi ignorancia sobre el mundo de la escritura (y el mundo en general) me hacía ver que todo era sencillo y atrevido. Aída decidió combatir esa ignorancia a su manera. Yo creía ser feliz, pero no conocía a Chéjov. Yo era atrevido, pero no había visto el cine de Wajda ni leído la prosa de Benedetti ni escuchado las arias de Verdi ni degustado sus galletitas con semillas de amapola. Era tan profunda mi ignorancia que yo no lo sabía. Y me enseñó a escribir, escribiendo. Fui alumno, discípulo, amigo. Cuando la

conocí me trataba de usted, especialmente si era para criticarme algo que había escrito. El último día que la vi, entre las pocas palabras que me dijo soltó un “¡No seas boludo!”. Entre un momento y otro, vivimos muchísimos momentos de gozosa alegría durante más de treinta años, porque para ella la risa era una exigencia ideológica más que una exigencia estética.

Sabía reírse aunque motivos para no hacerlo tuvo de sobra. Ella no estuvo prohibida: la dejaron respirar, luchar contra sus enfermedades, enseñarnos sobre todo lo que sabía y lo que aún no había aprendido y amar lo que hacíamos. Prohibieron sus películas, sus obras de teatro, sus programas de televisión. Prohibieron lo que hacía, lo que decía y lo que a veces gritaba. Pero no pudieron evitar que nos dijera, a veces con un simple susurro, que existían personas reales por encima de las proscipciones, que había silencios que aturdían y órdenes que no teníamos por qué cumplirlas. Y a pesar de tanto daño infligido, no la hicieron callar.

Supo de sobornos, porque era insobornable.

Fue rebelde ante las normas cuando se las querían imponer como unánimes.

Fue dócil ante las palabras que acercaban.

Nos enseñó a atravesar los tiempos difíciles para poder darle valor a los tiempos felices.

Y cuando sintió que llegaba su fin, una vez más no justificó los medios. Quería que la cuidaran pero solo permitió aquellos cuidados que fuesen paliativos. Y lo escribió, con su firma.

Dejó un testamento pero, mucho más importante, dejó un legado.

Su obra es emotiva, atrevida, conmovedora, seductora y con altibajos, porque de no ser así no sería la obra de una artista. Pero más que nada es auténtica porque no hizo nada que no sintiera. Y si no pudo hacer todo lo que hubiera querido, quiso a todo lo que pudo hacer.

Nos ha dejado una tienda preciosa que es puro caos, creación y producto del trabajo incansable de esa tendera que ha vivido como predicó. Y ahora, además de sus obras y su derrotero, esa tienda enorme sigue intacta desde su partida, aunque ahora tenemos una llave para entrar en ella, tenemos un inventario de toda la tienda. Este catálogo es esa llave, ese inventario. Es ella. Es Aída Bortnik.

Fernando Castets

"OFF-CORRIENTES"
UNA COMEDIA DE AHORA

Campaña - 24.8.82

"OFF - CORRIENTES"

de JUAN JOSE CAMPANELLA y FERNANDO CASTETS
(Versión libre de la obra "OFF-CORRIENTES" de J. J. Campanella y F. Castets)

E L E N C O

(Tachar lo que no corresponde)

FITO	a) Blanco Talacasto b) Extracto de Blanco c) Eduardo Blanco	Director Adjunto	DANIEL MARCOVE
MIGUEL	a) Birdman b) Martín Bormann c) Martín Virman	Escenografía	GUILLERMO DE LA TORRE
MARTIN	a) Quique Dapiaggi b) Al Pacino c) Osvaldo Peluffo	Realización de escenografía	RENE y EMILIO MUÑOS
CECILIA	a) Stephanie Powers b) Estefania de Mónaco c) Graciela Stefani	Asistente de escenografía	ETEL CALVIÑO
ROGELIO	a) Eduardo VI b) No sapa nada c) Eduardo Sapac	Asesora de Vestuario	MARIBEL SOLA
		Promoción	HELBA FERREIRA
		Música	CANTILO - DURIETZ
		Producción Ejecutiva y realización del programa	JUAN JOSE CAMPANELLA FERNANDO CASTETS
		Creatividad	

DIRECCION
JULIO ORDANO

PRODUCCION
JUAN CARLOS CAMPANELLA

..... HELBA FERREIRA

..... CANTILO - DURIETZ

Producción Ejecutiva y realización del programa..... JUAN JOSE CAMPANELLA
FERNANDO CASTETS

Creatividad

Juro que no les enseñe nada. Pero nunca los desmiento cuando dicen lo contrario. Su obra (ésta, la primera) es, aparentemente, de reírse. Y también de otras cosas. Todo lo que podría agregar sonaría cursi. Porque los sentimientos no están de moda. Y yo los quiero. Después, cuando todos ustedes también los quieran, sabrán por qué.

AIDA BORTNIK

Los autores agradecen especialmente a Aída Bortnik por sus consejos, su empuje, su ayuda, su ternura y su hombría de bien.

También agradecen a José Martínez Suárez por brindar toda su experiencia y su compañía, sin las cuales esta obra hubiese sido realizada, pero no hubiera sido lo mismo.

Y finalmente, pero no menos importante, agradecen a Helba Ferreira por creer en ellos, aunque parezca increíble.

Programa "Off-Corrientes", primera obra de Juan Campanella y Fernando Castets estrenada el 15 de octubre de 1982 en el Teatro Popular de la Ciudad, Buenos Aires.

PRÓLOGO II

¡Qué tesoro encontraron Gabriela, Patricia, Teresa y Silvana! Recuerdo mirar esas cajas en el estudio de Aída, apiladas meticulosamente, una sobre otra, durante las muchísimas horas que pasamos ahí, discutiendo todo lo que escribíamos, tanto ella, como nosotros (incluyo a Fernando Castets y Eduardo Sacheri en este “nosotros”).

Debo aclarar que Aída ha sido siempre una especie de escritora “Fantasma” en todas mis películas. Nada se filmaba si no pasaba por el ojo crítico y la crítica certera de Aída. De esas discusiones surgieron momentos inolvidables de las películas. Desde el monólogo de Nino, hablando de lo que era el restaurante cuando lo atendía Norma en *El hijo de la novia*, pasando por el “Tenés rico olor, papi” de *Luna de Avellaneda*, hasta el “Dígale que por lo menos me hable” de *El secreto de sus ojos*, discusiones ricas, cuestionadoras, en las que nos ponía sobre la pared, obligándonos a defender ideas, mejorarlas o abandonarlas.

Así era Aída, rigurosa, meticulosa, sincera. De esa manera era con su propio trabajo, siempre puliéndolo, reescribiéndolo, cuestionándolo. Este trabajo hecho a máquina de escribir, tecla a tecla, idea a idea, quedó guardado en estas cajas, verdaderas pirámides de talento.

Viendo el proceso de trabajo de Aída, es alentador para cualquiera que quiera ser guionista. Vivimos en una cultura de primer boceto, en la que si las ideas no salen de entrada, el autor se descorazona, piensa que no sirve, o depende de esa verdadera rareza llamada inspiración.

Ojalá una obra pudiera transmitir esas horas de charla, de lecciones de guion y de vida, de amistad, y de té con escones. Pero leyendo estas páginas, se transmite su manera de trabajar, de sudar frente a la máquina de escribir, de darse aliento y volver a empezar. Y leyendo el contenido de esas obras, podrán tener una mirada bastante completa de esa mujer talentosa, coherente, fascinante, fuerte, honesta, amorosa y trabajadora que era Aída Bortnik.

Gracias por este trabajo. Es fundamental.

Juan Campanella

INTRODUCCIÓN

El catálogo es el resultado de dos años de trabajo sobre el material que, en más de setenta cajas, Aída Bortnik fue guardando al ritmo de su inmensa producción, tanto narrativa como audiovisual. Cada caja nos depara sorpresas, aventuras literarias o periodísticas, cartas personales y mucho más de lo que ofrece el simple rótulo exterior.

El primer desafío para afrontar la tarea de clasificación del material fue diseñar una matriz que nos permitiera visualizar y entender la variedad de la creación de nuestra autora y, a la vez, sus vínculos culturales. Para esto asignamos un número de registro a cada pieza dentro de cada caja, es decir, censamos la totalidad de los materiales encontrados.

El segundo desafío fue entender cuál era la mejor manera de exponer este material al público. Emprendimos entonces el trabajo de ordenar y redactar, agrupando los materiales de manera cronológica en tres grandes períodos: Inicios, Exilio, Regreso; a los que añadimos la categoría Caos Creativo (conjunto de cajas que atraviesan los tres períodos). Nos limitamos a compartir en el catálogo un breve resumen de cada caja y, en una tabla, los descriptores que remiten a un determinado campo creativo, con el número de páginas escritas que revela el volumen de producción y, por último, el detalle del contenido de cada registro*.

Nos conmueve tener la certeza de que la documentación hallada y clasificada trasciende géneros literarios y épocas determinadas. En ella, también podemos descubrir respuestas a situaciones del presente y a interrogantes humanos universales.

* En los detalles de las tablas de registro se adoptó el criterio de nombrar “AB” a Aída Bortnik. En la transcripción de los títulos originales de las obras de la autora, se sustituyeron las mayúsculas por ella utilizadas por *itálica*. En algunas cajas se hallaron impresiones de correos electrónicos, así fue consignado en los detalles, aún cuando ese soporte sea posterior a la época. (N. del E.)



INICIOS

[1963-1976]

“DIRECCIÓN. CABEZA DE CALABAZA...”

[1963]

Prolijamente guardadas en un sobre con la leyenda “Dirección. Cabeza...” encontramos tres carpetas: “Ensayo Inst. Teatro”, con teorías y apuntes sobre dirección teatral, *Cabeza de calabaza* y *La calle verde*. Junto al material escrito hay diseños de vestuario, de técnica mixta y sin firma de autor además de presupuestos, textos, listas musicales para la puesta, plantilla de luces, fotografías, contratos y programas.

18

LAS CAJAS DE AIDA



Aída Bortnik. Parque Gral. San Martín, Playa Grande, Mar del Plata. 15/12/1963.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Obra de teatro</i> <i>Asistencia a la producción</i> Borderaux <i>Nota/Manuscrito</i></p>	16	Carpeta rosada con el título: <i>La calle verde</i> ; 4 bocetos de vestuario montados en cartón rígido, 1 programa (2 págs.), “Música utilizada para la puesta de <i>La calle verde</i> ” (1 pág.); “Presupuesto de música” (1 pág.); “Luces”, diseño de luces en el Teatro Auditorium para <i>La calle verde</i> (1 pág.). “Correspondencia al Presidente de la Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos de la autora Hebe Conte” (5 págs.); lista de gastos de <i>La Calle Verde</i> (1 pág.); estadística de espectadores (1 pág.).
<p><i>Nota/Manuscrito</i> <i>Investigación de proyecto</i></p>	21	Una carpeta con el lomo rotulado: “Ensayo Inst. Teatro”; escrita a máquina con notas a mano, un texto sobre el teatro (3 págs., numeradas); escritas a máquina con notas a mano, sobre el teatro de Beckett (4 págs., numeradas); escrito a máquina con el título “Del rito al conflicto dramático” (4 págs.); “Notas para una conferencia sobre: ‘Ceremonia teatral: sus elementos de comunicación’” (3 págs.); con el título “Informe” (con un análisis del Prof. Romero) (2 págs.); escritas a máquina (apuntes al dorso, a mano) donde se menciona la obra <i>Calígula</i> , de Camus (5 págs.).
<p><i>Nota de prensa</i> <i>Programa</i> <i>Obra de teatro</i> <i>Producción teatral</i> <i>Dibujo animado</i></p>	87	Una carpeta con el lomo rotulado: <i>Cabeza de calabaza</i> ; pegado en la contratapa, un listado de 14 puntos; 8 programas de <i>Cabeza de calabaza</i> en el teatro Riobamba; “Prólogo-Primer Acto”, diálogos y notas (9 págs.); “Segundo Acto” (16 págs., 14 abrochadas y 2 sueltas); 4 dibujos con diseños de vestuario; croquis de la puesta de luces (25 págs.); 2 fotos en Mar del Plata (una de la obra de teatro y otra de AB y otros); 1 recorte del 30/10/63 sobre la obra de teatro; con la numeración de luces (1 pág.); 2 dibujos con la escenografía; 1 programa de <i>Cabeza de calabaza</i> , dos hojas sueltas con la canción <i>Cantemos todos juntos</i> y un bono escolar; 1 listado de temas musicales; el diseño de luces para el teatro Riobamba; listado de utilería, cartas para autorizaciones, desglose con el costo de la puesta; 3 hojas sobre el teatro para niños <i>El saltamontes</i> , concurso de pintura infantil y la cartelera teatral, un artículo del 17 de octubre de 1963 de <i>La Nación</i> , liquidación, la estadística de espectadores en el Auditorium y del Teatro Riobamba (14 págs.); 1 programa de <i>Cabeza de calabaza</i> y <i>La calle verde</i> . •

“SOLDADOS Y SOLDADITOS”

[1972]

Soldados y Soldaditos marcó el debut de Aída Bortnik como autora y directora de teatro. La caja muestra el trabajo de desarrollo de la pieza teatral (material de investigación, versiones, correcciones, críticas y correspondencia). La obra fue escrita a pedido de amigos y compañeros de teatro de Aída Bortnik y pensada para un solo actor. La interpretación estuvo a cargo de Víctor Laplace, quien fue convocado para representar quince personajes en escena. La obra se estrenó el 10 de abril de 1972 en el Café-concert La Cebolla, un sótano de la calle Bartolomé Mitre. “La idea es examinar, o más precisamente, dejar que los demás examinen a una serie de personajes que están demasiado cerca o demasiado arriba, pero que, a su vez, para los civiles están llenos de mitos”, contaba la autora al diario *Primera Plana*, el 28/03/1972.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Obra de teatro</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Teatro contemporáneo</i> <i>Teatro itinerante</i>	35	Una carpeta roja, transparente: “Mientras quede sangre fresca” (3 págs. fotocopias); portada de <i>Soldados y soldaditos</i> (1 pág. fotocopiada con anotaciones a mano); <i>Soldados y soldaditos</i> (2 págs. escritas a máquina con anotaciones manuscritas); “Es amargante (Tanque)” (2 págs. fotocopias, con anotaciones a mano); “Buenas tardes, buenas tardes”, a máquina (2 págs.); “Composición tema: la Patria” (4 págs., escritas a mano y a máquina); “Clase de tiro” (tachado a mano); “Elegir el blanco” (3 págs. escritas a máquina, tachado a mano el título); “Honor sin causa (Samurai)” (2 págs. fotocopias con anotaciones manuscritas); “El cruzado y la dama (Ni murallas, ni batallas)” (3 págs. fotocopias con anotaciones manuscritas); “La virgen (Bomba)” (2 págs. fotocopias con anotaciones manuscritas); “Placeres del pogrom (cosaco)” (3 págs. fotocopias con anotaciones manuscritas); “Todas las veces (Paloma)” (2 págs. fotocopias con anotaciones manuscritas); “Balada del desertor” (2 págs. fotocopias); “Siempre lo mismo (Yanqui)” (2 págs. escritas a máquina con anotaciones en lápiz); “No toquen al nene (Conscripto de guardia)” (3 págs. fotocopias con anotaciones manuscritas).
<i>Programa</i> <i>Producción teatral</i>	1	Folleto de <i>Soldados y soldaditos</i> para cartelera con los horarios de las funciones de teatro. Costo de la entrada: platea \$9, socios \$7.
<i>Carta con tarjeta</i>	2	Carta de Néstor Saied a AB. El texto de Orhan de Kessler para hacer <i>Soldados y soldaditos</i> en Roma. Una tarjeta de saludos por Año Nuevo.
<i>Texto en verso</i>	6	“Canción de presentación y despedida” (3 págs. fotocopias); “Siempre lo mismo (Soldado yanqui)” (3 págs. fotocopias con anotaciones).
<i>Carta</i> <i>Comunicado de prensa</i>	5	Carta (1 pág.). Comunicado de Prensa, en italiano.
<i>Clipping de prensa</i> <i>Carta</i> <i>Currículum</i>	27	Currículum de Néstor Saied (4 págs. abrochadas con el membrete “ <i>Accademia Nazionale D’Arte Drammatica</i> Silvio D’Amico”); carta escrita a máquina con dedicatoria y firma a mano (Roma, 2 de junio de 1988) (1 pág.); 1 nota con medidas de “armarito” y “mesada” (1 pág.); 14 artículos de diarios sobre obras en las cuales participa Néstor Saied; 4 programas de teatro. Fotocopias de diarios, programas y CV.
<i>Programa</i>	2	Programa de <i>Soldados y soldaditos</i> con anotaciones manuscritas.
<i>Nota</i> <i>Producción teatral</i>	1	Nota escrita a partir de un texto de noviembre de 1939 de Albert Camus. Escrito a máquina: “Idea tomada de Albert Camus”.

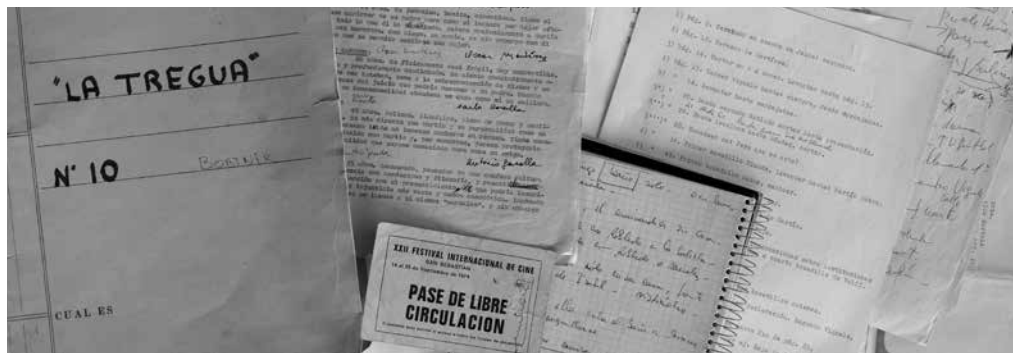
<i>Obra de teatro</i>	29	Carpeta: Fotocopias de <i>Soldados y soldaditos</i> , “Canción de presentación y despedida”, “Es amargante”, “Balada del desertor”, “Todas las veces”, “El cruzado y la dama”, “No toquen al nene”, “La virgen”, “Mientras quede sangre fresca”, “Siempre lo mismo”, “Honor sin causa” y “Placeres del pogrom”.
<i>Programa</i>	1	Programa de <i>Soldados y soldaditos</i> .
<i>Obra de teatro</i>	20	Tapa de <i>Soldados y soldaditos</i> (<i>Soldados y soldaditos</i> . Autor: Aída Bortnik. Música de las canciones: Roberto Rodríguez. Enero de 1972) (1 pág.); “Canción presentación y despedida: Soldados” (3 págs.); “Es amargante” (2 págs.); “Mientras quede sangre fresca” (4 págs.); “Siempre lo mismo” (3 págs.); “Honor sin causa” (3 págs.); “Placeres del pogrom” (4 págs.).
<i>Archivo de audio</i> <i>Música</i>	2	Caja con una cinta magnética de sonido. Lista de temas: “1-Los ladrones, 2-20 centavos, 3-A Lola Mora, 4-Deseo del Maya Artesano, 5-La casa del asiento de tortuga, 6-Balada del ex traficante de diamantes, 7-Balada del ahorcado por amor, 8-El oscuro de Flores, 9-Balada de los amantes de mi pueblo (LADO 1). 1-Balada del hombre que se calló la boca, 2-El ciruelo, 3-Mujer con poca luz, 4-Ahorcadito, 5-Amanda (LADO 2)”.
<i>Clipping de prensa</i>	1	Sobre (“Soldados”, recortes y cuentas).
<i>Teatro</i> <i>Nota</i>	89	Cuaderno Fragata espiralado. La tapa consigna 98 hojas, se encuentran 89. Hay notas referidas a <i>Soldados y soldaditos</i> , listas con nombres de actores, cuentas y porcentajes. Notas sueltas referidas a <i>La tregua</i> , escritas a máquina y a mano, con un listado de personajes y números de capítulos; hoja manuscrita con el título “Tango”.
<i>Nota</i> <i>Bordereaux</i>	66	Cuaderno Monitor de 65 hojas rayadas, espiralado. Páginas escritas con cuentas, notas, dibujos, números de teléfonos y otras en blanco. <i>Bordereaux</i> escrito a mano (1 pág.).
<i>Monólogo</i> <i>Obra de teatro</i>	11	Hojas de papel calco: 3 monólogos, “Dale nomás”, páginas numeradas del 21 al 31.
<i>Programa</i> <i>Obra de teatro</i>	8	Recortes de diarios referentes a la obra <i>Soldados y soldaditos</i> que se presentó en el Teatro La Comedia.
<i>Teatro</i> <i>Objeto</i>		Sello de goma: “Soldados y soldaditos comando en jefe de...”.

<p>Nota/Manuscrito Obra de teatro</p>	<p>20</p>	<p>Notas escritas a máquina con fragmentos de las obras: Soldados y soldaditos, “Mientras quede sangre fresca (Enfermera vampiro)”, “Ni murallas ni batallas (Cruzado y su dama)”, “Virgen (Bomba)”, “Placeres del pogrom (Cosaco)”, “Todas las veces (Paloma)”, “Honor sin causa (Samurai)”, “Siempre lo mismo (Yankee)”, “Balada de un desertor (8 págs.)”. Escritas a máquina con fragmentos de las obras: “Mientras quede sangre fresca (Enfermera vampiro)”, “Ni murallas ni batallas (Cruzado y dama)”, “Virgen”, “Placeres del pogrom”, “Todas las veces”, “Honor sin causa”, “Siempre lo mismo”, “Baladas del desertor” (8 págs.), los títulos escritos a mano, con correcciones y párrafos tachados. En el anverso de la última hoja, que es celeste, el cálculo de los tiempos de las escenas, una dirección y un apunte escrito a mano 1 pág. suelta, escrita a máquina con tachaduras y agregados a mano, que empieza: “Córdoba (de nuestra agencia)...”, da cuenta de una conferencia del Gral. Adolfo Cándido López, sin fecha. (1 pág.), escrita a mano, un listado enumerado con la utilería de la obra.</p>
<p>Gestión de teatros Obra de teatro Comunicado de prensa Producción teatral Canción</p>	<p>146</p>	<p>Carpeta amarilla rotulada a mano “Soldados”; en su interior: (1 pág.) con la tapa de <i>Soldados y soldaditos</i>; (2 págs.) “La empresa alocada”; (3 págs.) “La empresa alocada”; (3 págs.) “Clase de tiro”; (3 págs. abrochadas) “No toquen al nene (Conscripto)”; (2 pág.) “No toquen al nene”; (3 págs.) “Placeres del pogrom”; (2 págs.) “Placeres del pogrom”; (1 pág.) “Virgen”; (5 págs.) escritas a máquina sin título; (4 págs.) escritas a mano con apuntes; (3 págs.) sueltas escritas a máquina; (13 págs) abrochadas, apuntes a mano sobre la pena de muerte en distintos países y su origen; (2 págs.) sueltas escritas a mano; (1 pág.) “Clase de tiro”; (9 págs.) apuntes a mano; (3 págs.) “Clase de tiro” escritas a máquina; (2 págs.) escritas en papel calco a mano; (15 págs.) apuntes a mano; (6 págs.) sueltas escritas a mano; (3 págs.) escritas a máquina con el título manuscrito. “Clase de tiro”, con tachaduras; (4 págs.) con apuntes de datos sobre la cantidad de la población, etc.; (2 págs.) <i>Soldados y soldaditos</i> con apuntes y correcciones; (2 págs.) con datos de la presentación de la obra <i>Soldados y Soldaditos</i>; (9 págs.) “Comunicado de prensa” (2 con el membrete del Teatro La Cebolla); (22 págs.) escritas a máquina con correcciones a mano; (2 págs.) “Él”; (1 pág.) “Ella”; (1 pág.) “Ni muralla, ni batalla”; (2 págs.) “Él/Ella”; (2 págs.) “Placeres del pogrom”; (3 págs.) “Placeres del pogrom”; (2 págs.) “Siempre lo mismo”; (3 págs.) <i>Soldados y soldaditos</i>; (2 págs.) “Ni murallas, ni batallas”; (1 pág.) “Todas las veces”; (2 págs.) listado de títulos; (1 pág.) apuntes sobre el ejército; (3 págs.) escritas a máquina con correcciones a mano; (10 págs.) escritas a máquina sobre explosivos; (2 págs.) factura de la compra de recortes de prensa; (1 pág.) notitas y teléfonos; (3 págs.) datos de la mesa de entrada del diario <i>La Razón</i>; (1 pág.) artículo sobre la situación de la guerra EE.UU.-Vietnam de <i>La Opinión</i> del sábado 23 de diciembre de 1972 (3 págs.). •</p>

“LA TREGUA”

[1974]

La tregua se estrenó en agosto de 1974 y se convirtió en la primera película argentina en ser candidata a un premio de la Academia de Hollywood como mejor film extranjero. La versión libre de la novela del autor uruguayo Mario Benedetti marcó el debut en cine del director Sergio Renán, fue el primer protagonista de Héctor Alterio y la primera adaptación de Aída Bortnik. En varias entrevistas ella recuerda el día en que levantó el teléfono para pedir los derechos de la obra: “Le dije yo sé que usted no sabe quien soy y no tiene cómo saberlo, recién acabo de estrenar un espectáculo teatral. Puedo decirle dos cosas, qué cosas cambiaría de la novela por un lado, a ver qué le parece y puedo decirle que tenemos el único Martín Santomé que existe en el mundo, que es Héctor Alterio” (*Página 12*, suplemento Radar). La autora adaptó la novela primero a cuatro capítulos para televisión que se emitieron en el marco del programa *Las grandes novelas*, dirigidos por Renán para Canal 7. Luego realizó la adaptación cinematográfica. Las versiones de guion, descripciones de personajes y cuadernos con anotaciones quedaron en la caja. En abril de 1975, *Amarcord*, de Federico Fellini, se quedó con el galardón; Aída Bortnik, que no pudo costearse el pasaje a Hollywood, coleccionó decenas de recortes periodísticos con las críticas y repercusiones del estreno, y lo relacionado con la nominación.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Descripción de personajes</i></p> <p><i>Guion</i></p>	175	Una carpeta oficio, verde, titulada “ <i>La tregua</i> N° 10 Bortnik”: 5 páginas sueltas escritas a máquina (originales) en las 2 primeras se describe la síntesis argumental del guion, las siguientes 3 páginas la descripción psicofísica de los 20 personajes. Junto a cada uno se agregó a mano el nombre del actor/actriz que lo interpretó; una copia del guion, 169 páginas con anotaciones, correcciones y escenas tachadas a mano. En la portada constan los siguientes datos: “Tamames-Zemborain Producciones S.R.L <i>La tregua</i> - Versión libre de la novela homónima de Mario Benedetti. Libro cinematográfico AB, Sergio Renán. Dirección: Sergio Renán”.
<p><i>Currículum</i></p> <p><i>Premios/Nominaciones</i></p>	10	Tres juegos de copias con datos para un <i>curriculum vitae</i> que incluyen premios nacionales e internacionales. Los datos sobre el trabajo de AB abarca el período 1967-1999. La tercera copia es de 4 páginas.
<p><i>Guion</i></p> <p><i>Televisión</i></p>	229	En una carpeta oficio, amarilla, titulada <i>La tregua</i> : los guiones para televisión, en el marco del ciclo <i>Las grandes novelas</i> ; 4 capítulos emitidos por Canal 7. Capítulo I, de 23 páginas escritas a máquina, que incluye portada con datos de autor, adaptación, capítulo, puesta en escena (Sergio Renán), Productor Ejecutivo (René Aure), Asistente de Dirección (Héctor González) y Dirección (Marcelo Domínguez). El Capítulo II tiene 29 páginas, escritas a máquina, e incluye en la portada los siguientes datos: nombres de los personajes que aparecen en el capítulo (12) y descripción de escenografía. A continuación hay 9 hojas sueltas, 3 de ellas describen la continuidad de escenas; en la cuarta hay anotaciones a máquina con escenas “para escribir, temas a corregir y escenas para pasar a máquina”; 3 páginas a máquina con listado de personajes, uno de ellos enumerado por capítulos; 2 páginas a máquina, con descripciones de la misma escena y anotaciones hechas a mano. Fotocopia de guion del Capítulo II, de 24 páginas. Un capítulo sin portada, escrito a máquina, de 27 páginas. 2 juegos originales del Capítulo IV, cada uno de 22 páginas, incluyen la portada con datos del programa y listado de 8 personajes correspondiente al capítulo; en la portada de uno de los juegos hay anotaciones a mano. Hojas de escenas sin especificar a qué capítulos pertenecen. Escritas a máquina con correcciones a mano, 43 páginas; 4 fotocopias del guion; 3 hojas corresponden a un cuaderno cuadriculado, espiralado, con datos sueltos escritos a mano relacionados con escenas de los 4 capítulos; hoja oficio escrita con lapicera; la última, escrita en marcador negro, se titula “Planteos Sergio” y contiene 3 ítems, al dorso hay palabras sueltas y garabatos.

<i>Guion</i>	83	Hojas escritas a máquina, pertenecen a escenas de la película <i>La tregua</i> , están abrochadas y enumeradas a mano (escenas 18 a 35), no se guardaron de manera correlativa. Hojas con correcciones, observaciones y escenas tachadas a mano.
<i>Guion</i>	63	Carpeta Centinela, tamaño oficio, rosa: escenas del guion <i>La tregua</i> , escritas a máquina, abrochadas y numeradas a mano, en orden, desde la escena 1 a la 17. Faltan las escenas 9 y 16. Hay correcciones y diálogos tachados a mano.
<i>Guion</i>	36	Cuaderno Meridiano, de tapa dura, espiralado, con ideas y datos. La tapa del cuaderno consigna 100 hojas, hay 36. 17 páginas con datos sobre la vida y obra de Marilyn Monroe. <i>Time code</i> de textos, de un programa de televisión (“bloque 4”); una hoja con el título: “Presentación <i>projecting</i> MM (Habla Andrés)”; anotaciones referidas a un itinerario de viaje por Latinoamérica y un texto (1 pág.) titulado: <i>Mujer del colectivo</i> .
<i>Carta Programa</i>	3	Sobre dirigido a AB, con remitente de Tamames-Zemborain Producciones. En el interior, una tarjeta escrita a mano, invitación al estreno de la película <i>La tregua</i> ; un programa del cine Alfa, en la calle Lavalle al 800, con los horarios de proyección de la película; un pase y acreditación de 1974 del Festival Internacional de Cine de San Sebastián (España), donde se presentó <i>La tregua</i> .
<i>Contratos/Acuerdos</i>	3	Contrato original, de AB y Samuel Kohan (Sergio Renán) con la productora Tamames-Zemborain por la adaptación cinematográfica de la novela <i>La tregua</i> .
<i>Guion Película</i>	24	2 páginas abrochadas, escritas a máquina, donde se enumeran 27 ítems con temas para modificar en el guion de <i>La tregua</i> y un juego fotocopiado; 3 páginas de un listado escrito a mano, de palabras claves para escenas del guion (2 están escritas a mano, 1 con dibujos); un listado escrito a máquina; tres juegos (dos de 2 págs, uno de 1 pág.), con la descripción de 6 escenas con los protagonistas del film (Martín y Laura), las escenas transcurren en: un parque de Villa Urquiza, un viaje al Tigre, Zoológico, un colectivo, una feria hippie; página escrita a máquina, con 14 ítems y sugerencias para el montaje de la película. 3 páginas escritas a máquina con la descripción de una escena entre los protagonistas en una parada de colectivo; dos juegos (2 págs. cada uno) con el diálogo entre los protagonistas en una escena que esperan el colectivo; 6 páginas con escenas del guion, con anotaciones a mano y diálogos tachados, escritas a máquina en el reverso de los comunicados de el Café-concert La Cebolla, donde se promocionaba la obra <i>Soldados y soldaditos</i> .

Hojas oficio con recortes de diarios pegados con las críticas de *La tregua*. *Clarín* titula: “*La tregua*: por no haber gritado a tiempo...”, *La Opinión*: “*La tregua* no alcanza niveles de tragedia pese a una excelente realización de Renán”, *La Razón*: “El agobiante clima de un hombre gris”, *La Prensa*: “*La tregua*”, *La Nación*: “*La tregua*: relato cálido y conmovedor”, *El Cronista Comercial*: “Para competir en el mundo”, *Noticias*: “No muy auténtica *La tregua*: floja versión de una buena novela”. Hay otras tres con fecha: *Antena* (13-8-74) 6 páginas con los protagonistas dentro y fuera del set; *Siete Días* (N° 375, del 12-8-74); *Panorama* (N° 372, del 6-8-74) 2 páginas firmadas por Homero Alsina Thevenet; *Gente* (N° 472, del 8-8-74) 4 páginas, con fotos y textos con la previa y el post de la noche del estreno; el suplemento Segunda Sección del diario *El Mundo* (año I, N° 101) con el título: “Sergio Renán lleva a la pantalla *La tregua* de Mario Benedetti”. Nota y fotos relacionadas con la firma del contrato para realizar la película; un diario completo, *La Capital*, de Rosario, del 3-04-75; en la contratapa del suplemento Segunda Sección; un reportaje a AB, firmado por Nidia Borelli. Junto a las notas de la época, la publicación N° 1 del Ciclo de Cine Argentino (año 1994), consta de 14 páginas, más tapa y contratapa, donde se relata cómo se gestó *La tregua* al cumplirse veinte años de su estreno. Hay reportajes y fotos. •

“LA VÍCTIMA O WHY ME?”

[1974]

La víctima (Why Me?), obra que también llevó otros títulos (*Contra la Pared*, *Yo no hice nada...*, *Ahora le toca al vecino*) es un proyecto escrito por Aída Bortnik y Osvaldo Soriano en 1974, época en que ambos coincidieron en la redacción del diario *La Opinión*. Muchas escenas y descripciones de personajes están escritas en grillas tipográficas de redacción, algunas a mano y otras a máquina y a dos columnas. También encontramos versiones del guion en inglés. La historia transcurre en un lapso de cinco días: hay un secuestro por error, la captura de un mecánico cuando el objetivo era un juez... y el comienzo de una investigación desde la redacción de una agencia de noticias. Para el personaje principal, la opción que quedó anotada a mano fue Federico Luppi. El guion no se filmó.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Clipping de prensa Guion Cine	6	Páginas abrochadas, la portada con el título, fecha y autora de la obra (donde figura AB), las 2 págs. contienen una descripción de 31 personajes. Una anotación señala que la sinopsis de la adaptación tiene menos personajes y un cambio en la historia. A continuación se adosa la primera escena.
Nota/Manuscrito Guion Cine	3	Páginas originales escritas a máquina, una estructura cronológica de la obra, con situaciones y personajes en el transcurso de 5 días y tres escenas: la tortura, referencia de un desayuno y comisaría.
Guion	43	Desarrollo de una idea escrita en español y traducida al inglés. La versión en español, consta de 21 págs. (falta la N° 11). Se describen 12 escenas en la que se intercalan diálogos. Hay anotaciones en lápiz negro. La versión en inglés tiene 23 págs., numeradas. Se describen 11 escenas. Hay diálogos entre los personajes y anotaciones hechas en lápiz negro.
Carta	3	Correo de 2 págs, dirigido a AB, donde Michel Pertzian le hace una devolución al guion con sugerencias resumidas en 6 ítems. En una tercera página hay un escrito a mano, firmado por AB, con la respuesta. En la parte superior de esa página hay un número de teléfono y un número de fax.
Guion Cine	147	Carpeta oficio color naranja, una copia del guion <i>La víctima (Why Me?)</i> , 145 págs., abrochadas. En la portada figura como libro cinematográfico original de AB. Hay correcciones hechas con marcador negro y el cambio de un nombre (el personaje Otro, por Gordo). Entre la portada y el guion se encuentra la lista de personajes (31). Félix Carranza es el nombre del protagonista.
Guion Cine	147	Carpeta oficio color celeste, con el número 12 en la tapa; se encuentra una copia del guion <i>La Víctima (Why Me?)</i> . Son 145 páginas encuadernadas, escritas con tinta color lavanda. En la portada figura libro cinematográfico original de Aída Bortnik y Osvaldo Soriano, como Director David Stivel. Hay correcciones hechas con lapicera de tinta azul y escenas tachadas. Entre la portada y el guion se encuentra la lista de personajes (31). Félix Carranza es el nombre del protagonista y junto a este se anotó a mano el nombre de Federico Luppi y dos nombres de actores para otros personajes, tachados.
Guion Nota/Manuscrito	145	Páginas sueltas, amarillentas, de distintos formatos; escritas en modelos de redacción para diarios y revistas. Se preservaron escenas del guion, con anotaciones y correcciones hechas a mano. Hojas de diálogos escritas a mano.

Guion
Nota/Manuscrito

265

Una carpeta Centinela, tamaño oficio, color rosa, se lee en la tapa: “*La víctima* (Aída Bortnik/Osvaldo Soriano)”; en esta versión del guion, las páginas están numeradas pero no son correlativas. Hay escenas que se repiten, no así la numeración de las mismas; escenas tachadas, corregidas, anotaciones y otras escenas escritas a mano; 2 páginas dobladas: una portada “*Contra la pared*. Libro cinematográfico Bortnik/Soriano. Buenos Aires abril de 1974” (el mes está tachado y corregido por noviembre); la segunda página es el listado de personajes. Se enumeran 30, algunos fueron agregados a mano.

Guion
Nota/Manuscrito
Cine

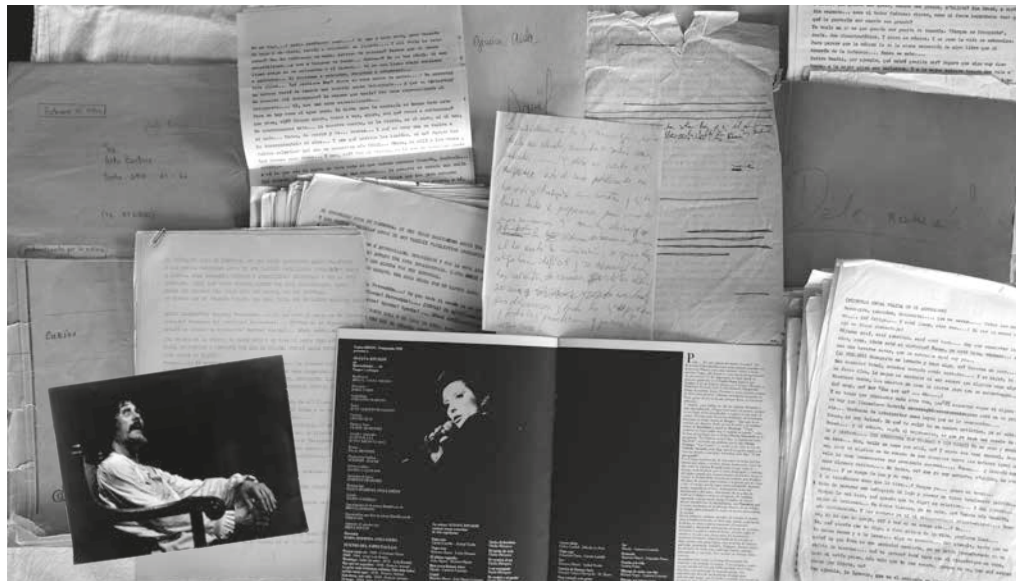
172

Carpeta oficio color rosa: “‘Yo no hice nada...’ ‘...ahora le toca al vecino’”. Hay páginas sueltas y abrochadas con clips, pertenecen a escenas completas. Hay dos copias con el desglose de decorados y personajes, con apuntes de los autores, 2 págs. con situaciones familiares y estados de ánimo de los personajes relacionados con las escenas en forma cronológica (de viernes a martes); (1 pág) un desglose de decorados por días; 6 págs. con notas sobre escenas (en la agencia, desde la comisaría a la estación, de sexo, tortura, referencia de desayuno, comisaría, en la redacción, verano en Buenos Aires). Hay escenas y diálogos en páginas numeradas, más otras sueltas. •

“DALE NOMÁS. TRES POR CHÉJOV”

[1974/1975]

“El primer recuerdo es de la escuela. Era zurda. La maestra tuvo dos días de paciencia. Dos. Al tercero me ató la mano con el moño del guardapolvo, no demasiado apretada, pero lo suficiente. Yo lloré un día, después pensé: ‘¿te gusta así? Dale nomás’. Y aprendí a escribir con la derecha y a llevar los cuadernos con manchones de tinta”. Así comienza *Dale nomás*, monólogo sobre mujeres y título del espectáculo que protagonizó Susana Rinaldi en 1975 en el Embassy Café-concert. En la caja quedaron otros textos como *Salomé*, *Antes de antes* y *Encuesta*, interpretados en el show que incluía tangos y poemas de Jorge Luis Borges y Oliverio Girondo. En la misma caja se guardaron los textos de la obra *Tres por Chéjov*, estrenada en el Teatro Payró en 1974: *Soledad*, inspirada en el relato *Tristeza*; *Cazador*, en un cuento homónimo y *El canto del cisne*, basado en un estudio dramático, protagonizado por Federico Luppi.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Guion</i> <i>Nota/Manuscrito</i> <i>Programa</i></p>	90	<p>Una carpeta oficio, color madera (marca Florida) con el nombre “Dale nomás”: textos completos, incompletos y frases sueltas de monólogos; 3 páginas escritas en computadora, con una copia del monólogo <i>Encuesta</i>. Una copia de <i>Dale nomás</i> (1 pág.), <i>Salomé</i> (2 págs.) y <i>Antes de antes</i> (2 págs.), texto de <i>Salomé</i>, escrito a máquina, original, con líneas tachadas a máquina y a mano (3 págs.). Un monólogo escrito a máquina, original, con frases tachadas a mano (5 págs.). Una copia de <i>Antes de antes</i> (2 págs.). Monólogo <i>Encuesta</i>, original escrito a máquina, con correcciones a mano (3 págs.); 10 páginas con letras de tango: <i>Patio mío</i>, <i>Negra María</i>, <i>La última curda</i>, <i>Caserón de tejas</i>, <i>Sin piel</i>, <i>El pescante</i> y <i>Cambalache</i> y textos sin título, el último pertenece a <i>Dale nomás</i>. Copia de <i>Dale nomás</i> (1 pág.) y un original escrito a máquina del mismo monólogo, con variaciones en el texto; 53 páginas que pertenecen a textos y reescrituras de los monólogos mencionados y otros sueltos, 3 páginas con anotaciones hechas a mano, con datos que refuerzan los textos escritos a máquina. Un artículo “La Educación Sexual, hoy” (suplemento revista <i>Claudia</i>, N° 216), de 4 hojas; 1 hoja de revista con relatos de mujeres en una columna titulada “Secretos de confesión”, un programa: “Teatro Odeón presenta: Susana Rinaldi en <i>Recordando...te (Tangos y Milongas)</i>”, incluye los textos del espectáculo escritos por AB: <i>Antes de antes</i> (1975) y <i>Dale nomás</i> (1975).</p>
<p><i>Guion</i> <i>Obra de teatro</i> <i>Monólogo</i></p>	87	<p>Carpeta oficio, amarilla, marca Florida, titulada en su portada: “Chéjov, Bortnik” con los textos de la obra <i>Tres por Chéjov</i>, basados en el relato <i>Tristeza</i> (Soledad), el cuento <i>Cazador</i> y un estudio dramático convertido en monólogo: <i>El canto del cisne</i>; 5 páginas pertenecen a <i>El canto del cisne</i> (incluye portada); <i>Cazador</i>, 4 páginas (incluye portada). A continuación, una copia de <i>El aniversario</i>, 16 páginas que incluyen la portada. Texto original, escrito a máquina, también de 16 páginas incluyendo la portada. 8 páginas pertenecen a <i>El aniversario</i>. Una portada con el título <i>Tres soledades</i>, versiones de AB a partir de Antón Chéjov: <i>Soledad</i>, inspirada en el relato <i>Tristeza</i>; <i>Cazador</i>, en el cuento homónimo y <i>El canto del cisne</i>, en el estudio dramático para dos actores. El texto <i>Soledad</i> (10 págs. incluida la portada). Dos poemas: <i>Castañera</i> y <i>Borrachos</i>, escritos a máquina, en 2 páginas. Un texto original, escrito a máquina (2 págs., sin título) y dos copias del mismo, una de ellas con correcciones a mano (6 págs.). 20 páginas, la primera es una portada: “<i>Tres por Chéjov</i>, versiones de Aída Bortnik basadas en una idea: <i>Soledad</i> se inspira en el relato <i>Tristeza</i>, el cuento <i>Cazador</i> y un estudio dramático adaptado a un monólogo: <i>El canto del cisne</i>, Buenos Aires 1974”. 3 páginas de texto y un guion de 16 páginas escrito a dos columnas. En medio del guion hay 2 páginas agregadas con poemas, una titulada <i>Flor de abril</i>.</p>
<p><i>Sobre</i> <i>Nota/Manuscrito</i> <i>Obra de teatro</i> <i>Monólogo</i></p>	5	<p>Un sobre color madera, escrito a mano: “Dale nomás” dirigido a la Sra. AB, con domicilio en la calle Salta 595, 6° 21 y un número de teléfono; aclara: «entregar en mano». Una nota manuscrita reza: “gracias Aída”, firmada por Daniel; un monólogo de <i>Dale nomás</i> (3 págs. escritas a máquina); una breve nota, escrita a máquina y firmada a mano por AB.</p>

<p><i>Sobre</i> <i>Programa</i> <i>Nota de prensa</i> <i>Carta</i></p>	<p>6</p>	<p>Programa del Nuevo Teatro Discípulo: “<i>El canto del Cisne</i>” con Federico Luppi y Chela Ruiz; una nota de prensa de <i>El Cronista Comercial</i> del 5/11/74: “La conveniencia de multiplicar”, sobre <i>Tres por Chéjov</i>; nota periodística: “Un espectáculo basado en obras de Chéjov y Synge darán en el Payró”, carta dirigida al Presidente de la Comisión de Teatro, donde AB explica que <i>Tres por Chéjov</i> son versiones adaptadas por ella. Dos sobres color madera, vacíos.</p>
<p><i>Fotografía</i> <i>Teatro</i></p>	<p>4</p>	<p>Tres fotografías: dos de Federico Luppi y una de Víctor Laplace, y 1 página de guion, escrita a dos columnas. •</p>

“UNA MUJER”

[1975]

“*Una mujer*: la historia de como un gesto definitivo obliga para siempre a sufrir más, a comprender más y exigir más, esa es la historia de Ricardo y Matilde que nunca soñaron con ser héroes ni víctimas pero a los que una experiencia terrible obliga a revisar su propia vida y el mundo en el que la viven, para fabricar de nuevo la fórmula que les permita quererse, como si, otra vez, todo fuera posible”. El texto es parte de la motivación de los guionistas Aída Bortnik y Osvaldo Soriano y quedó guardado junto con la descripción de personajes y escenas del guion, ninguna de las versiones que contiene la caja está completa. La película se estrenó en 1975, el director fue Juan José Stagnaro y los protagonistas Cipe Lincovsky y Federico Luppi.



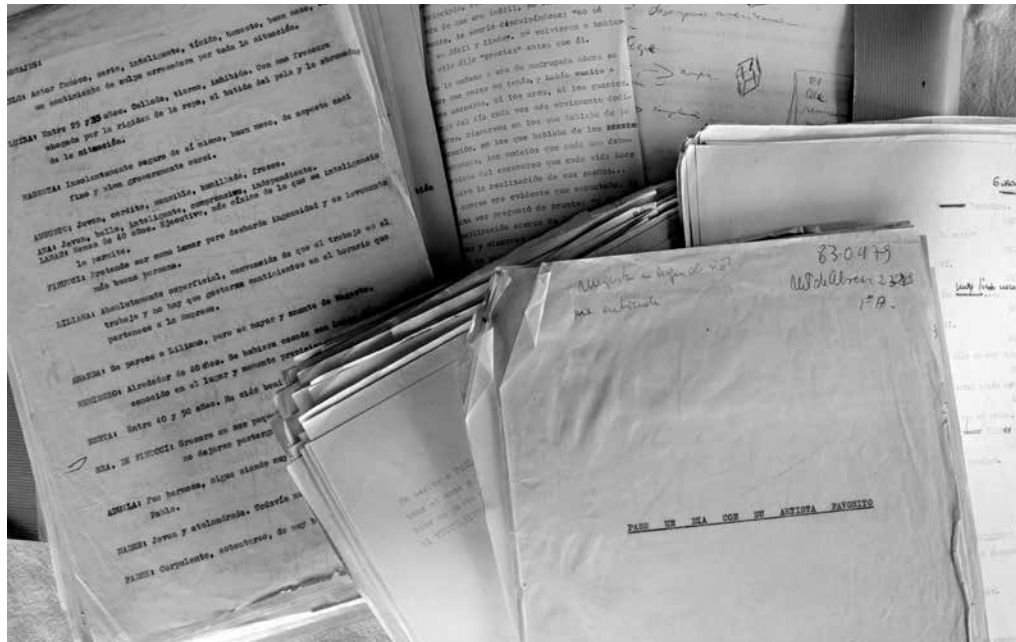
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Nota de prensa Entrevista Cine	2	Suplemento Espectáculos del diario <i>Clarín</i> del 1 de abril de 1975; nota de tapa: “Stagnaro y la cámara que espía...”. Una entrevista a Juan José Stagnaro en el marco del rodaje de <i>Una mujer</i> (<i>Clarín</i> , 15/12/1974). Recuadro que anuncia a Cipe Lincovsky como protagonista de la película.
Ticket/Comprobante Asistencia al cine Cine	5	Sobre tamaño carta, dirigido a AB, los tickets del cine Atlas del día del estreno de <i>Una mujer</i> . En el reverso del sobre hay dos números de teléfono anotados en lápiz negro; 3 páginas con la ficha técnica de la película, personajes e intérpretes y línea argumental; 1 hoja suelta de cuaderno rayado, con anotaciones a mano y unos dibujos en lápiz negro.
Guion Cine	82	Carpeta color madera con parte del guion de <i>Una mujer</i> (desde la página 44 en adelante). Hay agregados escritos en papel calco, correcciones a máquina y a mano; recortes de papel con escenas pegados con cinta adhesiva; páginas sueltas dentro de la carpeta con escenas escritas a máquina originales y otras en papel carbónico.
Guion Cine	153	Copia del guion, encuadernada, con tapa rosa, título: “ <i>Una mujer</i> copia N° 30”. Son 151 páginas escritas con tinta violeta, más la portada y el listado de personajes. Dentro del guion 1 hoja, escrita a mano, con indicaciones de cambios en escenas.
Guion Cine	33	Sobre color madera (en el margen inferior derecho, impreso: “Discusión revista <i>Política y Economía</i> ”) con el guion <i>Una mujer</i> , la portada y el listado de personajes (2 copias); el guion comienza en la página 7 y termina en la 43. Tiene cambios y escenas agregadas escritas en papel calco, correcciones a mano, páginas pegadas con cinta adhesiva, originales escritas a máquina y otras copias en papel carbónico.
Investigación de proyecto Descripción de personajes Asistencia al cine Cuento	45	Páginas sueltas. La mayoría escritas a mano en papel de hojas de redacción en tamaño oficio y en hojas de las revistas <i>Discusión</i> , <i>Clarín</i> y <i>7 Días</i> . En 2 páginas escritas a máquina: un listado de personajes y una sinopsis. En otras 2 la descripción de los personajes Matilde y Ramón (principales) y Omar, Santiago, Tincho y Carlos. Escrito a mano, un listado “necesitamos de producción”; 23 páginas escritas a mano (distintas caligrafías) se describen escenas y datos que aportan para la escritura del guion acerca de personajes y situaciones. Listado de modismos utilizados en la cárcel para el personaje de Matilde; listado de personajes con agregados escritos a mano. Tres versiones de sinopsis escritas a máquina. Copia con la descripción de los dos personajes principales (Matilde y Omar). Copia de una escena (4 págs., numeradas); 2 páginas con la descripción de los personajes de cuatro niños. Cuento titulado <i>Bobé</i> .

<i>Guion Televisión</i>	53	Carpeta de tapa rosa con un guion para televisión de 30 páginas: <i>Los chicos no entienden la diferencia</i> . En la primera página, se enumera la obra, título, producción y puesta en escena para LS 82 TV Canal 7, los personajes (5) y la escenografía. El guion tiene anotaciones a mano. Hay otra versión del guión, escrito a máquina (23 págs.) con correcciones a mano.
<i>Investigación de proyecto Descripción de personajes Guion</i>	341	Hojas sueltas de distintos tamaños, algunas recortadas, agregadas, de papel oficio y papel calco, originales y copias en carbónico: guiones de <i>Una mujer</i> incompletos (2), escenas con anotaciones a mano, páginas escritas a mano con listado de personajes, anexos, borradores, correcciones hechas a máquinas y pegadas. •

“PASE UN DÍA CON SU ARTISTA FAVORITO”

[1975]

“Todo lo que llevaba puesto tenía la dureza de lo recién estrenado, no había nada cómodo sobre su persona, desde los zapatos hasta los anteojos para sol, desde los guantes hasta los aros; ni un pliegue de ese trajecito flamante y desdichado se amoldaba con ternura a su cuerpo. Parecía tan estafalaria en la compulsiva minuciosidad con que todo respondía a la moda y nada armonizaba entre sí ni con ella”. Así describía Aída Bortnik a Luisa, protagonista de *Pase un día con su artista favorito* (y ganadora del concurso al que alude el título). El proyecto, de 1975, no se concretó. Las descripciones de Pablo, el galán y de todos los personajes de esta historia quedaron guardadas junto a una versión de guion y escenas sueltas.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Guion</i> <i>Descripción</i> <i>de personajes</i> <i>Cine</i></p>	21	20 páginas de un guion escrito a máquina, en tinta roja y a dos columnas, con el título escrito a mano: <i>El concurso, otro mundo, otra gente</i> , y correcciones. La primera página escrita con lapicera, se titula “Concurso: personajes” y es un listado de 10 personajes.
<p><i>Guion</i> <i>Cine</i></p>	141	Guion de 140 páginas más la portada: “ <i>Pase un día con su artista favorito</i> , guion cinematográfico AB enero 1975”, una dirección y un número de teléfono escritos a mano. La versión de guion está mecanografiada a dos columnas; tiene correcciones hechas con marcador azul y verde.
<p><i>Descripción</i> <i>de personajes</i> <i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i></p>	204	Carpeta amarilla, con solapa y elástico, titulada “Un día con su artista favorito”: 1 página con listado y descripción de 15 personajes; 3 copias de 2 páginas cada una con la sinopsis del guion; 4 páginas con la descripción de los protagonistas, Pablo y Luisa; 4 páginas numeradas con escenas de versiones de guiones escritas en tinta negra y tinta roja; hay partes escritas sobre papel calco, otras en el reverso de hojas de la revista <i>Discusión</i> , con apuntes en lapicera y otras en lápiz, hay papelitos con anotaciones sueltas.
<p><i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i></p>	105	Un sobre con escenas de guion escritas en diferentes tipos de papel y color de tinta: hojas oficio, el reverso de hojas de la revista <i>Discusión</i> , de programas del Café-concert La Cebolla. Hay páginas pegadas con cinta adhesiva y otras con anotaciones sueltas, a mano. •

26

Barar un foso
Solo pienso en...
Nosotras (España)

34

Eramos tan
jóvenes
(España)

20

La Isla

EXILIO

39

Semana Trágica
Domador
Eipe
Beattus
Docu
Manuela / Polinar

22

[1976-1979]

31

Eramos
tan jóvenes
(España)

46

“CAVAR UN FOSO, SOLO PIENSO EN... NOSOTRAS”

[1976/1979]

Tres proyectos emprendidos durante el exilio español. *Cavar un foso* es una adaptación, realizada en junio de 1977, del cuento homónimo de Adolfo Bioy Casares para Televisión Española, entidad que había puesto en marcha un ciclo de autores latinoamericanos bajo el título *Escrito en América*. El cuento adaptado, fue dirigido por Luis S. Enciso y salió al aire en el verano de 1979. *Solo pienso en...* es un ciclo presentado a Televisión Española sobre músicos y cantantes. Se conservan los guiones completos de *Sinatra*, *Beethoven*, *Raquel*, *Gardel* y hojas sueltas sobre el capítulo dedicado a *The Beatles*. Se menciona en la carátula la coautoría de Jesús García de Dueñas. En la sinopsis, se apunta: “Grandes mitos de la música, conocidos incluso por sobre su obra”. Dan cuenta de *Nosotras* veinticinco páginas mecanografiadas con el desarrollo de proyecto: una obra de teatro compuesta de canciones y texto en prosa en que se reivindican los derechos de la mujer y se brega por una sociedad más igualitaria y justa. Además, la caja atesora una sinopsis con tratamiento para la adaptación de la novela *Zama* de Antonio Di Benedetto fechada en septiembre de 1977, para el film que dirigiría Nicolás Sarquís y no llegó a concretarse; un relato manuscrito en primera persona sobre los desengaños de la niñez; un artículo para el suplemento “Papel Literario” dirigido por Luis Alberto Crespo, del diario venezolano *El Nacional*; correspondencia con Rodolfo Terragno y con el escritor español Juan Marsé acerca de una de sus novelas que sería adaptada; la propuesta de cinco ciclos para televisión. Se menciona el equipo de trabajo para estos proyectos televisivos y Aída Bortnik aparece como guionista, junto a Ana Clara Arverás, y como la directora de los ciclos. Completaba el equipo de trabajo Chari Gómez Miranda y María Vaner como conductora y relatora. En la caja se encuentra un *Curriculum Vitae* de Aída Bortnik, junto a un aviso del diario *El País* por el que se buscaba director para el semanario de Cultura y Espectáculos.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Adaptación</i> <i>Desarrollo de proyecto</i>	6	<i>Zama</i> : presentación y síntesis del proyecto cinematográfico basado en la novela homónima de Antonio Di Benedetto para la película que sería dirigida por Nicolás Sarquís.
<i>Guion</i> <i>Adaptación</i>	49	<i>Cavar un foso</i> : adaptación libre sobre el cuento homónimo de Adolfo Bioy Casares para el espacio <i>Escrito en América</i> . TVE.
<i>Guion</i> <i>Adaptación</i>	42	Guion <i>Cavar un foso</i> , para TV, adaptación del cuento homónimo de Adolfo Bioy Casares.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	2	Fotocopias con parte del guion <i>Solo pienso en... Los Beatles</i> . El guion fue escrito junto a Jesús García de Dueñas quien tuvo a su cargo la dirección del proyecto.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	65	<i>Solo pienso en... Sinatra</i> . Fotocopia del guion original de AB y Jesús García de Dueñas. Dirección de Jesús García de Dueñas.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	67	<i>Solo pienso en... Beethoven</i> . Fotocopia del guion original de AB y Jesús García de Dueñas. Dirección de Jesús García de Dueñas, encarpetao en cartulina con logo de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión de España.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	65	<i>Solo pienso en... Raquel</i> . Fotocopia del guion original de AB y Jesús García de Dueñas. Dirección de J. G. de Dueñas, encarpetao en cartulina con logo de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión de España.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	72	<i>Solo pienso en... Gardel</i> . Fotocopia del guion original de AB y Jesús García de Dueñas. Dirección de J. G. de Dueñas, encarpetao en cartulina con logo de la Dirección General de Radiodifusión y Televisión de España.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	1	Descripción del ciclo <i>Solo pienso en...</i> (mecanografiado).
<i>Guion</i>	1	Hoja suelta mecanografiada con sinopsis y tratamiento de una historia en el barrio de Villa Devoto.
<i>Libro de teatro</i> <i>Canciones</i>	25	<i>Nosotras</i> . Originales mecanografiados de la obra de teatro, compuesta por canciones y texto en prosa con una presentación en primera persona.

<i>Película de televisión</i>	31	Desarrollo del proyecto <i>Escrito en América</i> para Televisión Española: 26 adaptaciones de autores latinoamericanos. AB tenía a su cargo la adaptación del cuento de Bioy Casares <i>Cavar un foso</i> .
<i>Prensa</i>	2	Artículo de diario en que se anuncia el inicio del rodaje de <i>Creecer de golpe</i> , largometraje adaptado para cine por AB y dirigido por Sergio Renán.
<i>Teatro</i> <i>Prensa</i>	1	“Desparejos resultados con tres obras de Antón Chéjov”, columna de opinión firmada por Kive Staiff, sobre el estreno de la obra de AB.
<i>Cuentos</i>	2	Relato escrito en primera persona sobre los desengaños de la niñez.
<i>Prensa</i> <i>Noticias</i>	1	“Se habla mal pero se calla peor”, artículo escrito por AB para el Suplemento Papel Literario dirigido por Luis Alberto Crespo, del diario <i>El Nacional</i> , de Venezuela.
<i>Carta</i>	1	Carta firmada por Miguel Ángel (Diez) en que cuenta a AB sobre su viaje desde Buenos Aires a Caracas, facilitada por “Rodolfo” y comenta que irá a España más adelante.
<i>Cuentos</i>	3	<i>La maldición de Lagunillas</i> de Rodolfo Terragno. Relato mecanografiado que el autor envía a AB en el que se observan anotaciones en bolígrafo rojo y marcador negro, donde se corrige puntuación y ortografía.
<i>Contratos/acuerdos</i> <i>Novela</i>	1	Fotocopia del contrato donde Juan Marsé vende a Julián Mateos los derechos cinematográficos de la novela titulada <i>Últimas tardes con Teresa</i> .
<i>Televisión</i>	9	Cinco proyectos para series de televisión, con títulos tentativos para cada una y descripción del contenido. 1) <i>Vosotros los protagonistas/No hay gente gris/Los otros/Gente como uno</i> . Protagonistas de la crónica cotidiana; 2) <i>¿Qué ha sido de..?/De más cerca</i> ; 3) <i>La tarea de vivir/¿De qué se ocupa?/El tiempo de la gente</i> ; 4) <i>En otras tierras/En tierras extranjeras/Oírse llamar extranjero</i> ; 5) <i>Fiestas populares/Ceremonias de las gentes/Tradiciones populares</i> .
<i>Carta</i> <i>Currículum</i>	4	<i>Currículum Vitae</i> de AB. En la primera hoja está enganchado el recorte de un aviso original del diario <i>El País</i> donde se indica que se buscan periodistas.
<i>Televisión</i>	2	<i>Mujeres</i> . Propuesta para programa unitario.
<i>Televisión</i>	4	Descripción de proyecto para un ciclo televisivo que “hable a los españoles de sí mismos”.

Televisión	5	Tres hojas de libreta cuadriculada mediana con el borrador de cinco proyectos para TVE: 1) <i>¿Qué ha sido de..?/Más de cerca</i> ; 2) <i>Vosotros los protagonistas/No hay gente gris/Los otros/Gente como uno</i> ; 3) <i>La tarea de vivir/¿De qué se ocupa?/El tiempo de la gente</i> ; 4) <i>En otras tierras/En tierras extranjeras/Oírse llamar extranjero</i> ; 5) <i>Fiestas populares/Ceremonias de las gentes/Tradiciones populares</i> , costumbres, celebraciones, competencias, ritos en el territorio español.
Carta Currículum	3	CV de Ana Clara Arverás. La autora forma equipo con AB para el conjunto de los 5 proyectos de TVE, entre las referencias coloca a AB.
Carta	1	Nota de la autora al Presidente de la Sociedad General de Autores de la Argentina en la que solicita proteja sus derechos sobre <i>Donde no llega la luz</i> ante los productores del proyecto cinematográfico.
Televisión	9	<i>Dos, por ejemplo/Nosotros, vosotros, ellos/Vivir de a dos/Había una vez una pareja.../Entre dos</i> . Sinopsis de la idea original para una novela seriada. Una hoja suelta con el inicio de la sinopsis del ciclo, un árbol genealógico.
Televisión	6	3 páginas de la sinopsis argumental con anotaciones y tachaduras de una obra cuyo protagonista se llama Cristóbal; 3 páginas manuscritas en marcador rojo encabezadas “Para Aída” con observaciones de los personajes y la reconstrucción de época.
Adaptación	5	Descripción de personajes para el proyecto de adaptación de la novela de Marsé: Teresa, Ángel y “el Hombre”.
Televisión	3	<i>Los desterrados del Pocker.../Perdedores/Unos ganan y otros.../Solos/Cuando vuelva/Aquí nos encontrará/El padre</i> . Páginas mecanografiadas con sinopsis argumental de una serie escrita para TV. Con anotaciones a mano en bolígrafo negro.
Televisión	3	Sinopsis de “Vivos o desaparecidos”, serie para TVE.
Nota	2	Referencias profesionales de AB.
Televisión	7	Relato para un programa de TV. El texto comienza: “Juan, Luis y José estaban encapuchados”.
Forma musical Canciones	1	<i>Pavlovsky con Nosotras</i> . Lista de letras de canciones escritas por AB: <i>Nosotras, Yo soy Ángel, Esta noche seremos, Muñecas de antes, Como una mujer, El objeto mujer y Hemos sido nosotras</i> .

<i>Cuentos</i> <i>Televisión</i>	5	“Escenas”, página mecanografiada donde se enumeran escenas en “el pueblo” y “en la ciudad”. En las restantes hay un relato titulado <i>El viejo</i> .
<i>Adaptación</i> <i>Descripción de personajes</i>	8	Tratamiento de <i>Zama</i> escrito a máquina y manuscrito.
<i>Guion</i>	4	<i>Yo no sé nada</i> . Tratamiento. Una de las páginas tiene recortada la parte inferior derecha y presenta dibujado un corazón coloreado en rojo. Tiene anotaciones a mano y otros dibujos en bolígrafo azul.
<i>Guion</i>	7	Sinopsis de 3 páginas (historia de Juan José); 1 hoja suelta mecanografiada que presenta de un lado el final del tratamiento de <i>Zama</i> y del otro, la historia de Juan José que en esta versión se llama Félix. Hoja suelta, mecanografiada, con la descripción de acciones de personajes; 2 hojas con un esbozo de guion.
<i>Televisión</i>	10	<i>Solo pienso en...</i> Sinopsis de una serie para TVE. En la primera página aparecen los autores. El nombre de AB está escrito en tinta azul. La coautoría está a cargo de Jesús García de Dueñas.
<i>Sinopsis</i>	4	Texto con propuesta narrativa que cuenta la vida de un hombre desde su muerte.
<i>Nota</i>	2	Hoja escrita de ambas caras con la propuesta de notas vinculadas al Mercado Común Europeo y otros temas como los distintos movimientos culturales, filosóficos y estéticos en los países de cultura francesa. Escrito en fibra roja: “Club García Lorca (Bruselas) y André Delvaux (cineasta) - Angelopulos (Voyage Comédiens)”.
<i>Nota/Manuscrito</i>	1	Página manuscrita, en bolígrafo azul con nombres y direcciones.
<i>Televisión</i>	2	<i>Uno y los otros/Entre nosotros</i> . Hojas con nombres de autores, directores, elenco, música, descripciones de escenografía y vestuario, donde aparece el nombre de AB y seguido, entre paréntesis, “(Ángel Parrondo)” e invitados.
<i>Sobre</i>	2	Sobre con sellos postales dirigido a AB, fechado en Caracas (remitente: AP. 76135, El Marqués, Caracas, 107, Venezuela); junto a otro sobre más grande. •

“CRECER DE GOLPE”

[1977]

En esta caja encontramos la adaptación a guion de la novela de Haroldo Conti *Alrededor de la jaula* (1966), realizado por Aída Bortnik y Sergio Renán. Hay tres versiones de guion con descripciones de personajes, correcciones de escenas y notas periodísticas sobre el inicio del rodaje y fotos tomadas en el set de filmación.

“Sergio Renán vino y me contó la novela de Haroldo Conti *Alrededor de la jaula* que yo no había leído. Yo lloraba mientras él me la contaba. Me dijo: ‘La verdad se la ofrecí a otros guionistas, pero cuando hablé con Conti me dijo, te doy los derechos si el guion lo hace Aída Bortnik’. No nos conocíamos. Yo no le creí. Haroldo Conti vino a mi casa y me lo dijo él, en mi cara. Yo estaba a punto de enamorarme de él ese mismísimo día que en un momento dado me dijo: ‘No, cuidado, eh, porque con esta misma novela me levanté a mi actual esposa’. Era un hombre grande con pinta de marinero. Delicioso. Le había gustado tanto *La tregua* que por eso quería que lo hiciera yo. Cuando lo escribí y se lo mostré, lo leyó en casa. A los veinte minutos salió de donde estaba, era un departamento chico pero largo, atravesó todo el pasillo, vino hasta donde yo estaba, me dio un abrazo que me levantó del suelo y me besaba la cabeza. Y se fue de vuelta a terminar de leer. Yo me quedé sentada en mis sillones de mimbre temblando de emoción. Era un hombre maravilloso. Dos o tres días después nos volvimos a ver. Yo había quedado en agregar una cosa al final que él me sugirió, un ruido de cadenas, aunque no hubiera cadenas en el momento en que subían al animal y lo encerraban en su jaula. Y yo lo hice y se lo llevé para que lo viera. Él estaba almorzando en la fonda de la esquina con su familia. Salió cuando me vio en el auto y yo bajé y se lo di, lo leyó. Nos volvimos a abrazar y me fui. Al día siguiente lo secuestraron”. (Suplemento Radar, *Página 12*, 5/5/2003.)

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Cine Guion Tratamiento Descripción de personajes	129	Carpeta marrón, con solapas y elástico; en bolígrafo, el título: <i>Alrededor de la jaula/ Crecer de golpe</i> . Dentro, originales mecanografiados en papel oficio, con 3 páginas del tratamiento de la película, firmada con bolígrafo negro por AB; 6 páginas con descripción de personajes; 2 páginas con “Agregados” de escenas y 118 páginas con el guion literario del film, escrito a dos columnas.
Guion	128	Carpeta de tapas amarillas, escrito en bolígrafo: “ <i>Alrededor de la Jaula/ Crecer de Golpe</i> (Copia)”: guion en hojas oficio mecanografiadas.
Revista Prensa	2	Recortes de la revista <i>Radiolandia</i> con nota y fotografías del rodaje de la película. Recuadro con el reparto y entrevista a Sergio Renán, el director.
Diario Prensa	2	Páginas del diario <i>Clarín</i> Espectáculos, con fotos de Sergio Renán y elenco, sobre el inicio de rodaje de la película.
Cine Guion	3	Páginas mecanografiadas tamaño oficio, originales, con anotaciones en bolígrafo: “Escenas, correcciones o detalles que faltan”.
Cine Guion	17	Páginas oficio originales, mecanografiadas, con escenas sin numerar del guion (págs. 42 a 59). Formato a dos columnas.
Cine Guion	126	Copia del guion mecanografiada y encuadernada con tapas color ladrillo, de cartulina. En la primera página, escrito en marcador negro, dice: “Tita” (personaje interpretado por Cecilia Roth). Están marcadas las escenas del personaje Tita, con marcador negro y anotaciones en bolígrafo.
Cine Guion	17	Hojas oficio originales, mecanografiadas, con escenas sin numerar del guion (págs. 42 a 59). Formato a dos columnas. •

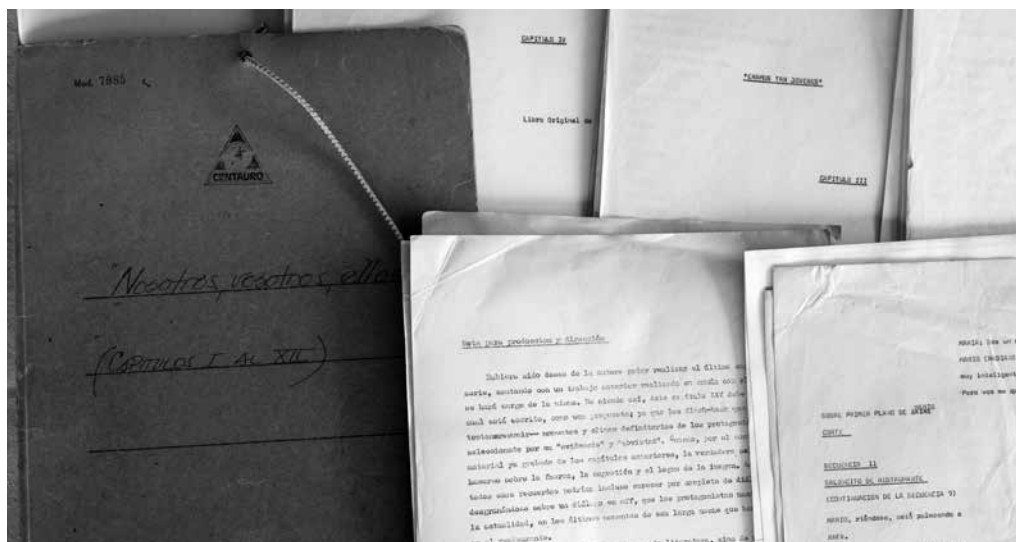
“ÉRAMOS TAN JÓVENES, ESPAÑA”

[1978]

El proyecto para una serie televisiva fue desarrollado por la autora durante su exilio en Madrid. El material incluye notas, versiones de los capítulos, síntesis argumentales y descripciones de los personajes.

Éramos tan jóvenes narra, a lo largo de los diferentes episodios, diversas historias de parejas que rememoran tiempos pasados y reflexionan sobre su vida presente. Las primeras cinco semanas están dedicadas a dos personajes: María y Mario. Ambos ya eran novios en su viaje de graduados y se casaron muy jóvenes, obligados por el inesperado embarazo de ella, frente a la oposición de las familias respectivas. Con el paso de los años, la pareja, dentro de su rutina, se mantiene unida, pese a la incesante presión familiar, las complicaciones económicas y la frustración de sus carreras universitarias.

Éramos tan jóvenes tuvo su versión argentina en 1986.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i> <i>Sinopsis</i> <i>Serie de televisión</i>	4	Fotocopias de hojas oficio con síntesis argumental, planteo de la estructura narrativa de 22 capítulos y 6 descripciones de personajes con los capítulos en los que participa cada uno. Tiene correcciones y agregados a mano.
<i>Guion</i> <i>Sinopsis</i> <i>Serie de televisión</i>	7	Hojas tamaño carta, mecanografiadas, originales. Escrito en lápiz, en el borde superior centrado, se lee: “Éramos tan jóvenes. Esp.”. Texto con la motivación de AB sobre la serie y de la estructura desde el punto de vista de producción, comparativamente con series norteamericanas y del porqué el espectador español sentirá empatía con el programa; también de los temas de la serie, los posibles autores, directores, actores y actrices. El texto tiene agregados manuscritos en bolígrafo negro.
<i>Guion</i> <i>Sinopsis</i> <i>Serie de televisión</i>	253	Carpeta Centauro, gris, de cartón con solapas y elástico. En bolígrafo rojo el título <i>Éramos tan jóvenes</i> y los capítulos que abarca: 27 págs. carta, Cap. XIII (tiene anotaciones y correcciones); 21 págs. A4, Cap. XIV; 20 págs. A4, Cap. XV; 21 págs. A4, Cap. XVI; 19 págs. A4, Cap. XVII; 22 págs. A4, Cap. XIX (tiene anotaciones y correcciones); 22 págs. A4, Cap. XX; 22 págs. A4, Cap. XXI (tiene anotaciones y correcciones); 19 págs. A4, Cap. XXII; 19 págs. A4, Cap. XXIII; 20 págs. A4, Cap. XXIV; 21 págs. A4, Cap. XXV. Guiones originales, mecanografiados a dos columnas, separados con clips.
<i>Guion</i> <i>Asistencia a la producción</i> <i>Serie de televisión</i>	25	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. I, en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Notas para producción y dirección en la segunda página y títulos propuestos en la tercera.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	25	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. II en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	25	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. III en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	25	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. IV en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	25	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. V en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XI en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.

<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XII en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	25	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XIII en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XV en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	20	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XV en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XVI en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XVII en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XVIII en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	22	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XIX en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XX en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	22	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XXI en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XXII en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XXIII en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	20	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XXIV en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.

<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XXV en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Fotocopia de guion a dos columnas del Cap. XI en hojas oficio, con título y número del capítulo en su portada. Listas de personajes y decorados en la segunda página.
<i>Guion</i> <i>Sinopsis</i> <i>Serie de televisión</i>	30	Fotocopia de guion, Cap. I, en hojas oficio y con notas, decorados, motivación, síntesis argumental y documentos mezclados con textos de la serie.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	281	Carpeta Centauro gris, con solapas y elástico, en la tapa: “ <i>Nosotros, Vosotros, Ellos</i> . Cap. I al XII”. En su interior: 1 pág. oficio mecanografiada (fotocopia) “Nota para producción y dirección”; 4 págs. oficio mecanografiadas (copia con carbónico) “25 programas originales, Síntesis Argumental”; 1 pág. oficio con lista de títulos posibles; 25 págs. tamaño carta, guion mecanografiado del Cap. I (con correcciones manuscritas, en bolígrafo); 25 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. II (tiene correcciones con bolígrafo y un listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 25 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. III (con correcciones en bolígrafo y un listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 25 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. IV (incluye listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 25 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. V (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 21 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. VI (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 22 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. VII (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 20 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. VIII (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 22 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. IX (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 23 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. X (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 21 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. XI (listado de personajes y decorados en la segunda pág.); 21 págs. tamaño carta con guion mecanografiado del Cap. XII (listado de personajes y decorados en la segunda pág.).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	31	Copia de guion, Cap. I, con correcciones a mano y agregados en bolígrafo rojo, negro y azul. Hay páginas agregadas y cambio de nombres de personajes.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Copia de guion, Cap. II, con correcciones a mano y agregados en bolígrafo rojo, negro y azul (cambio de nombres de personajes).

<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	23	Copia de guion, Cap. III, con correcciones a mano y agregados en bolígrafo rojo, negro y azul (cambio de nombres de personajes).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	24	Copia de guion, Cap. III (fotocopia); en la portada dice: "Pers: Carlos, Antonio Gasalla".
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	1	Página tamaño carta, con escaleta de las escenas del Cap. I.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	12	Copia tamaño oficio: "Secuencias Barco y Restaurant" (Cap. IV).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	12	Copia tamaño oficio: "Secuencias Barco y Restaurant" (Cap. IV).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	2	Páginas oficio con "Secuencias agregadas" para el Cap. V, Secuencia 4.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	23	Copia de guion, Cap. VI, con correcciones a mano y agregados en bolígrafo rojo, negro y azul (cambio de nombres de personajes).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	4	Copia tamaño oficio: "Secuencias Barco y Restaurant" (Cap. VII).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	23	Copia de guion, Cap. IX, fotocopia.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Copia de guion, Cap. VI, con correcciones a mano y agregados en bolígrafo negro y azul (cambio de nombres de personajes).
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	11	Fotocopias y copias con carbónico de escenas de capítulos. •

“LA ISLA”

[1979]

“Pasó algo extraño con ella. La historia, que transcurría en una clínica para enfermos mentales, tenía una intención metafórica. Allí aparecían los que vivían afuera, y venían de visita, y los que vivían adentro. La película estuvo prohibida durante dos años, pero no por su contenido sino porque la había escrito yo”, contó Aída Bortnik a la periodista María Esther Gilio en *Temas y Fotos* (T&F 1995). “Lo curioso fue que, mientras la censura no entendió nada sobre su significado, el público entendió todo. La película se dio meses a sala llena. Me acuerdo de las colas. El cine estaba en Suipacha y la gente se extendía a ambos lados hacia Lavalle y hacia Corrientes, pasando por delante de los cines donde daban *Superman* y *Plaza Suite* y donde no había colas. Alejandro (Doria) y yo, que estábamos sin trabajo, y por lo tanto sin un peso para sentarnos en una confitería desde la cual disfrutar el éxito, nos parábamos en la vereda de enfrente y llorábamos de felicidad. Era el ‘79”.

En esta caja encontramos material del desarrollo y realización de *La isla*: fotos Polaroid del rodaje, textos con descripción de personajes y decorados, versiones de guion, correcciones, descartes de positivo del film y varios recortes periodísticos que dan cuenta de la expectativa que generó la película. Hay también una copia del guion, utilizada por Graciela Dufau durante la filmación, en la cual la actriz llevó una especie de “diario de rodaje”.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Cine Fotografía Rodaje	2	Fotos Polaroid del rodaje de <i>La isla</i> . Una con la leyenda a máquina: “Cora y Soledad en un descanso de filmación”; la otra: “Nuestro Sebastián. El Invernadero atrás”.
Cine Guion Descripción de personajes	113	Carpeta naranja con solapas y elástico con hojas, tamaño carta y oficio. En la portada, un papel pegado y escrito a mano, a modo de título: <i>Robinson Crusoe y La sirenita</i> (en bolígrafo azul) AB y una dirección (en marcador azul): “Correcciones para el caso de que Paco sea eliminado” (2 págs.); “Después de Juanjo, directamente a Sebastián” (1 pág.); listado de «Personajes» (1 pág.); descripciones de personajes con los títulos “Juanjo Moreno (epiléptico)” (2 págs.), “Alberto (padre de Sebastián)” (2 págs. abrochadas), “Lucrecia (madre de Soledad)” (2 págs. abrochadas), “Magdalena” (1 pág.), “Poeta” (1 pág.), “Enfermera” (1 pág.), “Anciana inválida (Amanda)” (1 pág.). Lista de “Escenarios” (1 pág.). “Línea Argumental” (4 págs., 2 de ellas iguales). Listado de “Títulos posibles” (1 pág.). Guion mecanografiado a dos columnas de <i>La isla</i> , con numeración de la pág. 2 a la 91, escrito a mano y correcciones en marcador negro, la carátula dice: “ <i>Un lugar en el mundo (Robinson Crusoe y la sirenita)</i> libro original de Aída Bortnik, dirección de Alejandro Doria. Línea argumental, resumen del carácter de personajes protagónicos. Junio, 1976”. En la última página, escrito a mano con marcador negro: “Viste la puerta del baño?”.
Carta Recorte periodístico Premios Nominaciones y menciones Cine Guion	59	Sobre de papel madera a nombre de “Sr. Ricardo Ferreira”, manuscrito en bolígrafo azul: hojas A4 con impresiones 2 págs. con un texto de AB sobre su participación en el equipo de guionistas de <i>Vientos de agua</i> , que titula: “Muy Honrada”; 1 pág. con la impresión de una columna periodística de www.elpais.com.uy del 24 de junio de 2006 (“Rebelión en el presidio”). 2 págs. con un texto mecanografiado y el título manuscrito en bolígrafo negro: “S/las dos Charlottes de N. Glickman” y correcciones, firmada por AB con fecha marzo de 2006. 1 pág. con la impresión de una publicación realizada por Joaquín S. Lavado del 24 de agosto de 2006 en que manifiesta públicamente su desagrado ante el plagio realizado por Nik (Cristian Dzwonik) de su obra, titulado: “Descubra las diferencias”; 9 págs. de texto impreso titulado: “Palabras para mis colegas españoles” (dirigido a la Asociación de Autores de Teatro), firmado por Carlos Gorostiza, con motivo del reconocimiento recibido de esa entidad; 18 págs. con la impresión de la carátula de la obra teatral <i>Zscherezade</i> , firmada “Aída Bortnik Ferreira, Bs. As. Junio 2005-Enero 2006” y 26 págs. impresas del guion <i>Azucena</i> (algunas inconclusas)*.

* Para no alterar el contenido de las cajas se conservó aquí el material que data de 2006, aunque no corresponda al período Exilio. Cabe aclarar que los proyectos *Zscherezade* y *Azucena* no se realizaron.

<i>Cine</i> <i>Guion</i> <i>Derechos de autor</i>	21	Sobre de papel madera donde se lee “2º versión”: 16 págs. impresas del guion <i>Azucena (375 días)</i> , 4 págs. con pruebas de calibración de la impresora. 1 pág. de e-mails con intercambios entre abogados.
<i>Cine</i> <i>Guion</i> <i>Sinopsis</i> <i>Carta</i> <i>Story line</i>	5	1 hoja tamaño oficio, mecanografiada, con el título manuscrito: “Síntesis Argumental de <i>La isla</i> ”; 1 pág. con una nota de Nené a Lita (Stantic, productora de <i>La isla</i>); 2 págs. oficio, mecanografiadas, originales: “ <i>La isla</i> - Síntesis Argumental”; 1 pág. tamaño carta con una <i>story line</i> de <i>La isla</i> (mecanografiado).
<i>Cine</i> <i>Guion</i> <i>Currículum</i>	1	Hoja A4 con correcciones manuscritas de escenas de <i>La isla</i> . En el reverso, mecanografiado, el inicio de “ <i>Curriculum Vitae</i> de María Vaner. María Luisa Aleandro Robledo -española-”, con anotaciones manuscritas, también acerca de <i>La isla</i> .
<i>Cine</i> <i>Guion</i> <i>Diario de rodaje</i>	108	Copia original tamaño oficio, encuadernada, del guion <i>La isla</i> , con tapas color ladrillo: “ <i>La isla</i> copia 14” escrito a dos columnas. En la primera página hay un número de teléfono en marcador marrón y números que corresponden a las tomas en las que interviene Magdalena, personaje que interpretó Graciela Dufau. En la segunda página, sobre el título, los autores y la fecha, está manuscrito el nombre de la actriz; se trata de la copia utilizada por ella en el rodaje; también están marcados con recuadros en colores los diálogos que corresponden a su personaje y en el reverso de algunas hojas, manuscrito, su “diario” de rodaje con anécdotas y descripción de escenas y jornadas de filmación.
<i>Cine</i> <i>Guion</i>	108	Copia original tamaño oficio, encuadernada, del guion <i>La isla</i> , con tapas color ladrillo donde se lee: “ <i>La isla</i> copia 24”. Escrito a dos columnas con numeración de tomas, marcadas/tachadas con marcador negro, correcciones en nombres de personajes y líneas de diálogo. En la tapa hay un nombre manuscrito en bolígrafo azul y tachado en rojo, ilegible.
<i>Cine</i> <i>Guion</i>	108	Copia original tamaño oficio, encuadernada, del guion <i>La isla</i> , con tapas color ladrillo donde se lee: “ <i>La isla</i> copia 23”. Escrito a dos columnas.
<i>Cine</i> <i>Descripción de personajes</i>	2	Páginas tamaño oficio, mecanografiadas, originales, con descripción de personajes y caracterización de actores y actrices: Selva Alemán es Cora. Hugo Arana es José. Aldo Barbero es Miguel. Héctor Bidonde es Alberto. Luisina Brando es Mercedes. Alicia Bruzzo es Lucrecia (una visitante).
<i>Carta</i> <i>Sobre</i>	1	Sobre pequeño, apaisado, hecho a mano con una hoja de cuaderno escolar cuadriculada, en el frente dice: “Sra. Aída Bortnik (ausente)”, escrito a mano en bolígrafo azul, con el dibujo de

		una muñeca en rosa que sostiene un ramo de flores. En el reverso se lee: “Un moño. Dolores”. Dentro hay una carta escrita en el mismo papel, con idéntica caligrafía: “Para Aída...”, le desea suerte en la película y hace alusión a un moño. Firma: M. Dolores. Junto a la carta hay un moño de cinta de regalo rosa.
Fotografía Rodaje Sobre	3	Sobre de papel madera, con sello postal “Cert. Aérea”. Mecnografiado, el destinatario: “Sra. Aída Bortnik/ Ibiza 50 - 8vo. 2/ Madrid 9/ ESPAÑA”. Remitente: “A. D./ Echeverría 2109 - 25 ‘A’/ Buenos Aires - Argentina”. Con tres fotos B/N del rodaje de <i>La isla</i> (con descripción mecanografiada en el reverso de personajes, actores y escena) y un tramo de negativo de película con 6 fotogramas.
Entrevista Nota de prensa Cine	8	Páginas de revista (hojas centrales), con entrevista a Alejandro Doria por “el inminente” estreno de <i>La isla</i> . En bolígrafo rojo está la fecha: 4 de mayo de 1979 y en la entrevista Doria habla del estreno para fines de junio.
Cine Clipping de prensa Industria cinematográfica Sobre	87	Sobre oficio de papel madera, dirigido a Teresa Yuño, con membrete de MBC Producciones S.A., con dirección y teléfono; un <i>clipping</i> de prensa de <i>La isla</i> , conformado por 56 hojas tamaño oficio con membrete de Alejandro Vannelli y Teresa Yuño, donde MBC Producciones anuncia <i>La isla</i> ; de un lado la descripción de personajes que interpreta cada actor/actriz y en el reverso, abrochados y pegados, recortes originales y fotocopia de revistas y diarios, con notas, críticas y entrevistas sobre la película, sus protagonistas y autores: Revista <i>La Nación</i> , 29/7/1979: “ <i>La isla</i> , un mundo sin luz” (4 págs.); <i>La Prensa</i> , 29/7/1979: “El amor y la esperanza en un mundo de alucinados”; <i>La Prensa</i> , 2/8/1979: “ <i>La isla</i> , en Canadá”; <i>Argentinisches Tageblatt</i> , 8/7/1979: “ <i>Argentinischer Film in Kanada</i> ”; <i>Crónica</i> , 24/7/1979: “Diserta Doria”; <i>Clarín</i> , 28/7/1979: “Un film nacional, auspiciado”; <i>Crónica</i> , 20/7/1979: “Alejandro Doria cree en el futuro del cine argentino”; <i>Crónica</i> , 21/7/1979: “Auspician un filme nacional”; <i>La Nación</i> , 26/7/1979: “Auspicio”; <i>Crónica</i> , 18/7/1979: “El trabajo, la pareja y algo más”; <i>Clarín</i> , 19/7/1979: “Un curso”; <i>La Nación</i> , 20/7/1979: “Un curso por el director de <i>La isla</i> ”; <i>Diario Popular</i> , 8/7/1979: “No quiero que el éxito me mareé”; <i>La Opinión</i> , 13/7/1979: “El 2 de agosto darán <i>La isla</i> ”; <i>Crónica</i> , 6/7/1979: “ <i>La isla</i> irá a un Festival”; <i>La Nación</i> , 5/7/1979: “ <i>La isla</i> , en Montreal”; <i>La Razón</i> , 8/7/1979: “El amor y su poder de curar y restañar heridas”; Revista <i>Antena</i> , 26/7/1979: “Cambio sorpresivo”; <i>Clarín</i> , 5/7/1979: “ <i>La isla</i> , en Canadá”; <i>Crónica</i> , 24/7/1979: “ <i>La isla</i> , irá a un Festival”; Revista <i>Spot</i> , 19/6/1979: “Un posible viaje al fin de la noche”; <i>La Razón</i> , 22/6/1979: “Se está realizando una experiencia curiosa...”; <i>Crónica</i> , 16/6/1979: “Un personaje que cambió a una actriz”; <i>Buenos Aires Herald</i> , 20/6/1979: “ <i>Among the Argentine productions of...</i> ”; Revista <i>Para Ti</i> , 11/6/1979: “Mi carrera la tomo muy en serio”; <i>Los Andes</i> (Mendoza), 5/6/1979: “Selva Alemán capitalizó sus experiencias como actriz”; <i>Diario de Cuyo</i> (San Juan), 4/6/1979: “Selva Alemán en la

película *La isla*”; *La Nueva Provincia* (Bahía Blanca), 3/6/1979: “Selva Alemán, un filme para recoger experiencia”; *La voz del Interior*, 3/6/1979: “Selva Alemán se refirió a su labor en *La isla*”; *Mendoza* (Mendoza), 2/6/1979: “Interés ante el estreno de *La isla*”; *La Razón*, 3/6/1979: “Una isla para los que necesitan amor”; Revista *Radiolandia*, 1/6/1979: “Con *La isla* el cine nacional quiere levantar la puntería”; Revista *Domingos, Diario Popular*, 6-1979: “Alejandro Doria, un director de TV ganado por el cine”; *Crónica*, 31/1/1979: “Isla Matutina”; *La Gaceta* (Tucumán), 31/5/1979: “Selva Alemán, una experiencia que la enriqueció”; *Tribuna* (Rosario), 30/5/1979: “Selva Alemán, una experiencia que la enriqueció...”; *Diario Popular*, 29/5/1979: “Selva Alemán y un retorno con todo”; *Diario Popular*, 28/5/1979: “*La isla*, expectativa de buen cine nacional”; Revista *Antena*, 29/5/1979: “MBC...”; *Diario Cuyo* (San Juan) 29/5/1979: “*La isla*”; *Crónica*, 28/5/1979: “Alejandro Doria cree en su filme *La isla*”; *La Prensa*, 25/5/1979: “Muestra de cine argentino en San Juan”; Revista *TV Guía*, 30/5/1979: “MBC lanzamiento de *La isla*...”; *La Opinión* (Rafaela), 26/5/1979: “*La isla*, otra producción nacional”; *El Litoral* (Santa Fe), 22/5/1979: “Alejandro Doria y su versión de *La isla*”; *Mendoza* (Mendoza), 20/5/1979: “Es necesario que el público argentino vuelva a creer en nuestro cine”; *El Día* (La Plata), 20/5/1979: “El camino de la fama”; *Diario Popular*, 20/5/1979: “Anticipo *La isla*”; *Tribuna* (San Juan), 19/5/1979: “Hoy *La isla*”; *Córdoba* (Córdoba), 18/5/1979: “Alejandro Doria habla de su filme *La isla*”; *La Opinión*, 18/5/1979: “*La isla* aborda el tema de la locura”; *La Nación*, 27/5/1979: “Efectuóse una muestra de cine local en San Juan”; *La Opinión*, 18/5/1979: “Una muestra de cine nacional en San Juan”; *Convicción*, 15/5/1979: “*La isla*, tercer film de Alejandro Doria...”; *Clarín*, 13/5/1979: “Una filosa propuesta de Doria”; *La Razón*, 13/5/1979: “Vamos al cine...”; *Crónica*, 23/5/1979: “Incomunicación”; *La Razón*, 11/5/1979: “Las dolorosas experiencias que...”; *La Voz del Interior* (Córdoba), 10/5/1979: “Graciela Dufau: el delicado equilibrio”; *El Atlántico* (Mar del Plata), 14/5/1979: “*La isla* de Alejandro Doria”; *El Liberal* (Sgo. del Estero), 8/5/1979: “El equilibrio entre la locura y la cordura...”; *Crónica*, 4/5/1979: “Una Isla entre amor...”; *Convicción* 15/5/1979: “*La isla* tercer film de Alejandro Doria...”; Revista *Spot*, 4/5/1979: “Cada espectador se sentirá reflejado...”; *Heraldo*, 3/5/1979: “La isla del optimismo”; *La Gaceta* (Tucumán), 3/5/1979: “Nuevo film de Alejandro Doria”; *Los Principios* (Córdoba), 4/5/1979: “Alejandro Doria: Que el público...”; *La Capital* (Mar del Plata), 3/5/1979: “El tercer largometraje de Alejandro Doria...”; *La Nación*, 3/5/1979: “*La isla*”; *Los Andes* (Mendoza), 2/5/1979: “Graciela Dufau, un delicado equilibrio...”; *El Territorio* (Resistencia), 2/5/1979: “Alejandro Doria, realidad del...”; Revista *Claudia*, 1/5/1979: “Los preestrenos de Claudia...”; *Diario Popular*, 30/4/1979: “*La isla* y la locura”; *Crónica*, 28/4/1979: “Próximo estreno de *La isla*”; *El Popular* (Olavarría), 28/4/1979: “Graciela Dufau: una actriz polifacética”; *Crónica*, 25/4/1979: “*La isla* es para MBC”; *Convicción*, 12/4/1979: “En *La isla*, su tercer largometraje...”.

Cine Clipping de prensa	9	Fotocopias de diarios y revistas con notas relacionadas con la película <i>La isla</i> : 1 pág. oficio con membrete de MBC: <i>Clarín</i> , 30/3/1979: “Estrada Siempre”; 3 págs. recortadas, que estuvieron unidas con cinta adhesiva: <i>Clarín</i> , 18/1/1979: “ <i>La isla</i> , tercer film de Alejandro Doria”; 3 págs. oficio con Gacetilla de Prensa de MBC Producciones; 1 pág. oficio: <i>Diario Popular</i> , 2/4/1979: “Queremos hacer un éxito”; 2 págs. unidas con cinta adhesiva: <i>Diario Popular</i> , 4/2/1979: “Sandra Mihanovich terminó un film y ahora hace teatro”.
Cine Prensa Festival de cine	1	Hoja tamaño oficio, mecanografiada, <i>La isla</i> en un festival, conferencia de prensa, elogios al film y a las interpretaciones. Describe posibilidades de venta y distribución en el mundo.
Fotografía Rodaje	2	Fotos Polaroid del rodaje de <i>La isla</i> , una con “Cora, Soledad, Claudia y Sebastián (personajes). Labor-terapeuta: Marzenka Novak”, la otra con “Graciela Galán, en nuestro invernadero”.
Cine Press book	2	<i>Press book</i> internacional con afiche de <i>La isla</i> de un lado y en el reverso el elenco con foto, ficha técnica y sinopsis del film en español, francés e inglés.
Cine Clipping de prensa	4	Recortes de diarios originales con notas sobre <i>La isla</i> , <i>La Razón</i> , 13/5/1979 “Dónde está el amor”; <i>La Razón</i> , 11/5/1979 “Las dolorosas experiencias...”; sin identificar “El amor y su poder de curar...”; <i>Clarín</i> , 13/5/1979 “Una filosa propuesta de Doria”.
Cine Fotogramas		Fragmentos de material positivo 35 mm, del campeón de montaje, con fotogramas de <i>La isla</i> .
Cine Clipping de prensa	149	<i>Clipping</i> de prensa con recortes de diarios y revistas, la mayoría con el número 731 en un margen, en bolígrafo, y un papel blanco pegado, con un sello con el nombre del medio gráfico y la fecha de publicación: Revista <i>Antena</i> , 18/8/1979 “ <i>La isla</i> hizo Capote”; <i>Diario Popular</i> , 12/8/1979 “Graciela Dufau: Neustadt es viejo, feo y oficialista”; <i>La Razón</i> , 26/8/1979: “Una isla de gran éxito”; <i>Buenos Aires Herald</i> , 11/8/1979 “ <i>Excellent Argentine Film</i> La isla”; <i>Crónica</i> , 26/8/1979 “El éxito de público...”; Revista <i>Radiolandia</i> , 10/8/1979 “ <i>La isla</i> auspiciada por la Asociación...”; Revista <i>Somos</i> , 17/8/1979 “La isla misteriosa”; <i>Convicción</i> , 12/9/1979 “Premios para Graciela Dufau y...”; <i>Diario Popular</i> , 11/9/1979 “Graciela Dufau, la mejor actriz en el III Festival de...”; <i>El Economista</i> , 16/8/1979 “ <i>La isla</i> de...”; <i>Nueva Presencia</i> , 24/8/1979 “ <i>La isla</i> , auspicioso film...”; <i>La Nación</i> , 11/9/1979 “Premios a <i>La isla</i> en Festival de Montreal”; <i>El Economista</i> , 16/8/1979 “Sandra Mihanovich en una escena...”; <i>La Razón</i> , 17/8/1979 “Éxito de <i>La isla</i> ”; <i>Clarín</i> , 10/9/1979 “Premio para <i>La isla</i> ”; <i>Clarín</i> , 11/9/1979: “Montreal, dos premios...”; <i>La Razón</i> , 11/9/1979 “Graciela Dufau casi se...”; <i>Crónica</i> , 11/9/1979: “Graciela Dufau fue premiada”; <i>Clarín</i> , 18/8/1979 “Graciela Dufau

y Hugo Arana en...”; *Clarín*, 18/8/1979 “que asume sabiamente todas las...”; *La Nación*, 18/8/1979 “*La isla* a través de...”; *Crónica*, 10/9/1979 “Selva Alemán, ganadora en Canadá...”; *La Razón*, 19/8/1979 “Una isla que sorprende”; Revista *Creer*, agosto-septiembre/1979 “*La isla* un elenco de...”; *Los Andes*, 22/9/1979 “Fue galardonado en Montreal...”; *La Razón*, 23/9/1979 “*La isla*, Argentina 1979”; *El Día*, 2/10/1979 “Película de Alejandro Doria”; *La Razón*, 18/10/1979 “...Alicia Bruzzo, la linda...”; *Los Principios*, 13/10/1979 “Charla con A. Doria...”; *El Día*, 4/10/1979 “*La isla* invitada a la competencia del Oscar”; *La Nación*, 13/10/1979 “Una escena de *La isla*...”; *La Gaceta* (Tucumán), 27/9/1979 “Alejandro Doria, el triunfo...”; Revista *Antena*, 9/10/1979 “Eco de un éxito...”; *El Día* (La Plata), 7/10/1979 “Los galardones de *La isla*”; *El Tribuno* (Salta), 23/9/1979 “Graciela Dufau premiada...”; *El Día* (La Plata), 9/10/1979 “El nuevo cine argentino”; *El Día* (La Plata), 30/9/1979 “Clima de alucinación”; *La Nación*, 29/9/1979 “*La isla* a través...”; *La Gaceta* (Tucumán), 23/9/1979 “*La isla* laureada en Montreal...”; Revista *Para Ti*, 24/9/1979 “Graciela Dufau: Ahora me tomo...”; *Clarín*, 11/10/1979 “A partir de hoy...”; *Clarín*, 11/10/1979 “El cine argentino...”; *La Nueva Provincia* (Bahía Blanca), 22/9/1979 “Film nacional en la plaza”; *El Día* (La Plata), 23/9/1979 “Una compleja personalidad”; *El Día* (La Plata), 20/9/1979 “*La isla* esperanza”. •



“SEMANA TRÁGICA, DOMADOR, CIPE, BEATLES, DOCU, MANUELA, BOLÍVAR”

[1974/1988*]

Caja con varios proyectos, correspondencias e investigaciones. Los títulos que guarda: *Proyecto Malvinas*, *Domador* (TV), *Manuela*, *Documental sobre Argentina*, *Semana trágica*, *Los 40* (síntesis para un guion sobre una idea de Alejandro Doria, de mayo de 1979), *Cipe: poesías y canciones*. La carpeta *Beatles* esconde una obra, críticas del año 1974, un plano y un programa del teatro Ópera de *Todos juntos ahora, juego mágico con Los Beatles*.



* Si bien el material archivado en esta caja comprende varios años, se opta por incluirla en la etapa Exilio ya que la mayor parte del contenido data de ese período.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Cuentos Novelas. Noticias Nota/Manuscrito	47	Sobre de papel madera donde se lee <i>Cipe</i> ; debajo, el nombre y dirección de un destinatario: <i>La mierda</i> , de Hans Magnus Enzensberger, versión de AB (1 pág.). 10 págs. sueltas escritas a máquina, 5 de ellas con correcciones a mano, una con un número de teléfono en el reverso, hacen referencia a <i>Cronología viva</i> . 2 págs. fotocopiadas del cuento <i>Cronología viva</i> , de Chéjov. “ <i>Malinche</i> Carlos Fuentes - versión Bortnik” (5 págs.). 1 pág. con anotaciones y nombres. 3 juegos con el título <i>El hombre liberará al hombre</i> (6 págs. escritas a máquina). 5 págs. sueltas escritas a máquina, una de ellas es una fotocopia con distintas caligrafías. ½ página cortada con apuntes, 1 fotocopia de una publicación: “Hace unos dos (...) A partir de entonces, solo le llevó rosas”. 14 págs. dobladas a la mitad; 1 pág. escrita a mano, doble faz; 1 pág. con una lista de palabras; 2 págs. con el título <i>Si yo fuera rey</i> (con correcciones a mano); con el título escrito a mano <i>Julio César</i> (3 págs.); con el título <i>Macbeth</i> (2 págs.); <i>Lear</i> (3 págs.); <i>Coriolano</i> (1 pág.); más otra página suelta.
Guion Currículum Nota/Manuscrito Documental	73	Carpeta de cartón con el título “Documental sobre Argentina (R. Wolicher)”, con un sobre vacío que dice: “Proyecto documental (Ricardo)”. Guion de documental (7 págs. abrochadas y numeradas). Seltas 38 págs. con partes de guion y 18 págs. numeradas, con anotaciones. Con el título “Módulo de cultura”, 3 págs. abrochadas. Unidas por un clip, con el título: “Carnaval de Corrientes” (2 págs.). Un <i>Curriculum Vitae</i> de AB (3 págs.). Un cuadernillo con apuntes sobre provincias argentinas (18 págs.). 2 págs. sueltas con el título: “Documental sobre Argentina”.
Novelas Noticias	181	Del libro <i>Las cuatro estaciones de Manuela. Una Biografía. Los amores de Manuela Sáenz y Simón Bolívar</i> , de Víctor W. Von Hagen en colaboración con Christine Von Hagen. Editorial Hermes, 179 págs. fotocopiadas, espiraladas, con tapas rojas. En el interior del libro, 2 págs. sueltas, fotocopias en inglés.
Novelas Noticias Fotografía Guion Nota de Prensa	23	Sobre de papel madera con el título <i>Manuela</i> escrito a mano y con una etiqueta de <i>Georgian Bay Productions, Ltd.</i> : <i>Manuela</i> , de W. J. Carrel. Introducción y sinopsis (5 págs. abrochadas). Unidas con un clip: (5 pág.) fotocopias de <i>Manuela</i> , (2 pág.) currículum de Asumpta Serna, (1 pág.) carta a AB de Wendy Jane Carrel, (4 pág.) recortes de notas (recetas y publicaciones). 2 págs. sueltas con el comprobante del envío de recortes de revistas y diarios de autores latinoamericanos y una foto.
Nota de prensa Obra de teatro Programa	35	Carpeta rosada con el título <i>Beatles</i> : 8 págs. de una obra teatral; 1 pág. de un contrato; 8 págs. de una obra teatral; 10 págs. sueltas; 4 págs. unidas con un clip, mecanografiadas, firmadas por Ana Bergman (seudónimo de AB); sobre color madera vacío; 4 artículos con críticas a la obra <i>Todos juntos ahora</i> .

Carta Obra de teatro Nota/Manuscrito	42	Carpeta de papel con el proyecto <i>Domador</i> . Páginas abrochadas con orden de secuencias, lugares, descripción de personajes y desarrollo (10 págs.). Copia de desarrollo (4 págs. sueltas). hojas sueltas (15 págs.); 2 hojas, agujereadas, marca Parchemin; 2 hojas con membrete (Hotel Richmond de España - Madrid); 9 págs. escritas a mano (notas y listas de compras).
Nota/Manuscrito Obra de teatro	69	Carpeta rosada, con lista de personajes y estructura.
Guion	17	Carpeta amarilla, escrito en la tapa, a mano, el nombre y dirección de AB. 17 págs. bajo el título <i>Los 40</i> , síntesis de guión cinematográfico escrito por AB sobre una idea de Alejandro Doria. Buenos Aires, mayo de 1979.
Novelas Noticias Nota de prensa Carta Canción	50	Sobre de papel madera "Proyecto Katrina": 1 carta para AB de Katrina Bayona; 39 fotocopias de notas sobre el caso "Cerro Belmonte"; 3 págs. con letras de canciones (<i>Triste y sola, Clavelitos, Desde Santurce a Bilbao</i>); "Constitución de Cerro Belmonte, Villamil y Peña Chica 12 de septiembre de 1990" (4 págs.); información sobre el Gobierno Provisional de Belmonte (3 págs. abrochadas).
Cable de agencia de noticias Revista Carta	23	Sobre con el logo de "William Morris Agency, INC" para AB: 1 carta en inglés de Judy Scott-Fox para AB. Con el título <i>Rodrigo Rojas Story</i> (3 págs.). De <i>The Washington Post Magazine</i> , november 23, 1986, con el título: <i>Rodrigo Rojas 1967-1986 Killed in Chile. By David Remnick</i> (13 págs.). De la revista <i>Voice</i> , October 6, 1987, con el título <i>Chilean Homecoming Return To Exile by Ariel Dorfman</i> (6 págs.).
Carta Comunicado de prensa Clipping de prensa Entrevista	12	Sobre con remitente de "Wendy Jane Carrel para Aída Bortnik c/o Westwood Marquis Hotel Los Angeles, CA": una carta (2 págs.) y notas de Manuela y Charlotte Lewis (5 págs.). De <i>Variety</i> , October 28, 1987, un artículo de <i>Old Gringo</i> (2 págs.). De <i>The Hollywood Reporter</i> , October 28, 1987, un artículo de <i>The Old Gringo</i> (2 págs.). Una tarjeta suelta de Fonda Films para AB.
Carta Prensa	12	Sobre con remitente de "Wendy Jane Carrel para Aída Bortnik c/o Westwood Marquis Hotel Los Angeles, CA": una carta (2 págs.) dedicadas a AB con un clip que une la fotocopia de un artículo sobre Simón Bolívar (1 págs.), fotocopia de un artículo sobre la actriz Charlotte Lewis en <i>The Hollywood Reporter Magazine</i> (4 págs.); fotocopia de <i>Variety</i> , October 28, 1987, con un artículo de <i>Old Gringo</i> (2 págs.); fotocopia de <i>The Hollywood Reporter</i> , October 28, 1987, con artículo de <i>The Old Gringo</i> (2 págs.). Una tarjeta de Fonda Films para AB.
Carta	1	Sobre dirigido a AB con el logo de Cinemanía, un largo télex sobre temas contractuales para un proyecto sobre Malvinas. •



10

Lango
Feroz

Vientos
de
Agua

35

Eramos
tan jóvenes
(Argentina)

3

Noticia de
un
Secuestro

La Historia
Oficial

2

24

REGRESO

Primeras

18

Vientos
de
Agua

32

14

Zsherezade

Azucena
Villafior

9

Teatro
San Martín
50 años

43

Emilio Petriano

[1979-2013]

“CELOS, EL JARDÍN DE LOS CEREZOS, DRÁCULA Y LA DAMA DE LAS CAMELIAS”

[1974/1980/1982*]

“Una obra minuciosa y maravillosamente construida sobre el subtexto, sobre todo aquello que no se dice, que no se nombra, que no se enfrenta, que no se ve. Una obra que instala sobre el escenario, con piedad creciente, la confusión y el desperdicio, los tiempos muertos y las frustraciones, los amores perdidos y los arrepentimientos negados, el ocaso y la falta de vigor de una sociedad y unos seres, tan dulce, tan patética, tan abismalmente moribunda”, motivación de Aída Bortnik para llevar a la televisión la obra de Chéjov *El jardín de los cerezos*, estrenada en 1982 en “El mundo del espectáculo”, de Canal 13. Dos años antes había escrito para el mismo ciclo *Sonata de celos*, adaptación libre de *La sonata de Kreutzer* de Tolstói. En la caja quedaron guiones, listados de personajes, recortes periodísticos y fotos de los protagonistas de ambas obras. También un guion incompleto de *La dama de las camelias*, adaptación para TV con fecha 1974 y otros dos guiones, uno para teatro y otro para televisión, titulado *Drácula, el príncipe de las tinieblas*.



* Si bien el material archivado en esta caja contiene trabajos de 1974, se opta por incluirla en la etapa Regreso ya que la mayor parte del contenido de producción audiovisual de AB guardado aquí data de ese período.

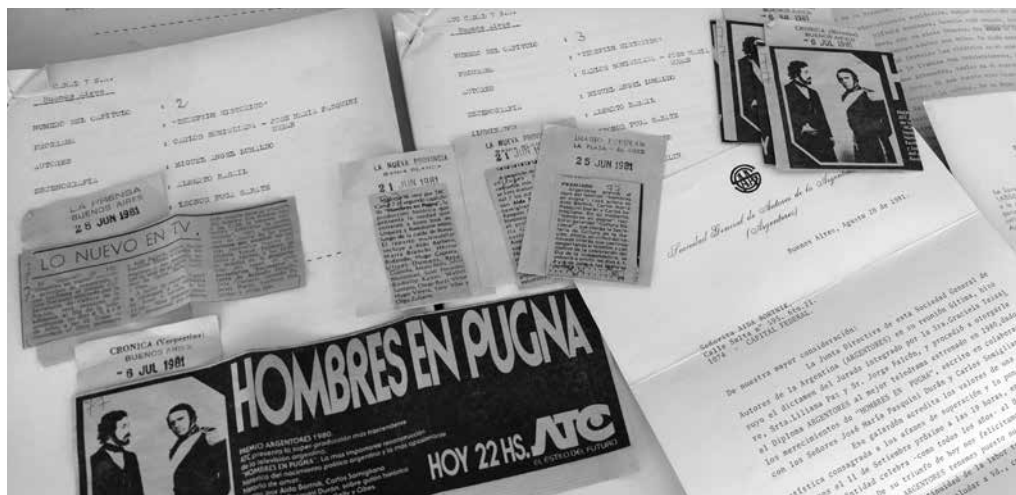
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p>Guion Televisión Entrevista Artes escénicas</p>	161	<p>Carpeta verde con el nombre “Celos”. 2 versiones de guion de la adaptación libre de la obra <i>La sonata de Kreutzer</i>, de Tolstói. Se emitió en TV con el título <i>Sonata de celos</i>, con Rodolfo Bebán y Graciela Dufau. El primer guion tiene 72 págs.: listado de personajes (14) y decorados donde transcurre la historia (5). Hay escenas tachadas con bolígrafo, anotaciones a mano y correcciones. El segundo guion tiene 85 págs., mezcladas, incluye portada con el título y la autora. El reverso de las hojas fue utilizado para escribir escenas de otros proyectos (<i>Luminarias</i> y <i>Quererte</i>). Hay al menos 20 hojas escritas de ambos lados. También dibujos de diseños de equipos de fútbol inventados: tipografía, garabatos y en lápiz negro, un listado de equipos de fútbol argentinos. 2 recortes periodísticos: “Una lograda <i>Sonata de celos</i>” (<i>La Opinión</i>, 2/10/1980) y un reportaje a Graciela Dufau: “Segura y con los pies en la tierra” (<i>Revista TV Semanal</i>, 16/9/1980). 1 página con listado de personajes y otra con una anotación.</p>
<p>Guion Televisión Fotografía Artes escénicas</p>	75	<p>Carpeta oficio rosada, marca The folder, titulada “Celos”, un guion original con la siguiente portada: “Programa <i>Sonata de celos</i>” -en el guion figura como <i>Celos</i>- (Inspirado en ‘Sonata de Kreutzer’ de León Tolstói), en el Ciclo: ‘El mundo del Espectáculo’. Autora: AB, Productor: René Aure, Director: Carlos Berterreix”, listado de personajes (14) y decorados donde se desarrolla la escena (5). Las siguientes 73 págs. pertenecen al guion original, escrito a máquina y a dos columnas. Una foto B/N de la protagonista, Graciela Dufau.</p>
<p>Guion Fotografía Reseña Revista</p>	73	<p>Carpeta oficio amarilla, marca Cuál es, con el nombre <i>El jardín de los cerezos</i>, se guardó un guion, mecanografiado, de la versión libre para TV escrita por AB. En la portada se enumeran los personajes (11). La segunda página tiene una sugerencia de cómo comenzar y cerrar cada bloque. El resto son 71 págs. de guion escrito a dos columnas. Hay correcciones en tinta y marcador. Suelto en la carpeta, un artículo periodístico sobre la emisión de un programa especial en Canal 13 el 1 de noviembre de 1982. Dentro de la carpeta hay una más pequeña, con logo del Teatro Municipal Gral. San Martín, con foto en la portada, contiene 11 págs., la primera es un anuncio del “inicio del ciclo ‘El mundo del espectáculo’”, la segunda una ficha técnica con elenco, motivación, sinopsis, texto sobre Chéjov y la cronología. Opiniones de la crítica. Al final, dos fotos B/N en escena.</p>
<p>Guion Descripción de personajes Investigación de proyecto</p>	121	<p>Carpeta roja marca Consultor titulada <i>Drácula (El príncipe de las tinieblas)</i>: 1 pág. borrador con listado de personajes (15, varios tachados), 1 pág. con descripción breve de personajes, 1 hoja doblada con anotaciones a mano con descripción de personajes. A máquina, lista de decorados (Transilvania, Londres y exteriores). 14 págs. abrochadas por capítulos (una versión de 8 cap. y otra de 9). 2 págs. abrochadas con listado de personajes (17) y 2 págs. abrochadas con descripción de 13 (algunos tachados con bolígrafo). En 2 págs., una escaleta del Cap. II de 9 bloques</p>

		<p>con descripción de escenas (original y copia). 4 págs. con escaleta del Cap. I de 9 bloques con descripción de escenas y una cuarta pág. con listado de decorados (Transilvania, Londres y exteriores). 2 págs. abrochadas con escaleta del Cap. I con descripción de escenas y objetivo emocional de los personajes a lo largo de los 9 bloques (original y copia). Una tercera escaleta del Cap. I (4 págs. abrochadas) de 7 bloques, con descripción de escenas, objetivo emocional de los personajes e información sobre acciones en cada escena (con correcciones a mano). Original y copia de escaleta del Cap. II con 7 bloques, con escenas y objetivo emocional de personajes con anotaciones a mano para las escenas. 2 págs. sueltas manuscritas, con la escaleta del Cap. II hasta el bloque 7, la segunda pág. está tachada y se lee la descripción de los bloques 1 y 2 del mismo capítulo. 4 págs. con la investigación del proyecto: análisis de los ecos de la crisis económica en Inglaterra durante 1920/21, descripción del fenómeno inmigratorio en Europa. 2 págs. a modo de sumario enumeran hechos históricos, sociales y culturales entre 1924 y 1930. Hoja suelta escrita a máquina con descripción de una escena sobre la comida de despedida y el criado. Abrochado el texto para teatro de <i>Drácula</i> que consta de 74 págs. y una con el listado de personajes por orden de aparición (8). Una página suelta doblada, con anotaciones a mano con sugerencias de acciones de los personajes.</p>
<p>Guion Obra de teatro Televisión</p>	42	<p>Sobre mediano de papel madera titulado “<i>La dama de las camelias</i> Canal 9, 1974”, un guion incompleto de la adaptación de la obra para TV. Comienza en la escena 2. Hay págs. originales y copias con anotaciones, escenas tachadas, listado de personaje a mano (10).</p>
<p>Guion Obra de teatro Televisión Artes escénicas</p>	74	<p>Sobre de papel madera titulado “<i>El jardín de los cerezos</i>, ENT 2/2/82”. Hay una carpeta oficio rosada (copia 17) con un guion de <i>El jardín de los cerezos</i>, versión de Omar Grasso de febrero de 1979. Tiene portada y 1 pág. con el listado de personajes (13). Hay hojas sueltas con correcciones hechas a mano, en lápiz negro. En la primera página hay anotaciones a mano, una dirección, un teléfono, días y horarios de reuniones. 1 pág. suelta escrita a mano con el listado de actores para cada personaje e indicaciones acerca de las escenas. Fuera de la carpeta 16 págs. sueltas, con escenas de la adaptación de AB a dos columnas y en tinta negra. Tiene correcciones a mano. •</p>

“HOMBRES EN PUGNA”

[1980/1981]

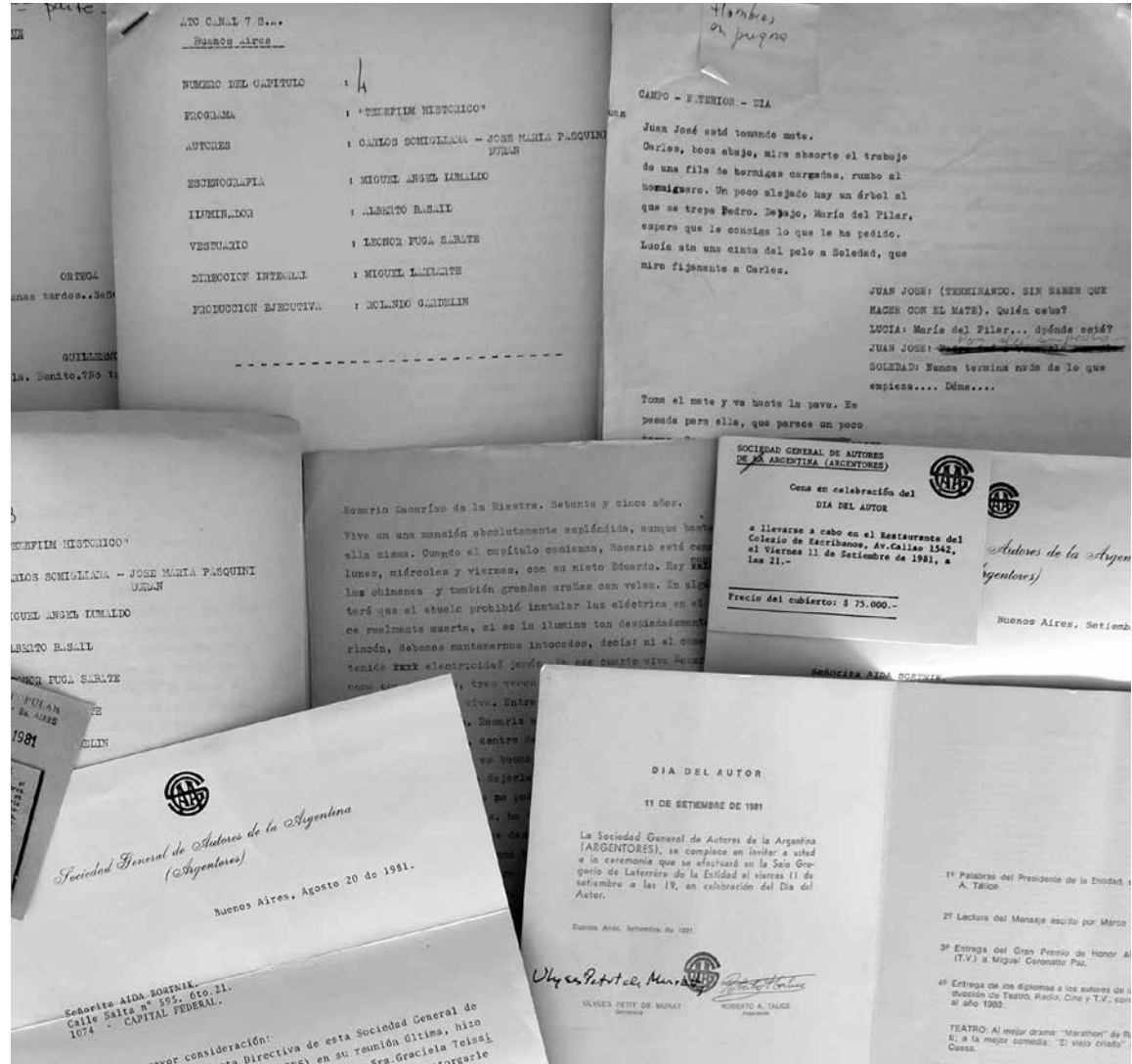
Hombres en pugna fue presentada como la superproducción más trascendente de la televisión argentina. Recibió el premio Argentores 1980 al mejor drama escrito para TV y el galardón “Cultura Nacional” de la Secretaría de Cultura de la Nación. Se estrenó en Canal 7 a comienzos de 1981 en cuatro entregas, que volvieron a emitirse como celebración patria la semana del 9 de julio de ese mismo año. El telefilm histórico que enfrentó a Justo José de Urquiza y Bartolomé Mitre luego de la caída de Juan Manuel de Rosas fue escrito por Aída Bortnik, Carlos María Pasquini Durán y Carlos Somigliana, quienes trabajaron sobre la base de un guion de Carlos María Gelly y Obes. En esta caja se guardaron los cuatro guiones, las cartas de Argentores y recortes periodísticos.*



* Roberto “Tito” Cossa fue coautor del telefilm, no figura mencionado en los créditos ni en el material de la caja por la censura de la época.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Clipping de prensa Carta Programa Artes escénicas	13	Programa (tríptico) de Argentores, con las actividades organizadas para celebrar la semana del autor (sept. 1981), una distinción a AB por su labor en <i>Hombres en pugna</i> . Hay dos cartas de Argentores, una del 20/8/1981 que informa a AB la decisión de otorgarle el diploma al mejor teledrama estrenado en 1980; la otra, del 2/9/1981, con las invitaciones a la cena de celebración (quedaron abrochadas ambas entradas). Firman las cartas Roberto Talice y Ulyses Petit de Murat (presidente y secretario de Argentores). Un <i>clipping</i> de prensa con 10 recortes. <i>La Nueva Provincia</i> , Bahía Blanca (21/6/1981) anuncia el estreno en Canal 7 del telefilm (3 recortes). <i>Diario Popular</i> (25/6/1981) sobre el premio Argentores al telefilm (2 recortes). <i>La Prensa</i> (28/6/1981) sobre el premio al telefilm (2 recortes), <i>Crónica</i> (6/7/81), el aviso publicitario del programa (3 recortes).
Guion Televisión Película de televisión	52	Primera parte del Cap. I de <i>Hombres en pugna</i> escrito a dos columnas. En la portada se enumeran Autores, Escenografía (Miguel Ángel Lumaldo), Iluminación (Alberto Basail), Vestuario (Leonor Puga Sabaté), Dirección integral (Miguel Larrarte), Producción ejecutiva (Rolando Gardelín). Empieza con una locución en off, introducción que da pie al primer bloque.
Guion Televisión Película de televisión	58	Copia de la segunda parte del Cap. I de <i>Hombres en pugna</i> . El guion numerado, escrito a dos columnas, con una anotación a mano “primer capítulo-segunda parte”.
Guion Televisión Película de televisión	72	Copia del Cap. II de <i>Hombres en pugna</i> . Son 71 págs. más una portada con los mismos créditos que el Cap. I. Escrito a dos columnas, manuscrito el número de capítulo.
Guion Televisión Película de televisión	88	Copia del Cap. III de <i>Hombres en pugna</i> . Son 87 págs. de guion y una portada (ídem Cap. I). Escrito a dos columnas, manuscrito el número de capítulo.
Guion Televisión Película de televisión	76	Copia del Cap. IV de <i>Hombres en pugna</i> . Son 75 págs. de guion y una portada (ídem Cap. I). Escrito a dos columnas, manuscrito el número de capítulo. En este guion se numeraron las páginas por bloque.
Guion Televisión Película de televisión	29	Páginas de guion, con anotaciones a mano y correcciones. Algunas están abrochadas. Un pequeño papel indica: <i>Hombres en pugna</i> .

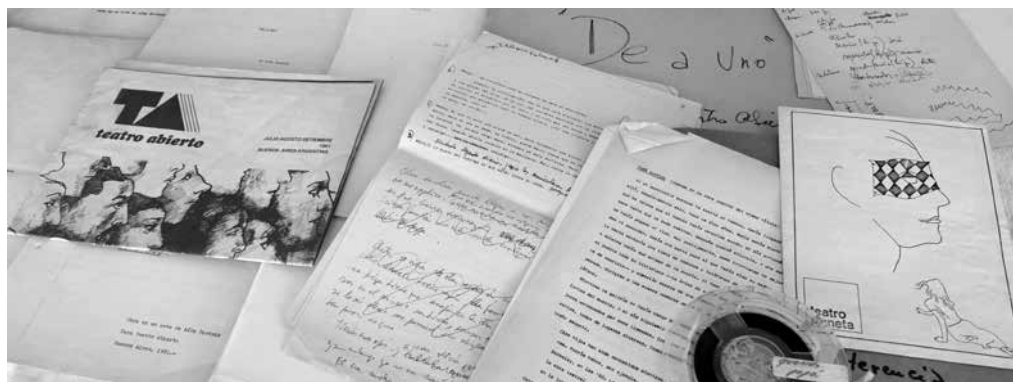
Breve narración. Los personajes: Rosario Zacarías de la Riestra, Eduardo, su nieto y el Sr. Idelman, con una anotación a mano. •



“DE A UNO / PAPÁ QUERIDO”

[1981/1982/1983/1986/1999/2001]

“Todo lo que realmente importa en el arte y en la vida que hemos elegido depende de nosotros. No es bueno confundir memoria con nostalgia. Para evitarlo, seamos precisos: hace 10 años había una dictadura, había muertes, torturas, desapariciones, prohibiciones y amenazas. Había indignación y miedo. Y un día entre otras respuestas, hubo un hecho con imaginación, dignidad y coraje: Teatro Abierto. Para todos los que lo hicimos, desde o frente al escenario hay un antes y un después. Haber podido soñarlo y realizarlo probó para siempre, hacia adentro y hacia afuera de nosotros mismos, la fuerza del arte realmente unido a la vida, representándola, interpretándola, pero también retándola, provocándola, incitándola a parecerse más a los sueños y menos a las impotencias” (*Clarín*, 21/7/1991). Con estas palabras la autora celebraba el décimo aniversario de Teatro Abierto, el colectivo artístico símbolo de la resistencia durante la última dictadura militar argentina. Veinte autores, veinte directores y más de cincuenta actores y técnicos participaron del primer ciclo que comenzó a sala llena el 28 de julio de 1981 en el Teatro del Picadero; días después, un incendio intencional destruiría las instalaciones. La obra que presentó Aída Bortnik (miembro fundadora del movimiento) fue *Papá querido*.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Obra de teatro</i> <i>Teatro contemporáneo</i>	12	<i>Papá querido. Obra en un acto.</i> Pieza teatral de AB para Teatro Abierto, 1981. Texto escrito a máquina.
<i>Producción teatral</i> <i>Cuentos</i> <i>Cinta con registro</i> <i>sonoro</i> <i>Archivo de audio</i> <i>Programa.</i>	66	Carpeta color madera con elásticos, con el título <i>Herencia/Papá querido</i> (escrito a mano); 1 programa del Teatro Planeta; 1 cinta de sonido etiquetada: “Querido papá”. Cuentos: <i>Papá querido</i> , basado en la obra teatral del mismo nombre (2 págs. mecanografiadas); <i>Viudas</i> (1 pág. mecanografiada); <i>Domador</i> (1 pág. mecanografiada); 4 págs. abrochadas: “ <i>Papá querido</i> : inspirado en la obra del mismo título. <i>Viudas. Domador</i> ”, escritos a máquina con correcciones y anotaciones a mano; 4 págs. fotocopiadas (<i>Papá querido/Viudas/Domador</i>); 6 hojas dobladas a la mitad: <i>Herencia</i> , obra en un acto de AB, escrita a máquina con correcciones a mano; 11 págs. numeradas, escritas a máquina, con el mismo contenido que <i>Herencia</i> ; 11 págs. numeradas, escritas a máquina (se trata de <i>Herencia</i>); 11 págs. fotocopiadas (<i>Herencia</i>); 12 págs. escritas a máquina con algunas correcciones a mano con el título <i>Herencia</i> ; 1 pág. escrita a máquina con anotaciones a mano.
<i>Cuento</i>	12	Fotocopias numeradas de un texto a máquina. Título: <i>Papá querido</i> .
<i>Obra de teatro</i>	31	“ <i>De a uno.</i> Obra en un acto de AB para Teatro Abierto. Buenos Aires, 1983”. Obra de teatro fotocopiada, escrita a máquina con correcciones a mano.
<i>Obra de teatro</i>	28	“ <i>De a uno.</i> Obra en un acto de AB para Teatro Abierto. Buenos Aires, 1983”, escrita a máquina; sujetas con un clip.
<i>Obra de teatro</i>	18	“ <i>De a uno.</i> Obra en un acto de AB para Teatro Abierto. Buenos Aires, 1983”. Fotocopias con correcciones a mano y tachaduras.
<i>Obra de teatro</i>	62	Original y fotocopia de obra “De a uno” dentro de un folio.
<i>Obra de teatro</i>	48	Sobre de papel madera, escrito a mano: “ <i>De a uno.</i> Teatro Abierto ‘83”; 2 copias de 16 págs., con correcciones a mano. 16 hojas dobladas con apuntes a máquina y a mano.
<i>Festival de cine</i> <i>Programa</i>	25	Sobre de papel madera con el título “Festivales”: 24 hojas abrochadas del programa de <i>Le rendez-vous international des scénaristes</i> , con anotaciones a mano y la tarjeta de invitación a una <i>première</i> .

Nota/Manuscrito Fax	5	Sobre de papel madera con el título “Textos”: 2 págs. iguales de <i>El juego que vivimos</i> . Fax (3 hojas originales) dirigido a Eduardo Fabregat (<i>Página 12</i>), en la primera AB hace referencia a las 2 hojas que continúan: una con el texto “Acerca de César Canducci” (del cual AB escribe la necrológica) y otra sin título, escrita por Lito Cruz también sobre Canducci.
Nota/Manuscrito	16	Sobre de papel madera con el título <i>Sobrevivir no basta</i> : un texto escrito a máquina y a mano para la Revista <i>Viva</i> de <i>Clarín</i> .
Nota/Manuscrito Currículum Producción teatral Novelas Noticias	13	Sobre de papel madera: hoja con un cartel de <i>Papá querido</i> , currículum de AB (1 pág.), poesía por el día del amigo de AB (1 pág.), ensayo de Shanna Hillback titulado “La influencia del padre en <i>Papá querido</i> , de Aída Bortnik” (4 págs.), nota escrita por AB para la revista <i>Viva</i> de <i>Clarín</i> (<i>Sobrevivir no basta</i> , 3 págs.). Programa de <i>Primaveras</i> , pieza teatral de AB. Artículo de <i>Clarín</i> Espectáculos sobre AB por <i>Primaveras</i> del 29/11/1984. Artículo de <i>Clarín</i> Espectáculos sobre AB y su viaje a España como asesora de ATC-Canal 7.
Currículum	25	Carpeta transparente, con solapas: 1 hoja con el cartel de <i>Papá querido</i> ; 16 págs. impresas con un currículum desde un sitio web; 2 págs. con un ensayo de Shanna Hillback titulado “La influencia del padre en <i>Papá querido</i> de Aída Bortnik”, con un comentario escrito a mano; 3 págs. con una nota escrita por AB para la revista <i>Viva</i> de <i>Clarín</i> (<i>Sobrevivir no basta</i>); 1 pág. con una poesía por el día del amigo escrita por AB; 2 págs. impresas de una reseña (dossier) sobre la obra de Eduardo Auidvert escrita por AB para una muestra en Colección Alvear de Zurbaran.
Programa Producción teatral Teatro contemporáneo	4	Programa de Teatro Abierto en el Teatro del Picadero: una hoja plegada en cuatro, se lee la programación en una cara y al abrirse se despliega un dibujo alusivo. •

“¿TE ACORDÁS? CUENTITOS Y ENSAYOS”

[1981/1982/1983]

“Los hermanos que nacieron antes y los que llegaron después eran razonablemente rosaditos. Pero ella no, ella era oscura. Como si ya viniera teñida por el sol que después iba a dedicarse a irradiar. No era la mayor ni la menor. No era la más linda ni la más fea. Sin embargo, de alguna extraña manera era única”. Tan única como Aída Bortnik es la protagonista de *Negrita*, uno de los cuentos de esta caja. “Sigue siendo única porque conoce un secreto que solo está al alcance de algunas almas: dar, enriquece”. La autora guardó prolijamente sus cuentos en dos sobres oficio titulados: “Breves cuentos morales” y “Algunos cuentitos”. Entre 1981 y 1983 fueron publicados por la revista *Humor* en la sección “Un cuentito de Aída Bortnik”. Los relatos de una carilla llegaron a un público ávido de ironía, de resistencia a través del humor político y con necesidad de escapar de la censura de la época. En la caja quedaron los treinta y cuatro cuentos originales escritos a máquina. Junto a *Negrita*, están *Papá, papá*, *Encuesta*, *La primera vez*, *Ella y los hombres*, *El corazón de Celeste...* Breves, densos, punzantes, jamás dejan indiferente al lector. También conservó los recortes publicados por la revista de Ediciones De La Urraca.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Cuentos Revista</i>	39	Sobre de papel madera con el título <i>Humor</i> : cuentos originales de AB que fueron publicados en distintas ediciones de esa revista, en la columna “Un cuentito de Aída Bortnik”. <i>Juguemos en el bosque</i> es el único recortado del N°63 de la revista <i>Humor</i> , el resto son originales: <i>Buscando</i> (sin fecha) escrito a máquina, con correcciones a mano. <i>Feliz cumpleaños peladita</i> , escrito a máquina con tinta roja y con correcciones a mano. <i>Otro día</i> , a máquina y con correcciones a mano, <i>Papá, papá</i> , en tinta roja y con correcciones a mano. <i>Negrita. El baúl</i> , en tinta negra y frases tachadas en marcador. <i>La primera vez</i> , en tinta negra y correcciones en lapicera negra, <i>Ene, la perfecta</i> , en tinta roja y números de cambio de párrafos. <i>Mi tío Lito</i> , en tinta roja y con tachaduras a mano. El resto de los cuentos (11) no tienen título, también están escritos a máquina y con correcciones. En total son 21.
<i>Cuentos Revista</i>	44	Carpeta violeta: fotocopias de “Un cuentito de Aída Bortnik”, sección de la revista <i>Humor</i> : <i>Un cuentito</i> (N° 597, may. 1981); <i>Los amigos</i> (N° 68, oct. 1981), dos fotocopias. <i>Socorro</i> (N° 80, abr. 1982); <i>El ardor en el pecho de Yuyito</i> (sin fecha); <i>Tomás, el ortodoxo</i> (N° 62, jul. 1981), dos copias; <i>Ene, la Perfecta</i> (N° 65, sept. 1981); <i>18 años</i> (N° 86, jul. 1982); <i>Ella y los hombres</i> (N° 60, jun. 1981); <i>El corazón de Celeste</i> (N° 84, jun. 1982); <i>Encuesta</i> (N° 66, sept. 1981); <i>El baúl</i> (N° 76, feb. 1982); <i>La primera vez</i> (N° 77, mar. 1982); <i>Mi tío Lito</i> (N° 67, sept. 1981); <i>Juguemos en el bosque</i> (N° 63, jul. 1981), dos copias; <i>Ani-Nu la belleza diferente</i> (N° 61, jul. 1981); <i>El último día</i> (N° 69, oct. 1981); <i>Negrita</i> (N° 71, nov. 1981); <i>Feliz cumpleaños, peladita</i> (N° 74, en. 1982), <i>Vocación</i> (N° 70, mar. 1982); <i>Buscando</i> (N° 80, may. 1982); <i>Papá, papá</i> (N° 83, jun. 1982), dos fotocopias; <i>Basta</i> (N° 87, agt. 1982); <i>Por la vida</i> (N° 107, oct. 1983); <i>Hombre</i> (N° 100, mar. 1983); <i>Cuatro fotos</i> (N° 112, sept. 1983); <i>Julio Montaña Dorada</i> (N° 111, agt. 1983), dos copias; <i>Diferencia</i> (N° 92, oct. 1982); <i>Crece tranquilo</i> (N° 70, nov. 1981), dos fotocopias; <i>Hagamos una lista</i> (N° 109, jul. 1983), dos copias; <i>Oferta</i> (N°89, sept. 1982); <i>Debe ser raro</i> (sin fecha); <i>La tarea del cerezo y la del hombre</i> (sin fecha); <i>Diferencia</i> (sin fecha), dos copias; <i>Encuesta</i> (sin fecha). En total hay 34 cuentos.
<i>Sobre</i>	1	Sobre de papel madera, vacío, rotulado: “Nota Terragno, Sinopsis <i>Ruggero</i> , Contrato <i>Primaveras España</i> ”.
<i>Cuentos Revista</i>	68	Carpeta oficio, amarilla, con ganchos y rotulada “Originales Rev. <i>Humor</i> ”: 32 cuentos originales, escritos a máquina y enumerados: <i>Julio Montaña Dorada</i> , <i>Hagamos una lista</i> , <i>El ardor en el pecho de Yuyito</i> , <i>Por la vida</i> , <i>Hombre</i> , <i>La tarea del cerezo y la del hombre</i> , <i>Debe ser raro</i> , <i>La diferencia</i> , <i>Oferta</i> , <i>Dieciocho años</i> (dedicado a mano a Carlos Tolcachier), <i>Basta</i> , <i>El corazón de Celeste</i> , <i>Papá, papá</i> , <i>Buscando</i> , <i>Socorro</i> , <i>Vocación</i> , <i>La primera vez</i> , <i>El baúl</i> , <i>Feliz cumpleaños, peladita</i> , <i>¿Te acordás?</i> , <i>Negrita</i> , <i>Crece tranquilo</i> , <i>El último día</i> , <i>Los amigos</i> , <i>Mi tío Lito</i> , <i>Encuesta</i> , <i>Ene, la perfecta</i> , <i>Juguemos en el bosque</i> , <i>Tomás, el ortodoxo</i> , <i>Ani-Nu, la belleza diferente</i> , <i>Ella y los hombres</i> , <i>Un cuentito</i> . Varios tienen correcciones hechas a mano.

Cuentos	71	Sobre oficio de papel madera con la leyenda “Breves cuentos morales”: Cuentos publicados en la revista <i>Humor</i> . Hay una portada (“‘Breves cuentos morales’ AB Buenos Aires 1980/83”): <i>Cuatro fotos</i> (2 copias), <i>Dieciocho años</i> (2 copias), <i>Ella y los hombres</i> (2 copias), <i>Hombre, Socorro</i> (2 copias), <i>La primera vez</i> (2 copias), <i>El baúl</i> (2 copias), <i>El último día</i> (2 copias), <i>Ene, la perfecta</i> (2 copias), <i>Juguemos en el bosque</i> (2 copias), <i>Tomás, el ortodoxo</i> (3 copias), <i>Por la vida</i> , <i>Crece tranquilo</i> (2 copias), <i>El corazón de Celeste</i> (3 copias), <i>Hombre, Buscando</i> , <i>Los amigos</i> , <i>El último día</i> . En total son 19 cuentos.
Cuentos Clipping de prensa	83	Sobre oficio de papel madera donde se lee: “Algunos cuentitos”, <i>clipping</i> de prensa con 16 de los cuentos de AB publicados en la revista <i>Humor</i> : <i>La primera vez</i> , <i>Negrita</i> , <i>Diferencia</i> , <i>El baúl</i> , <i>Buscando</i> , <i>Papá, papá</i> (2 recortes), <i>Socorro</i> , <i>Los amigos</i> (2 recortes), <i>El último día</i> , <i>Crece tranquilo</i> , <i>Basta</i> , <i>Dieciocho años</i> , <i>El corazón de Celeste</i> (2 recortes), <i>Encuesta</i> , <i>Ene, la perfecta</i> , <i>Vocación</i> ; copias de cuentos escritos a máquina, enumerados pero no correlativos, con correcciones hechas a máquina: <i>El corazón de Celeste</i> , <i>Hombre</i> , <i>Oferta</i> , <i>Hagamos una lista</i> , <i>Por la vida</i> , <i>Suspirito</i> (2 copias, ambas con correcciones y anotaciones a mano), <i>Julio Montaña Dorada</i> , <i>La tarea del cerezo y la del hombre</i> , <i>Debe ser raro</i> , <i>La diferencia</i> , <i>Basta</i> , <i>Papá, papá</i> , <i>Socorro</i> , <i>Vocación</i> , <i>La primer vez</i> , <i>El baúl</i> , <i>Feliz cumpleaños</i> , <i>Peladita</i> , <i>Negrita</i> , <i>¿Te acordás?</i> , <i>Crece tranquilo</i> , <i>El último día</i> , <i>Los amigos</i> , <i>Mi tío Lito</i> , <i>Encuesta</i> , <i>Ene, la perfecta</i> , <i>Juguemos en el bosque</i> , <i>Ani-Nu</i> , <i>la belleza diferente</i> ; un cuento sin título, otro escrito a mano, sin terminar (empieza con “La cajita...”), página con una frase que comienza “Nosotras las que no somos...”. Una página con el relato de una pesadilla.
Cuentos Currículum	74	Hojas sueltas con cuentos para la sección “Un cuentito de Aída Bortnik” de la revista <i>Humor</i> . Originales escritos a máquina, copias e impresiones. Se utilizaron formularios continuos y hojas oficio. Los cuentos son: <i>Apostamos a otra cosa</i> (2 copias), <i>Julio Montaña Dorada</i> , <i>Tomás, el ortodoxo</i> (2 copias), <i>Hagamos una lista</i> (en la hoja figura un número de fax y un destinatario: Dra. Alejandra, hay otra copia sin destinatario), <i>El último día</i> , <i>Ene, la perfecta</i> , <i>Juguemos en el bosque</i> , <i>Por la vida</i> (original a máquina y 2 copias), <i>Crece tranquilo</i> , <i>Dieciocho años</i> (3 copias), <i>El corazón de Celeste</i> (original a máquina con correcciones a mano y 2 copias), <i>Hombre, Socorro</i> , <i>Cuatro fotos</i> (2 copias), <i>Ella y los hombres</i> (2 copias), <i>Buscando</i> (original a máquina y 2 copias), <i>La primera vez</i> , <i>El baúl</i> , <i>¿Te acordás?</i> 19 cuentos. En un papel de formulario continuo se escribió en tinta roja <i>Celeste’s Heart</i> (<i>El corazón de Celeste</i> traducido al inglés con los siguientes datos: Marq. de Villiers, Toronto, <i>Life Magazine</i> , con tel. y fax con fecha sept. 1989. Entre los cuentos hay uno sin título ni firma que comienza: “La cosa no es para menos...”, en la misma hoja, escrita a mano, hay una dirección de e-mail. Hay un listado de 4 páginas con los socios de Argentores, 23/10/2000). 3 páginas de un currículum de AB que incluye premios internacionales. Una gacetilla de Teatro por la Identidad, obra <i>A propósito de la duda</i> , y una copia de un e-mail de la Fundación Poetas del Aire (Córdoba), donde le piden a AB una carta de recomendación para editar un libro.

Cuentos
Revista

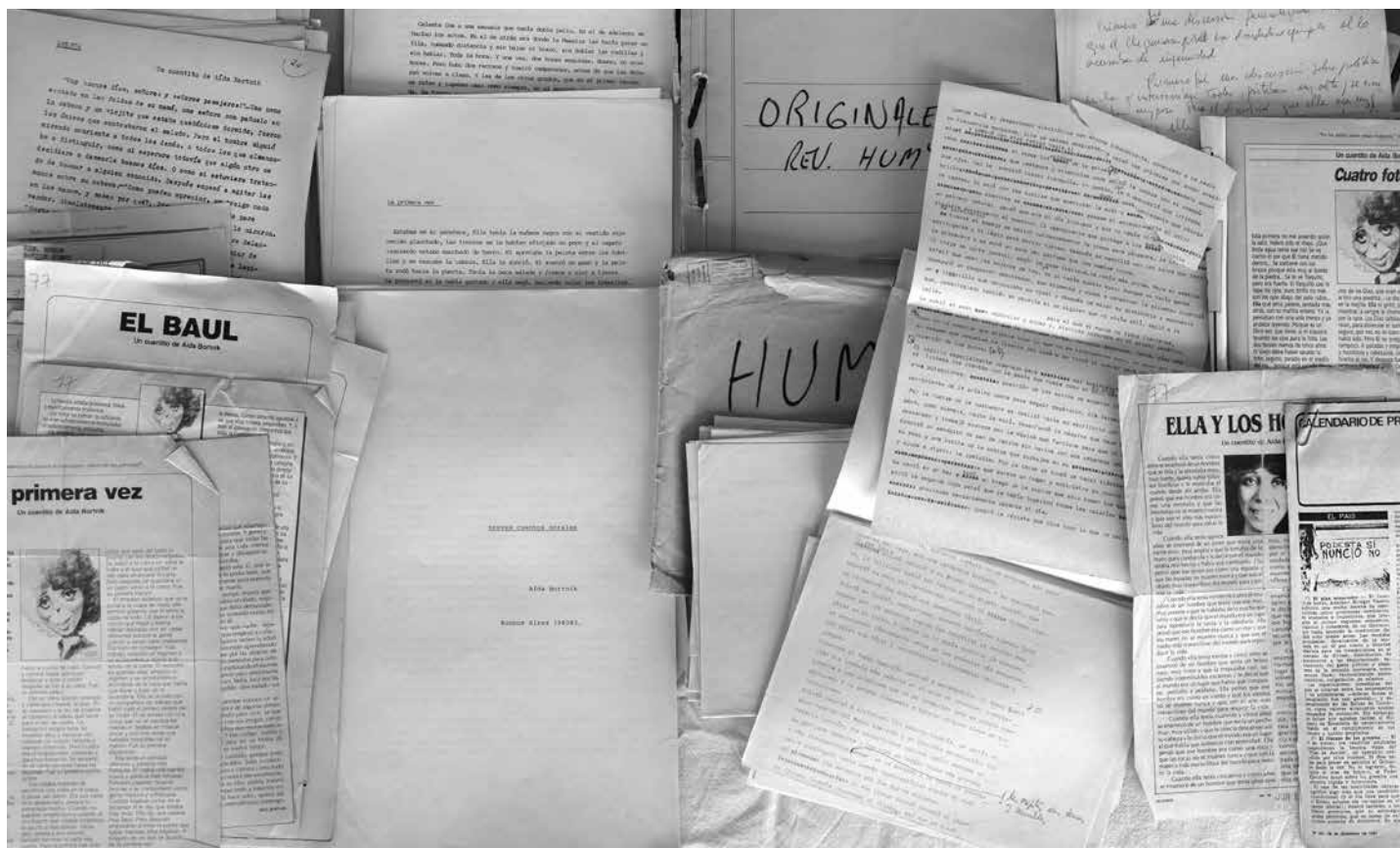
5

Recorte de la revista *Humor* con el cuento *Ella y los hombres* (jun. 1981), Revista Humor N°112 abierta en la pág. 11, donde se publicó el cuento *Cuatro fotos*, dentro de la revista, hay un billete/tarjeta de cumpleaños del año '87 y un carnet de socio de videoclub con el apellido Ferreira. Copia del cuento *La primera vez* con correcciones y anotaciones a mano en ambas carillas. Revista *Confirmado* (N°122, oct. 1967), con la cobertura de la muerte del Che Guevara.

Guion
Suplemento diario

143

Páginas correspondientes a un guion sin título. Suelto, un suplemento de diario. •



“DOMESTICADOS”

[1981/1982/1983]

“De todas las trampas de la memoria, olvidar aquello que queríamos para nosotros mismos, es el asesinato más dulce que, cuando se perpetra de a dos en complicidad y mutuamente, también puede llamarse pareja”, fragmento de la sinopsis de *Domesticados*. La obra se estrenó en 1981 y tuvo dos temporadas. La primera protagonizada por Graciela Dufau, Hugo Arana, Rodolfo Ranni, Bárbara Mujica, Nelly Prono, Roberto Antier y Héctor Hugo Rivas. Aída Bortnik guardó desde programas de los teatros y recortes periodísticos con las críticas del día del estreno, hasta las liquidaciones, escritas a mano, con las cifras de recaudación semanal. “Obra en dos actos, un prólogo, diecisiete escenas y un epílogo” se lee en una de las dos versiones que quedaron guardadas.

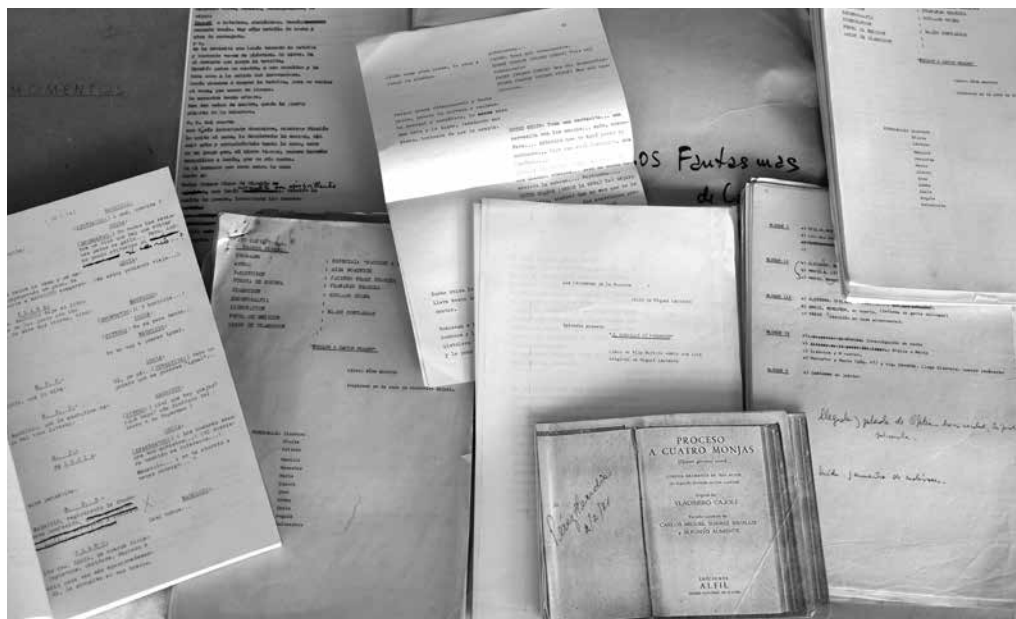


DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Revista</i> <i>Nota de prensa</i> <i>Entrevista</i> <i>Obra de teatro</i>	3	Recortes periodísticos. Del suplemento cultural de la revista <i>Siete días</i> (jun. 1981): “Experimento teatral sin precedentes en Buenos Aires”, sobre Teatro Abierto. <i>Clarín Revista</i> (19/7/1981), con una entrevista a AB, título de tapa: “Qué espera del teatro el público argentino”. Recuadro de felicitaciones a los protagonistas de <i>Domesticados</i> , en la sección espectáculos del diario <i>Clarín</i> (19/7/1981).
<i>Guion</i> <i>Obra de teatro</i>	83	Una carpeta oficio color verde marca Memo Florida, titulada “ <i>Domesticados</i> (Versión en cartel)”, “ <i>Domesticados</i> (obra en dos actos de AB. Un prólogo, diecisiete escenas y un epílogo)”. Una página con descripción de los personajes y la escenografía. El texto tiene frases tachadas y correcciones a mano.
<i>Programa</i> <i>Obra de teatro</i>	18	Programas de la obra: 3 del Teatro Ópera de La Plata (temp. ‘82), 1 de la sala Actores Asociados de Córdoba (temp. ‘83), 1 del Teatro Astral (temp. ‘81) y 13 del Teatro Astral (temp. ‘82).
<i>Carta</i> <i>Contratos/Acuerdos</i> <i>Borderaux</i> <i>Gestión de teatros</i>	3	Carta de Argentores a AB donde se le pide autorización para reponer la obra en Villa Carlos Paz. Una hoja con agradecimientos a 8 empresas, un sobre chico color madera con la descripción, hecha a mano, de la recaudación de las temporadas ‘81/82. Son 47 <i>borderaux</i> de <i>Domesticados</i> , hechos en hojas cuadriculadas, rayadas y lisas.
<i>Guion</i> <i>Obra de teatro</i>	84	Versión del texto de la obra <i>Domesticados</i> , de 82 páginas (incluido el epílogo) más 2 hojas con portada y la descripción de personajes. Hay correcciones a mano y frases resaltadas con marcadores.
<i>Guion</i> <i>Obra de Teatro</i>	108	Escenas de guion, en hojas sueltas. 50 págs. están escritas a máquina y el resto son copias. Tienen correcciones a mano y escenas tachadas.
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i> <i>Nota/Manuscrito</i>	58	En un sobre de papel madera Lemonier, con el título “Estar domesticada”: escenas de un guion, escrito a dos columnas y en bloques. 2 hojas con 18 ítems con descripción de personajes. 1 prólogo escrito en 3 páginas y una cuarta con el bloque 1 tachado. 6 hojas escritas a mano, con notas, sugerencias de actores para los personajes, descripciones de escenas, otra escrita a máquina con escena y diálogos. En otra hoja hay un relato.
<i>Guion</i> <i>Obra de teatro</i>	84	Carpeta, en hojas sueltas: una versión del texto de la obra <i>Domesticados</i> , de 82 páginas (incluido el epílogo) más 2 hojas con portada y descripción de personajes. Hay correcciones a mano y frases resaltadas con marcadores. •

“MOMENTOS, PROCESO A CUATRO MONJAS, LOS FANTASMAS DE LA AVENIDA”

[1981]

Los especiales de ATC fue un ciclo de unitarios con elenco rotativo emitido en 1981 por Canal 7. El episodio *Proceso a cuatro monjas* es una adaptación de la obra original de Vladimiro Cajoli de igual título; Nelly Fernández Tiscornia figuró como autora de la adaptación pero en esta caja encontramos copias del guion que fuera interpretado por Betiana Blum y Graciela Dufau, entre otros. Aída Bortnik escribió dos episodios originales más para el ciclo, *La mujer del Cholo* y *Hombres en pugna*. También encontramos un primer guion de otro ciclo para ATC que no se realizó y guiones de la película *Momentos*, ópera prima de María Luisa Bemberg estrenada en 1981. El guion *Momentos* había sido desarrollado por la directora y le había encargado a Aída Bortnik trabajar en él.

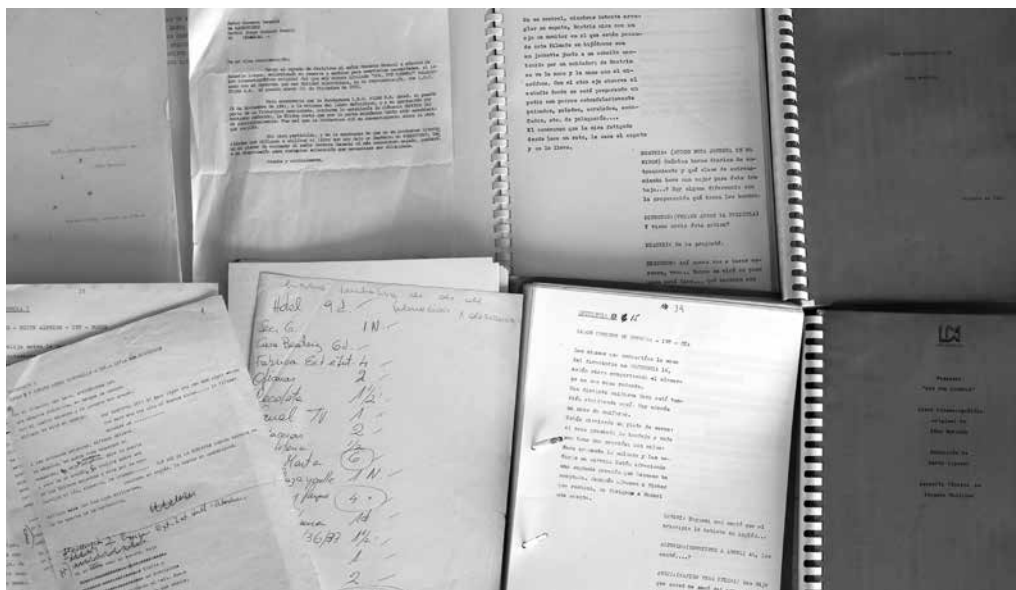


DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Televisión Guion	68	Guion, copia original mecanografiada en tinta negra, abrochada. En la carátula: ATC Canal 7 S.A., Buenos Aires / Programa / Autor / Producción / Puesta en escena / Dirección / Escenografía / Iluminación / Fecha de emisión / Asistente de dirección. Título (<i>Proceso a cuatro monjas</i>) / Listado de personajes.
Televisión Guion Investigación de proyecto	230	Sobre de papel madera tamaño A3, donde se lee: <i>Proceso a cuatro monjas</i> . Hay 2 guiones de 68 págs. cada uno, mecanografiados en tinta negra, abrochados en la carátula: ATC Canal 7 S.A., Buenos Aires / Programa / Autor / Producción / Puesta en escena / Dirección / Escenografía / Iluminación / Fecha de emisión / Asistente de dirección / Título (<i>Proceso a cuatro monjas</i>) / Listado de personajes. Fotocopia de la obra original de Vladimiro Cajoli <i>Quattro giovani suore</i> : 35 hojas abrochadas en el lado izquierdo, con comentarios y marcas en bolígrafo azul. 59 págs. tamaño oficio con escenas de guion corregidas, con comentarios.
Televisión Guion Sobre	69	Sobre A3 de papel madera donde se lee: <i>Los fantasmas de la avenida</i> , copia de guion en hojas blancas oficio. En la carátula consta: “ <i>Los fantasmas de la avenida</i> . Ciclo de Miguel Larrarte. Episodio primero: <i>El cuchillo de Frosasco</i> ”. 4 págs. con escenas reescritas del mismo guion.
Cine Guion	93	Copia original de guion en hojas oficio blancas, encuadrada, con tapas de cartulina celeste. En la tapa, en lápiz: “Aída Bortnik, Salta 595, 6to. 21; <i>Momentos</i> , Copia 4”. Impreso con tachaduras y anotaciones manuscritas en marcador negro.
Cine Guion	137	Copia original de guion en hojas oficio blancas, encuadrado, con tapas de cartulina celeste. En la tapa, en lápiz: “ <i>Momentos</i> , Copia 5”. Impreso con tachaduras y anotaciones manuscritas en marcador negro. Aparece AB como guionista junto a María Luisa Bemberg. La encuadración original tiene 134 págs., con tachaduras, anotaciones a mano y escenas pegadas sobre otras a modo de reemplazo. Intercaladas, 2 hojas mecanografiadas con una escena. Al final del libro 1 hoja suelta oficio con anotaciones a mano, con numeración de escenas.
Cine Guion	6	3 pares de hojas oficio, blancas, con escenas del guion <i>Momentos</i> (original y copia carbónico de cada una).
Cine Guion	97	Sobre de papel madera A3 donde se lee en marcador: <i>Momentos</i> , un guion mecanografiado en hojas blancas oficio, original. A modo de carátula, una hoja blanca que en marcador negro dice: “Aída Bortnik”. Hay páginas escritas con carbónico, por lo cual hay escenas duplicadas. El guion tiene tachaduras y anotaciones a mano. En la última se lee “se levantan Sec: 29, 47”. •

“VOLVER”

[1981/1982]

Volver es una película argentina que dirigió David Lipszyc sobre el guion *Dos por ejemplo*, de Aída Bortnik, con la asesoría fílmica de Ricardo Wulicher. Se estrenó el 5 de agosto de 1982 y tuvo en su elenco a Héctor Alterio, Graciela Dufau, Rodolfo Ranni y Hugo Arana; las críticas fueron muy polémicas, todas hicieron mención al trabajo de Alterio. Se hicieron públicos los desacuerdos entre la autora y el director. En la caja quedaron varias versiones y una carta de la autora dirigida al gerente general de Argentores donde declara “(...) y en la esperanza de que no se produzcan ulteriores que obliguen a utilizar el libro que hoy dejo en depósito en Argentores (...) quedando a disposición para cualquier aclaración que necesitase ser dilucidada (...) Buenos Aires, marzo 17 de 1982”. También se guardaron seis libros con el título *Dos por ejemplo*.

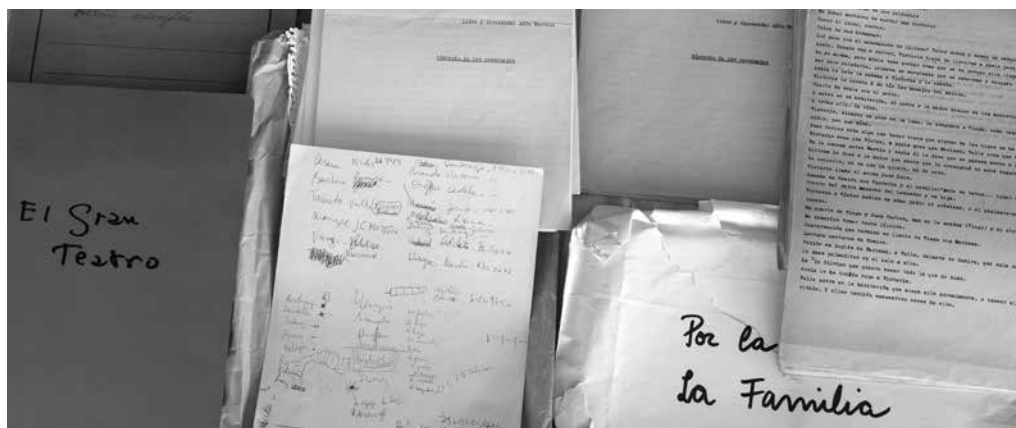


DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Carta</i> <i>Contratos/Acuerdos</i> <i>Guion, cine</i>	1	Carta al gerente de Argentores, Dr. J. H. Anelli para la reserva y archivo del libro cinematográfico <i>Dos por ejemplo</i> , de AB, en relación con la productora LDG Films S.A.
<i>Guion, cine</i>	21	Guion <i>Volver</i> , hay hasta 6 versiones de la misma página con anotaciones a mano.
<i>Guion</i>	160	Carpeta marrón con el título “ <i>Dos por ejemplo</i> . Aída Bortnik. Buenos Aires, octubre de 1981”: el guion cinematográfico original. Luego de la tapa con el título hay una lista de personajes; suelta en el interior de la carpeta, 1 hoja con la lista de locaciones y decorados escrita a mano.
<i>Guion</i>	158	Carpeta anillada con el título: “ <i>Dos por ejemplo</i> . Libro cinematográfico original de Aída Bortnik. Dirección de David Lipszyc. Asesoría fílmica de Ricardo Wulicher”.
<i>Guion</i>	160	Guion <i>Dos por ejemplo</i> , en la carátula se lee el título “Guion cinematográfico original de: Aída Bortnik. Buenos Aires, octubre de 1981”, incluye listado de personajes.
<i>Guion</i>	168	Guion con carátula con logo de LDG Films S.A.: “LDG Films presenta <i>Dos por ejemplo</i> . Libro Cinematográfico original de Aída Bortnik. Dirección de David Lipszyc. Asesoría fílmica de Ricardo Wulicher”. Hay 1 hoja suelta en su interior con anotaciones a mano.
<i>Guion</i>	160	Guion anillado (158 págs.), la carátula dice: “LDG Films S.A. presenta su producción 1982 <i>Dos por ejemplo</i> . Libro cinematográfico de Aída Bortnik. Octubre de 1981”, incluye listado de personajes (2 págs.).
<i>Nota/Manuscrito</i> <i>Guion</i>	12	8 hojas sueltas, dobladas, escritas a máquina con apuntes a mano. •

“POR LA FAMILIA, EL GRAN TEATRO, POEMAS Y CUENTOS”

[1981]

Esta caja guarda dos proyectos que no se realizaron: *El gran teatro*, de 1981, es una adaptación cinematográfica de la obra de Manuel Mujica Láinez de la que solo se encontraron un orden de secuencias y un par de escenas e ideas sueltas y *Por la familia* (*Retrato incompleto* o *En las mejores familias* fueron los títulos que se barajaron), del cual no se consigna fecha y está inconcluso. “Desde la tarde del viernes hasta la noche del domingo, en un casco de estancia, una familia se reencuentra. Hay un pretexto: el 40 aniversario del casamiento de los padres. A pesar de que el clima pretende ser el de una especie de Navidad íntima, cada uno de los 15 protagonistas lleva consigo sus conflictos (...) Nadie dice toda la verdad, nadie miente del todo. Durante esos tres días algo terminará, algo comenzará, y algo seguirá ocurriendo. La idea es ser espectadores de un relato que abarca muchos relatos y que, como en la vida, no tiene una sola versión y resulta, al mismo tiempo, feliz y terrible”, estos son algunos párrafos de la síntesis de dos páginas que quedaron en la caja junto a la descripción de los protagonistas. La única fecha relacionada con *Por la familia* es un sobre enviado en 2004 por la autora a Alejandro Doria con el guion, sin fecha.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Descripción de personajes</i> <i>Asistencia al cine</i> <i>Película</i>	12	Sinopsis y caracterización de personajes para el guion <i>Por la familia</i> o <i>Retrato incompleto</i> . Son 11 págs. más 1 portada con título de la obra (indica libro y dirección de AB). 1 pág. dedicada a la síntesis argumental de la película, un listado de personajes (15). Las 9 págs. restantes tienen la descripción de cada uno de los personajes. Las hojas, escritas a máquina, están amarillentas.
<i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i>	24	3 copias de una escaleta de guion con 11 ítems. El título es <i>En las mejores familias</i> . Hojas con diálogos entre personajes.
<i>Guion</i> <i>Archivo digital de texto</i> <i>Asistencia al cine</i>	55	Sobre color madera: un disquete con el título <i>En las mejores familias</i> y parte del guion (fotocopias) con diálogos y escenas.
<i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i>	118	Sobre blanco titulado <i>Por la familia</i> (con nombre y domicilio de AB): sinopsis de guion y escaleta cronológica de escenas, de viernes y sábado (3 págs.). Un original de guion de 107 págs. numeradas, escrito a dos columnas, con correcciones a máquina y diálogos tachados con marcador negro. La página numerada (107) está escrita a mano. Se utilizaron hojas de la revista <i>Cuestionario</i> para las anotaciones. Una hoja con la escaleta del día sábado, la del día domingo. 1 listado de secuencias (7) escrito a mano. 1 hoja con listado de decorados, escenografía y una nota que dice “falta no solo el final...”. 1 listado de personajes y posibles actores entre paréntesis. 1 hoja titulada “Preguntar Franco”, con anotaciones para el día viernes. 1 hoja con anotaciones de escenas para viernes, sábado y domingo (lapso en que transcurre la historia). Un listado de “cosas que faltan” en relación al guion.
<i>Descripción de personajes</i> <i>Asistencia al cine</i>	17	Carpeta oficio verde marca Alteza: 1 pág. con el listado de personajes (21). 2 págs. con anotaciones a mano, listado de actores con sus respectivos números telefónicos. 1 hoja suelta con la descripción de una escena y un solo personaje (Adelita). 4 págs. sueltas con una escena de guion. 2 págs. con anotaciones a mano, un listado de personajes, otra con nombres de actores. 1 hoja suelta con descripción de escenas y sugerencias escritas a mano. 1 hoja con descripción de escena. 1 hoja suelta con un poema que empieza: “Cuando yo era muy chico creía...”. 1 hoja suelta con una crítica inconclusa a <i>Noche de circo</i> , de Ingmar Bergman y en el reverso anotaciones en lápiz negro. 2 hojas en blanco.
<i>Descripción de personajes</i> <i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i>	126	Sobre oficio color madera dirigido a “Sr. Alejandro Doria”, con fecha 29/7/2004 y remitente de AB: un guion de <i>Por la familia</i> o <i>Retrato incompleto</i> , de 105 págs. En 12 hojas abrochadas la carátula con nombre de la película, libro y dirección de AB, descripción de los personajes,

		una sinopsis de guion, la lista de personajes (15), 9 hojas con descripción de personajes, otra hoja con listado de personajes y opciones de actores, lista de personajes donde se cambia el nombre de la tía (Delia por Silvina) y se agregan Mucama y tres Criados del campo, hoja con una breve sinopsis y descripción de un personaje (Santiago). Hoja suelta con escaleta de escenas, numeradas y separadas entre “viernes” y “sábado”. 5 hojas son de cuaderno oficio cuadrículado y escritas a mano, tiene fecha 15/11/2004. En estas anotaciones el título del proyecto es <i>En las mejores familias</i> , hay sugerencias de cambios de guion, diálogos, una carta y descripciones de escenas en un dormitorio y en el parque.
Descripción de personajes Guion Asistencia al cine	113	Un sobre transparente: fotocopias sueltas, una escrita a mano con un listado de decorados “dentro de la casa” y varias sugerencias. Un listado de personajes, sinopsis de guion, fotocopia del guion de 107 págs., hoja con anotaciones hechas a mano sobre dos personajes (Víctor y Martín).
Guion Cine	118	Hojas sueltas, un guion de 59 págs. y una copia del mismo. Se trata de <i>El gran teatro</i> (adaptación cinematográfica, original de Manuel Mujica Láinez). Una historia que empieza durante una movilización estudiantil. Tiene correcciones.
Registro/Certificado Descripción de personajes Guion	62	Una carpeta “Consultor” roja con solapa y elástico, titulada <i>El gran teatro</i> : un certificado de depósito legal de Argentores de “la obra inédita titulada ‘El gran teatro’. Adaptación Cinematográfica. Original de Manuel Mujica Láinez. Autor Aída Bortnik”. El certificado está abrochado a una escaleta, desarrolladas en 10 págs. con 122 ítems. Una segunda escaleta (6 págs. con 45 ítems). 1 hoja que dice “guion cinematográfico con 30 nombres”. 40 págs. de guión original, escritas a máquina, sueltas, sin numerar, que comienzan con la secuencia 1. A continuación, 2 págs. tituladas “Orden de secuencias”, en total son 63 ítems. Otras 2 págs. con “ubicación de personajes dentro del teatro”. Un anotador cuadrículado anillado de tapa dura roja (Guerrero), de 43 hojas. Hay anotaciones con referencia a proyectos, números de teléfonos, mensajes, dibujos y direcciones. Cuaderno chico, cuadrículado, anillado, tapa dura (Meridiano), de 50 hojas. Tiene escritas 4 págs. con anotaciones referidas al proyecto <i>El gran teatro</i> . •

“LA MUJER DEL CHOLO, FELIZ CUMPLEAÑOS, COMO EN LOS CUENTOS, GENTE SOLA”

[1979/1980/1981/1990]

“Fue -en serio- lo que tanta cantidad de veces se usa como latiguillo jocoso: un ejemplo de televisión adulta. Abriendo llagas en un tema tan hondo como el de la sangre y sus afectos, Aída Bortnik tramó una historia creíble, conmovedora, doméstica en el más tibio de sus significados. Manejando una salsa que nadie sazona como ella -la inquietante normalidad de todos los días- (...)”, decía sobre *La mujer del Cholo* (ATC, 1981) una crítica sin firma de la revista *Humor*. Además de los guiones y fotos de los protagonistas (Mabel Manzotti y Rodolfo Ranni), quedaron en la caja libros de otros especiales para televisión: *Feliz cumpleaños querida* (1979), junto a recortes con elogiosas críticas para Graciela Borges, la protagonista; *Las viudas de Beto*; *Como en los cuentos* (1980), para *El mundo del espectáculo*, en Canal 13; *Julia de buena familia*, para *El teatro de Norma Aleandro*, en Canal 7; *Un lugar en el mundo*, para el programa *Nosotros*, en Canal 11 y *Gente sola*, que luego se llamó *Descartables* para el programa *Atreverse*, también emitido por Canal 7 una década después que los anteriores (1990).



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion Televisión</i>	104	Versión de guion de <i>Gente sola</i> , 40 págs. incluida la portada donde se lee “Para ser emitido por ATC”, con listado de personajes (11) y descripción de decorados y exteriores; un agregado en lápiz negro dice “¡no se grabó!”. Una carpeta oficio Congreso color rosa con el título “ <i>Gente sola</i> , AB”, copia con 64 págs. incluida la portada.
<i>Guion Televisión</i>	63	Versión de guion de <i>La mujer del Cholo</i> , con indicaciones: “Para ser emitido por ATC, Producción y Dirección: Miguel Larrarte”, con listado de personajes (9) y descripción de decorados; un agregado en marcador negro dice: “Correcciones en páginas 11/17/40/57 y cambio fin de bloque”
<i>Guion Televisión</i>	56	Versión de guion de <i>Feliz cumpleaños</i> , con título, autora, productor (Jacinto Pérez Heredia), el listado de personajes (7) y la descripción de un decorado; tiene correcciones a máquina y a mano y 1 página agregada. Entre las hojas hay una tarjeta con el horóscopo.
<i>Guion Televisión</i>	72	Versión de guion de <i>Como en los cuentos</i> . La portada indica: “Ciclo: ‘El mundo del espectáculo’. Obra: <i>Como en los cuentos</i> . Autor: AB. Productor: René Aure. Escenógrafo: Jorge Seijas. Asistente: Josuan Valencia. Dirección: Eugenio O’Higgins. Fecha de grabación: 27 y 28 de octubre, 1980”; un listado de personajes (10); el guion tiene correcciones a mano y a máquina.
<i>Guion Televisión</i>	41	En hojas sueltas numeradas una versión de guion de <i>Gente sola</i> , 39 págs. más portada con nombre de la obra, autora y fecha. Una página con un listado de (9) personajes y descripción de decorados (3). El guion escrito a dos columnas tiene párrafos tachados con marcador.
<i>Guion Televisión</i>	40	Versión de guion de <i>Gente sola</i> , nombre del programa, autora, listado de 11 personajes, decorados en interiores y exteriores.
<i>Guion Televisión</i>	27	Programa de TV para el ciclo “El teatro de Norma Aleandro” (Canal 7) con el título <i>Julia de buena familia</i> . Son 27 págs. incluida la portada, donde figura: “Producción Devill S.A. Puesta en escena: Augusto Fernández. Productor ejecutivo: René Aure. Asistente de dirección: Carlos Olivari. Dirección: Aníbal Guerrero”; listado de 9 personajes (con descripción) y decorados (4).
<i>Guion Televisión</i>	53	Copia del guion titulado <i>Descartables</i> para el programa <i>Atreverse</i> de octubre de 1990. 53 págs. incluida la portada con nombre del programa y otra con un listado de 9 personajes y decorados. Los personajes, decorados y el comienzo del primer bloque coinciden con uno de los guiones titulados <i>Gente sola</i> , tiene correcciones y anotaciones a mano.

<i>Guion Televisión</i>	87	Hojas de guion sueltas, con numeración no correlativa y repetida del programa <i>Gente sola</i> , 76 págs. con correcciones y anotaciones a mano. 11 hojas dobladas a la mitad con anotaciones hechas a mano se mezclan entre las páginas del guion; en las notas hay referencias a situaciones de los personajes.
<i>Guion Fotografía Sobre</i>	39	Sobre de papel madera con sello de Cuestionario S.R.L., donde se lee “ <i>La mujer del Cholo</i> (original)”: el guion original de <i>La mujer del Cholo</i> . Está escrito a máquina en el reverso de las hojas de un bloc de notas. Dobladadas a la mitad y separadas en bloques. En total son 37 págs. de guion divididas en 7 bloques, numerado en marcador negro y en números romanos, con anotaciones hechas a mano y correcciones. Hay otras 2 hojas sueltas, escritas a mano con anotaciones e ideas acerca de los personajes y el guion. Dentro del sobre, hay otro color naranja, escrito con tinta roja (“Sr. Rodolfo Ranni, de Mabel”); en su interior, 8 fotos del programa <i>La mujer del Cholo</i> con sus protagonistas, Rodolfo Ranni y Mabel Manzotti.
<i>Guion Televisión</i>	56	Guion <i>Feliz cumpleaños</i> abrochado, son 56 págs. incluida la portada con la siguiente información: Autora: AB, Productor: Jacinto Pérez Heredia, listado de personajes (7), descripción de un decorado, exteriores y línea de tiempo de la historia. Tiene saltos y repeticiones en la numeración, correcciones a mano. Hay 2 hojas sueltas de otro guion.
<i>Guion Televisión</i>	65	Sobre color madera donde se lee “Sra. AB, <i>Gente sola</i> ”: una copia de guion del programa, la portada con la siguiente información: Autora: AB, listado de personajes (11), decorados (7) y exteriores (3).
<i>Descripción de personajes Nota/Manuscrito Televisión</i>	8	Sobre amarillo sin solapa donde se lee “Programas de TV, <i>Feliz cumpleaños, querida</i> ”: 2 recortes periodísticos con la crítica del programa: “Excepcional espectacular de la Borges en Canal 13” (<i>Convicción</i> , 31/10/1979), “ <i>Feliz cumpleaños, querida</i> acierto de Canal 13” (<i>Clarín Espectáculos</i> , 31/10/1979). Nota: “Querido Jacinto...”, con correcciones en 2 págs. del guion (32 y 38). 2 hojas que detallan líneas argumentales del guion. 2 hojas de una misma escena de guion con diálogos modificados.
<i>Guion Artes escénicas</i>	129	3 guiones. <i>La mujer del Cholo</i> , 62 págs. más la portada: canal de emisión: ATC, título, autora: AB, Producción y Dirección: Miguel Larrarte, listado de 10 personajes y listado de 7 decorados; agregado en marcador, se lee: “correcciones en págs. 11/17/40/57”; <i>Gente sola</i> , 64 págs. más la portada: autora: AB, listado de 11 personajes, listado de decorados (6 interiores y 3 exteriores); <i>Una mujer en la multitud</i> , título: <i>Como en los cuentos</i> (tirada 19), de 25 págs. (autora: AB, Producción: Devill, Dirección: María H. Avellaneda); un listado de 6 personajes y en la misma página comienza el primer bloque.

<p><i>Sobre</i> <i>Nota de prensa</i></p>	<p>4</p>	<p>Sobre de papel madera: <i>Como en los cuentos</i> (dirigido a AB y una dirección), un suplemento Espectáculos del diario <i>Clarín</i> del 4/11/1980, nota de tapa: “Graciela Borges ‘Había una vez’”. 3 hojas con un resumen de la obra <i>Celos</i>, carátula, resumen del argumento, resumen de los motivos por los cuales Canal 13 decidió producir el programa.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Sobre</i></p>	<p>17</p>	<p>Sobre oficio de papel madera con membrete de ATC (Argentina Televisora Color) con el título “AB. Viudas”: hay una portada de un guion escrito a máquina con la siguiente información: Programa: <i>Una mujer en la multitud</i>, Título: <i>Las viudas de Beto</i>. Autora: AB. Producción: Devill. Dirección: María H. Avellaneda. Listado de 9 personajes. Se utilizó el reverso de hojas de la revista <i>Discusión</i> para la escritura a dos columnas del guion. Las hojas están sueltas, sin numerar. La primera página tiene anotaciones a mano donde se enumeran personajes, hay correcciones a mano en el guion.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Sobre</i></p>	<p>54</p>	<p>Sobre de papel madera roto, con membrete de la revista Cuestionario: un guion separado en bloques. 15 págs. corresponden a los bloques I y II incluida la portada con la siguiente información: Canal 11, Programa: <i>Nosotros</i>, Título: <i>Un lugar en el mundo</i>, Autora: AB, Puesta en escena: Agustín Alezzo, Dirección: C. A. Colasurdo, Producción: Marta Tedeschi; un listado de 7 personajes y 3 decorados. 17 págs. (bloques III y IV) dobladas a la mitad, numeradas y con hojas agregadas, con correcciones a mano; 14 págs., las primeras 8 del bloque V, 6 son un agregado al mismo bloque. 4 hojas de guion. 4 págs. dobladas a la mitad, numeradas desde el comienzo del bloque V hasta el final del programa; media hoja suelta con anotaciones a mano referidas a los bloques V, VI y VII.</p>
<p><i>Asistencia</i> <i>a la producción</i> <i>Guion</i> <i>Televisión</i></p>	<p>48</p>	<p>Memorándum de fecha 4/8/1980 con el asunto: “Reunión equipo programa <i>Celos</i>”; listado de 17 actores. Una carátula escrita en marcador negro con el título “<i>Como en los cuentos</i> (borrador)”, 38 págs. escritas en hojas de distintas texturas y tamaño con un borrador del guion del programa; contiene correcciones y notas manuscritas; 2 hojas con agregados para las páginas 28, 32 y 34. 1 hoja suelta con anotaciones a mano dentro del guion. Portada escrita a máquina del programa <i>Celos</i> y, debajo, escrito en marcador negro, un listado de fechas con horarios; 1 hoja manuscrita con enumeración de escenas. 1 hoja de memorándum escrita a mano (Asunto: ensayo viernes) con listado de 8 actores; horario y lugar de convocatoria (René Aure, Güemes 3345, piso 3). 1 hoja con nombres y anotaciones a mano, y la última, también escrita a mano con un plan de ensayos para el programa <i>Sonata de celos</i> (desde el lunes 4 de agosto hasta el lunes 11 de agosto inclusive, con horario y nombres de actores convocados); 3 formularios de hoja continua con un segmento de guion del programa <i>Sonata de celos</i>.</p>

<i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	63	<p>Guion a dos columnas, original impreso. En la primera página, a modo de carátula, ATC Canal 7 S.A. y enumera: Programa, Autor, Escenografía, Iluminación, Producción y Dirección, Asistente de dirección, Personajes y Decorados.</p>
<i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	63	<p>Impresión original de guion a dos columnas. En la primera página, a modo de carátula se lee: ATC Canal 7 S.A. y enumera: Programa, Autor, Escenografía, Iluminación, Producción y Dirección, Asistente de dirección, Personajes y Decorados. Esta copia tiene anotaciones en lápiz en la carátula.</p>
<i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	63	<p>Impresión original de guion a dos columnas. En la primera página, a modo de carátula se lee: ATC Canal 7 S.A. y enumera: Programa, Autor, Escenografía, Iluminación, Producción y Dirección, Asistente de dirección, Personajes y Decorados. •</p>

“NOTAS Y RECORTES”

[1981/2008]

Esta caja sobresale del resto, no tiene el mismo formato. Aída Bortnik necesitó una mucho más grande para guardar decenas y decenas de recortes periodísticos relacionados con sus trabajos que fueron publicados entre los años 1981 y 2008. Además, en la caja que alguna vez fuera embalaje de una videograbadora Panasonic, quedaron dos trabajos de investigación basados en obras de la autora: uno acerca de *Papá querido* y Teatro Abierto '81; otro, un estudio de psicología gerontológica sobre el cuento *Crece tranquilo*, publicado en la revista *Humor*.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Entrevista</i> <i>Nota de prensa</i> <i>Compañía teatral</i></p>	18	<p>Recortes periodísticos con entrevistas, anuncios de proyectos, críticas, y programas de obras de teatro de los años 1981,1982 y 1983. 1) <i>La Razón</i> (18/8/1981): “Graciela Dufau y Rodolfo Ranni, con buen despliegue interpretativo componen una pieza de Aída Bortnik”. 2) <i>TV Guía</i> “Una crónica real para <i>Ruggero</i>” (la nota se refiere a las amenazas que recibió AB por su trabajo). 3) Programa de la obra <i>Domesticados</i>, temporada 1981, Teatro Astral. 4) 2 programas de la obra <i>Domesticados</i>, temporada 1982, Teatro Astral. 5) Programa de la obra <i>Papá querido</i> en Teatro de Saladillo, con presencia de la autora (18/9/1972). 6) Programa de Argentores con actividades por el Día del Autor (11/9/1981). 7) Programa de Mesa Redonda sobre la película <i>Solos en la madrugada</i> en el Centro Comunitario Hebraica. 8) Cambios en el programa de Teatro Abierto con nuevos horarios para julio, agosto y septiembre de 1981. 9) Programa que incluye póster de Teatro Abierto para julio, agosto, septiembre de 1981. Teatro del Picadero. 10) 2 ejemplares de Nueva Presencia, seminario judeo-argentino (20/11/1981). 11) <i>Clarín</i>: “Aída Bortnik reflexiona a través de una pareja” estreno de <i>Domesticados</i> (8/8/1981). 12) <i>Clarín</i>: “Aída Bortnik aclara...” por el estreno de la película <i>Volver</i> (4/8/1982). 13) <i>Clarín</i>: “Argentores: <i>Volver</i>” (28/8/1982). 14) <i>Clarín</i>: “Apostar al riesgo” (26/4/1982) sobre un viaje para trabajar en los EEUU. 15) <i>TV La Razón</i> (8/8/1983). 16) Recorte de revista con foto de AB con Daniel Rabinovich en el estreno de <i>Espérame mucho</i> (1983).</p>
<p><i>Nota de prensa</i> <i>Entrevista</i> <i>Programa</i> <i>Actualidad</i> <i>cinematográfica</i></p>	47	<p>Recortes periodísticos agrupados por año: “Todos los pueblos se quejan de su TV” (<i>Clarín</i>, 12/3/1984) (nota sobre su viaje para analizar Canales de TV Estatales en Europa). “La TV oficial argentina quedó ligada a la germano occidental, española, italiana e israelí”(recorte sin fecha)”. TV y tradición cultural”(<i>La Nación</i>, 15/4/1984). Foto de AB con el cónsul Baronelli (<i>LNR</i> 8/7/84). “La TV debe servir para conocernos mejor” (suplemento de diario, enero 1984)”. Se firmó un convenio con Italia para radio y TV” (<i>Clarín</i>, 2/3/1985). Constancia de pago (6/1/1983) en concepto de alquiler de Celia Bortnik. “Noche de gala para un Cóndor bien argentino”(<i>Diario Nuestro Tiempo</i>), foto de AB y equipo. “<i>Les Luthiers</i> y otras sonrisas” (<i>Clarín</i>, 22/6/1985), foto de AB en el evento. “Norma Aleandro tuvo excelentes críticas, se vio en Cannes <i>La historia oficial</i>” (<i>La Razón</i>, 11/5/1985), dos notas. “Homenaje a Truffaut en Cannes”(<i>La Razón</i>, 13/5/1985). “Hombres en mi vida”(revista <i>Claudia</i>). “<i>La historia oficial</i> se verá hoy en Cannes”(<i>La Razón</i>, 10/5/1985). “La Aleandro erigida en la revelación de Cannes” (<i>La Razón</i>, 12/5/1985). “Al mejor estilo de una comedia de enredos” (<i>La Razón</i>, 11/5/1985), sobre los cambios en los medios estatales. “Siguen los clamores favorables para la película de Luis Puenzo” (<i>La Razón</i>, 12/5/85), Cannes. “<i>La historia oficial</i> y la gran noche del cine nacional”(<i>Tiempo Argentino</i>, 12/05/1985). “El festival de cine en pleno” (<i>La Razón</i>, 14/5/1985)”. Argentina ya hizo su historia” (<i>Clarín</i>, 12/5/1985). “Semanas dedicadas a la</p>

		<p>Argentina en la TV de Alemania y de Italia” (<i>La Nación</i>, 2/7/1985). “Se realizará en Madrid una semana del nuevo cine argentino” (<i>La Nación</i>, 13/10/1985). Anuncio de una conferencia y debate con AB: “Los medios de comunicación y el pueblo” (<i>La Unión</i>, 4/9/1986), foto de AB con la productora de <i>Éramos tan jóvenes</i> (<i>La Razón</i>, 13/7/1986). “Debate libre y popular de <i>La historia oficial</i>” (Carta de lectores de <i>Tiempo</i>, sin fecha). “Puenzo, Bortnik y una historia posible” (<i>La Razón</i>, 6/2/1986). Notas de la sección opinión (<i>La Razón</i>, 3/9/1986). “Aída Bortnik profeta en tierra propia y ajena” (<i>Clarín</i>, 17/7/1986), 2 suplementos. <i>Diario Aurora</i> (Decano de la prensa israelí en castellano del 12/5/1986). “Doble Oscar para la Argentina, candidata en dos rubros” (<i>La Razón</i>, 6/2/1986). “<i>La historia oficial</i> es candidata al Oscar” (tapa de <i>Clarín Espectáculos</i>, 6/2/1986). “<i>La historia oficial</i> nominada el Oscar” (tapa <i>Clarín</i> 6/2/1986). 2 programas de la obra <i>El balcón</i> del grupo Corpus (5/9/1986). “Aída Bortnik habla en Cannes del eco de <i>Pobre mariposa</i>” (<i>La Razón</i>, 11/5/1986). “Rotundo triunfo argentino en el Festival de cine de Huelva” (<i>La Razón</i>, 8/12/1986). Programa de Argentores para festejos por el Día del Autor (11/9/1986); foto de AB con Chela Ruiz (<i>Tiempo Argentino</i>, 20/07/86). Póster de <i>Pobre mariposa</i> (<i>Heraldo Cannes</i>, 1986). “Mariposa rica en elogios” (<i>Diario Popular</i>, 12/5/1986). “El primer gran aplauso fue para la Argentina” (tapa <i>Clarín Espectáculos</i> 10/5/86). “Merecida distinción para Aída Bortnik” (<i>Clarín</i>, 4/7/1986). “Desde hoy volverán a ser jóvenes por Canal 13” (<i>Platea Show</i>, 15/4/1986), elenco de <i>Éramos tan jóvenes</i>. “<i>Pobre mariposa</i>” (<i>Les Films</i>, Francia). “Apostar al riesgo, AB viaja a EEUU para trabajar con Puenzo” (<i>Clarín</i>, 26/4/1987). “Puenzo y Aleandro para el David” (<i>La Razón</i>, 12/4/1987).</p>
<p>Nota/Manuscrito Nota de prensa Premios/Nominaciones/ Menciones</p>	<p>47</p>	<p>Sobre de papel madera con título “Notas sobre obras de Aída”. 3 documentos: 1) Investigación hecha por Jean Graham-Jones (profesora de Teatro y Literatura Comparada) para la Universidad de California, Los Ángeles; título: “Aída Bortnik y Teatro Abierto ‘81: “El papaqueridísimo revis(it)ado”, 10 págs. de análisis sobre Teatro Abierto del ‘81. 2) 10 hojas escritas a máquina de ambas carillas, se trata de un reportaje de Graham Jones a AB previo a la investigación y donde se habla de Teatro Abierto, sus obras <i>Papá querido</i>, <i>Domesticados</i> y <i>Primaveras</i>, a través de la charla se traza un análisis social de la época. 3) Análisis en 14 págs. sobre psicogerontología escrito por la Lic. Graciela Zerebski de Echembaum; incluye el cuento de AB <i>Crece tranquilo</i>, publicado en la revista <i>Humor</i>. En otro sobre oficio de papel madera titulado: “Aída, Notas, Reportajes, Artículos” se guardaron 3 notas periodísticas relacionadas al premio Fondo Nacional de las Artes: “Aída fue premiada por el Fondo Nacional de las Artes” (<i>La Voz del Interior</i>, 24/11/99), “Una visitante ilustre de Tanti recibe un premio” (periódico de Tanti, 4/12/99).</p>
<p>Objeto Obra de teatro Teatro popular</p>	<p>1 cuadro</p>	<p>Programas de las obras <i>Papá querido</i> (AB) y <i>El nuevo mundo</i> (Carlos Somigliana), enmarcados.</p>

Sobre Currículum Actualidad cinematográfica	9	En un sobre de papel madera dirigido a AB: hojas abrochadas con la ponencia hecha por Mercedes de las Carreras en el panel <i>Film and Hispanic Narratives</i> , para el <i>Scripps College</i> , Claremont, California, EEUU: “Verdad y Memoria: El Universo Cinematográfico de Aída Bortnik”.
Entrevista Nota de prensa Revista Cine	27	En una carpeta celeste con solapas y la etiqueta “Tango feroz”: 14 recortes de diarios: “Marcelo Piñeyro el señor del millón y medio”, entrevista (<i>Clarín</i> Espectáculos, 18/9/1993). “Argentinos entre vascos” (<i>Clarín</i> , 22/9/1993). “Un fenómeno en aumento (El cine en cifras)” (<i>Clarín</i> , 16/6/1993), “Tango lejos y sólida” (<i>Clarín</i> , 23/6/1993). Hay también 9 recortes de diarios (<i>Clarín</i> y <i>La Nación</i>) con cantidad de espectadores por semana: Semana 3: 283.524, semana 4: 418.976, semana 7: 894.768, semana 8: 1.029.000, semana 9: 1.146.728, semana 10: 1.223.549, semana 11: 1.312.637, semana 12: 1.386.549, semana 14: 1.386.549. 2 revistas: “ <i>Tango feroz: Rock, pasión y represión</i> ” (revista y póster). 1 carpeta impresa con logo y foto de la película <i>Press book</i> (5 carpetas y fotos de publicidad). Revista <i>Gente</i> (24/6/1993): “Éxito Feroz”. 2 suplementos de cultura de <i>La Voz del Interior</i> (17/2/1994); una fotocopia con récord de espectadores en la octava semana en cartel. Programa del cine América con horarios de <i>Tango feroz</i> y una tarjeta-invitación para la <i>avant premier</i> de la película.
Investigación de proyecto Descripción de personajes Referencias de época	123	Una carpeta oficina descolorida con el título “Datos miniserie”: documentación referida a la emigración española a iberoamérica: <i>Cronología de Asturias, Huelgas en Asturias, 40 aniversario de la huelga de 1962 en la cuenca de Mieres</i> (Movimiento Obrero), <i>La Segunda República española, el bienio reformador, historias de vida de inmigrantes que forjaron su futuro en la República Argentina</i> (Museo Nacional de la Inmigración), <i>Partido Sindicalista</i> (La revolución de octubre), <i>Una revolución que viene de afuera</i> (Inmigrantes de la comunidad valenciana), <i>Historia Testimonial Argentina (La huelga de inquilinos de 1907)</i> , <i>Guía del inmigrante español en Buenos Aires (1929/1931)</i> , <i>Breve historia de los hoteles de inmigrantes</i> (inmigración entre 1810/1836, inmigración durante el gobierno de Rosas, hoteles de inmigrantes...). 15 págs. con descripciones de personajes para la miniserie <i>Vientos de agua</i> : Julio el Polaco, Claire la francesa pianista, Asturiano, Argentino, El polaco, Niña italiana, Hijo del argentino, Hija del argentino, Mujer del argentino (carátula sin descripción), Lucía segunda mujer del asturiano. Gemma niña italiana, Laia mujer catalana, Felisa hermana pequeña del asturiano, El asturiano, el barco y la mina. Reseña de datos obtenidos de <i>Historia general de la emigración española a iberoamérica, Cronología de Asturias, Una revolución que viene de afuera</i> (Comunidad Valenciana). 3 documentos están repetidos. Propuesta de estructura (miniserie) para los capítulos 1, 2 y 3. Una nota manuscrita para AB firmada por Juan Pablo (le avisa que le envía la secuencia del decorado “mina” en 16 págs.).

<p>Nota de prensa Entrevista Revista Premios/Nominaciones/ Menciones</p>	5	<p>Publicaciones referidas a <i>La historia oficial</i>: un <i>press book</i> hecho por el Instituto Nacional de Cinematografía en inglés; un suplemento especial del diario <i>La Razón</i> de 32 págs., se trata de una cinenovela basada en <i>La historia oficial</i> con textos y fotos; página central del suplemento Espectáculos de <i>Clarín</i> con los nominados para los 24 rubros para la entrega de los premios Oscar del 23/3/1998, incluye breve nota a AB. Revista <i>Gente</i> (15/5/1986): fotos de Graciela Borges y AB en Cannes. Revista <i>Mujer</i> (29/4/1986), nota a AB: “No seamos fatalistas: todavía podemos cambiar el rumbo de la historia”.</p>
<p>Nota de prensa Entrevista Actualidad cinematográfica</p>	4	<p>Recortes periodísticos con notas sobre AB: Feria del Libro en Córdoba, “Un cierre con música y mesas” (<i>La voz del Interior</i>, 11/9/1994). “El país y su cine” (suplemento Cultura diario <i>La Nación</i>, 18/9/1994), testimonio de AB y otros referentes. “Cine latinoamericano en Utah” (Espectáculos <i>La Nación</i>, 22/1/1994). Del Festival Tribuna (11/12/1992), nota a AB.</p>
<p>Nota de prensa Entrevista Cine</p>	4	<p>Nota de la Sección Política de <i>Clarín</i> (24/1/1998) donde personalidades de la cultura, el deporte y la ciencia opinan sobre la destitución del represor Astiz por parte del presidente Menem; con unas palabras de AB. Sobre la miniserie <i>Vientos de agua</i>: (suplemento Cultura <i>Página 12</i>, 11/6/2006): “Antes y ahora el desarraigo es tremendo”, una entrevista a Ernesto Alterio y una columna de AB: “<i>Vientos de agua</i>, destinos cruzados” (Espectáculos <i>La Nación</i>, 21/5/2006). “Rodarán <i>Noticia de un secuestro</i>” (<i>Clarín</i> Espectáculos, 9/10/2008). “Mi película preferida es <i>La tregua</i>” (entrevista en <i>Perfil</i>, 25/2/2007).</p>
<p>Nota de prensa Entrevista Cine</p>	9	<p>Recortes y secciones de diarios con notas de <i>Tango feroz</i>: “Tanguito el rock feroz” (29/8/1992), nota de tapa con entrevista a Marcelo Piñeyro y AB. “<i>Tango feroz</i>: una polémica tras el boom” (<i>Noticias del Interior</i>, 23/6/1993), “Los jóvenes de hoy quieren rescatar la pasión” (<i>Clarín</i>, 24/6/1993). “Diez años después”, reflexión de AB (Especial revista <i>Humor</i> 15 años, junio 1993). “El señor del millón y medio”, entrevista a Marcelo Piñeyro por <i>Tango feroz</i> (<i>Clarín</i> Espectáculos, 18/9/1993), nota de tapa. “Aplauso feroz para un tango argentino” (<i>La Nación</i> Espectáculos, 21/9/1993) por presentación en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián. “Argentinos entre vascos, ovacionaron a <i>Tango feroz</i>” (<i>Clarín</i> Espectáculos, 22/9/1993). “Tango, lejos y sólida, el cine en cifras” (<i>Clarín</i>, 23/6/1993). “<i>Tango feroz</i>: aquel quijote extraño con pelo largo” (Revista <i>Tele Clic</i>, 7/6/1993).</p>
<p>Nota de prensa Entrevista Revista Actualidad cinematográfica</p>	15	<p>Recortes y suplementos de diarios: “Sergio Renán, autobiografía mínima”, por AB (revista <i>Intramuros</i>); “La fuga”, anuncio de inicio de rodaje de <i>Caballos salvajes</i> (<i>Clarín</i> Espectáculos, 21/5/1994), nota de tapa: Bortnik-Piñeyro-Sbaraglia. “Aída Bortnik, memoria bajo palabra” (<i>La Voz del Interior</i>, 17/2/1994), entrevista sobre distintas películas. Declaraciones de AB sobre instalar un casino en la Ciudad de Buenos Aires (<i>Clarín</i>, 12/6/1994). “Las películas y los días de Aída Bortnik” (<i>La Voz del Interior</i>, recorte 1994). Afiche pequeño sobre la presentación</p>

		de AB en la Feria del Libro de Córdoba, Lauros Sin Cortes 1995 (diploma de nominación para guion original por <i>Caballos salvajes</i> , de la revista <i>Sin Cortes</i>) “Ilusiones argentinas”, libro de Pasquini Durán (<i>Página 12</i> Lecturas, 3/12/1995). “Aída Bortnik una ganadora”, premio de honor Argentores (<i>Clarín</i> , 3/9/1996). “ <i>Caballos salvajes</i> , el nuevo film del director de <i>Tango feroz</i> ”, la tapa de <i>La Nación</i> Revista (22/1/1995), con foto de Alterio, Dopazo y Sbaraglia. “Quince años después, televisan hoy dos obras de Teatro Abierto” (suplemento Cultura <i>Página 12</i> , 7/12/1996), sobre <i>El acompañamiento</i> , de Gorostiza y <i>Papá querido</i> . “Cecilia Roth dicta sentencia, su trabajo en <i>Cenizas del paraíso</i> ” (<i>Clarín</i> Espectáculos, 7/8/1997. “La memoria’, en Francia <i>La historia oficial</i> se pasa en los colegios secundarios” (<i>Página 12</i> , sección El país), “Aída Bortnik, siempre es bueno volver a casa” (revista <i>Temas y Fotos</i> , 1995) entrevista y reflexiones de AB. Recorte que anuncia la proyección de <i>La historia oficial</i> el 13 de noviembre en Chicago.
Nota de prensa Programa Actualidad cinematográfica	5	Clipping de prensa: “ <i>Hombres en pugna</i> por televisión” (<i>Los Principios</i> , Córdoba, 4/7/1981); “25/8 teatro <i>Papá querido</i> ” (<i>Clarín</i> , 24/8/1990). Programa de la presentación de <i>Papá querido</i> en el Teatro Cervantes en Cañada de Gómez (8/9/1994), donde se señala la presentación de la autora con el público. Diploma de AB por su participación en el Primer Festival Familiar por la Educación Pública (20/11/1994) de la escuela Manuel Belgrano. “Ser guionista es una buena escuela de humildad” (<i>Ya</i> , Madrid, 7/10/1993), fax de la nota poco legible.
Nota de prensa Revista Cuento	4	Revista <i>Humor</i> del año 1997, “El triunfo de llegar a la gente”, entrevista de Daniel Enzetti del rol de los guionistas. 3 recortes de “Un cuento de AB” de la revista <i>Humor</i> , los cuentos: <i>Julio Montaña Dorada</i> , <i>Mi tío Lito</i> y <i>Tomás, el ortodoxo</i> .
Nota de prensa Entrevista Prensa Actualidad cinematográfica	18	Un sobre de papel madera, con recortes periodísticos del período 1998/2001, en bolígrafo azul se describe lo que está guardado: “El cine les da otra tregua”, sobre el inicio del rodaje de <i>La soledad era esto</i> (<i>La Nación</i> Espectáculos, 18/4/2000), original y 3 fotocopias. “La nueva película de Renán”, por el rodaje en España de <i>La soledad era esto</i> (<i>La Nación</i> Espectáculos, 15/2/2001), “Chela Ruiz, una actriz de raza, murió a los 78 años”, columna de AB para <i>La Nación</i> Espectáculos (18/12/1999). “Espinosa, la calle invisible”, columna de AB sobre calles de Buenos Aires (10/2/1999). “Ver las cosas desde otro lugar”, columna de AB sobre discapacidad, diario <i>Clarín</i> . 3 columnas de opinión: “El congreso puede y debe”, por Marcelo Ferreira, 24/3/1998. “Política sobre premisas falsas”, por Marcelo Ferreira. “De la impunidad de ayer a la actual”, por Diana Malamud y Laura Ginsberg, familiares de víctimas de la AMIA. “El paraíso perdido. Aventuras de Aída Bortnik y el Sundance” (<i>Radar, Página 12</i>). “El cine es el amante con el que traiciono al teatro”, reportaje a doble página a AB por Magdalena Ruiz Guiñazú (<i>Página 12</i> , Sección Diálogos, 3/1/2000). 5 recortes de diarios.

Nota de prensa
Entrevista
Actualidad
cinematográfica

2

En un sobre de papel madera, un reportaje a AB: “Será difícil salir del colapso moral”(2/4/2005); en otro sobre de papel madera, se guardó un diploma otorgado por la Sociedad Hebrea Argentina en el marco de un acto de acuerdo comunitario (5/4/1995).

Nota de prensa
Entrevista
Actualidad
cinematográfica

81

Una bolsa plástica con manijas, nombre y logo de Balvanera: recortes periodísticos de diarios y revistas, programas de teatro y textos escritos a máquina; “Una mujer de película”, Jane Fonda en Buenos Aires (revista *La Semana*, 20/7/1988). “*Gringo viejo* brilló en Cannes” (*El Herald*, 23/05/1989). “*Barbarella* a los 50”, Jane Fonda en Buenos Aires por el rodaje de *Gringo viejo* (*Página 12*, 17/7/1988). “Argentores otorgó el premio Edmundo Guibourg” (*La Razón*, 9/9/1974). “Apostar al riesgo”, AB viaja a los EEUU para trabajar con Puenzo (*Clarín*, 26/4/1987). “Importante proyecto”, AB viaja a Londres por el proyecto *Fade Out* (*Clarín*, sin fecha). “Al rescate de corazones justicieros”, nota sobre el rodaje de *Caballos salvajes* (*La Prensa Espectáculos*, 9/3/1995). “Selección argentina”, Premios Konex de Literatura (revista *Viva*). Programa de *Soldados y soldaditos* en el Café-concert La Cebolla. “La pieza indica el camino del género”, crítica por el estreno de la obra *Soldados y soldaditos*. “Debemos volver a dar batalla”(Clarín Espectáculos, 30/3/1991). “Entre Praga y Nueva York” (*Clarín Espectáculos*, 9/3/1989). “La historia sin ocultamientos: AB, Luis Puenzo y Norma Aleandro” (*Clarín Espectáculos*, 10/12/1983). “Por las rutas argentinas hasta el fin” (*Página 12*, 24/11/1994). Programa de *Soldados y soldaditos* en el Teatro Florencio Parravicini (oct. 1972). “Mejor que hablar es filmar” (revista *Cuestionario*, jul. 1973). Sobre el rol de Leonardo Favio tras el regreso de Perón a la Argentina: “Los artistas estamos desconcertados” (reportaje en *Página 12*, 14/6/1988). “Contra Neruda” (revista *Cuestionario*, agt. 1974), crítica al libro *Confieso que he vivido*. Programa tríptico de Argentores por el Día del Autor, 11/9/1982. “Un conmovedor *Gringo viejo* que busca atravesar fronteras” (*La Nación*, 1/9/1989). “Bortnik premiada”, por el premio Ennio Flaiano (1/7/1987). “Carlos Fuentes, *Gringo viejo* y América Latina” (24/5/1987). “AB, cine, guionista”, columna sobre el trabajo de guionista (revista *Salimos*, agt. 1980). “La mediocridad es algo serio” (Sobremesa, revista *Humor*). “Gregory Peck llegó a Bs. As. por motivos de amistad y trabajo” (Cultura *Página 12*, 22/7/1988). “Gregory Peck desea un Oscar”(Cultura *Página 12*, 26/7/1988). “El exigente público argentino sabe valorar las obras de calidad” (*Mundo Israelita*, 8/6/1981). “El suicidio del juez”, *Cenizas del paraíso* (Especial *Página 12*, 29/1/1997). “Tenemos futuro, pero algo nos impide crecer” (*Clarín*, 19/7/1981). “Lo diferente puede ser maravilloso”, sobre *Gringo viejo* (*El Periodista*, Buenos Aires, 22/4/1988). “Las manos del Che, identificación dactilar” (*Página 12*, 3/12/1995), “Una guionista *for export*” (16/11/1988). “El fantasma de la Triple A”, opinión de AB entre otros cineastas (*Página 12*). “Hechicera prima Facio” (*Plástica Página 12*, 20/11/1990).

“Volver sin la frente marchita”, Héctor Alterio en Buenos Aires (*Clarín*, 7/2/1982). “Negrita. Un cuentito de AB” (revista *Humor*). “AB recibió el premio Ennio Flaiano” (*Página 12*, 20/7/1987). Tarjeta invitación para el estreno de *La historia oficial* (3/4/1985). “Apostar al riesgo”, por viaje de AB a los EEUU (*Clarín Espectáculos*, 26/4/1982, fotocopia). “La increíble historia de la visita de Gregory Peck y el misterioso casamiento de Puenzo”. “Tercer tiempo”, nota de tapa a Marcelo Piñeyro, AB y elenco de *Cenizas del paraíso* (*Clarín Espectáculos*, 13/1/1997). “Cada guionista es un escritor de fin de siglo”, nota a Jean-Claude Carrière (*La Nación Espectáculos*, 26/9/1996). “Un guion para los sentimientos” (*La Nación*, A boca de jarro). “El dulce daño de la escritura” (*La Nación*, World Media, 28/4/1995), dos notas y una fotocopia. “*Caballos salvajes* fue la mejor película para el público en Huelva” (*Clarín*, 26/11/1995). “Record Salvaje”, anuncio de la cantidad de espectadores que vieron la película (500.000) (*Página 12*, 15/9/1995). Anuncio *Caballos salvajes*, ganadora de 4 premios en España (*Clarín*, 3/12/1995). “Los archivos de la represión cultural” (*Clarín*, 24/3/1996). “*Gringo viejo* empieza por casa”, estreno en Argentina (*Cultura Página 12*, 3/8/1989). “Por amor a un viejo gringo”, Jane Fonda en Buenos Aires (*Página 12*, 15/7/1988), “El mito Goyeneche”, nota de opinión de AB (revista *Cuestionario*, nov. 1973). Notas de revista *Panorama*: “Así es, si os parece”, estreno de *El gran acuerdo internacional del tío patilludo* (oct. 1971). Recomendaciones de discos (oct. 1971). “Odio, amor y otros delirios”, en las cosas que hay que ver, Antonio Gasalla en Café-concert (nov. 1971). “No sigan sentados”, Quilapayún en *music hall* y “De la diversión a la reflexión”, espectáculo de canciones con María Vaner; ambas críticas en la misma página, hay dos recortes (jul. 1971). “El camino menos fácil» canciones marginales del Cuarteto Cedrón, Edmundo Rivero, Moris, etc. (agt. 1971). “Autobiográfica María José”, nuevo trabajo como cantante de María José Demare (agt. 1971). “La musa rantifusa, entre yelmos no hay bulines”, *music hall* (nov. 1971). “Saber cantar no es la cosa”, *music hall* con Elsa Berenguer (agt. 1971). “El propagador de poesía”, Paco Ibáñez, *music hall* (3/8/1971). Obituario “*La dama de las camelias* con Jorge Luz” (sept. 1971). “Con nosotros el subdesarrollo ‘Experiencias del gran acuerdo nacional del tío patilludo’” (sept. 1971). “Susana Rinaldi: tango y teatro, dos cauces de una misma pasión. Cantar, actuar, el oficio de interpretar la realidad”, biografía de Susana Rinaldi a los 35 años, 3 págs. y fotos (sept. 1971). “El actor que faltaba”, Claudio Lucero (en. 1972). “*La tregua* nominada para el Oscar” (mar. 1975). “El fuego insospechado”, Dina Rot, *music hall* (nov. 1971). Un texto de 6 págs. escrito a máquina, se titula “La mujer de la transición”, hay una introducción y otros subtítulos como: “La mujer en el hogar”, “Llegan las nuevas ideas”, “El divorcio”. Una bolsa plástica, 14 págs. abrochadas relacionadas a una presentación de invitados argentinos sobre “Pensar en democracia: Argentina 1983-1993” (24/25 de abril de 1994), entre los invitados expuso AB; lista de oradores, lugares y horarios de los paneles, un currículum de AB y el texto de su ponencia de 6 págs. titulado

<p>Revista Entrevista Nota de prensa Actualidad cinematográfica Premios/Nominaciones/ Menciones</p>	8	<p>“Solidario o Solitario”. Programa de Argentores (2/9/1996), entrega de premio en rubro cine a AB y Marcelo Piñeyro por <i>Caballos salvajes</i>. Programa del Complejo Teatral Margarita Xirgu del Día Internacional del Libro, mesa de escritores con AB. Folleto Feria del Libro (3/5/1996): AB lee <i>El mito de Sísifo</i>, de Albert Camus.</p> <p>Suplemento Cultura de <i>La voz del Interior</i> (3/10/1996) con una nota a Juan Gelman en la Feria del Libro de Córdoba. El suplemento Espectáculos de <i>Clarín</i> (8/12/1997) con una nota sobre la Academia del Cine Europeo y los premios en Berlín. “El cine argentino arrasó en el Festival de La Habana”, premios para Música y Guion a <i>Cenizas del paraíso</i> (13/12/1997). Reportaje en la revista <i>Humor</i> a AB sobre su paso por el periodismo, el teatro y el cine. Suplemento Espectáculos de <i>La Nación</i>, nota de tapa: “1998, año de película sobre Hollywood. “El paraíso perdido”, AB y el Sundance (Radar, <i>Página 12</i>, 8/8/1998). Sobre con membrete de la Legislatura Porteña con una invitación para el día en que AB es declarada Personalidad Destacada de la Cultura de La Ciudad de Bs. As. (2/8/2006).</p>
<p>Revista Nota de prensa Entrevista</p>	25	<p>Recorte de la revista <i>Vosotras</i>, título de la nota “¿Sigue vigente el matrimonio?”, con reportajes a Fanny Mandelbaum, AB y Juky Berra. Ejemplar de revista <i>Siete Días</i> con un reportaje a AB: “Mi trabajo es intentar ser libre” (16/11/1982). Suplemento Espectáculos de <i>Clarín</i> (1/8/1994), nota de tapa a 20 años de <i>La tregua</i> “La grandeza de una historia común”. “El Sundance se une al Mercosur: El festival de cine independiente traslada sus talleres a Sudamérica” (<i>La Voz del Interior</i>, 20/9/89). “Tal para cual”, reportaje a AB y Enrique Pinti (recorte de revista). “Después del espectáculo”, nota con opiniones, entre ellas la de AB, sobre el espectáculo <i>Nijinsky, clown de Dios</i>, protagonizada por Cipe Lincovsky y Jorge Donn (<i>Clarín</i>, 9/2/1990). “Nadie está dispuesto a pagar por el guionista”(recorte de diario, sin fecha). “Tratamos de hablar sobre qué es ser joven”, sobre el éxito de <i>Tango feroz</i> (revista <i>La Maga</i>, 16/11/1994). “Tanguito nos inspiró para contar una época” (<i>La Razón</i>, 2/6/1993). “Sin documentos y con lo mejor de sí mismos”, por el estreno de <i>Caballos salvajes</i> (<i>La Prensa</i> Espectáculos, 10/8/1995). “Listos para la guerra”, fotocopia de reportaje a AB por el estreno de la obra <i>Soldados y soldaditos</i> (<i>Primera Plana</i>, 28/3/1972). “A galope tendido rumbo al triunfo”, sobre <i>Caballos salvajes</i>, (<i>Página 12</i> Espectáculos, 6/9/1995). “Nacidos para sufrir”, sobre guionistas en Hollywood y en nuestro país, con nota a AB (<i>Cultura Página 12</i>, 22/3/1992). “AB, señora guionista”, sobre el éxito de <i>Caballos salvajes</i> (<i>Clarín</i> Espectáculos, 25/8/1995). “La Fuga”, <i>Clarín</i> Espectáculos (21/5/1994) sobre el inicio de rodaje de <i>Caballos salvajes</i>, con entrevista a Piñeyro, AB y Sbaraglia. “<i>Caballos salvajes</i> inaugura el miércoles las Noches Venecianas”, por Festival de Venecia (<i>Página 12</i> Espectáculos, 26/8/1995). “Tocando Tanguito”, reportaje a AB por comienzo de rodaje de <i>Tango feroz</i> (<i>Página 12</i> Cultura, 6/9/1992). “Postales de época”, crítica</p>

“CIPE LINCOVSKY”

[1982]

Un sobre con programas del Teatro Odeón y unas críticas de noviembre de 1982 unidas por un clip dan cuenta del unipersonal interpretado por Cipe Lincovsky *Siempre vuelvo*. Aída Bortnik participó del espectáculo de su amiga al adaptar los textos *Cómo pasa el tiempo*, de Antón Chéjov y *La Malinche*, de Carlos Fuentes. “En *La Malinche* de Carlos Fuentes-Aída Bortnik, Cipe Lincovsky volvió a visitar acaso su lugar más celebrado: el de mujer que ofrece su grito feroz, como si en realidad solo aspirara a usar al teatro para parir un mundo nuevo” (crítica de la revista *Humor*). “A mí, que soy muy frívolo, lo que me dio en la torre fue la actriz cómica. Hizo un Chéjov literalmente de crema y encaje” (Diario *El Espectador*, Bogotá, julio de 1982).



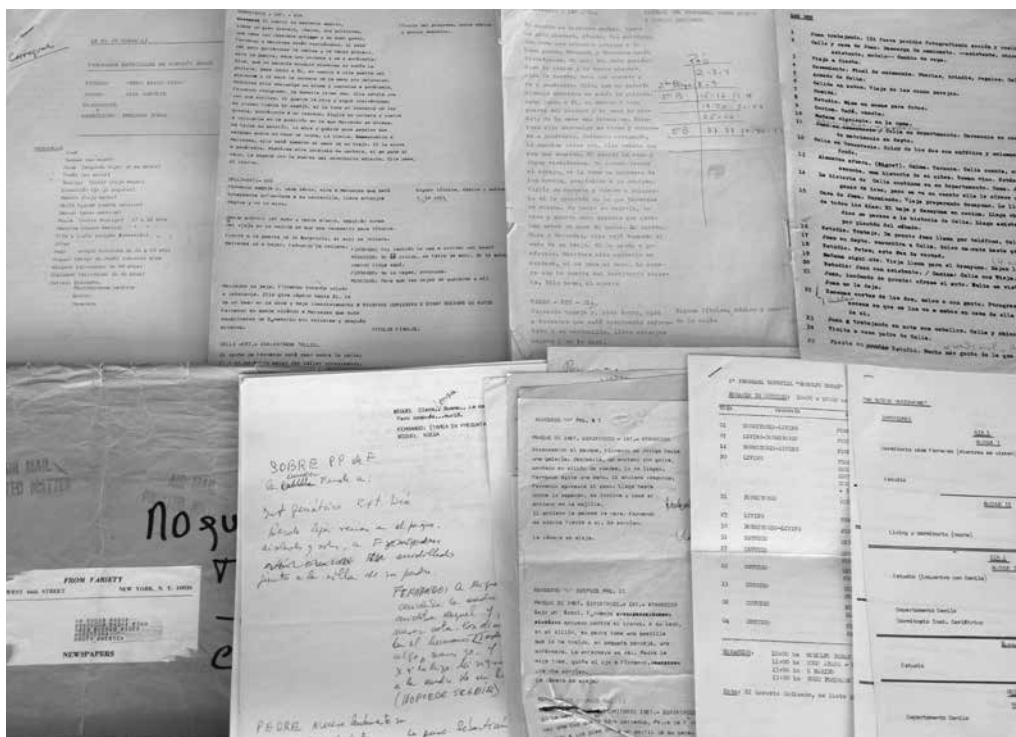
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
---------------------	----------------	----------------

Clipping <i>de prensa</i> <i>Programa</i> <i>Teatro</i>	16	Un sobre de papel madera donde se lee “Cipe Lincovsky”, 8 páginas con un <i>clipping</i> de prensa de la obra de teatro y 2 programas del Teatro Odeón. •
---	----	---

“PERO ESTOY VIVO, LOS DOS, NO QUIERO RESIGNARME”

[1982/1983]

Tres guiones para televisión. El primero, se realizó y fue un especial para Rodolfo Bebán por Canal 13. Los otros dos no consta que se hallan realizado. “Es mentira que no se haga ficción en TV porque sea más cara, aunque sí, es más cara que poner un monigote escandaloso”, respondía Aída Bortnik a una periodista de *Página 12* durante una entrevista publicada el 26 de diciembre de 2010. Esta caja además de los guiones guarda escaletas, descripción de los personajes y algunos manuscritos en los que la autora trazó los primeros esbozos del guion de *Los dos*.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i> <i>Descripción</i> <i>de personajes</i> <i>Televisión</i>	108	Sobre de papel madera donde se lee “Pero estoy vivo” en el ángulo inferior derecho “Bebán. Canal 13. IX-82” dentro un sobre más chico el guion para Canal 13. Programas Especiales de Rodolfo Bebán. Título: <i>Pero estoy vivo</i> . Guion: AB, Producción y Dirección: Edgardo Borda; parte del guion <i>Pero estoy vivo</i> (págs. 5 a 45) con anotaciones en bolígrafo negro; 10 hojas tamaño cuartilla, escritas en sentido vertical, con un listado de nombres de intérpretes y descripciones de personajes; 5 hojas oficio divididas por la mitad escritas en diferentes sentidos de orientación, en donde hay una escaleta con 8 secuencias, en otra figuran números de teléfono y 2 corresponden a hojas borrador de un guion.
<i>Descripción</i> <i>de personajes</i> <i>Televisión</i>	3	Secuencia de diálogo entre J y B (Juan y Bárbara), personajes de uno de los guiones del ciclo con Rodolfo Bebán.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	26	Guion de la serie de TV que protagoniza Rodolfo Bebán.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	22	Sobre de papel madera: 2 páginas con estructura de guion; listado de personajes y guion manuscrito. 2 hojas cortadas por la mitad con fragmentos de guion. Parte de un plan de grabación.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	66	Versión del guion para Canal 13. Programas especiales de Rodolfo Bebán; Autora: AB, Producción y Dirección: Edgardo Borda.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	54	Versión del guion para Canal 13. Programas especiales de Rodolfo Bebán; Autora: AB, Producción y Dirección: Edgardo Borda.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	2	Escala para Canal 13. Programas especiales de Rodolfo Bebán; Autora: AB, Producción y Dirección: Edgardo Borda.
<i>Guion</i> <i>Televisión</i>	152	Versión del guion para Canal 13. Programas especiales de Rodolfo Bebán; Autora: AB, Producción y Dirección: Edgardo Borda. •

“RUGGERO”

[1983]

“Soy un tipo bueno como muchos, quemo el ansia en cada pucho y me juego hasta el final... Por las cosas simples, por lo grácil en un mundo nada fácil que está enfermo y anda mal. Vengo de una infancia de una casa donde el tallarín se amasa como el dolor... y de un viejo ‘tano’ pura raza, que me enseña a arder las brasas en el fuego de su amor, Ruggiero... soy un tipo como muchos. ¡Entero! Soñador como el que más. Mis broncas no las dejo en el tintero pues la sangre de un Ruggiero late al son de la verdad”. Con letra y música de Eladia Blázquez comenzaban los capítulos de *Ruggero* por la pantalla de Canal 9, dirigidos por Wilfredo Ferrán. El programa se estrenó en 1983 escrito especialmente para Rodolfo Ranni. En la caja quedaron los doce guiones y una minuciosa descripción del protagonista que “alguna vez fue un periodista de los que firmaban grandes reportajes y ahora ha vuelto a ganarse la vida con lo que empezó en su adolescencia: las crónicas deportivas”. (En la letra de la canción inicial y en los guiones está escrito “Ruggiero”; la tira salió al aire como *Ruggero*).



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Guion</i> <i>Canción</i> <i>Nota de prensa</i></p>	94	<p>Un sobre de papel madera con el título <i>Ruggero</i>, proyecto para Rodolfo Ranni escrito por AB, Buenos Aires., enero de 1983: portada. 2 hojas con la carta de motivación de este programa para TV y la descripción del personaje principal. 1 hoja con la letra de una canción escrita a máquina (<i>Un tipo como tantos</i>, letra y música de Eladia Blázquez). 2 hojas con la descripción de las escenografías (7). 4 págs. numeradas sobre patria potestad (el artículo 264 del Código Civil), con una anotación escrita a mano en la primera pág.: “‘El derecho y el revés’ (las mujeres pueden alimentar a sus hijos pero no pueden decidir su destino)”. 9 págs. de una versión de guion con el primer bloque de un capítulo, con anotaciones a mano. 21 págs. de guion con el primer bloque de un capítulo. 19 págs. de versión de guion con escenas de varios bloques. 26 págs. de los bloques I a V y 2 págs. con agregados (en la primera está escrito a mano “Capítulo dos”). 11 págs. de versión de guion.</p> <p>Una revista <i>El Gráfico</i> del 15/3/1983. 6 recortes periodísticos: Suplemento Espectáculos del diario <i>La Voz</i>, nota de tapa: “Bortnik, Mujica y Ranni como <i>Ruggero</i>”, del 4/4/1983 (2 suplementos). Suplemento Arte y Espectáculos, diario <i>La Voz</i>: “Bortnik dignifica el periodismo”, del 6/4/1983. Suplemento Espectáculos de <i>La Nación</i>: “Aída Bortnik y la buena costumbre de comprometerse”, del 4/4/1983. Suplemento Espectáculos de <i>Clarín</i>: “<i>Ruggero</i> cree en un solo Dios...”, 6/4/1983. Revista <i>Esquiú Color</i> del 15 al 21 de mayo de 1983, la nota resaltada: “Patria potestad: quién maneja a los hijos”.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Artes escénicas</i></p>	381	<p>Versiones de guiones del programa, hay repetidas y cada una tiene su portada con título y elenco. Capítulo II (24 págs.): <i>El Signo</i>, Dirección: Wilfredo Ferrán, Producción: Nora Bird, la portada incluye listado de personajes, decorados y exteriores (dos copias). Capítulo III (34 págs.): <i>Uno de esos hombres</i>, autora y director, con listado de personajes, decorados y exteriores (dos copias con la misma portada, no coinciden los guiones). Capítulo IV (31 págs.): <i>Te acordás</i>, ídem autora y director; listado de personajes, decorados y exteriores en la portada (una copia). Capítulo V (23 págs.): <i>Conejo y la luz</i>, mismos autora y director; listado de personajes, decorados y exteriores, síntesis del capítulo (dos juegos originales). Capítulo VI (35 págs.): <i>Parece mentira</i>, autora, director y productor (Ferrán); listado de personajes, decorados y exteriores en la portada (una copia). Capítulo VII (40 págs.): <i>Arreglando el mundo</i>, autora, productor y director; listado de personajes, interiores y exteriores (dos copias, una con una síntesis de la historia). Capítulo VIII (41 págs.): <i>Hermanita querida</i>, esta portada con autora, director, elenco, decorados; exteriores, y fecha (23/5/1983); portada consigna solo título y listado de personajes (una sola copia). Capítulo IX (37 págs.): <i>La falta de costumbre</i>: (una copia). Capítulo X (38 págs.): <i>La suerte de Mingo</i> (una copia). Un resumen con el objetivo emocional del proyecto (portada y 2 págs.). Un sobre de papel madera de El Hogar Obrero, se lee AB y su domicilio, hay 3 notas periodísticas de <i>La Razón</i> y <i>Clarín</i> con</p>

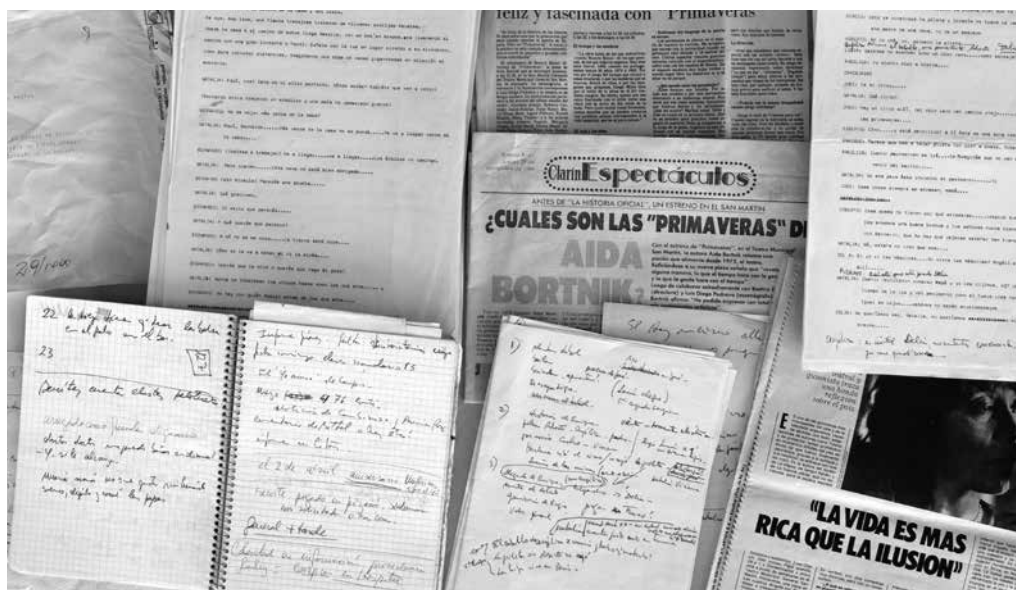
		una protesta de vecinos en Morón y Merlo por el aumento de impuestos y tasas municipales con quema de boletos de compra-venta, información relacionada con la investigación para uno de los capítulos del programa.
Guion Televisión Artes escénicas	40	Bolsa plástica similar a un folio: 19 págs. originales del primer capítulo de <i>Ruggero</i> titulado <i>Ay, Patria mía</i> . 1 pág. con el título del programa y listado de personajes (14). 1 pág. con el título del primer programa, Autora: AB, Director: Wilfredo Ferrán; listado de personajes (a los 14 se le suman 13), decorados y exteriores. En 19 hojas de papel base importado marca Tepelco (numerado) 19 págs., copias del primer capítulo de <i>Ruggero</i> . En ambos guiones se repite la pág. 4.
Guion Televisión	149	Bolsa plástica similar a un folio: guiones incompletos de <i>Ruggero</i> . Capítulo VII (36 págs.) con tachaduras, correcciones a máquina y agregados. Capítulo X (38 págs., algunas abrochadas), copia completa con portada que indica: <i>Ruggero</i> , Capítulo X: <i>La suerte de Mingo</i> . Autora: AB, Director/Productor: Wilfredo Ferrán, un listado con 20 personajes y los decorados. 8 hojas con número de bloques y escenas; tienen anotaciones a mano con descripción de personajes. 22 hojas que pertenecen al Capítulo VI, con correcciones a máquina y a mano y hojas recortadas (guion incompleto). 22 hojas del Capítulo X, sujetadas con gancho metálico chico, con escenas tachadas, correcciones a mano y 2 páginas (manchadas) abrochadas al revés. 20 páginas del Capítulo X, con portada e incompleto. 1 hoja suelta que dice “bloque 1”. 1 hoja suelta con la portada del Capítulo IV: <i>Te acordás</i> , que incluye listado de 21 personajes y el listado de decorados Hoja suelta con un listado de personajes.
Guion Televisión Artes escénicas	118	Bolsa plástica similar a un folio: guion del Capítulo IV, <i>Te acordás</i> , de 31 págs. incluida la portada (las hojas están abrochadas), tiene el nombre del programa, Autora: AB, Director: Wilfredo Ferrán, listado de personajes (22) y de decorados; las hojas tienen manchas de humedad. Copia del Capítulo X, de 38 págs. una hoja con listado de personajes y portada con los datos del programa. 24 hojas de guion numeradas desde la pág. 5 y hasta la 28; empieza en tinta negra y termina en tinta roja, con anotaciones escritas a mano y tachadas. 18 hojas que pertenecen a los bloques 1 y 2 del Capítulo IX, con correcciones y anotaciones a mano. 4 hojas de guion escritas a mano y a dos columnas. 3 hojas (págs. 19/20/21) del “bloque 5”.
Guion Televisión Artes escénicas	131	Bolsa plástica similar a un folio: guion del Capítulo IV: <i>Te acordás</i> , de 29 págs., con anotaciones a mano. 1 copia del Capítulo III: <i>Uno de esos hombres</i> , de 27 págs. incluida la portada con elenco, decorados y exteriores. 1 copia del Capítulo VI: <i>Parece mentira</i> , de 38 págs. sujetadas con un clip, que incluye la portada con los datos del programa, lista de personajes y decorados. 37 págs. copia de guion del Capítulo VI: <i>Parece mentira</i> , con correcciones a mano y escenas tachadas.

<p><i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Artes escénicas</i></p>	31	Bolsa plástica similar a un folio: copia de guion del Capítulo IV: <i>Te acordás</i> , 30 págs. portada con los datos del programa, listado de personajes y decorados.
<p><i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Artes escénicas</i></p>	118	Bolsa plástica similar a un folio: 2 originales de guion y 1 copia. Se trata del Capítulo VII: <i>Arreglando el mundo</i> , 40 págs. de cada guion portada con datos del programa, listado de personajes y decorados. 1 original del Capítulo IX: <i>La falta de costumbre</i> , de 36 págs. y otras dos de portada, con datos del programa, listado de personajes y decorados (la segunda portada suma información para la promoción del programa, con indicaciones para el final del bloque 2). •

“PRIMAVERAS”

[1984]

“Que estas ‘Primaveras’ en Estado de Derecho le den los mejores aplausos. Reciba un fuerte abrazo. Raúl Alfonsín”. Así saludaba a Aída Bortnik la víspera del estreno en el Teatro General San Martín el 30 de noviembre, el presidente de los argentinos mediante un telegrama que conservó la autora. La obra teatral se compone de tres cuadros en un acto y condensa veinticinco años de historia de una familia que abarca tres generaciones. Se inicia con una fiesta donde una pareja baila un vals que se perpetúa, “como si nunca dejara de sonar o de ser bailado. Si es un símbolo -señaló la autora-, que no lo creo, simboliza el latido indomable de la vida”. En la caja, se atesoró además del libreto y varios recortes de diarios, saludos de amigos, colegas y artistas como Cipe Lincovsky quien le desea “mucho mierda”.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Carta</i>	10	Programa <i>Primaveras</i> , obra teatral de AB. Carta breve de Juana (Hidalgo) dirigida a AB a quien le agradece por la obra donde juega el rol de Delia. Tarjeta personal de Cipe Lincovsky con el deseo de “muchu mierda” ante el estreno de <i>Primaveras</i> . Telegrama de Pachó O’Donnell, Secretario de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires en el momento del estreno, allí le augura éxito. Sobre pequeño con esquila dirigida a AB en la que se la llama “la Pequeña Lulú” y lleva la firma de “la Gra”. Nota de felicitaciones firmada por “La Gallega”. Sobre con tarjeta de Sergio (Aschero) en la que hace referencia a la música, en la que pegó una diapositiva con esquema de sonografía y una tarjeta de Ruth Rodríguez, coreógrafa de la obra. Tarjeta de buenos deseos por el estreno de <i>Primaveras</i> de Luis Ordaz donde se disculpa de no asistir al estreno por viaje a Mar del Plata en donde impartirá un seminario sobre teatro, tiene fecha del 29/11/1984.
<i>Teatro Prensa</i>	8	Entrevista a AB bajo el título “Conversación con Aída Bortnik, autora de <i>Primaveras</i> ”; páginas 34 a la 46. La autora trata temas de cultura e historia argentina, cuenta de su exilio, de la nostalgia y sentido de pertenencia a un pueblo argentino al que se debe. Habla de su trayectoria, sus padres, sus autores preferidos, sus amigos... Una entrevista a Beatriz Matar titulada “Como un cuadro impresionista” donde habla de <i>Primaveras</i> . Fotocopia de la revista <i>Teatro</i> , Año 5, N° 19.
<i>Carta Teatro</i>	1	Telegrama de Correo Argentino de R. Alfonsín, presidente de la República Argentina: “Que estas ‘Primaveras’ en estado de Derecho, le den los mejores aplausos. Reciba un fuerte abrazo. Raúl Alfonsín - Presidente de la Nación”.
<i>Libro de teatro</i>	127	Una carpeta de cartón plastificado, descolorida, con elástico en dos puntas: 2 versiones del guion de <i>Primaveras</i> y 9 hojas sueltas de escenas del guion.
<i>Obra de teatro</i>	1	Nota de motivación de la obra de teatro <i>Primaveras</i> .
<i>Obra de teatro</i>	1	Fotocopia del artículo de crítica teatral del estreno de <i>Primaveras</i> realizado por César Magrini para <i>El Cronista Comercial</i> . Resalta los valores escénicos y dramáticos de la obra.
<i>Obra de teatro</i>	1	Nota de tapa del suplemento Espectáculos de <i>Clarín</i> . Como volante aparece: “Antes de <i>La historia oficial</i> , un estreno en el San Martín”. Reportaje realizado a AB para el diario, con foto de ella.

<i>Obra de teatro</i> <i>Prensa</i>	3	Entrevista a AB “La vida es más rica que la ilusión” por H. Beccacece, páginas 10 a 11 y 22. La autora trata temas vinculados a la obra y también cuenta de su exilio, del país, de la censura. Lleva por volanta: “Aída Bortnik retrata en <i>Primaveras</i> , su última obra, próxima a estrenarse, las frustraciones y las esperanzas de una generación”. Con foto de AB.
<i>Obra de teatro</i> <i>Prensa</i>	1	Primera página de la 2° sección Espectáculos del diario <i>La Nación</i> , 30/11/84. Entrevista realizada a la directora de la obra, donde se menciona a AB. Con foto de Beatriz Matar.
<i>Obra de teatro</i> <i>Prensa</i>	1	Reportaje a AB, en la pág. 14 del diario <i>La Razón</i> , 29/11/84.
<i>Obra de teatro</i> <i>Investigación de proyecto</i>	173	Cuaderno Gloria espiralado de 84 hojas con 76 hojas, escrito en dos sentidos, de adelante hacia atrás con anotaciones sobre <i>Primaveras</i> y el proyecto <i>Drácula</i> y, en sentido inverso, de atrás hacia adelante, anotaciones sobre <i>La historia oficial</i> . También hay 6 hojas sueltas tamaño cuartilla, 5 páginas con texto sobre la versión de <i>Santa Teresa de Jesús</i> que hizo para Televisión Española; 2 hojas con datos y teléfonos.
<i>Teatro</i> <i>Investigación de proyecto</i>	1	Nómina de personajes de <i>Primaveras</i> .
<i>Teatro</i> <i>Libreto</i>	3	Escena del baile de <i>Primaveras</i> .
<i>Teatro</i> <i>Carta</i>	1	Sobre que dice “Aída” con etiqueta dorada con letras negras con el nombre del local “Armando” ubicado en Junín 1725 y logo con iniciales FTD. La nota, firmada por Bárbara, desea a AB éxito por el estreno de <i>Primaveras</i> .
<i>Teatro</i> <i>Libro de teatro</i>	66	Un sobre de papel madera con el logo del Teatro Municipal Gral. San Martín: guion de 63 págs., 2 de carátula y 1 carta de “Sergio” en que elogia la entrevista realizada a AB para la revista <i>Teatro</i> del Teatro Gral. San Martín.
<i>Teatro</i> <i>Descripción de personajes</i>	6	Cuaderno de 100 páginas de las que se utilizaron 6 con las características de personajes y pequeñas listas de tareas.
<i>Teatro</i> <i>Descripción de personajes</i>	1	Hoja con membrete del Teatro Gral. San Martín que contiene una nómina de personas, al lado de cada nombre aparecen tildes o pequeñas cruces encerradas en círculo.
<i>Teatro</i>	2	Hoja escrita en doble faz con el argumento de la obra.

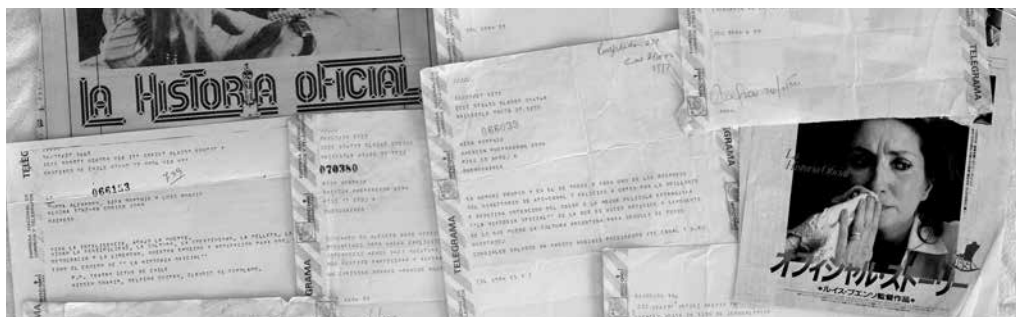
<i>Teatro</i> <i>Descripción de personajes</i>	1	2 hojas oficio dobladas al medio con la locución de uno de los personajes de la obra.
<i>Teatro</i> <i>Descripción de personajes</i>	11	5 hojas oficio manuscritas, dobladas por la mitad, con datos de contexto de época como la asunción de Frondizi en 1958, debate de la ley de educación, conflicto con Chile. Hay una descripción y locuciones de los personajes. Datos contextuales de 1973. 1 hoja cuadriculada de cuaderno pequeño con anotaciones de fechas y personajes.
<i>Libro de teatro</i>	6	Páginas del libro de teatro, numeradas a mano, con anotaciones y correcciones.
<i>Cartel</i>	1	Cartel con la leyenda “¡¡Bienvenido!!”.
<i>Teatro</i>	86	Páginas de libro de teatro en hojas oficio.
<i>Teatro</i>	2	Páginas en que se explica la relación de los personajes entre sí. Hay indicaciones escénicas del comienzo de la obra y sobre el arco temporal que comprende.
<i>Teatro</i>	9	Hojas oficio dobladas a la mitad con anotaciones sobre acciones de los personajes. •

“LA HISTORIA OFICIAL”

[1985]

“No puedo ver a los hombres sino como hombres, no puedo emitir condena y desecharlos sin acercarme lo suficiente como para intentar comprender. Y es esta posibilidad la que me hace peligrosa -y finalmente quizás invencible- a sus ojos; la posibilidad de contar un mundo que no se divide tan nítidamente en víctimas y verdugos, un mundo donde nada es tan difícil como el blanco y el negro. Un mundo donde no todos los buenos son tan buenos y no todos los malos son tan ajenos”. Este es un fragmento de la motivación personal escrita por Aída Bortnik sobre *La historia oficial* encontrada en la caja entre otros documentos que testimonian el proceso creativo y la repercusión mundial que tuvo esta obra cinematográfica.

La historia oficial es una película argentina dirigida por Luis Puenzo y protagonizada por Norma Aleandro y Héctor Alterio. Se estrenó el 3 de abril de 1985. Ganadora de numerosos premios nacionales e internacionales; el 24 de marzo de 1986, en el décimo aniversario del golpe de estado del '76, *La historia oficial* obtuvo el Oscar a la Mejor Película Extranjera por primera vez en la historia del cine argentino, además de contar con una segunda nominación en la categoría Mejor Guion. Esto fue un hecho atípico en los premios de la Academia al ser el primer guion de habla hispana en obtener una nominación.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i> <i>Cine</i>	185	Guion original mecanografiado con anotaciones y correcciones manuscritas, anillado con tapas celestes.
<i>Fotografía</i> <i>Fotogramas</i> <i>Cine</i>	7	Sobre de papel madera tamaño A4 dirigido a Andrés Percivale, Canal 11, con sello de Encotel (ex Correo Argentino) y remitente de “Sandra Mollica, Villa Adelina”: 7 fotos (<i>stills</i> /fotogramas) del film <i>La historia oficial</i> en B/N.
<i>Motivación personal</i> <i>Cine</i>	2	1 hoja tamaño A4 mecanografiada, original, con tachaduras y correcciones, texto con motivación personal de la película <i>La historia oficial</i> , escrito por AB. Otra hoja con fotocopia del mismo texto.
<i>Entrevista</i> <i>Revista</i> <i>Cine</i> <i>Premios y Festivales</i>	10	1 fotocopia de la tapa de la revista norteamericana <i>Cineaste</i> ; 3 fotocopias de la reseña del film <i>La historia oficial</i> ; 6 fotocopias con entrevista a AB por <i>La historia oficial</i> , realizada por Danusia L. Meson.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Guion</i> <i>Cine</i>	203	Sobre de papel madera tamaño A3 dirigido a AB con membrete de Ediciones de la Urraca, dentro una carpeta de cartulina celeste: 36 págs. donde se describe contexto histórico 1976 con correcciones a mano. Texto con descripción del personaje protagónico Alicia. Sinopsis de <i>La historia oficial</i> . Fotocopia con descripción del personaje protagónico Alicia. Textos manuscritos de escenas de diálogos del guion. Listas de representantes de actores, con sus representados. Listas de propuestas para el elenco de la película. Lista con descripción de personajes. Guion <i>La historia oficial</i> de 137 págs. con agregados intercalados. Diagrama con descripción y tiempos de escenas.
<i>Guion</i> <i>Escaleta de guion</i> <i>Descripción de personajes</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Entrevista</i> <i>Sinopsis</i> <i>Tratamiento</i> <i>Película</i>	207	Un sobre de papel madera, una carpeta de cartulina color ladrillo: 33 págs. con correcciones al guion, textos con escenas sueltas y descripción de personajes del guion, versión de guion de 105 págs., con correcciones, texto con 26 momentos que resumen el libro <i>La historia oficial</i> en 21 págs., textos diversos en 47 págs. con escenas sueltas, texto de los 26 momentos del guion, perfil del personaje principal Alicia, textos a máquina de letras de canciones infantiles; informe para AB: tema, problemas universitarios en Bahía Blanca; texto con informe histórico sobre desaparecidos, con datos y fechas precisas; texto con fragmentos del “Documento final de la guerra contra la Subversión y el Terrorismo” del 28/4/1983; texto explicativo del <i>Yo acuso</i> , de Camps; fotocopia de entrevista a Camps publicada por <i>La Prensa</i> el 4/4/1983; lista de chistes y dichos populares enumerados del 1 al 36; texto con letra de <i>La canción del jardinero</i> ; sinopsis argumental del guion; descripción de personajes Alicia y Roberto; tratamiento del guion.

Guion	1	Hoja suelta con anotaciones manuscritas de correcciones al guion.
Entrevista Prensa Revista Cine Premios y Festivales Industria cinematográfica	91	Una bolsa amarilla con membrete de ASUCLA, <i>Student's Store</i> hay recortes de diarios y revistas: Nota en revista a Norma Aleandro con motivo del premio Oscar a Mejor Película Extranjera; en sobre dirigido a Bernardo Zupnik y Ernesto Pérez de Agencia Ansa, Italia, hay recortes de la prensa italiana sobre <i>La historia oficial</i> y el premio a mejor interpretación femenina para Norma Aleandro: <i>Il Messaggero</i> , 21/5/1985, pág. 12. Recorte diario <i>La Stampa</i> , 21/5/1985, pág. 19. Recorte diario <i>Il Giornale dello Sport</i> , 21/5/1985, pág. 17. Recorte diario <i>Il Tempo</i> , 21/5/1985, pág. 10. Otro recorte (repetido) de <i>Il Giornale dello Sport</i> , 21/5/1985, pág. 17. Recorte diario <i>La Repubblica</i> , págs. 20 y 21. Recorte diario <i>Il Manifesto</i> , 21/5/1985, pág. 9. Recorte diario <i>Corriere della Sera</i> , 21/5/1985, pág. 23. Recorte diario <i>L'Unita</i> , 21/5/1985, pág. 11; otro recorte repetido de <i>La Stampa</i> , 21/5/1985, pág. 19. Recorte diario <i>El Cronista Comercial</i> , 11/4/1985, pág. 2. Recorte revista <i>Humor</i> , pág. 75. Recorte diario <i>Los Andes</i> , 11/4/1985, pág. 7. Recorte diario <i>Clarín</i> Espectáculos, 22/12/1985, pág. 2. 2 recortes iguales diario <i>La Razón</i> Espectáculos, 30/11/1985, pág. 38. Recorte diario <i>La Razón</i> , 31/3/1985, pág. 14. Recorte diario <i>La Razón</i> Espectáculos, 24/3/1986, págs. 28 y 29. Recorte diario <i>La Razón</i> Espectáculos, 22/3/1986, pág. 35. Recorte diario <i>La Razón</i> Espectáculos, 22/3/1986, pág. 36. Recorte diario <i>Clarín</i> Espectáculos, 6/2/1986, pág. 2. Recorte diario <i>La Razón</i> Espectáculos, 6/2/1986, págs. 36 y 37. Otro recorte repetido diario <i>Clarín</i> Espectáculos, 6/2/1986, pág. 2. Recorte diario <i>Crónica</i> , 5/2/1986, pág. 1. Recorte diario: " <i>La historia oficial</i> ". Recorte diario del 8/2/1986. Recorte diario <i>Clarín</i> Espectáculos, 6/2/1986, pág. 4. Recorte diario <i>La Nación</i> Espectáculos, 6/2/1986, págs. 1 y 2. Recorte diario <i>La Razón</i> Política, 7/2/1986, pág. 11. Recorte diario: "Aspirante al Oscar en Hollywood". Recorte diario: "Puenzo y Aída Bortnik autores del guion nominado". Recorte diario sin identificar: "Nominaron para el Oscar a <i>La historia oficial</i> ". Volante Cine Debate " <i>La historia oficial</i> ", acceso libre y gratuito. Recorte diario <i>Le Monde</i> , 11/5/1985, pág. 20. Recorte diario <i>Liberation</i> , 11 y 12 de mayo 1985, pág. 25. Recorte diario <i>France-Soir</i> , París, 11/5/1985, pág. 17. Recorte diario <i>El País</i> , Madrid, 29/5/1985, págs. 28 (sobre nuevas tecnologías) y 24 (sobre futura ley de medios). Recorte diario: "Los premios del certamen", Cannes. Recorte diario <i>Nice-Matin</i> , Niza, 21/5/1985, pág. 23. Recorte diario italiano: " <i>Da plaza de Majo ritorna il passato</i> ". Recorte diario <i>Le Quotidien</i> , París, 11/5/1985, pág. 23. Diario de Madrid, sección Cultura, 11/5/1985, pág. 45. Diario <i>Ya Cultura</i> , Madrid, 11/5/1985, pág. 23. Diario <i>L'Humanité</i> , 11/5/1985. Fotocopia de revista: " <i>Film, The Official Story, portrait of a deep crisis in society</i> ", 7 págs. Diario <i>UCLA Daily Bruin</i> , 23/4/1986, 39 págs.
Telegramas Cine Premios y Festivales	11	Telegramas originales de felicitación por el premio de la Academia de Hollywood a <i>La historia oficial</i> enviados por: Alfredo E. Allende, Luis Pallaro y Señora, <i>International association of Jewish Writers</i> , Marcos Aguinis (Secretario de Cultura, presidente ATC-Canal 7),

		Asociación Argentina de Actores, Oskar Senkman (<i>International association of Jewish Writers</i>), Marta y César Carducci, Nissin Sharim, Delfina Guzmán, Claudio Di Girolamo, Delia y Gregorio Faigón.
Prensa Cine Premios y Festivales	106	Carpeta oficio anillada, de tapas transparentes, con fotocopias de notas de prensa de cada país en el cual se estrenó <i>La historia oficial</i> , reportajes, notas en festivales y <i>box offices</i> .
Carta Premios y Festivales	1	Carta original mecanografiada con correcciones manuscritas, agenda para viaje de AB a París, Madrid y Roma.
Entrevista Prensa Cine Premios y Festivales	13	Sobre de papel madera oficio que dice: “AB, <i>La historia oficial</i> en Italia”: Fotocopias de diarios y revistas italianos con notas del estreno de <i>La historia oficial</i> en ese país luego de ganar el Oscar.
Motivación personal Biografía Descripción de personajes Premios y Festivales	1	Fotocopia amarillenta con la motivación de AB sobre <i>La historia oficial</i> , una breve biografía de la autora, en dos columnas en francés e inglés; descripción del personaje Alicia y una breve biografía de Norma Aleandro, en dos columnas, en francés e inglés.
Teatro Gestión de teatro Investigación	2	<i>Developpment Culturel</i> , boletín en francés de servicios de estudios e investigaciones. Ministerio de Cultura. Los centros de dramaturgia nacionales, 1981-1983.
Descripción de personajes Biografía Motivación personal Premios y Festivales	7	Páginas impresas en imprenta a dos columnas, una en francés y otra en inglés, con descripción del personaje protagonista de <i>La historia oficial</i> , Alicia; biografía de Norma Aleandro; motivación de AB, biografía de AB, textos de autores que narran la situación histórica argentina que motivó el film.
Descripción de personajes Biografía Motivación personal Premios y Festivales	13	Fotocopias de páginas impresas a dos columnas, una en francés y otra en inglés, con descripción del personaje protagonista de <i>La historia oficial</i> , Alicia; biografía de Norma Aleandro; motivación de AB, biografía de AB y textos de autores que narran la situación histórica en Argentina que motivó el film.
Prensa Entrevista Cine Premios y Festivales	25	Fotocopias de notas de prensa de EE.UU. por el estreno de <i>La historia oficial</i> en ese país: <i>The Hollywood Reporter</i> , <i>Variety</i> , <i>The New York Times</i> , <i>Soho Art Weekly</i> , <i>Daily News</i> , <i>New York Post</i> , <i>The Wall Street Journal</i> . Fotocopia del diario <i>Clarín</i> con una nota sobre los elogios obtenidos por la película en su exhibición en Nueva York.

Comunicado de Prensa Cine Premios y Festivales	1	Hoja a máquina con el Comunicado de Prensa del <i>Palmares Du Jury Oecumenique</i> , con los resultados de las películas ganadoras de premios en el 38° Festival International du Film Cannes.
Prensa Cine	1	Recorte del diario <i>La Razón</i> : “Los especiales de <i>La Razón</i> ”. Anuncio de lanzamiento de la Cinenovela de <i>La historia oficial</i> .
Premios y Festivales	1	Tarjeta de invitación a los “1986 Christopher Awards”, en Nueva York.
Premios y Festivales	12	Programa de la entrega de los Premios Cóndor, otorgados por la Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina.
Cine Programa	2	Programa impreso de funciones de <i>La historia oficial</i> , escrito en ideogramas y kanji japonés.
Programa Descripción de personajes Biografía Motivación personal Premios y Festivales	11	<i>Press Book</i> /Programas originales, impresos a color, de <i>La historia oficial</i> / <i>The Official Story</i> , en inglés, con biografía de Luis Puenzo, AB y Norma Aleandro, ficha técnica del film, información sobre premios ganados por <i>La historia oficial</i> en festivales. Incluye textos de autores argentinos entre los cuales se destacan Rodolfo Rabanal y Adolfo Pérez Esquivel.
Programa Premios y Festivales	2	Programa original de las proyecciones del 38° <i>Festival International du Film Cannes 8 au 20 mai 1985</i> , Selección Oficial.
Programa Premios y Festivales	3	Programa original de exhibición de <i>La historia oficial</i> en la Honorable Cámara de Diputados de la Nación y una invitación a la proyección.
Programa Premios y Festivales	2	<i>Press Book</i> original del 38° Festival International du Film Cannes, en inglés y francés, con sinopsis de <i>La historia oficial</i> y contacto para ventas y distribución.
Revista Entrevista	5	Fotocopia de la entrevista realizada en París por AB a Rodolfo Terragno, publicada en la revista <i>Humor</i> .
Guion	85	Carpeta de cartulina color madera: fotocopias en hojas oficio manuscritas con la traducción de las líneas de diálogo de <i>La historia oficial</i> al inglés. La última página tiene traducida a ese idioma la canción <i>En el país del no me acuerdo</i> de María Elena Walsh.

Guion
Película

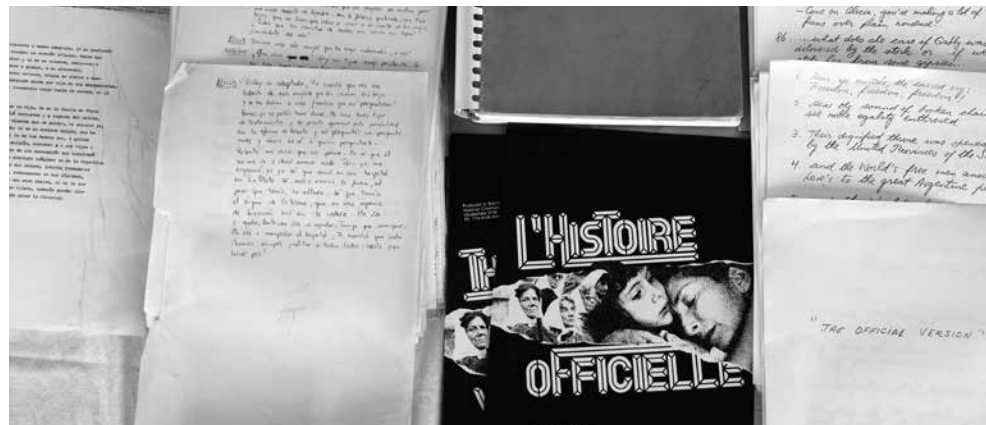
35

Fotocopias tamaño oficio de las hojas manuscritas con la traducción de las líneas de diálogo de *La historia oficial* al francés. Hojas abrochadas que corresponden a los rollos de la película (4). 3 págs. mecanografiadas con correcciones a mano.

Guion
Película

9

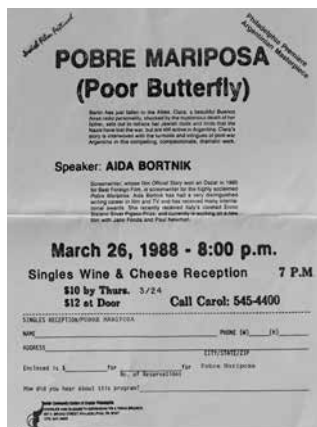
Fotocopias oficio de hojas mecanografiadas con la traducción de las líneas de diálogo de *La historia oficial* al francés. Hojas abrochadas que corresponden al rollo (5) de la película, con correcciones a mano. •



“POBRE MARIPOSA”

[1985/1988]

“Sísifo era un mortal condenado por los dioses a empujar una piedra por la ladera hasta la cima de una montaña, para, desde allí, verla volver a caer hacia el abismo y recomenzar la tarea. Eternamente... En eso consiste todo. Allí está resumido el destino del hombre. Ese esfuerzo hacia la cima, que jamás será recompensado, debe bastar para colmar su corazón... Ese momento fugaz, allí arriba, antes de recomenzar. No es otra cosa ser un hombre que apostar la vida en ese combate desigual y eterno. Saber que otros apostaron antes, que otros apostarán después. Eso me basta. Ningún dios podría exigirme más”. Con esta voz en off sobre *El mito de Sísifo* de Albert Camus comenzaba la primera versión del guion de *Pobre mariposa*. Encontramos dos cajas de este proyecto con documentación que da cuenta del proceso de investigación para el guion que la autora escribió junto al director, Raúl de la Torre: material periodístico de las décadas del ‘40 y ‘50 sobre la sociedad argentina, diarios, revistas de actualidad, moda y sociales editadas en Buenos Aires; también varias versiones del guion, correcciones, escenas agregadas y material de difusión y presentación del film en festivales como el *Jewish Film Festival*.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	74	Revista <i>Mundo Argentino</i> , la revista para toda la República. Editorial Haynes. Año XXX-VIII, N° 1947.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	114	Revista <i>Leoplán</i> , magazine popular argentino. Publicación de Sopena Argentina. Año XVI, N° 322.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	82	Revista <i>París en América, Album du Figaro</i> , Año II, Trimestre 6, 1948.
<i>Periódico Investigación de proyecto</i>	20	Periódico Semanal de Informaciones Generales <i>El Paladín</i> , Número 209, Año IV. 17/3/1947.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	70	Revista <i>El Hogar</i> de Ilustración Semanal, Argentina. Editorial Haynes. 4/2/1949.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	62	Revista <i>Vea y Lea</i> , en su primer aniversario, Volumen III, N° 27. Edición 1er. aniversario. 13/11/1947.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	21	Revista <i>Antena</i> . 21/9/1948.
<i>Investigación de proyecto Nota de prensa</i>	60	Diario <i>Clarín</i> . 19/12/1982.
<i>Investigación de proyecto Nota de prensa</i>	56	Diario <i>Clarín</i> . 17/12/1982.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	38	Revista <i>Rico Tipo</i> , Año V, N° 174, editada por Divito, Di Benedetto, SRL. 11/3/1948.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	38	Revista <i>Rico Tipo</i> , Año V, N° 178, editada por Divito, Di Benedetto, SRL. 8/4/1948.
<i>Investigación de proyecto Nota de prensa</i>	60	Diario <i>Clarín</i> . 22/12/1982.

<i>Investigación de proyecto</i> <i>Nota de prensa</i>	52	Diario <i>Clarín</i> . 20/12/1982.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Nota de prensa</i>	44	Diario <i>Clarín</i> . 18/12/1982.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Nota de prensa</i>	64	Diario <i>Clarín</i> . 21/12/1982.
<i>Tarjeta</i> <i>Festival de cine</i>	5	Tarjeta impresa con anuncio del film <i>Pobre mariposa</i> , con la participación de AB en el marco del <i>Jewish Film Festival 7</i> , organizado por el <i>Jewish Community Center</i> .
<i>Programa</i> <i>Festival de cine</i> <i>Industria</i> <i>cinematográfica</i>	4	Hojas tamaño carta color lila impresas con anuncio del film <i>Pobre mariposa</i> , con la participación de AB en el marco del <i>Jewish Film Festival 7</i> , organizado por el <i>Jewish Community Center</i> .
<i>Cuento</i>	22	Fotocopias tamaño oficio. Texto que lleva como título <i>Baltazara</i> y está firmado por “Teddy”.
<i>Guion</i>	123	Carpeta color vainilla, fotocopias de una versión de guion con correcciones a mano y comentarios.
<i>Asistencia</i> <i>a la producción</i> <i>Investigación de proyecto</i>	12	Fotocopias de parte del libro “ <i>Historia de la inmigración judía en Argentina</i> ”, con el título escrito en bolígrafo y algunas frases subrayadas y resaltadas.
<i>Guion</i>	118	Hojas oficio, anilladas, con copia impresa de guion de 115 págs.; 1 hoja blanca con anotaciones a mano, listado de secuencias; 2 págs. con nombres de personajes y cada uno con un texto que indica: “voz en off”. Tiene líneas tachadas en marcador negro.
<i>Guion</i>	104	Carpeta color vainilla: guion mecanografiado en original y hojas oficio con correcciones a mano y comentarios. En su página inicial el título es <i>Clara</i> .
<i>Guion</i>	107	Carpeta color salmón marca Veloz: <i>Clara</i> escrito en lápiz; guion fotocopiado en hojas oficio con correcciones a mano. En su página inicial el título es <i>Clara</i> . Hay, intercaladas, hojas tamaño carta con escenas agregadas, cortadas y corregidas.

<i>Guion Cine</i>	6	Hojas oficio mecanografiadas (original y copia en carbónico) de 3 hojas con “Viaje de Clara”, enumeración de actos, agregados, correcciones y notas.
<i>Guion Industria cinematográfica</i>	20	8 hojas tamaño carta mecanografiadas con escenas sueltas y diálogos del guion. 12 hojas oficio mecanografiadas con escenas de guion, agregados en bolígrafo a mano, tachaduras y correcciones.
<i>Guion Industria cinematográfica</i>	4	Hojas originales, escritas a mano por AB, con referencias históricas al ‘45 de la Berlín de posguerra, sobre bombas atómicas. También anotaciones personales, como un turno médico y reuniones.
<i>Guion Industria cinematográfica</i>	3	Hojas tamaño oficio originales, escritas a mano por AB, con escenas del guion.
<i>Guion Industria cinematográfica</i>	3	Hojas tamaño oficio originales, mecanografiadas, con escenas del guion y agregados.
<i>Guion</i>	3	Hojas tamaño carta fotocopias, con escaleta del guion. En el reverso de la segunda hoja, un texto en forma de diálogo, manuscrito.
<i>Guion Industria cinematográfica</i>	6	5 hojas oficio mecanografiadas (copia carbónico del original) y una hoja tamaño carta donde en lápiz está escrito “copias de agregados”, tiene una escena con tachaduras y correcciones.
<i>Investigación de proyecto</i>	15	Hojas tamaño carta mecanografiadas con transcripciones de noticias periodísticas del diario <i>La Razón</i> del 10 de julio al 9 de agosto de 1945. Noticias políticas e internacionales.
<i>Cable de agencia de noticias</i>	5	Hojas de formulario para notas periodísticas de la redacción <i>La Nación</i> , originales, escritas a mano en bolígrafo negro, con enumeración de días y cable de agencia, con breves encabezados de noticias sociales, culturales, internacionales y de pronóstico del tiempo.
<i>Entrevista Investigación de proyecto</i>	21	1 hoja original de recetario médico con membrete del Dr. Alfredo Bauer (médico ginecólogo obstetra), firmada por el profesional con una nota para Raúl de la Torre, adjunta a otras 20 hojas mecanografiadas con la transcripción de entrevistas que le realizaron en Radio Nacional sobre “el estado actual de la Colectividad Alemana”.

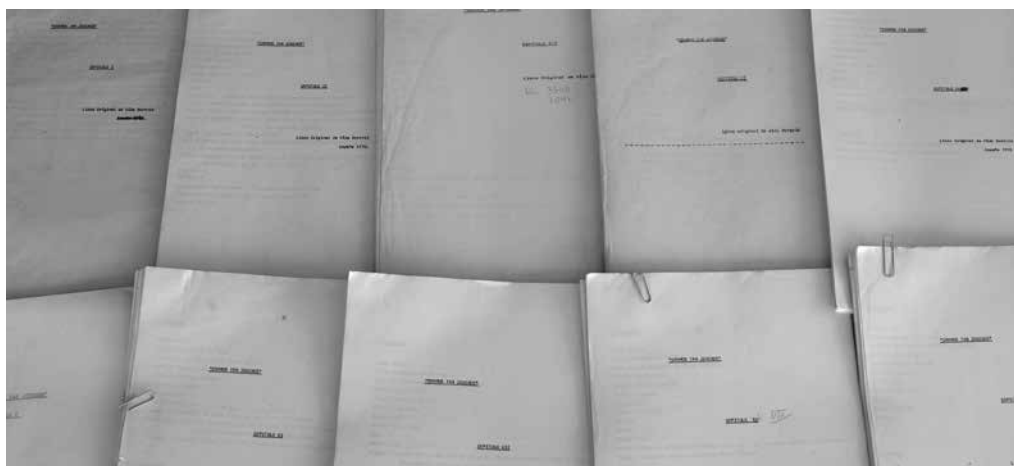
<i>Cable de agencia de noticias</i>	14	Hojas oficio, carta y de formulario continuo mecanografiadas, con anotaciones y correcciones en bolígrafo azul; transcripciones de noticias publicadas en el diario <i>La Razón</i> entre el 12 y el 19 de octubre de 1945. Noticias vinculadas al 17 de octubre de 1945.
<i>Cable de agencia de noticias</i>	7	Hojas oficio, mecanografiadas, con anotaciones y correcciones en bolígrafo azul, transcripciones de noticias vinculadas al 17 de octubre de 1945 publicadas en el diario <i>La Vanguardia</i> , del 11 de septiembre al 23 de octubre de 1945.
<i>Cable de agencia de noticias</i>	5	Hojas de formulario continuo, numeradas, con síntesis sobre el final de la Segunda Guerra Mundial, y enumeración de hechos relevantes desde abril de 1945 hasta agosto de ese año.
<i>Revista</i>	31	Revista <i>¡Aquí Está!</i> Año IX, N° 864, Editorial Sopena Argentina.
<i>Revista</i>	56	Revista <i>Ondania</i> . Año I, N° 48, suplemento semanal de <i>Sintonía</i> , Editorial EKA, Argentina.
<i>Revista</i>	98	Magazine popular argentino <i>Leoplán</i> Revista. Año XI, N° 242. Editorial Sopena Argentina.
<i>Cable de agencia de noticias</i>	9	Hojas tamaño oficio y carta mecanografiadas; transcripciones de noticias publicadas en el diario <i>La Razón</i> del 10 de agosto al 12 de septiembre de 1945.
<i>Asistencia a la producción Investigación de proyecto</i>	8	Hojas tamaño oficio y carta mecanografiadas, con anotaciones y correcciones en bolígrafo negro; transcripciones de noticias publicadas en el diario <i>La Razón</i> del 8 de mayo al 10 de julio de 1945.
<i>Investigación de proyecto</i>	9	Hojas tamaño oficio mecanografiadas, con anotaciones y correcciones en bolígrafo negro; transcripciones de noticias publicadas en el diario <i>La Razón</i> del 2 al 7 de mayo de 1945.
<i>Guion</i>	101	Sobre de papel madera con membrete de Ediciones de la Urraca. Escrito a mano en bolígrafo negro a modo de título: "Pobre Clara/Pobre Mariposa. Primer original": copia mecanografiada. En la primera hoja dice " <i>Clara</i> . Libro cinematográfico original de AB, Raúl de la Torre, Buenos Aires, julio 1985". La copia tiene anotaciones manuscritas y tachaduras. •

“ÉRAMOS TAN JÓVENES, ARGENTINA”

[1986]

Éramos tan jóvenes, escrita por Aída Bortnik, es la serie española adaptada para la televisión argentina con el mismo nombre. La serie cuenta, en más de veinte episodios, diversas historias de parejas que rememoran tiempos pasados y reflexionan sobre su vida presente. La primera pareja la conforman María y Mario; novios desde la escuela secundaria, se casaron muy jóvenes obligados por el inesperado embarazo de ella, frente a la oposición de las respectivas familias. Con el paso de los años, María y Mario se mantuvieron unidos dentro de su rutina, las complicaciones económicas y la frustración de sus carreras universitarias.

El reparto de esta versión argentina estuvo compuesto por Hugo Arana, Betiana Blum y Alicia Bruzzo. “Yo conocí a García Márquez hace muchísimos años. El día que lo conocí él me dijo que había visto en la isla una miniserie que yo había escrito, que se llamaba *Éramos tan jóvenes* y que en Cuba tuvo un éxito tan extraordinario que la pasaron cinco veces. Me dijo, yo la tengo toda grabada y el comandante también” (Programa de TV *Entrevistas* / Aída Bortnik, Canal Encuentro).



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	33	Guion a dos columnas del Capítulo I: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo. En la carátula se lee el título “Capítulo I, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas, se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja hay una nota de la autora y en la tercera títulos de la serie.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	26	Guion a dos columnas del Capítulo II: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo. En la carátula se lee el título y “Capítulo II, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja hay una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	24	Guion a dos columnas del Capítulo III: fotocopias. En la primera hoja dice Roberto Malagón, luego el título de la serie y “Libro original AB”.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	44	Guion a dos columnas del Capítulo IV: hojas oficio mecanografiadas. En la carátula se lee el título y “Capítulo IV, Libro original de AB”. En la segunda hoja una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Sujetado con un clip: guion a dos columnas del Capítulo IV, hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo. En la carátula se lee el título y “Capítulo IV, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Guion a dos columnas del Capítulo V: hojas oficio mecanografiadas. En la carátula se lee el título y “Capítulo V, Libro original de AB”. En la segunda hoja hay una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	36	Guion a dos columnas del Capítulo VI: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo realizadas por AB. En la carátula se lee el título y “Capítulo VI, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas en original se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	30	Guion a dos columnas del Capítulo VII: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo realizadas por AB. En la carátula se lee el título y “Capítulo VII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	31	Guion a dos columnas del Capítulo VIII: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo realizadas por AB. En la carátula se lee el título y “Capítulo VIII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas en original se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.

<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	34	<p>Guion a dos columnas del Capítulo IX: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo. En la carátula se lee el título y “Capítulo IX, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas en original se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	36	<p>Guion a dos columnas del Capítulo IX: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo IX, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas en original se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	36	<p>Guion a dos columnas del Capítulo X: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo X, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas en original se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	37	<p>Guion a dos columnas del Capítulo X: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo X, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas en original se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Televisión</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	33	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XI: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XI, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	40	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XII: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	35	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XIII: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XIII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>

<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	<p>39</p>	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XIV: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XIV, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	<p>31</p>	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XV: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XV, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	<p>35</p>	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XVI: hojas oficio blancas mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XVI, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	<p>34</p>	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XVII: hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XVII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	<p>31</p>	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XVIII: Hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XVIII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i></p>	<p>34</p>	<p>Guion a dos columnas del Capítulo XIX: Hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XIX, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.</p>

<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	19	Guion a dos columnas del Capítulo XX: Hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XX, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	31	Guion a dos columnas del Capítulo XXI: Hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XXI, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	33	Guion a dos columnas del Capítulo XXII: Hojas oficio mecanografiadas, con correcciones a mano en bolígrafo negro y rojo y tachaduras en marcador negro. En la carátula se lee el título y “Capítulo XXII, Libro original de AB”. Páginas A4 mecanografiadas se identifican como “Agregado”. En la segunda hoja, una lista de personajes con breve descripción y lista de decorados. Hay hojas cortadas por la mitad.
<i>Escalaleta de escenas</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	35	Fotocopias tamaño carta con escaleta de escenas mecanografiadas por episodio desde el Capítulo II al XXV, con número de escenas, decorados y personajes.
<i>Serie de televisión</i>	1	Hoja suelta tamaño carta, con anotaciones manuscritas con nombres de personajes y junto a ellos, objetos, líneas de diálogo, vínculos con otros personajes. En la misma hoja, anotados teléfonos y nombres sueltos.
<i>Serie de televisión</i>	2	Hojas oficio, mecanografiadas al principio y luego a mano: lista de nombres de personajes de la serie española con el cambio de nombre para la versión argentina.
<i>Serie de televisión</i>	2	Hojas oficio, mecanografiadas al principio y luego a mano: lista de nombres de personajes de la serie española con el cambio de nombre para la versión argentina. Hay un número de teléfono escrito en un margen.
<i>Serie de televisión</i>	1	Hoja oficio cuadriculada manuscrita con lista de personajes y al lado nombres de actores/actrices.

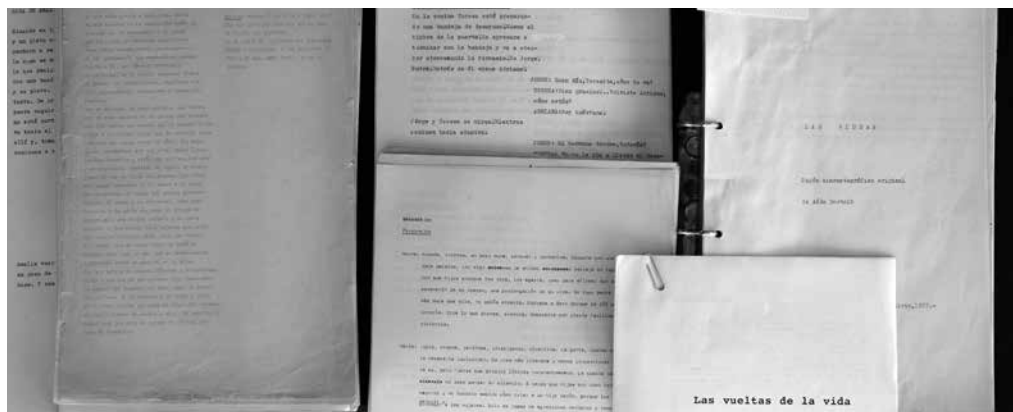
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	37	Copia de guion Capítulo XIII, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano en bolígrafo azul, cambio de nombres en los personajes y en los decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	37	Copia de guion Capítulo XII, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano en bolígrafo azul, cambio de nombres en los personajes y en los decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	19	Copia de guion Capítulo VI, en hojas carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano de escenas.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	36	Copia de guion Capítulo XI, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano en bolígrafo azul, cambio de nombres en los personajes y en los decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	26	Copia de guion Capítulo VIII, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados con algunas correcciones.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	35	Copia de guion Capítulo VI, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i> <i>Asistencia</i> <i>a la producción</i>	35	Copia de guion Capítulo VIII, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano en bolígrafo azul, cambio de nombres en los personajes y en los decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	14	Copia de guion Capítulo VII, en hojas oficio, con lista de personajes y decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	31	Copia de guion Capítulo III, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano en bolígrafo rojo, cambio de nombres en los personajes y en los decorados. Hay páginas originales que corresponden a escenas agregadas.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	28	Copia de guion Capítulo V, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano, cambio de nombres en los personajes y en los decorados (en bolígrafo rojo). Hay páginas originales que corresponden a escenas agregadas.

<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	18	Copia de guion Capítulo X, en hojas oficio, con lista de personajes y decorados.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	32	Copia de guion Capítulo XXII, en hojas oficio y carta, con lista de personajes y decorados, con correcciones a mano, cambio de nombres en los personajes y en los decorados (en bolígrafo rojo). Hay páginas originales que corresponden a escenas agregadas.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	3	2 hojas oficio mecanografiadas, abrochadas a un papel blanco que dice “Para agregar en secuencias Restaurant Cap. IX”.
<i>Guion</i> <i>Serie de televisión</i>	21	Hojas oficio (copias y originales) de escenas sueltas, con correcciones en bolígrafo. •

“AMALIA, LAS VIUDAS Y LAS VUELTAS DE LA VIDA”

[1987/1997]

Tres proyectos realizados en diferentes años. El primero de ellos, de 1987, es una versión libre de la novela homónima de José Mármol realizada para ATC-Canal 7. Conservó cinco versiones del guion. De *Las viudas* guardó también cinco versiones escritas en 1987. Se trata de un proyecto cinematográfico encarado por Héctor Olivera y Fernando Ayala desde Aries Producciones que fue variando a lo largo del tiempo. Tuvo su origen en un unitario para TV del año 1984 con guion de Aída Bortnik titulado *Las viudas de Beto* -del que encontramos un ejemplar en la caja- y dirección de María Herminia Avellaneda para el ciclo *Una mujer en la multitud*. Presenta la historia de dos mujeres casadas con el mismo hombre que cuando este muere se reconocen y deciden ahondar en el pasado de su difunto marido como buenas “socias”. *Las vueltas de la vida* fue un proyecto cinematográfico para Sergio Renán que no se realizó; la historia trata de un violinista que vuelve del exilio y se encuentra con amigos y amores, plantea el problema de lo que fuimos y lo que queremos ser. En esta caja se halla una copia del manifiesto “Por qué hacemos Teatro Abierto”.



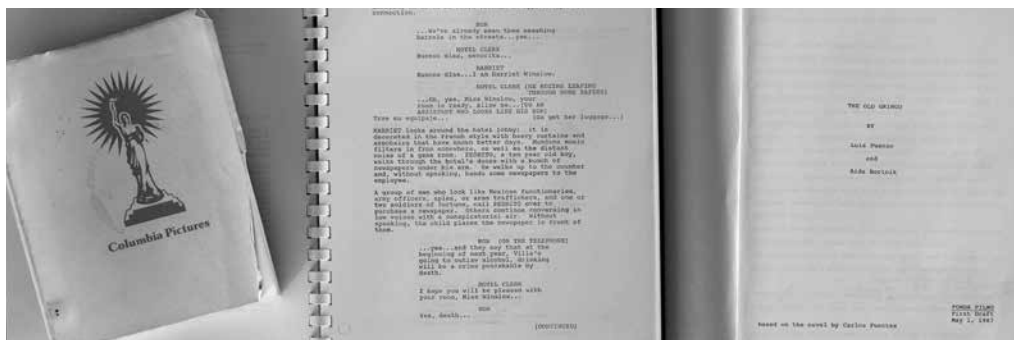
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Guion Adaptación Televisión	72	Guion de <i>Amalia</i> , versión libre de la novela homónima de José Mármol, de 70 páginas, más portada con el título manuscrito “Amalia” y portada del guion con título y nombre de la autora, donde se indica ATC-Canal 7.
Guion Adaptación	188	Sobre de papel madera donde figura la dirección de Alejandro Doria y debajo: “De: Aída Bortnik”, con fotocopia del guion <i>Amalia</i> .
Guion	109	Guion de <i>Las viudas</i> , guardado en carpeta de cartón descolorida.
Contratos/Acuerdos Televisión Cine	9	Carpeta en cuya tapa se lee: “Aries” y “Las viudas”: 2 hojas con Memorándum desde el martes 25 de noviembre de 1986 hasta el 31 de diciembre de 1986 Héctor Olivera y Fernando Ayala sobre el guion <i>Las viudas</i> . 3 hojas de contrato entre AB y Aries Productora por <i>Verano compartido</i> , donde se estipula el plan de trabajo entre el 15 de octubre de 1986 y el 10 de febrero de 1987 y la dirección a cargo de Fernando Ayala. En otra hoja con fecha 5 de enero de 1987 se realizan las siguientes ratificaciones: “Dicho proyecto titulado posteriormente <i>Las vueltas de la vida</i> se reemplaza por otro libro cinematográfico titulado <i>Las viudas</i> , basado en el programa de televisión de su autoría...” con firma de Héctor Olivera (3 págs.).
Guion Descripción de personajes	52	Una carátula sin numerar y 40 páginas de guion numeradas de la 1 a la 40. Una página suelta (nro. 51), páginas sueltas con numeración variada: la 88 y la 91 apenas escritas, las 92, 93, sigue la 9 con anotaciones manuscritas en bolígrafo azul y lápiz, otra página suelta sin numerar, una página sin numerar titulada “Consideraciones generales”, una hoja doblada de guion utilizada para escribir notas sobre personajes, una hoja terminada de escribir a mano.
Guion Televisión	40	Portada y 39 hojas de guion para TV del programa “Una mujer en la multitud”, Título: <i>Las viudas de Beto</i> , Producción: Devill, Dirección: María Herminia Avellaneda.
Guion Televisión	86	Versión del guion de <i>Las viudas</i> , con anotaciones manuscritas.
Guion Televisión	147	Sobre de papel madera con versión del guion de 93 págs., con carátula y recomendaciones. 11 páginas con escaleta y Flashbacks. 41 hojas dobladas por la mitad usadas como borrador para escribir observaciones, descripción de personajes, correcciones. Hay un recorte del diario <i>La Nación</i> con artículo “Tres mujeres y 24 hijos para feliz agricultor misionero”. Hay una hoja suelta de agenda espiralada escrita de los dos lados con bolígrafo azul con indicaciones y correcciones añadidas al guion.

<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	58	Sobre de papel madera donde figura escrito <i>Las viudas</i> y entre paréntesis (Ayala) hay una hoja con descripción de personajes principales y las últimas páginas del guion, desde la 41 a la 93.
<i>Guion</i> <i>Adaptación</i>	188	Guion mecanografiado en tinta roja de <i>Amalia</i> , adaptación de la novela homónima de José Mármol.
<i>Guion</i> <i>Adaptación</i>	70	Fotocopia del guion de <i>Amalia</i> .
<i>Guion</i> <i>Adaptación</i>	200	Guion mecanografiado en tinta roja de <i>Amalia</i> , adaptación de la novela de José Mármol, con anotaciones, añadidos. Hay una hoja de una carta firmada por AB por la que autoriza a la Cooperativa Abierta a representar su obra <i>Papá querido</i> en el período comprendido entre el 24 del mes en curso y el 6 de diciembre de 1981, fechada el 21 de septiembre de 1981.
<i>Descripción de personajes</i> <i>Sinopsis</i>	9	Proyecto cinematográfico <i>Las vueltas de la vida</i> para Sergio Renán.
<i>Contratos/Acuerdos</i>	10	<i>Verano compartido/Las viudas</i> . Se trata de borradores para dar curso al acuerdo formal con la Productora.
<i>Carta</i>	1	Carta en un sobre con membrete de Cinematográfica Argentina Aries, firmada por David Lipszyc.
<i>Nota/Manuscrito</i>	1	Manifiesto “Por qué hacemos Teatro Abierto”.
<i>Investigación</i> <i>de proyecto</i>	1	Fotocopia de un mapa de Uruguay.
<i>Investigación</i> <i>de proyecto</i>	2	Prólogo de <i>Las vueltas de la vida</i> , 2 hojas mecanografiadas.
<i>Guion</i>	99	Fotocopia del guion <i>Las viudas</i> , en hoja tamaño oficio, con tachaduras, agregados a mano y marcaciones en lápiz. En la primera hoja sujetada con un clip hay una tarjeta personal de Héctor Olivera.
<i>Guion</i> <i>Adaptación</i> <i>Televisión</i>	72	Guion de <i>Amalia</i> , versión libre de la novela homónima de José Mármol, de 70 páginas, más portada con el título manuscrito “Amalia” y portada del guion con título y nombre de la autora, donde se indica ATC-Canal 7. •

“OLD GRINGO”

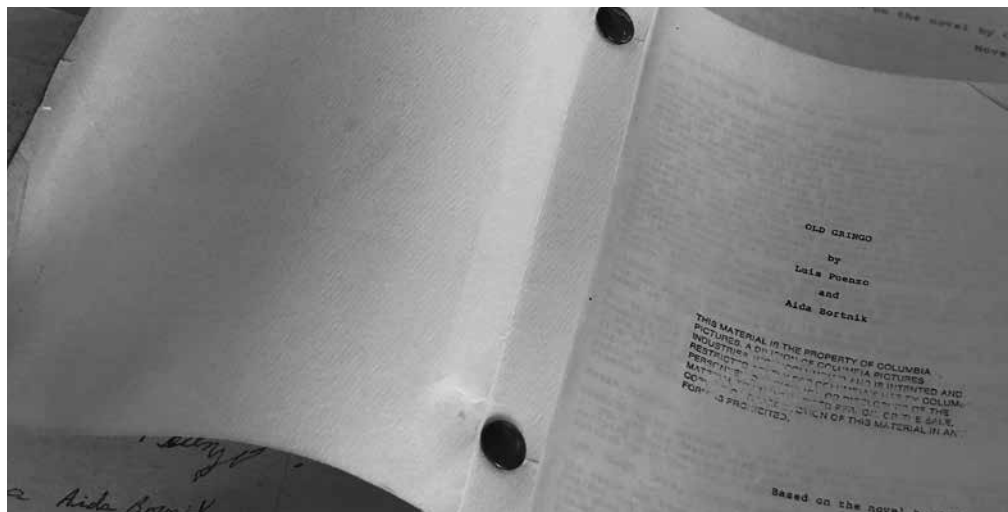
[1987/1989]

Aída Bortnik realizó la adaptación cinematográfica de la novela *Gringo viejo* de Carlos Fuentes sobre los últimos días en México del escritor Ambrose Bierce, desaparecido durante la revolución. En esta caja encontramos cuatro versiones del guion de la película dirigida por Luis Puenzo *Old Gringo* (1989). Jane Fonda y Gregory Peck fueron los protagonistas “de la asombrosa historia del inclasificable Ambrose Bierce”, que murió luchando con Pancho Villa. El film fue seleccionado para inaugurar la muestra oficial del Festival Internacional de Cannes. “*Gringo viejo* era la clase de propuesta a la que no se puede decir que no. Estuve muy conforme con el guion, no con la película que se vio. Además fue un trabajo muy gratificante, no solo porque pude escribir escenas para cientos de caballos, que era una de las fantasías de mi vida, sino porque trabajé con gente muy inteligente, como Jane fonda y Gregory Peck, y aprendí mucho. El guion era bueno; después estuve de duelo un año, porque por diversos motivos la película no fue lo que queríamos. De todos modos, fue la única película sobre la revolución mexicana hecha por norteamericanos que tuvo éxito en México. Yo no me avergüenzo en absoluto, pero creo que entre lo que podía haber sido y lo que fue, hay una diferencia que los que estábamos adentro conocemos”, declaró Aída Bortnik en una entrevista para el diario *La Nación* (28 de abril de 1995).



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Guion Cine	206	Carpeta negra con etiqueta donde se lee “ <i>Old Gringo First Draft</i> (español)”: <i>Viejo gringo</i> , versión libre de la novela homónima de Carlos Fuentes. Guion cinematográfico de AB y Luis Puenzo. Fotocopias en español, numeradas.
Guion Cine	287	Carpeta celeste con guion en inglés con anotaciones en español e inglés en distintas caligrafías. “ <i>The Old Gringo by Luis Puenzo and Aida Bortnik based on the novel by Carlos Fuentes. Fonda Films, first draft, may 1, 1987</i> ”.
Guion Cine	141	Carpeta azul con carátula del guion en inglés: “ <i>Old Gringo by Luis Puenzo and Aída Bortnik. Based on the novel by Carlos Fuentes. Second Draft. August 11, 1987. Fonda Films</i> ”, escrito a mano: “25”.
Guion Cine	121	Carpeta amarilla con guion en inglés. “ <i>Old Gringo by Luis Puenzo and Aída Bortnik. Based on the novel by Carlos Fuentes. Third Draft. November 12, 1987. Fonda Films</i> ”.
Guion Cine	15	Páginas escritas a máquina con los diálogos del personaje Harriet, con anotaciones a mano.
Guion Cine Asistencia a la producción	22	“Lista de decisiones para el nuevo montaje”, numeradas de la 1 a la 19.
Asistencia a la producción	2	Hojas amarillas con apuntes a mano sobre montaje de la película <i>Old Gringo</i> .
Cine Carta	1	Carta de Lois a AB con 6 puntos sobre el guion de <i>Old Gringo</i> .
Cine Guion	6	Apuntes sobre el guion en inglés.
Cine Guion	7	Copia de los apuntes del registro anterior (6 págs.), a los que se agregan dos textos (1 pág.).
Cine Guion	14	Hojas escritas a máquina en inglés con correcciones a mano de la línea narrativa del personaje Harriet.

Asistencia a la producción Cine	4	Apuntes sobre el montaje de la película, con el título <i>Old Gringo III</i> . 2 págs. en español (con números anotados a mano, al dorso); 2 págs. en inglés con correcciones a mano.
Asistencia a la producción Guion Cine	45	Sobre de papel madera donde se lee “Luis Puenzo para AB”: 40 págs. con los subtítulos de <i>Old Gringo</i> en español con anotaciones en lápiz apenas legibles. Un apunte con el título <i>Old Gringo</i> (1 pág.). Sobre pequeño con una nota: “A Rodrigo para que se lo entregue a Aída”. Carta a AB sobre observaciones de los subtítulos en español y la traducción (4 págs.).
Guion Cine	125	Guion anillado de 124 págs. numeradas (falta la pág. 78) y 1 hoja suelta con el título escrito a mano: <i>Old Gringo</i> .
Guion Cine	53	Fragmento de un guion de 52 págs. numeradas (155 a 205), carátula donde se lee: “ <i>Viejo gringo</i> . Versión libre de la novela homónima de Carlos Fuentes. Guion cinematográfico de AB y Luis Puenzo”.
Guion Cine	141	Guion <i>Old Gringo</i> encuadernado, con el logo en la tapa de Columbia Pictures, en formato pequeño (16 cm por 19 cm). •



“ENNIO FLAIANO”

[1983/1992]

En el año 1987, Aída Bortnik fue la primera persona de habla hispana distinguida con el premio Ennio Flaiano. La autora lo explica muy bien a su amiga Magdalena Ruiz Guiñazú en una entrevista publicada en *Página 12*: “Flaiano fue el guionista predilecto de Fellini. Eran íntimos amigos. *La dolce vita* es la historia de su vida. Como en *Los inútiles* provenía de un pueblo de provincia, incursionó en el periodismo, cobró fama como novelista y dramaturgo. Por eso cuando se suicidó, sus amigos (entre ellos Cecchi d’Amico, inseparable de la obra de Visconti) crearon este galardón para honrar su recuerdo entre autores italianos y, cada cuatro años, para un premiado extranjero. Arthur Miller y Harold Pinter, entre ellos (...). Estaba un día en casa y llegó un sobre de la productora con la que había estado trabajando últimamente y adonde habían enviado la comunicación del Premio Flaiano. Era una larga carta, muy literaria, en la que me hablaban de “mi obra”, así la llamaban, porque la conocían, habían visto todas mis películas antes de tomar una decisión porque también, claro, habían visto las de mucha otra gente y, finalmente, nos invitaban con mi marido a viajar a Rimimi en una determinada fecha. Yo no lo podía creer. ¡El jurado estaba integrado por guionistas famosos que yo he admirado toda mi vida! Te diré que nadie se acuerda de los nombres de los guionistas. Yo misma a veces los olvido. Pero esta es la gente que ha hecho el cine italiano durante años”.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Revista</i> <i>Comunicado de prensa</i>	48	Dos ejemplares de la revista. Noticiero Bimestral del Centro Argentino de Washington <i>De aquí... y allá...</i>
<i>Revista</i> <i>Comunicado de prensa</i>	31	Boletín de presentación de un ciclo de cine argentino con textos de Ronald Reagan sobre L. T. Nilsson, de Raúl Alfonsín y de otras figuras de la cultura con relación al encuentro.
<i>Revista</i> <i>Comunicado de prensa</i>	52	Revista del segundo festival de cine realizado por mujeres, “La Mujer y el Cine”, Mar del Plata, Argentina, 23 al 31 de marzo, 1989. AB figura como panelista.
<i>Revista</i> <i>Comunicado de prensa</i>	26	Revista “ <i>Women in film (WIF) Newsmagazine</i> ” con los artículos “WIF Participates in Argentina Cinema Week”, sobre un encuentro de mujeres del cine argentino (entre ellas, AB) y “Argentine Women Filmmakers honored”; 3 págs. fotocopias de la revista con los artículos relacionados con la mujer y el cine argentino.
<i>Clipping de prensa</i> <i>Comunicado de prensa</i>	28	Fotocopias de artículos de medios sobre el Festival de Cine de Valladolid, España, del cual AB fue jurado. Oct. 1989.
<i>Programa</i> <i>Industria</i> <i>cinematográfica</i>	9	<i>A celebration of The Argentine Cinema. June 20-25, 1988. Hollywood, California.</i>
<i>Programa</i> <i>Cine</i>	75	Programa de ciclo de cine argentino en ICA Cinema que incluye la exhibición de <i>La historia oficial</i> .
<i>Carta</i> <i>Industria</i> <i>cinematográfica</i> <i>Festival de cine</i>	3	Carta en italiano a AB con la notificación de la entrega del premio Ennio Flaiano (1 pág.). Respuesta de AB al presidente del jurado, Edoardo Tiboni, donde detalla su agenda para coordinar el viaje para recibirlo (1 pág.). Pedido a AB de material de su filmografía, entrevistas, fotos (1 pág.). Comunicación vía télex.
<i>Revista</i> <i>Programa</i> <i>Cine</i> <i>Festival de cine</i>	90	Programa “Delle Manifestazioni 1985 XII premio Ennio Flaiano” con calendario de la muestra, artículos referidos a Ruggero Maccari, Eric Rohmer, Bernardino Zapponi, Vittorio Caprioli, Mariangela Melato, Bárbara De Rossi; premio homenaje a Truffaut; artículo sobre <i>El baile</i> de Ettore Scola; entrevista a Gruault; artículo “Welcome Rome” escrito por Ennio Flaiano.

<i>Revista Programa</i>	94	Programa “Delle Manifestazioni 1987 XIV premio Ennio Flaiano” con calendario de la muestra, artículos sobre Enrico Medioli, AB, Umberto Silva y Silvana Castelli, Stefania Sandrelli, Anna Proclemer, Lea Massari, artículos de prensa sobre el trabajo de AB, filmografía de AB y Enrico Medioli.
<i>Revista</i>	32	Reportajes, editoriales y un artículo con la conferencia de AB realizada en el Centro de Estudios Políticos de San Isidro: “Crear en libertad”.
<i>Nota de prensa</i> <i>Clipping de prensa</i> <i>Revista</i> <i>Festival de cine</i> <i>Novelas</i> <i>Noticias</i>	111	Carpeta negra con el logo “34ª Semana Internacional de Cine de Valladolid 1989”. Revista <i>Seminci</i> 1, 34ª Semana Internacional de Cine de Valladolid, 1989, 20 de octubre (40 págs.). Un folleto con información general (mapas y teléfonos) del festival (4 págs.). Revista con mención de los ganadores en Valladolid y fotos sociales, 28/10/1989 (12 págs.). Reglamento de la 34ª Semana Internacional de Cine de Valladolid para el jurado. Fotocopias abrochadas, en la tapa <i>The summer of Aviya</i> (El verano de Aviya), con <i>clipping</i> de prensa (12 págs.). <i>Clipping</i> de prensa de <i>Speaking Parts</i> (10 págs.). <i>Clipping</i> de prensa de <i>Ciudad Cero (Gorod Zero)</i> (8 págs.). Artículos sobre <i>Los Petroleros (Oil Guzzler)</i> (1 pág.), <i>The end of old times (Konec starych casu)</i> (2 págs.). Programa de <i>La Ville Zero</i> (2 págs.). Unidas con un clip con el logo del <i>Seminci</i> , escritos a máquina, los resultados de las películas ganadoras, abrochadas y escritas a máquina con el logo del <i>Seminci</i> los resultados del jurado (2 págs.); escritas a máquina hojas sueltas con títulos de películas participantes en <i>Seminci</i> (3 págs.), hojas con el logo de <i>Seminci</i> (6 págs., 2 de ellas con apuntes a mano). Un artículo de <i>El País</i> del 29/10/1989 con foto del jurado del <i>Seminci</i> , entre ellos AB, con premios y menciones. Sobre con el logo de <i>Seminci</i> escrito a mano: “Aída Bortnik #206”, en su interior: 6 críticas de <i>Gringo viejo</i> (8 págs.).
<i>Objeto</i>	1	Afiche artesanal del grupo teatral CSIS de dos obras dirigidas por Jorge Tarica: <i>Papá querido</i> y <i>Gris de ausencia</i> .
<i>Investigación de proyecto Televisión</i>	31	Fotocopia del informe realizado por AB para ATC, encarpetaado con tapa cristal, contratapa azul y nepaco blanco. Detalla lugares que visitó, itinerario, personas con las cuales se entrevistó y bibliografía utilizada.
<i>Investigación de proyecto Televisión</i>	62	Fotocopia del informe realizado por AB para ATC. En una carpeta con tapa cristal, contratapa azul y nepaco blanco.

Carta
Contratos/Acuerdos
Televisión

70 Carpeta color ladrillo con el título en bolígrafo azul “Papeles ATC”: 3 hojas oficio, copia carbónica de una carta escrita por AB para Elsa del 24 de noviembre de 1986. Dentro de una carpeta plástica amarilla, 4 hojas membretadas (3 hojas de ATC, 1 con membrete de Presidencia de la Nación-Secretaría de Información Pública); en las 4 cartas (escritas en 4 idiomas) se autoriza a AB a representar a la presidencia ante todo organismo televisivo de Italia, Francia y España; 2 fotocopias oficio abrochadas con carta a ATC del organismo italiano de TV respecto a derechos de contenidos que AB sugiere adquirir; 7 fotocopias abrochadas: “Convenio de Cooperación entre ATC y Radiotelevisión Española”; 2 juegos 3 págs. abrochadas de fotocopias con “*Accordo fra la* Secretaría de Información Pública de la Rep. Arg. y ATC y la RAI”; fotocopias con borrador de “*Accordo fra la* Secretaría de Información Pública de la Rep. Arg. y ATC y la RAI”; 3 juegos de fotocopias abrochadas iguales con *Protocole d’Accord* entre INA, Francia y la Secretaría de Información Pública de Arg. 3 juegos de fotocopias de una carta del INA de Francia, dirigidas a AB; hoja de télex con carta a AB y a Emilio Fisher (director de ATC) en relación al convenio con el INA. Hoja membretada original del INA con carta para AB donde le adjuntan el texto del convenio; en una carpeta de acetato transparente, 2 copias del contrato de AB con ATC, en hoja membretada de ATC; es el contrato de prestación de servicios de AB como Asesora Artística y para elaborar los informes sobre los medios audiovisuales en Israel, Italia, Francia, Inglaterra y España; télex en 2 hojas originales y 2 fotocopias abrochadas con intercambio de mensajes entre AB y Sergio Zavoli de la RAI; 2 fotocopias de télex con mensajes entre F. Sauvagnargues y AB; 2 hojas unidas, una con nota interna de AB al gerente de programación y producción de ATC Mario Sabato, adjunto télex de F. Sauvagnargues a AB. Hoja de télex y fotocopia de la misma con texto de AB a F. Sauvagnargues. Hoja suelta de télex con nota de F. Sauvagnargues a AB, 1 apr 1985/ 3 hojas con texto del INA del convenio con ATC. Télex de intercambio de mensajes entre RAI y ATC. Télex con mensajes entre AB y Sr. Zavoli de la RAI; 8 páginas en una carpeta, con membrete de ATC, con detalles de la gira e itinerario de AB para su misión como Asesora Artística en 1984 y así cumplir con el contrato con ATC.

Currículum
Obra de teatro
Tarjeta
Festival de cine
Cine
Industria
cinematográfica

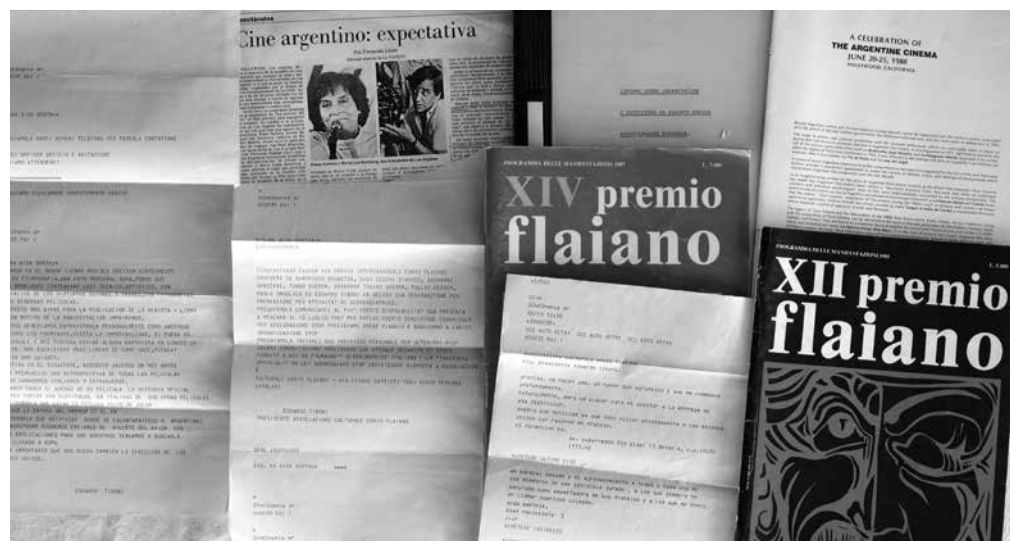
86 Carpeta color manila con una solapa donde está escrito en bolígrafo azul “El italiano (monólogos)”: una carta de una página, mecanografiada, dirigida a AB, firmada por WGL, su tarjeta personal y 3 hojas membretadas de Bohemia con un CV de Waldo González López. Un pequeño libro de poesías de WGL, *Salvaje nostalgia*; en 4 hojas abrochadas con una nota escrita por WGL sobre *Éramos tan jóvenes*, serie escrita por AB. 4 hojas con membrete y abrochadas con nota de WGL sobre Teatro Breve Contemporáneo argentino; 35 hojas a máquina originales, con una obra de Teatro “El Italiano” de Andrés Marí; abrochadas a la primera página de la obra hay una fotocopia de una nota publicada en *Tribuna* (Diario cubano) sobre la obra que acompaña, y una hoja con el CV del autor, información sobre el Jurado de Ficción del XIV Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, que

Nota de prensa
Industria
cinematográfica
Festival de cine

1

integra AB; en cada página está el nombre del integrante del jurado y una biografía con la filmografía; 7 grupos de hojas abrochadas con textos escritos por el jurado del festival y los autores: “Las amenazas de escarpa” Orlando Rojas, “Poética e imaginación en el Nuevo Cine Latinoamericano” Carlos García Agraz, “La infinita posibilidad del sur” Enrique Alvarez, “El desear poder querer” Zoe Valdes, “Subiela: la poética de lo insólito”, “Poesía y Dramaturgia en el cine de Tomás Gutiérrez Alea, “Raptus, Imágenes, Plasma poético en el cine” Reynaldo González.

Fotocopia de una nota publicada en el diario *La Nación*, suplemento Espectáculos, escrita por Fernando López. Describe la Muestra de Cine Argentino en Los Ángeles, Hollywood. Se destaca la participación de M. L. Bemberg, AB, Lita Stantic, Susú Pecoraro y Ponchi Morpurgo en una mesa de *Women in Film*, sobre la presencia de la mujer en el cine argentino. •



“FADE OUT”

[1988/1993]

En 1988, Aída Bortnik inicia la investigación para el proyecto de guion cinematográfico sobre la vida de Anna Letenská, una actriz checa de los años '30, arrestada por la Gestapo, liberada para completar su última película, una comedia, y luego fusilada en el campo de concentración de Mauthausen en 1942. Durante seis años de lecturas de informes, historias y testimonios; de viajes y correspondencia; de encuentros y traducciones, la autora dio forma a más de quince versiones de guion en español e inglés, es decir, más de 2000 páginas escritas sobre una actriz checa ejecutada por el nazismo. El trabajo quedó atesorado en cinco cajas. La película con producción de Enigma tenía como director al checo Jiri Menzel, pero no llegó a rodarse. Los primeros esbozos del guion y las fichas de personajes datan de 1988, el primer borrador en inglés es de febrero de 1990 y los últimos, de 1993.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Carta</i> <i>Sinopsis</i>	17	Sobre de papel madera con fecha 22 de junio de 1988: carta de U. Pasolini en que convoca a AB para trabajar en el proyecto con Jiri Menzel, 5 páginas de sinopsis del guion, carta en sobre de David Puttman, carta de dos páginas de Jiri Menzel dentro de un sobre, respuesta de AB a los productores en español y en inglés, respuesta de AB a U. Pasolini en español mecanografiada y en inglés, manuscrita.
<i>Carta</i>	7	Comunicación en hojas de fax sobre <i>The Actress</i> , nombre que tenía originariamente el proyecto.
<i>Carta</i>	9	Comunicación entre las partes por <i>The Actress</i> .
<i>Investigación</i> <i>de proyecto</i> <i>Carta</i>	29	26 páginas con la descripción del proyecto; una carta dirigida a Aviva Kempner, firmada por Samuel Norich y un formulario de aplicación para búsqueda de material en Foundation For The Study of Resistance Movements, Inc. 2 fotocopias de programas de cine alemán de los años '30 y principio de los '40 y un formulario de seguros personales.
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	23	Escaleta de <i>Fade Out (The Actress)</i> . Aparecen entremezcladas fotocopias y copias carbónico con 61 escenas. Hay una primera página con observaciones manuscritas y frases en inglés.
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	6	Descripción de personajes en inglés y en español.
<i>Guion</i>	6	Dos listas de secuencias con diferente numeración.
<i>Carta</i>	1	Carta de AB dirigida a Anne.
<i>Guion</i>	33	Guion con fragmentos en inglés. Tiene anotaciones en tinta roja y en lápiz.
<i>Guion</i>	7	Hojas sueltas de versión del guion con las escenas 2, 3, 4, 5, 5, 6, y otras numeradas: pág 10 y 17.
<i>Guion</i>	10	Páginas de guion, 8 en formato oficio y 2 en carta con anotaciones manuscritas de AB.
<i>Guion</i>	24	Anotaciones en 15 hojas oficio y 2 hojas tamaño carta, dobladas a la mitad.
<i>Guion</i>	4	Anotaciones en hojas de diferente tamaño y formato sobre acciones y personajes.

<i>Guion</i>	140	Segunda versión del guion en inglés. Presenta páginas repetidas a partir de la pág. 61.
<i>Guion</i>	44	Fotocopia del primer borrador del guion en inglés con anotaciones y tachaduras.
<i>Carta</i> <i>Guion</i>	9	Hojas de fax con comentarios a la segunda versión del guion en inglés.
<i>Descripción de personajes</i>	14	Notas sueltas manuscritas sobre los personajes.
<i>Descripción de personajes</i>	8	Listado de nombres de hombres y de mujeres y de apellidos checos.
<i>Carta</i>	1	Una carta de “Laura” a AB.
<i>Guion</i>	8	Hojas sueltas del guion y una hoja en blanco con membrete de The Portman InterContinental London.
<i>Guion</i>	38	Dos copias del primer borrador de notas y estructura en inglés de la película.
<i>Guion</i>	165	Guion en inglés enviado por AB a Enigma y 19 hojas de fax fotocopiado de Enigma a AB con comentarios, fechado el 11 de enero de 1990.
<i>Guion</i>	46	Parte del guion en español, junto a la primera hoja de un fax dirigido a AB por los productores. Hay 6 confirmaciones de fax de los días 13 y 14 de marzo.
<i>Guion</i>	253	Sobre de papel madera con notas y borradores. Se trata de 230 páginas oficio escritas de un lado y 30 cuartillas.
<i>Guion</i>	78	Guion con anotaciones y sobreescrituras.
<i>Guion</i>	3	Listado de secuencias, junio 1992.
<i>Nota/Manuscrito</i>	6	En papel tamaño cuartilla, comentarios a secuencias de manera manuscrita.
<i>Carta</i>	19	Fax original de Uberto Pasolini a AB con comentarios a la versión de guion enviada en inglés por la autora.
<i>Prensa</i>	1	Artículo periodístico sobre el campo de concentración de Terezin al norte de Praga.

<i>Guion</i>	20	4 hojas en papel amarillo con listado de secuencias, 3 hojas papel amarillo más pequeñas con versión de la opereta que incluye el guion, 6 hojas con secuencias, 7 hojas mecanografiadas con anotaciones en bolígrafo verde y marcador rojo sobre personajes, opereta y correcciones de escenas.
<i>Investigación de proyecto</i>	1223	The Czechs under Nazi Rule / Czechoslovak Republic 1918-1948. (637 págs.) Fuente: Human Relations area files inc/Mastny/Mamatey y Luza. Informe sobre Checoslovaquia a la fecha, 1955; el libro titulado <i>Los checos bajo el dominio Nazi</i> (225 págs.) y otro libro: <i>Historia de Checoslovaquia 1918-1948</i> (361págs.).
<i>Guion</i>	124	Guion en inglés, con anotaciones en rojo, encarpetao en cartulina, con logo de Enigma Productions Limited.
<i>Guion</i>	143	Guion en inglés, con anotaciones en lápiz y tachaduras, encarpetao en cartulina, con logo de Enigma Productions Limited.
<i>Guion</i>	124	Guion en inglés, encarpetao, en cartulina, con membrete de Enigma Productions Limited.
<i>Guion</i>	146	Guion en inglés, con anotaciones encarpetao en cartulina con logo de Enigma Productions Limited.
<i>Guion</i>	144	Guion en inglés, encarpetao en cartulina, con membrete de Enigma Productions Limited. Tiene 22 páginas sueltas con versión de las escenas 45, 46, 64A, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 102A, 102B, 103, 104, 105, 106 y 107.
<i>Guion</i>	172	Guion en inglés, encarpetao en cartulina, con membrete de Enigma Productions Limited. Tiene 6 hojas abrochadas con escaleta.
<i>Carta</i>	7	Telefax de Valerie Kemp a AB con observaciones sobre los personajes.
<i>Carta</i>	5	Telefax de Jane Wittekind a AB con observaciones que David Puttman realizó sobre los personajes.
<i>Carta</i>	3	Telefax de ICM de parte del Sr. Peter Rawley. Piedad Bonilla contacta a AB para acordar entrevista.
<i>Carta</i>	2	David Puttman agradece a AB su fax del 9 de marzo.

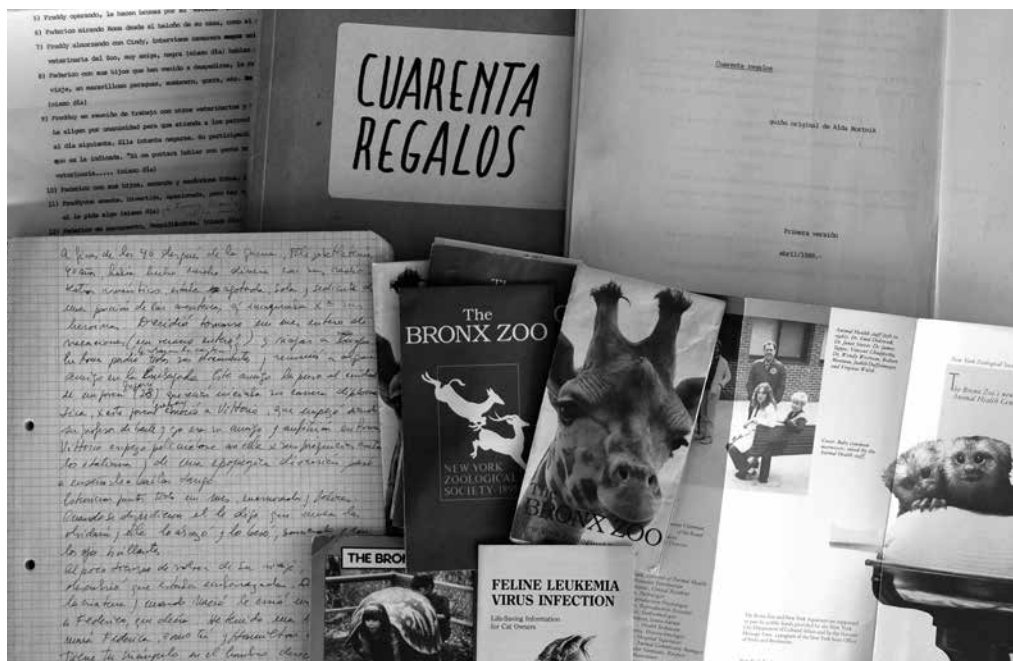
<i>Carta</i>	1	Carta de Juan Carlos Frugone con sugerencias sobre locaciones y conflictos para la protagonista.
<i>Carta</i>	1	S. Sammaritano pide a AB que lo llame por el asunto del jurado de proyectos de directores consagrados del INC.
<i>Carta</i>	1	Nota a AB firmada por Elisa y Ricardo vía fax.
<i>Carta</i>	4	David Puttman envía comentarios a escenas del guion.
<i>Carta</i>	2	Barbara Stone remite detalles de un viaje a Cuba programado para AB.
<i>Carta</i>	35	Hojas de fax con membretes de Enigma, J&G Productions, Hansen Jacobson & Teller, Morris, Griffin Productions UK, Redwave Films UK, Colin Vaines, WB. Comunicación entre AB y los productores.
<i>Carta</i>	1	Colin Vaines agradece a AB el envío de su fax con correcciones a escenas.
<i>Guion</i>	13	Correcciones al guion con escenas reescritas. Presenta anotaciones con bolígrafo negro.
<i>Guion</i>	10	Secuencias de guion reescritas.
<i>Guion</i>	11	Secuencias de guion reescritas.
<i>Guion</i>	17	Secuencias de guion reescritas.
<i>Guion</i>	127	Guion original en inglés con carátula: <i>Fade Out 2° Draft</i> y tapas de cartulina. Segundo borrador. Presenta anotaciones en marcador negro y en lápiz con membrete de Enigma y notas en borrador que datan de febrero de 1990: comentarios. 4 hojas mecanografiadas y la última escrita del anverso lo que da un total de 5 páginas. Notas con subrayados en rojo. Una hoja suelta con observaciones a escenas y anotaciones en español.
<i>Guion</i>	132	Segunda versión de guion original en inglés: <i>Fade Out 2° Draft</i> .
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	148	Segunda versión de guion original en inglés: <i>Fade Out 2° Draft</i> . El guion tiene 143 páginas a las que anteceden la carátula y 4 páginas sobre características de los personajes. Adjuntas, 6 páginas del fax de Uberto Pasolini a AB datado el 23 de diciembre de 1991 donde realiza comentarios a escenas.

<i>Guion</i>	127	Segunda versión borrador en inglés del guion: <i>Fade Out 2º Draft</i> . Presenta anotaciones en lápiz e indicaciones de cómo “arreglar” una escena, en español. Hoja suelta de Old Man, con correcciones.
<i>Guion</i>	132	Segunda versión borrador en inglés del guion original: <i>Fade Out 2º Draft</i> . Tiene intercaladas hojas con anotaciones y reescrituras de escenas. Seltas se encuentran 5 hojas donde AB reescribió escenas para insertar en el guion.
<i>Guion</i>	242	Primer borrador del guion, en inglés. En la carátula arriba a la derecha aparece el nombre de Puttnam y “marked up com” manuscrito en marcador negro. Intercaladas al guion, hojas tamaño oficio con reescritura de escenas: en total son 24 inserts con anotaciones y tachaduras.
<i>Guion</i>	106	Versión en inglés del guion y 2 páginas sueltas.
<i>Guion</i>	161	Versión en inglés del guion con tachaduras y marcaciones en lápiz.
<i>Guion</i>	61	Versión del guion con comentarios, tachaduras y marcaciones en bolígrafo rojo.
<i>Guion</i>	31	Versión de guion en hojas tamaño oficio y 3 hojas sueltas de otro guion en tamaño A4; 2 hojas con anotaciones y comentarios, se señala las páginas 8 y 14. Estas últimas manuscritas.
<i>Guion</i>	144	Tercer borrador del guion en inglés. Carpeta con tapas de cartulina crema, con el logo de la Productora Enigma.
<i>Guion</i>	143	Segundo borrador del guion en inglés. Carpeta con tapas de cartulina crema, con el logo de la Productora Enigma.
<i>Guion</i>	61	Versión del guion con comentarios, tachaduras y marcaciones en bolígrafo de color rojo.
<i>Guion</i>	183	Versión en español del guion escrito por AB en febrero de 1990; 3 hojas oficio dobladas por la mitad y usadas para anotaciones con reescrituras de acciones y diálogos. •

“FORTY PRESENTS”

[1984/1989]

Forty Presents (Cuarenta regalos) uno por cada año cumplido, según cuenta el relato. La búsqueda de un padre, una hija, un viejo amor en una historia de inmigrantes italianos en Nueva York. En las cajas encontramos tres versiones del guion, en inglés y español, junto a la sinopsis, descripción de personajes y secuencias de escenas. La protagonista trabaja en un zoológico y la minuciosa investigación de Aída Bortnik incluye varias entrevistas a directivos, administrativos, veterinarios y guías de distintos parques. También hay mapas de Nueva York y del barrio *Little Italy*. La productora Fonda Films recibió el material, hubo intercambios, devoluciones y hasta sugerencias de actores pero el proyecto no se realizó.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion Cine</i>	158	Carpeta con solapas y elástico titulada “Cuarenta Regalos”, la primera versión del guion. La portada indica título, autora: AB y fecha, abril 1989. El guion está numerado y escrito con distintas tipografías. Se repiten las págs. 135 (una de ellas escrita a mano) y 147. Tiene anotaciones manuscritas.
<i>Investigación de proyecto Descripción de personajes Ticket/Comprobante Cine</i>	32	Cuaderno espiralado cuadrulado, marca Triunfo, con notas, ideas y copia de datos estadísticos acerca de zoológicos y animales; lista de llamados por invitaciones a eventos y mensajes recibidos; listado de personajes para <i>Cuarenta regalos</i> (23); descripción de personajes; de escenas; listado con sugerencias: “alargar final”, “sacar diálogos”, “agregar descripción de animales”, etc. 1 página con listado de tareas y gastos. Hay otro listado de gastos personales. En la última página hay un comprobante de transferencia del Banco Federal Argentino con fecha 13/1/1989.
<i>Descripción de personajes Investigación de proyecto Guion</i>	226	Carpeta color madera con elástico y solapa con el título “40 regalos. Borradores”: 200 páginas sueltas, escritas a máquina y a mano. Las primeras 4 dentro de la carpeta están escritas en inglés, son parte de una versión de guion (págs.120 a 124); le siguen páginas sueltas de guion escritas en español, mezcladas, sin numerar. Anotaciones a mano sobre el guion y también hojas con posibles títulos y apellidos. Listado de secuencias escritos a mano y a máquina. Apuntes para guion escritos a mano. Índice de secuencias, en total 63. Listado de invitados a cumpleaños. Descripciones de escenas, de personajes y diálogos sueltos. Un segundo listado de secuencias, más detallado.
<i>Sobre Guion Asistencia al cine</i>	135	Sobre de papel madera con título “ <i>Forty Presents. 1ra. Traducción</i> ”: traducción de la primera versión del guion <i>Cuarenta regalos</i> al inglés. Entre las páginas hay anotaciones y sugerencias de cambios en español, también agregados y correcciones hechas a mano y escenas tachadas.
<i>Guion Asistencia al cine</i>	154	En una carpeta color crema con solapa y elástico con el título: “ <i>Cuarenta regalos</i> (primer original español enviado a traducción)” con la primera versión del guion <i>Cuarenta regalos</i> con fecha en la portada de abril de 1989. Tienen correcciones hechas en marcador negro.
<i>Guion Carta Asistencia al cine</i>	130	Versión de guion de <i>Cuarenta regalos</i> , con tapas color celeste sujetadas con ganchos tipo mariposa. Son 121 páginas incluida la portada donde se lee “Fonda Films”. El guion y las anotaciones escritos en inglés. Hay intercaladas 10 hojas, 5 de ellas son cartas con membrete de Fonda Films Incorporated, una fechada el 29 de junio y la otra el 24 de julio. Las dos son para AB y las firma Lois. Las cartas son una devolución con notas al guion. Otras 2 hojas con ítems en español sobre el argumento. En otra hoja escrita a máquina hay un argumento de guion

		y la descripción de personajes centrales. Una última hoja, doblada al medio, escrita a mano contiene preguntas acerca de los personajes y situaciones que hacen a la investigación del proyecto.
<i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i>	122	Sobre oficio, color madera, con el título: “ <i>Forty Presents</i> 1er. draft (2da. traducción) Junio”. La primera versión del guion <i>Cuarenta regalos</i> , traducido al inglés. La portada tiene la siguiente información: <i>Forty Presents (original screenplay by Aída Bortnik - first draft - Fonda Films June 1989)</i> . El guion tiene anotaciones en lápiz negro.
<i>Guion</i> <i>Asistencia al cine</i>	6	Hojas abrochadas. La primera titulada <i>Cuarenta regalos</i> , en lapicera. En las otras 5, un listado de secuencias de “Freddy” (en total 53), con anotaciones en lápiz.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Asistencia a la producción</i> <i>Guion</i>	113	Carpeta color madera con solapa y elástico con documentación relacionada con la investigación del proyecto. Se titula “ <i>40 regalos</i> documentos (Freddy documentos NY)”. Se trata de entrevistas y textos relacionados con las actividades de los personajes. Las primeras 8 págs. son una entrevista en inglés a Paul Pellicoro del <i>Stepping Out Dance Studio</i> (la conversación gira en torno al estudio social de la danza y la decisión de aprender tango argentino). Otra hoja con listado de personas entrevistadas, en total 10. 6 págs. con investigación sobre zoológicos, veterinarios, curadores, técnicos en salud animal, especialistas en animales exóticos, patólogos. 3 págs. relacionadas con estudios de danzas. Un entrevistado del Museo de Radiodifusión de NY. 25 págs. con entrevista al Dr. Altman, veterinario (<i>Private practice and consultant to city zoos</i>). 5 págs. con entrevista a Fred Koontz (<i>Associated curator, mammals, Bronx Zoo</i>). 6 págs. entrevista a Katherine Quesenberry (<i>exotic animals, Animal Medical Center</i>). 16 págs. entrevista a Judith Duffelmeyer (<i>veterinarian technician Bronx Zoo</i>). 11 págs. con entrevista a Tracey Mcnamara (<i>pathologist, Bronx zoo/Animal Medical Center</i>). 8 págs. con entrevista a Joe Di Gregorio (<i>Final Step Dance School</i>). Las siguientes 17 páginas están relacionadas con artículos de ley sobre visas para inmigrantes, definición de inmigrantes, requisitos de aplicación para esas visas. 6 págs. de estadísticas oficiales sobre inmigración italiana en Nueva York, Manhattan, Brooklyn, Bronx, Richmond. 10 págs. con: folleto del zoo del Bronx, 4 mapas de Manhattan con ubicación del zoo y el barrio <i>Little Italy</i> e información geográfica de barrios. En la carpeta hay una carta dirigida a AB de parte de Simone A. Studio, <i>Assistant to Lois Bonfiglio</i> .
<i>Carta</i> <i>Nota/Manuscrito</i>	1	Nota escrita a máquina con frases sueltas, donde se lee “Man y Aída se aman...”.
<i>Investigación de proyecto</i>	4	Boletín de una clínica veterinaria.

Carta Investigación de proyecto	1	Carta a AB de Kathy Quesenberry (AMC - <i>The Animal Medical Center</i>).
Archivo de audio Entrevista Investigación de proyecto		9 casetes SONY MC60.
Investigación de proyecto	29	Folletos: espectáculo y clases de danza en NY, promoción de un espectáculo de tango, hoteles en NY, <i>Broadway Theatre Guide (Playbill)</i> , cruceros en NY, Central Park, Lincoln Center, American Museum-Hayden Planetarium, tours y excursiones en español por NY y Canadá, Acuario de NY, Circle line, Festival Internacional de las Artes de NY, guías de restaurantes de NY, servicios y shopping <i>Snug Harbor, World Yacht Cruises NY Royal Navy, Richmondtown Restoration</i> (actividades de primavera), calendario y eventos de actividades en NY en primavera. 5 mapas, distintos, de NY, <i>Subway Map, Manhattan Bus Map, NYC Tour Package, Guia Circle line cruise</i> .
Investigación de proyecto	14	Folletos del zoo del Bronx.
Sobre	2	Sobres vacíos, uno con logo de <i>The New Bronx Zoo</i> y el otro de <i>The Animal Medical Center</i> .
Asistencia al cine Investigación de proyecto	256	Fotocopia del libro <i>Gathering of Animals: An Unconventional History of the Bronx Zoo</i> (la historia del zoológico).
Investigación de proyecto Revista	51	Revista <i>Animal Kingdom. Jaguars: Biggest cats of the america</i> . Volume 90, Number 5.
Revista Investigación de proyecto	51	Revista <i>Animal Kingdom. Politics in baboon society</i> . Volume 88, Number 2.
Revista Investigación de proyecto	51	Revista <i>Animal Kingdom. Proboscis monkeys of Borneo</i> . Volume 90, Number 2.

<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . <i>Underground elephants</i> . Volume 87, Number 6.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . Volume 87, Number 2.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . <i>Tibetan winter: Nature's severest survival test</i> . Volume 89, Number 4.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	59	Revista <i>Animal Kingdom</i> . <i>Discover gold in the yukon autumn</i> . Volume 89, Number 5.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . <i>Hard times for elephants and rhinos</i> . Volume 88, Number 3.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . Volume 86, Number 4.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . Volume 86, Number 3.
<i>Revista Investigación de proyecto</i>	51	Revista <i>Animal Kingdom</i> . Volume 85, Number 6.
<i>Investigación de proyecto Prensa</i>	44	Carpeta con logo de <i>The Animal Medical Center</i> : 3 folletos pequeños, plegables, de <i>The Animal Medical Center</i> de una hoja cada uno (6 págs.). El informe anual " <i>1986 Annual Report</i> " (20 págs.). 3 boletines de <i>The Center Scope</i> , de <i>Newsletter of The Animal Medical Center</i> , volume 8/10/11 (8 págs.). 2 juegos de fotocopias abrochadas, de 4 y 3 págs. Informe escrito a máquina con la historia de <i>The Animal Medical Center</i> (3 págs.).

<p><i>Asistencia al cine</i> <i>Investigación</i> <i>de proyecto</i> Clipping de prensa</p>	<p>164</p>	<p>Carpeta transparente, rosada. 2 págs. escritas a máquina con síntesis sobre el museo del Bronx y un <i>clipping</i> de prensa de <i>The Bronx Zoo</i>: 161 artículos de prensa que se vinculan con el zoo del Bronx. Una tarjeta rosada con nombre y dirección de Katherine Quesenberry (<i>Animal Medical Center</i>).</p>
<p><i>Asistencia al cine</i> <i>Investigación</i> <i>de proyecto</i></p>	<p>51</p>	<p>Fotocopias de libros en inglés. •</p>

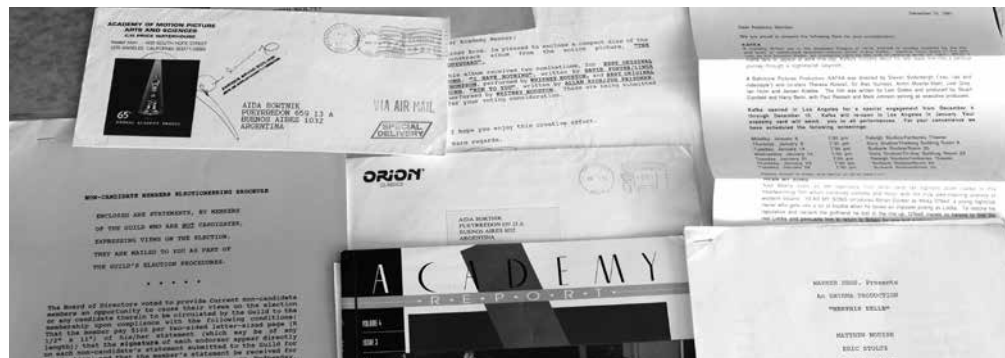
“ACADEMY”

[1989/1992]

Una carpeta rosa con elásticos, con una etiqueta escolar donde leemos *Academy*, contiene invitaciones, correspondencia y programas de películas que le llegaban a Aída Bortnik como integrante de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas (*Academy of Motion Picture Arts and Sciences*). La autora se explaya al respecto en una entrevista de Magdalena Ruiz Guiñazú para el diario *Página 12*, encontrada en las cajas:

“*La tregua* fue la primera película hispano-parlante nominada para un Oscar. Perdimos contra *Amarcord*. Te darás cuenta de que perder frente a Fellini fue realmente un honor. ¡Haberle ganado hubiera sido como para matarse! Además *La tregua* era la primera oportunidad de todos nosotros: Renán dirigía por primera vez (...), yo tampoco tenía experiencia anterior como guionista. En fin, una aventura maravillosa. Un verdadero sueño. Yo no pude ir a Hollywood porque no tenía dinero para el avión y pensé que esto pasaba una vez en la vida y que era una suerte increíble que ocurriera con una primera experiencia. Pero, diez años después, se dio nuevamente con *La historia oficial*. (...) y esa nominación sin duda ayudó pero me invitaron a la Academia al año siguiente, después de *Pobre mariposa*, cuando en Europa me dieron el Premio Ennio Flaiano por trayectoria. Y te explico: la Academia se fija con atención en la trayectoria y creo que tuvo mucho peso el tema de la responsabilidad individual frente a la historia colectiva. Los anglosajones siempre exploran en estos niveles y tienen, por lo menos en forma declamatoria, una actitud muy decidida y reflexiva. En el caso de *La historia oficial* se fijaron mucho en que era del ‘84 y que nosotros habíamos tenido dictadura hasta el ‘83”.

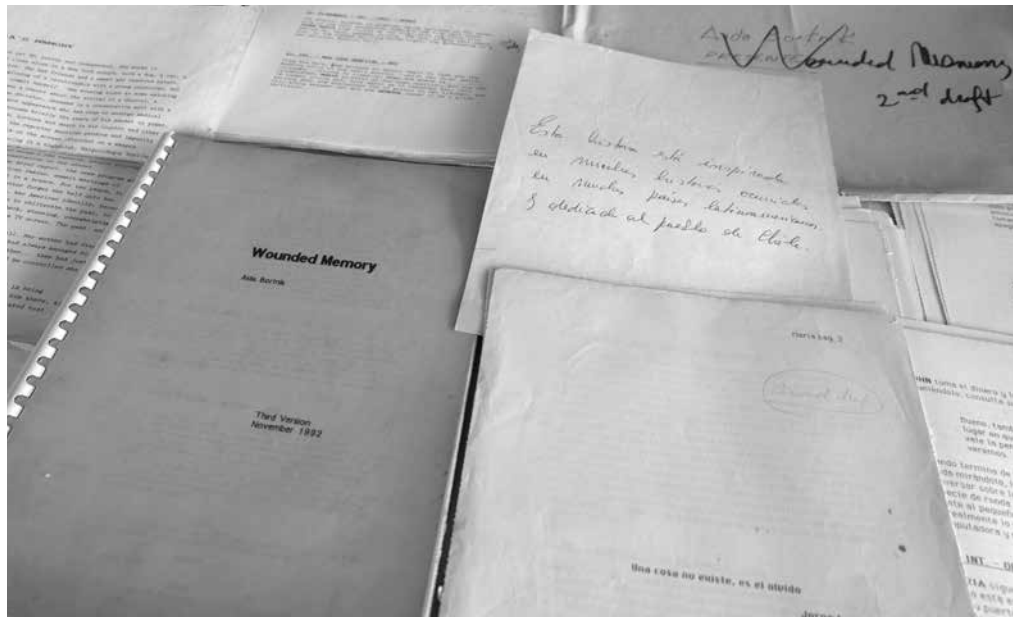
DESCRPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Carta	8	En un sobre, 8 hojas con cartas en inglés, dirigidas a AB en su carácter de miembro de la Academia: <i>The Bodyguard</i> (1 pág.). Warner Bros, le envía <i>Unforgiven</i> (1 pág.). Lightstorm Entertainment le envía <i>The Terminator: Judgment Day</i> (1 pág.). Miramax, con la información de las funciones en que se proyectará <i>Kafka</i> en distintos cines de USA (3 págs.). Tri Star Pictures Entertainment, le informa que envía <i>The Terminator: Judgment Day</i> (1 pág.). Lightstorm Entertainment, le informa el envío de <i>The Terminator: Judgment Day</i> (1 pág.).
Carta	17	Páginas con cartas de la Academia dirigidas a AB en su carácter de miembro de dicha asociación, con sus reglas.
Asistencia a la producción Comunicado de prensa	28	Páginas abrochadas. Carátula: Warner Bros Presents An Enigma Production <i>Memphis belle</i> , con elenco y equipo técnico (Cast/Crew/Production Information) y el folleto de promoción de la película.
Asistencia a la producción	30	Páginas de correspondencia con la Academia de Cine.
Comunicado de prensa Revista	12	12 páginas "Academy report".
Sobre	1	Sobre para AB de Orion Classics. •



“WOUNDED MEMORY (MEMORIA HERIDA)”

[1991/1992]

“Esta historia está inspirada en muchas historias ocurridas en muchos países latinoamericanos y dedicada al pueblo de Chile”, así escribía Aída Bortnik acerca de este proyecto centrado en las víctimas de la represión durante los años setenta en América Latina. Entre 1991 y 1992, trabajó en el guion tanto en español como en sus versiones en inglés. Una ficha sobre el personaje principal, María, abarca 5 páginas de papel continuo, es decir, más de 1 metro y medio de escritura sobre la protagonista da cuenta de una investigación minuciosa y precisa del contexto político y social de esos años. El proyecto no se realizó.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Guion</i>	33	“Chile. Reports of Torture Since March. 1990”. Fuente: Amnesty International. Informe sobre casos de tortura en Chile durante el gobierno de Pinochet de 1973 a 1990. Antecede al informe una carta de Amnesty International firmada por Johanna Baldwin y fechada el 16 de enero de 1992 dirigida a Adam Claphan (Griffin Productions) y otra carta de Claphan a AB.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Guion</i>	11	Fotocopia del Capítulo IV: María Luz Buenvida, del libro escrito en inglés de John L’Heurex: <i>The comedians forthcoming from Viking Penguin</i> sobre temas vinculados al proyecto <i>Wounded Memory</i> .
<i>Guion</i>	83	Tercera versión del guion, escrito en inglés y encuadernado con tapa transparente y contratapa azul.
<i>Guion</i>	98	Segunda versión del guion en español.
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	103	Primera versión del guion en inglés, con anotaciones e intercalados escritos en bolígrafo rojo. Una hoja suelta con la motivación: “Esta historia está inspirada en muchas historias ocurridas en muchos países latinoamericanos y dedicada al pueblo de Chile”. 5 hojas de papel continuo con la descripción del personaje.
<i>Guion</i>	83	Primera versión del guion en español.
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	245	Versión del guion en español y versión del guion en inglés, escaletas manuscritas y escritas en computadora. Hay un parlamento de un personaje y 2 recortes pequeños de hoja con anotaciones a mano.
<i>Descripción de personajes</i> <i>Guion</i>	71	En un sobre: varios folios de papel continuo con los datos del personaje principal, María Luz, en español y en inglés, y varios fax y cartas entre las diferentes instancias de producción internacional.
<i>Guion</i>	42	Versión del guion en inglés incompleta.
<i>Guion</i>	32	Versión del guion incompleta.
<i>Guion</i>	19	Versión del guion incompleta.
<i>Guion</i>	26	Versión del guion incompleta.

Guion

13

Versión del guion incompleta.

Descripción de personaje

5

Ficha del personaje. Descripción de la protagonista en inglés.

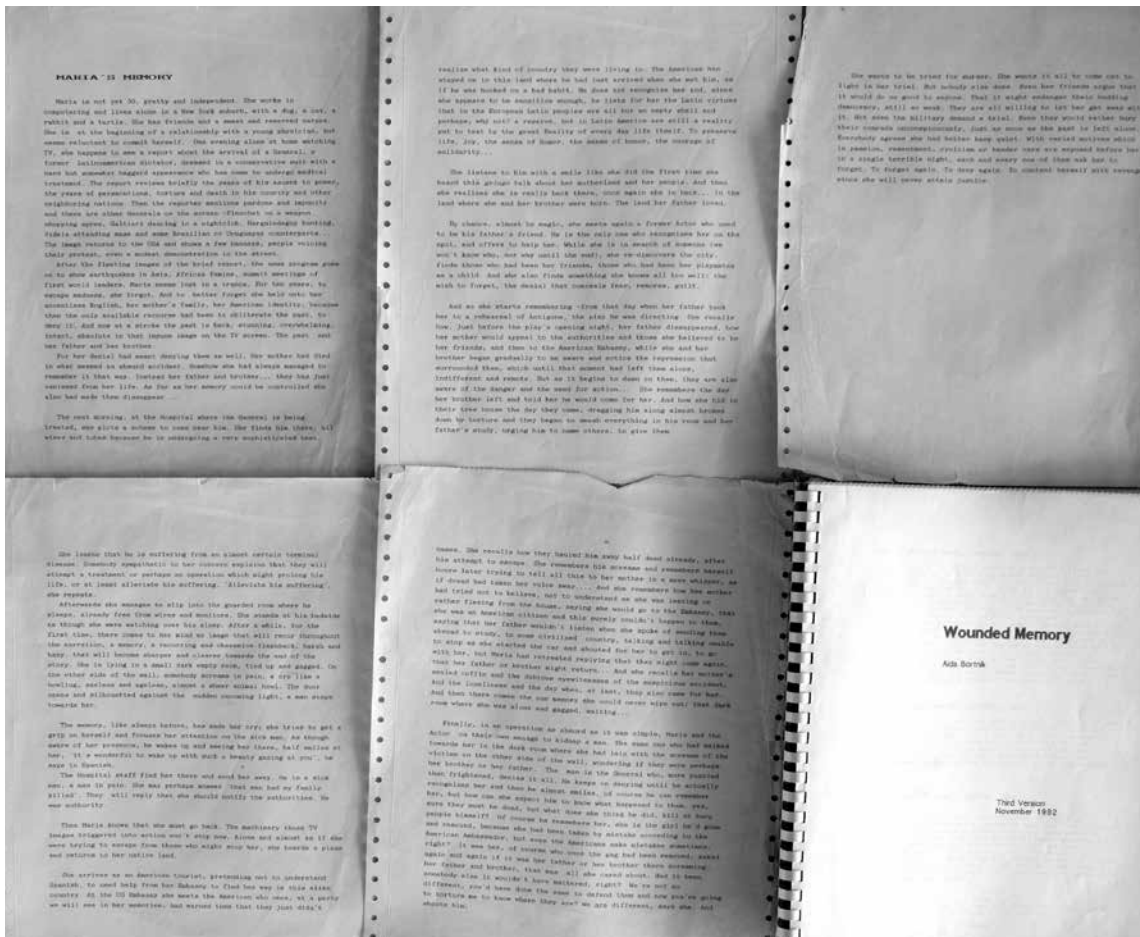
Guion

36

En un sobre de papel tamaño A4 con membrete de Diarios y Noticias S.A., versión del guion incompleta en inglés con anotaciones en bolígrafo rojo y tachaduras. •

158

LAS CAJAS DE AIDA



“TANGO FERROZ”

[1993]

Tango feroz: la leyenda de Tanguito se estrenó el 3 de junio de 1993. Fue dirigida por Marcelo Piñeyro y protagonizada por Fernán Mirás, Cecilia Dopazo, Antonio Birabent, Héctor Alterio e Imanol Arias. Está inspirada en la vida del cantautor rockero argentino José Alberto Iglesias Correa, conocido como Tanguito. “Fue uno de esos casos raros en que una película gana salas de exhibición en semanas posteriores al estreno”, analizaba una nota del diario *La Nación*, del 1 de junio de 2013. “En una época en que el cine argentino estaba al borde de la extinción, las cifras de *Tango feroz* provocaron impacto: 1.469.552 espectadores. Y ese año se vendieron 19.438.636 entradas, es decir, *Tango feroz* se llevó el 7,6 % del total de las entradas vendidas”. “*Tango feroz* es una película acerca de los jóvenes, acerca de la capacidad de pasión, acerca de la capacidad para alimentar utopías en el intento por realizarlas”, contaba Aída Bortnik varios meses antes del estreno en una nota publicada en *Página 12*. “Antes el joven era alguien que estaba tratando de ser grande, no estaba tratando de cambiar todo, por lo menos no en la sociedad. A fines de los 60 los jóvenes que estaban en las universidades, en los clubes, en los bailes, en las cuevas de rock testimonian una voluntad de cambio extraordinaria (...) En este contexto está ubicada *Tango Feroz*, en el espíritu de esos jóvenes y en la forma en que intentaron reprimirlos”.

El mismo año del estreno de *Tango feroz* se promulgó la Ley de Cine, nro. 24.377.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Prensa</i>	1	Nota periodística sobre el regreso de AB al cine, luego de <i>La historia oficial</i> .
<i>Sinopsis</i> <i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	7	Sinopsis original de <i>Tango feroz</i> , mecanografiada con correcciones manuscritas de AB; al final, escrito a mano: descripción de acciones y sentimientos más relevantes de la película y sus personajes.
<i>Guion</i> <i>Cine</i> <i>Descripción de personajes</i>	95	Copia impresa, anillada con tapas azules, del guion <i>Tango feroz (Tanguito)</i> , en inglés. Primer <i>draft</i> de la traducción. Con descripción de personajes.
<i>Guion</i> <i>Cine</i> <i>Descripción de personajes</i>	86	Copia impresa en hojas de formulario continuo del guion <i>Tango feroz</i> , en español. Contiene descripción de personajes. (Versión IV, anillado con tapas azules).
<i>Guion</i> <i>Cine</i> <i>Descripción de personajes</i>	127	Copia impresa del guion <i>Tango feroz</i> , en español, incluye descripción de personajes con correcciones y agregados manuscritos, escenas tachadas y 2 papeles con anotaciones anillado.
<i>Guion</i> <i>Cine</i> <i>Descripción de personajes</i>	108	Copia impresa del guion <i>Tango feroz</i> , en español, con descripción de personajes (anillado con tapas blancas, amarillentas, con inscripción del título <i>Tango feroz</i> a mano con marcador grueso negro).
<i>Programa</i> <i>Cine</i> <i>Sinopsis</i> <i>Biografía</i> <i>Descripción de personajes</i> <i>Crítica cinematográfica</i> <i>Prensa</i>	23	<i>Press Book</i> de la película <i>Tango feroz</i> impreso en colores (símil afiche dibujado con título, elenco y director), en una solapa interna hay 22 hojas con membrete de Kuranda Films y Mandala Films: 13 págs. en español, abrochadas, con sinopsis, memoria de producción, elenco, director, guionistas, productores y música; 9 págs. en inglés, abrochadas, con ficha artística y técnica, descripción del proyecto, biografía de director, guionistas y productores, elenco y contacto de agente de prensa. Hay una fotocopia de nota periodística firmada por Mariano Florencio Grondona, que hace una crítica a <i>Tango feroz</i> .
<i>Fotos</i> <i>Fotogramas</i> <i>Cine</i>	2	Fotografías B/N, en papel brillante, tamaño 18 x 24: una de Cecilia Dopazo y otra de Fernán Mirás, son fotogramas de la película, tienen marco blanco y en el borde inferior, que es más ancho, aparecen impresos los nombres de las productoras, el título de la película, el nombre del director y los actores principales.

<i>Fotos</i> <i>Fotogramas</i>	2	Diapositivas color. Son dos fotogramas de la película: uno de Imanol Arias (en el marco, manuscrito con marcador y letra borrosa se lee <i>Tango feroz</i>) y el otro de la banda de Tanguito en el escenario.
<i>Cine</i>	7	Un sobre de papel madera reciclado, con título manuscrito al frente: “Escritos: diskette y notas Tango Feroz” con: 1 hoja blanca de formulario continuo con título “Notas Tango 3” (con lista de 12 puntos referentes al montaje del film); 1 disquete Nashua gris claro con etiqueta manuscrita: “ <i>Fade Out</i> , Tango 3 y <i>Wounded Memory</i> ”; 5 hojas impresas en formulario continuo con título: “Nora Mazziotti. Lo cotidiano enrarecido. <i>De a uno</i> , de Aída Bortnik”.
<i>Prensa</i> <i>Premios y Festivales</i>	1	Recorte diario <i>Página 12</i> : nota sobre el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, España y el premio otorgado a la película <i>La amiga</i> , de Jeanine Meerapfel.
<i>Guion</i> <i>Cine</i>	84	Copia impresa en formulario continuo del guion <i>Tango feroz</i> (Wild Tango), en inglés; encarpetao con tapas amarillas, con el título <i>Wild Tango</i> y fecha con correcciones manuscritas en lápiz.
<i>Cine</i> <i>Asistencia a la Producción</i> <i>Filmación</i>	1	Hoja oficio con “Plan de filmación ‘Tango Feroz’. Plan #11”, manuscrito.
<i>Cine</i> <i>Prensa</i>	2	Fotocopias en hoja oficio de un anuncio impreso con la cantidad de espectadores de <i>Tango feroz</i> a ocho semanas del estreno y salas de todo el país.
<i>Cine</i> <i>Asistencia a la Producción</i> <i>Filmación</i>	1	Fotocopia en hoja oficio manuscrita con “Lista de Secuencias” filmadas de la película, con anotaciones manuscritas.
<i>Guion</i> <i>Cine</i>	2	Fotocopias en hoja oficio de fax enviado por Katrina Bayonas, con devolución al guion de <i>Tango feroz</i> , donde detalla escenas, realiza preguntas y sugiere cambios.
<i>Cine</i> <i>Industria</i> <i>cinematográfica</i>	1	Trozo de papel de formulario continuo con anotaciones sueltas, manuscritas: “Afiches de Tango en subte”, un número telefónico, “19 de noviembre, 2do. hombre en la Luna”, entre otras.
<i>Guion</i> <i>Cine</i>	2	Hojas de formulario continuo, sin separar: en una “ <i>Tango feroz</i> , versión I - pág. 1” en el margen superior derecho, en el centro “María” y debajo “de Aída Bortnik”; en la otra diálogos manuscritos sobre la posibilidad de ir a la Luna.

<i>Industria cinematográfica</i>	1	Hoja de formulario continuo con anotaciones manuscritas sobre personajes de <i>Tango feroz</i> y posible elenco para esos roles.
<i>Guion Cine</i>	1	Hoja tamaño carta, manuscrita en tinta roja, con correcciones de textos, enumeración de páginas y diálogos, en ambas carillas.
<i>Guion Cine</i>	1	Hoja tamaño oficio con texto en tinta roja y negra, manuscrito, con anotaciones sobre Tanguito y su armónica y el vínculo entre los otros personajes de la banda.
<i>Guion Cine</i>	1	Hoja tamaño oficio con texto en tinta negra, manuscrita, con anotaciones de frases de <i>Tango feroz</i> .
<i>Guion Cine</i>	1	Hoja tamaño oficio con texto en tinta negra, manuscrita: “Yo formaba un ejército de un solo hombre y andaba por el mundo tratando de hacer justicia”.
<i>Guion Cine</i>	2	Hojas tamaño oficio con texto en tinta negra, manuscritas: una con anotaciones acerca de escenas numeradas; otra con textos con aspectos de los personajes de <i>Tango feroz</i> y temas a reforzar.
<i>Guion Cine</i> <i>Descripción de personajes</i> <i>Motivación personal</i>	120	Versión original, en hojas de formulario continuo, del guion <i>Tango feroz</i> en español. Descripción de personajes, anotaciones y correcciones manuscritas en bolígrafo negro y rojo. En las páginas finales, la letra de la canción <i>El amor es más fuerte</i> y una nota con la motivación de la película.
<i>Guion Cine</i> <i>Descripción de personajes</i>	90	Sobre de papel madera, tamaño A3 con la versión original del guion <i>Tango feroz</i> en español (versión IV), en hojas de formulario continuo separadas. Con descripción de personajes, anotaciones y correcciones manuscritas en bolígrafo negro y rojo. •

"OPEN EYES"

[1994/1995]

Open Eyes (Ojos abiertos) es un proyecto que narra la historia de un joven al que entre sueños (pesadillas) y noticias con declaraciones de Adolfo Francisco Scilingo, ex militar argentino*, se le revela su propia historia, su origen. El proyecto nunca se realizó. Aída Bortnik guardó apuntes y facsímiles con los intercambios entre productores, investigadores y periodistas que colaboraron en el proyecto cinematográfico, encargado por Enigma Productions.



* Condenado por delitos de lesa humanidad.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i> <i>Carta/Manuscrito</i>	61	Sobre de papel madera con el título “Notas <i>Fade Out 99/98 y Open Eyes</i> ” con hojas sueltas que incluyen un listado de escenas y el teléfono de un radiotaxi más una dirección. “Correcciones 95/96” en hojas de formulario continuo con apuntes, listado de secuencias y nombres; faxes con logo de Enigma Productions para AB de parte de Jane Wittekind del 5/5/1994, en inglés; anotaciones en hojas con membrete de <i>The Helmsley Park Lane Hotel</i> ; el informe de una reunión entre AB y J. Wittekind, en inglés; hoja de formulario continuo con apuntes manuscritos; sobre transparente con membrete de Enigma y el dato: <i>Received Time 21. Nov. 4:44</i> , en inglés, con un listado de observaciones sobre escenas; sobre con carta en inglés (1 pág.) a AB de Wendy Jane Carrel, del 15/9/1994.
<i>Archivo de audio</i> <i>Guion</i> <i>Nota de prensa</i>	36	Sobre de papel madera donde se lee: “Proyecto y material <i>Open Eyes</i> Puttman” con una carpeta plástica transparente con un texto titulado “ <i>Open Eyes</i> by Aída Bortnik <i>Synthesis of Project</i> . Buenos Aires, julio de 1995”; 13 págs. de fax de Ty Kim a AB, con una breve nota: “ <i>The script from the 60 minutes piece. Cheers</i> ”, incluye la transcripción de un diálogo entre Mike Wallace y Adolfo Scilingo, con logo del programa de noticias de la CBS; boletín de ANSES; faxes a AB de Jane Wittekind con una nota sobre Scilingo, del 28/3/1995; 1 pág. de carta manuscrita de “Asun a Papá”, del 5/3/1995; faxes de Horacio Verbitsky al <i>Vice President</i> de Warner Bros, con el título: “ <i>Argentine disappeared and Scilingo story</i> ”; fax con el texto: “ <i>Mr. Adolfo and Marcela Scilingo para Ty Kim</i> ”; fax: “For: Aída From: Jane” con logo de Enigma Productions. 1casete TDK MC60 sin rotular.
<i>Nota de prensa</i> <i>Guion</i> <i>Comunicado de prensa</i>	23	Sobre de papel madera donde se lee: “Material <i>Open Eyes</i> ”. Dentro: tarjeta de RS acompañada con folletos de <i>Inlingua</i> y <i>Translation issues</i> : fotocopias de fax con membrete de <i>Embassy of Argentina</i> para AB de C. A. Passalacqua y un artículo de cine en inglés; manuscrito con el encabezado escrito a máquina: “ <i>Project Open Eyes – Page 9</i> ”; síntesis “ <i>Project Open Eyes – Page 1 ‘Open Eyes’ by Aída Bortnik. Synthesis of a Project</i> : Buenos Aires, July, 1995”; 9 artículos de <i>Página 12</i> de 1995 con declaraciones sobre desaparecidos e informe <i>Nunca más</i> .
<i>Guion</i>	10	Fax con “ <i>Synopsis Open Eyes. Buenos Aires, July 1995</i> ”. Enviado por Jane, de Enigma Productions (10 págs.).
<i>Guion</i>	18	10 págs. impresas, en inglés, tituladas: “ <i>Project Open Eyes – Page 1 ‘Open Eyes’ by Aída Bortnik. Synthesis of a Project</i> : Buenos Aires, July, 1995”; 8 págs. impresas, en español, tituladas: “ <i>Open Eyes</i> by Aída Bortnik <i>Synthesis of a Project</i> : Buenos Aires, July 1995”; 1 disquete. •

“SUNDANCE”

[1994/2003]

En el marco del Festival Internacional de Cine de Sundance, se fundó en 1981 el *Sundance Institute Filmmakers/Directors Lab* (Laboratorio de Cineastas y Directores del Instituto Sundance), iniciativa de Robert Redford para el fomento y apoyo al cine independiente.

Michelle Satter, fundadora y directora, invitó a Aída Bortnik a participar como consultora artística en los *Screenwriters Lab*. Entre 1994 y 2000, la autora viajó a Sundance, Utah, EEUU y a México para evaluar y premiar a los guionistas seleccionados en cada edición. En la caja encontramos el intercambio de correspondencia con Michelle, otros integrantes del programa y participantes del laboratorio que le enviaron guiones a la autora para su devolución.

“En Sundance se intenta invertir una semana de vida para trabajar en los proyectos de otros. Se construye un vínculo muy fuerte que es más común en el teatro que en el cine, una suerte de sentimiento de pertenencia. Esto es lo que intenta recuperar el Instituto”. “Aventuras de Aída Bortnik y el Sundance”, entrevista realizada por Dolores Graña en *Radar*.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Guion Carta	118	Sobre de papel madera dirigido a AB; en marcador rojo está escrito “Everton Sylvester”. Copia impresa de guion literario y 1 hoja con carta manuscrita del autor del guion.
Nominaciones Industria de cine	8	Sobre de papel madera tamaño A3, en margen superior izquierdo “Sundance” en bolígrafo rojo: 2 copias impresas en inglés del <i>Sundance/NHK International Filmmakers Award, Application Form</i> y <i>Nomination Form</i> , edición 2003.
Nominaciones Industria de cine Programa Carta	33	Carpeta de cartulina color crema (<i>Welcome Book</i> del <i>Sundance Institute</i>), en la tapa, impreso el nombre Sundance; 1 hoja con <i>The history of Sundance</i> ; 1 sobre a nombre de AB con tarjeta de bienvenida firmada por M M B, <i>General Manager</i> ; 1 tarjeta de <i>Guest Cottage</i> ; 1 tarjeta de <i>Sundance Lodging Charge Card</i> ; 1 tarjeta de <i>Membership to the OWL BAR</i> ; 1 tarjeta personal de M M B, <i>General Manager</i> de Sundance; 1 tarjeta con el <i>Sundance Channel Guide</i> ; 1 hoja impresa con <i>Sundance ART SHACK Studios/Schedule</i> ; (hasta aquí todo impreso en papel reciclado) 1 sobre de carta rojo con estampillas de USA dirigido a AB (remitente: Sara Harris, Los Ángeles, CA): 1 tarjeta que en su solapa principal tiene una reproducción de un óleo de Kristin Nelson Tinker, en el texto Sara saluda a AB por Año Nuevo; 1 hoja blanca tamaño carta, impresa, con <i>Tentative Schedule for the Lab</i> ; 2 hojas impresas blancas, copia de un fax “ <i>from M. Peretzian Ofc.</i> ” dirigido a AB, con confirmación de compra de tickets de la obra <i>The Iceman Cometh</i> ; 1 postal con imágenes antiguas, publicidades gráficas de La Central y Cerillo Extras, enviada por Sara Harris a AB, saludándola; 1 hoja membretada del <i>Sundance Institute</i> , dirigida a AB (13/5/1999) con nota de bienvenida al <i>1999 Filmmaker/Screenwriter Lab</i> , firmada por Eva Rinaldi y Virginia Pearce; 6 hojas A4: <i>Sundance Institute announces fourteen feature film projects for the 1999 june Filmmaker/Screenwriter Lab</i> , describe los proyectos seleccionados; 3 hojas: <i>Sundance Institute 1999 Filmmaker/Screenwriter Lab, Information Sheet</i> , con información básica (<i>Administrative Service, Schedule, Library, Computer services, Accomodation, Meals, etc.</i>); 1 hoja A4: <i>Sundance Institute 1999; Filmmaker/Screenwriter Lab, Guest Services</i> , describe <i>Travel, Transportation, etc.</i> ; 3 hojas: <i>Sundance Institute 1999; Filmmaker/Screenwriter Lab, Newsletter</i> , describe la agenda del <i>Lab</i> (30/6/1999); 2 hojas A4: <i>Sundance Institute 1999 Filmmaker/Screenwriter Lab, Newsletter</i> , describe la agenda del <i>Lab</i> (28/6/1999); 1 hoja en colores: <i>Sundance Real Estate</i> , con publicidad sobre propiedades y servicios para los visitantes de Sundance; 1 hoja en papel reciclado con una encuesta de calidad de Sundance, sin completar (<i>Comment Card</i>).
Industria de cine Programa	18	“Welcome book”, con tapas de cartulina azul: “Laboratorio de guionistas, Sundance 1994, Directorio”: contacto de asesores, talleristas, coordinadores e invitados.

<i>Industria de cine</i> <i>Programa</i>	32	“Welcome book” de encuadernación artesanal del “Taller de Escritura de Guiones, 1998, México/Sundance” con bienvenida, detalle de patrocinadores, talleristas, proyectos, asesores, comité organizador, agenda y agradecimientos.
<i>Revista</i> <i>Industria de cine</i>	16	Revista <i>Variety</i> , en tapa: <i>ER</i> , serie de TV.
<i>Industria de cine</i> <i>Programa</i>	4	Ejemplar impreso del <i>Sundance Channel Monthly Guide</i> .
<i>Press book</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i>	3	Programa o <i>press book</i> de <i>The Margaret Herrick Library</i> , de la <i>Academy of Motion Picture Arts and Sciences and Academy Foundation</i> .
<i>Industria de cine</i>	5	Hojas de papel de transferencia térmica con <i>1996 Film Lab Contact List</i> .
<i>Industria de cine</i>	1	Hoja “Sundance México Febrero 1998”, con detalle de proyectos y devoluciones de AB.
<i>Industria de cine</i>	3	Hojas con <i>Adress book Sundance Laboratory for Screenwriters</i> , con contacto de consultores, guionistas, traductores y organización.
<i>Industria de cine</i> <i>Programa</i>	5	Con la primera hoja membretada del <i>Sundance Institute: Sundance Institute Announces seventeen feature film projects for the 1998 Filmmakers/Screenwriters Lab</i> , con programa, proyectos seleccionados y participantes.
<i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i> <i>Sobre</i> <i>Tarjeta</i>	23	<i>Welcome Book</i> del <i>Sundance Institute</i> en cartulina color crema, en la tapa tiene impreso el nombre Sundance en bordó: dos hojas de papel reciclado con membrete de Sundance, tres postales con fotos de Utah, una hoja <i>The history of Sundance</i> , una tarjeta con el <i>Sundance Channel Guide</i> , una hoja membretada del <i>Sundance Institute</i> , dirigida a Aída (<i>June 4, 1998</i>) con nota y detalle de los proyectos participantes al <i>Filmmaker/Screenwriter Lab</i> firmada por Michelle Satter, una tarjeta con detalle y costo de servicios del Resort, hoja blanca A4 del “ <i>Sundance Institute 1999 June filmmaker/screenwriter Lab, Guest Services</i> ” con <i>Ground Transportation Schedule</i> , hoja impresa en colores “ <i>Sundance Real Estate</i> ” con publicidad de Sundance, una hoja en papel reciclado con encuesta de calidad de <i>Sundance (Comment Card)</i> , una hoja impresa de color rosa con mapa de las ubicaciones del establecimiento en <i>Sundance 1998 Filmmakers/Screenwriters Lab, Sundance Utah</i> , un díptico con membrete del Sundance con mapa impreso con ubicación de instalaciones del Sundance, revista <i>The Canyon Keeper publication of the North Fork Preservation Alliance, Spring 1998</i> .

Nominaciones Industria de cine Programa Carta Sobre Tarjeta	8	1 hoja membretada del <i>Sundance Institute</i> dirigida a AB firmada por Michelle Satter, donde detalla los guiones a evaluar; 1 hoja con el <i>1997 Screenwriters Lab Newsletter</i> , con el <i>Schedule Lab</i> ; 1 hoja con información sobre Sundance 1997; 2 hojas con <i>1997 January Screenwriters Lab Newsletter</i> , con <i>Schedule Lab</i> ; 1 hoja con <i>Departures Schedule 1997 January Lab</i> ; 2 hojas con lista de contactos del <i>Sundance Institute 1997 January Screenwriters Lab</i> .
Industria de cine	3	<i>Adress Book Sundance Laboratory for Screenwriters</i> , con contactos de consultores, guionistas, traductores y organización.
Industria de cine	2	Hojas con <i>1997 June Screenwriters Lab Newslwtter</i> .
Industria de cine	26	Fotocopias de hojas de fax con letras de canciones, fragmentos de guion y textos que corresponden a un proyecto que AB evaluó en el <i>1997 Sundance Lab</i> .
Nominaciones Industria de cine Programa Carta Sobre Tarjeta	41	Carpeta anillada con tapas de cartulina verde: <i>Sundance Institute January Screenwriters Lab, Sundance, Utah. January 10-15, 1997</i> : 2 cartas de Michelle Satter a AB, una del 2/1/1996 donde le informa que le envía el ticket de avión, <i>Medical Form</i> , etc.; la otra del 10/12/1996, donde le envía 3 guiones. 1 hoja de <i>1997 January Screenwriters Lab Newslwtter</i> , con la agenda respectiva. Hojas con detalle del programa, carta de bienvenida, contacto de asesores, proyectos, participantes y sponsors.
Industria de cine	2	Fax del <i>Sundance Institute</i> dirigido a AB, con las fechas del <i>June Screenwriters Lab 2000</i> (<i>Please come back, we wouldn't want to do it without you!</i>).
Nominaciones Industria de cine	2	Hojas con membrete del <i>Sundance Institute</i> donde la informan los proyectos semifinalistas de la competencia Latinoamericana.
Nominaciones Industria de cine	1	Hoja con membrete del <i>Sundance Institute</i> , donde le agradecen a AB por participar del <i>Selection Advisory Committee for the Sundance NHK. International Filmmakers Award</i> . Notificación de los 5 proyectos nominados por Latinoamérica.
Nominaciones Industria de cine	4	Fax del <i>Sundance Institute</i> dirigido a AB, donde le informan los finalistas del programa y le agradecen su participación. En la cuarta página se adjunta nota de <i>Variety</i> , con los finalistas.
Guion Programa	3	Textos en inglés con devolución de los proyectos participantes del <i>Sundance/NHK International Filmmakers Award 1999</i> .

<i>Fax Carta</i>	1	Fax del <i>Sundance Institute</i> dirigido a AB, con invitación al <i>Sundance/NHK International Filmmakers Award 2000</i> .
<i>Fax Carta</i>	1	Fax del <i>Sundance Institute</i> dirigido a AB, donde se agradece su participación en el <i>Sundance/NHK International Filmmakers Award 2000</i> . Incluye estado del envío y traducciones de los proyectos a evaluar.
<i>Carta</i>	1	Hoja con membrete del <i>Sundance Institute</i> , donde le agradecen su participación como <i>Creative Advisor</i> en el <i>Feature Film Lab</i> .
<i>Nominaciones Industria de cine Programa Carta Sobre Tarjeta</i>	13	Sobre de papel madera con rótulo manuscrito “2000, Sundance”: 10 hojas con membrete del <i>Sundance Institute</i> con formulario de evaluación, <i>2000 Sundance/NHK International Filmmakers Award Evaluation Sheet</i> . Manuscrito, en inglés, con nombre de proyecto, se detalla si es un proyecto a recomendar (con fundamentos). 1 hoja membretada del <i>Sundance Institute</i> , con guion adjunto y un tape de proyectos (incluye comentarios sobre el estado de otros proyectos), la hoja tiene anotaciones manuscritas de AB, con nombres y direcciones. 2 hojas de fax donde AB hace correcciones a mano sobre un texto impreso para devoluciones.
<i>Nominaciones Programa Sobre</i>	3	Sobre de papel madera con sticker del <i>Sundance Institute</i> , dirigido a AB. 3 hojas impresas <i>1999 Sundance Screenwriter Lab</i> , 1 lista fotocopiada con datos de los participantes.
<i>Nominaciones Industria de cine Programa Carta Sobre Tarjeta</i>	42	Carpeta de cartulina roja con solapas, con el membrete del <i>Sundance Institute</i> y una calcomanía blanca con el nombre de Ricardo Ferreira - <i>Guest</i> (esposo de AB) y las fechas del programa: 6 hojas abrochadas y membretadas del <i>Sundance Institute Announces Fourteen Film Projects for the 1999 Filmmakers/Screenwriters Lab</i> , donde explican el programa y enumeran los participantes y su biografía (estas hojas están duplicadas). 1 carta membretada firmada por Michelle Satter, del 7/6/1999, donde envía a AB 5 <i>scripts</i> para el <i>Workshop Lab</i> . 1 carta membretada firmada por Michelle Satter, donde da la bienvenida a los participantes del programa. 1 Post-it amarillo con nota manuscrita dirigida a AB, firmada por Whitney, donde le deja el <i>script</i> de Leslie McClearis y le consulta por una reunión. 1 hoja tamaño A5, con membrete del <i>Sundance Institute</i> y Michelle Satter, <i>Feature Film Program Director's</i> , con una nota manuscrita dirigida a AB agradeciéndole que haya leído el guion de Juan, con un número de teléfono. 16 hojas impresas del <i>1999 June Screenwriters Lab Newsletter</i> , con el <i>Schedule</i> de cada día. 10 hojas impresas en diversos colores con <i>Medical Information Form, Directory Information, Lab Extension Telephones</i> , etc.

<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i> <i>Sobre</i> <i>Tarjeta</i></p>	39	<p>Carpeta de cartulina gris con solapas, membrete del <i>Sundance Institute</i>: 5 hojas abrochadas y membretadas con <i>Sundance Institute Announces Seventeen Film Projects for the 1998 Filmmakers/Screenwriters Lab</i>, donde se explica el programa, se enumeran los participantes y su biografía (estas hojas están duplicadas). 1 carta membretada firmada por Michelle Satter (4/6/1998), donde envía a AB 6 <i>scripts</i> para el <i>Workshop Lab</i>. 6 hojas con <i>1998 June Screenwriters Lab Newsletter</i>, con el <i>Schedule</i> de cada día. 10 hojas en diversos colores con <i>Medical Information Form</i>, <i>Directory Information</i>, <i>Lab Extension Telephones</i>, etc. 3 hojas con <i>1998 Sundance Screenwriters Lab Contact Info</i>. 1 hoja a nombre de AB, con un <i>Schedule</i> para su estadía. 1 hoja manuscrita por AB con notas sobre los <i>scripts</i> del <i>Lab: The Dark Kalamazov</i> y <i>Dilly Dally</i>; 12 hojas de diferentes colores con detalle de <i>Guests Services, Information</i> y <i>Activities</i>.</p>
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i></p>	74	<p>Carpeta anillada con tapas de cartulina verde: <i>Sundance Institute January Screenwriters Laboratory, May 28 - June 26, 1997 Sundance, Utah</i>. Anilladas, hojas con índice: detalle del programa, carta de bienvenida, contacto de asesores, proyectos, organización, participantes y sponsors.</p>
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i></p>	9	<p>Carpeta de cartulina color marfil, con solapas y membrete del <i>Sundance Institute</i>: hojas de diferentes colores con detalle de <i>Guests Services, Information</i> y <i>Activities</i>.</p>
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i></p>	6	<p>En hojas con membrete del <i>Sundance Institute: Sundance Institute selects 13 Projects for the 1997 January Sceenwriters Lab</i>, con introducción, lista de directores y guionistas seleccionados, biografías y <i>logline</i> de los proyectos. En la primera hoja, manuscrito, un número telefónico de Utah, un horario y nro. de vuelo.</p>
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i></p>	22	<p>Carpeta de cartulina gris con solapas y membrete del <i>Sundance Institute</i>: 3 hojas del <i>Sundance Institute 1997 January Screenwriters Lab: Welcome Page</i>, con información sobre servicios; 1 hoja con un <i>Schedule</i> para AB durante el <i>Lab</i>; 1 hoja con lista de proyectos participantes (título, director, guionista); Invitación a una reunión de orientación; 1/2 hoja que informa sobre limpieza de cuarto de hotel; 1 hoja con mapa de ubicación de los servicios del Sundance; 2 hojas con descripción de programas artísticos, internacionales, teatro del <i>Sundance Institute</i>; 1 hoja informando a AB sobre su hospedaje; 5 hojas con el <i>1997 January Screenwriters Lab Newsletter</i>, con agenda de cada día (2 copias); 1 hoja con <i>Sundance activities</i>.</p>
<p><i>Festival</i></p>	1	<p>Hoja de alto gramaje: anverso con logo del <i>Sundance Institute</i>, reverso color rojo.</p>

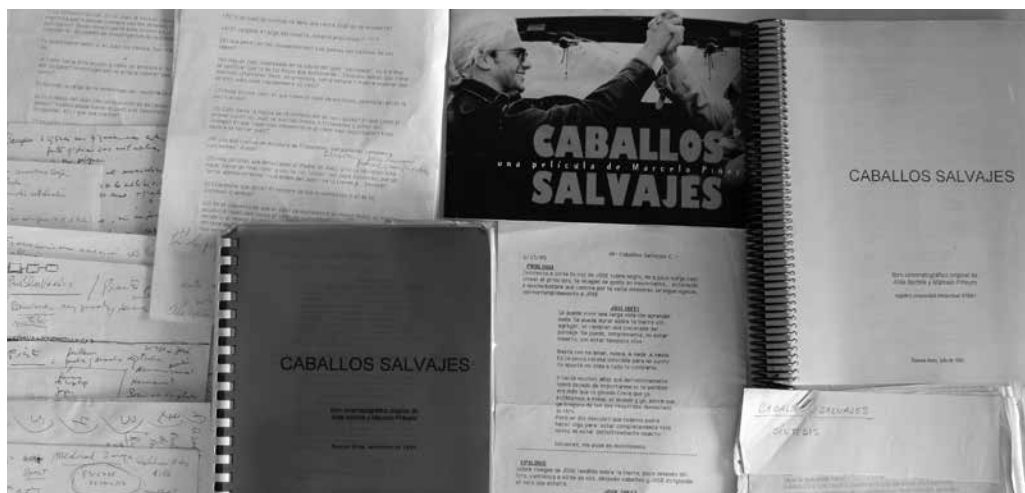
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i></p>	<p>11</p>	<p>Carpeta de cartulina gris con solapas y membrete del <i>Sundance Institute</i>: 1 hoja membretada con carta de bienvenida al <i>Lab</i>, firmada por Michelle Satter, directora del programa; 1 hoja con agenda tentativa de AB; 2 hojas con información del Sundance: datos administrativos y de esparcimiento; 1 hoja con información de servicios para los huéspedes; 1 hoja con mensaje de bienvenida y <i>1997 Filmmakers/ Screenwriters Lab Staff</i>; 1 hoja con teléfonos del <i>Lab</i>; 1 hoja con la agenda de pick-ups; 1 hoja con número para emergencias las 24 hs.; 2 hojas con mapas de ubicación de instalaciones del Sundance.</p>
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i></p>	<p>42</p>	<p>Carpeta de cartulina gris con solapas y membrete del <i>Sundance Institute</i>: 1 recibo impreso de una agencia de turismo. 1 hoja del <i>Sundance Institute</i> con bienvenida y el <i>1996 Filmmakers/ Screenwriters Lab Staff</i>; 1 carta de bienvenida firmada por Michelle Satter, directora del programa; 1 hoja membretada informando a AB la habitación en la que se hospedará; 1 hoja amarilla con información de transporte y pick-up; 1 hoja con logos de las empresas patrocinantes; 14 hojas con <i>1996 June Screenwriters Lab Newsletter</i>, con agenda, reuniones, proyecciones, etc.; 2 hojas verdes con <i>Sundance Institute Fact Sheet</i>, con información del programa, administración, servicios, alojamiento, comidas, entretenimiento, etc.; 1 hoja rosa con <i>Sundance Resort Services</i>; 1 hoja con teléfonos e internos del <i>Lab 1996</i>; 2 hojas con mapa de las instalaciones del Sundance; 3 hojas color lila con el anuncio de <i>Sundance Institute selects sixteen projects for the 1996 June Filmmakers Lab</i>; 5 hojas blancas, abrochadas, con la misma información (mapa y anuncio del Sundance) con distinta tipografía; 1 hoja membretada del <i>Sundance Institute</i> con agenda de reuniones para AB; 1 hoja blanca impresa con un teléfono para emergencias las 24 hs; 5 hojas con membrete del <i>Sundance Institute: Sundance Institute selects Twenty Screenwriters and directors for its 1997 June Filmmakers Lab</i>, con introducción, nombre de los participantes y de los proyectos, biografías y <i>logline</i>; 1 hoja con los logos de las empresas patrocinadoras del <i>Lab</i>; 1 carta en hoja membretada del <i>Sundance Institute</i> donde le informan a AB la situación de uno de los proyectos participantes.</p>
<p><i>Industria de cine</i></p>	<p>1</p>	<p>Hoja con nombres de asesorías y proyectos, distribuidos en dos jornadas.</p>
<p><i>Industria de cine</i></p>	<p>1</p>	<p>Hoja con <i>1997 June Screenwriters Lab Newsletter</i>.</p>
<p><i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i></p>	<p>64</p>	<p>Carpeta anillada con tapas color marfil e impreso en letras rojas: <i>Sundance Institute Screenwriters Laboratory</i> con índice del programa: detalle del programa, carta de bienvenida, contacto de asesores, proyectos, organización, participantes y sponsors.</p>

<i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i>	76	Carpeta anillada con tapas color gris e impreso en letras negras: <i>Sundance Institute Filmmakers & Screenwriters Laboratory</i> , con índice del detalle del programa, carta de bienvenida, contacto de asesores, proyectos, organización, participantes y sponsors.
<i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i>	76	Carpeta anillada con tapas color gris e impreso en letras negras: <i>Sundance Institute Filmmakers & Screenwriters Laboratory</i> , con índice del detalle del programa, carta de bienvenida, contacto de asesores, proyectos, organización, participantes y sponsors.
<i>Nominaciones</i> <i>Industria de cine</i> <i>Programa</i> <i>Carta</i>	76	Carpeta anillada con tapas color gris del “Laboratorio Sundance, Primer Taller de Guiones Cinematográficos, 24-29 de marzo, 1995”, realizado en Termas Cauquenes, Chile. Contiene carta de bienvenida, proyectos y participantes, consultores, comité organizador, agradecimientos, programa. Nota manuscrita de Dolores a AB. •

“CABALLOS SALVAJES”

[1995]

“Se puede vivir una larga vida sin aprender nada. Se puede durar sobre la tierra sin agregar ni cambiar una pincelada de paisaje. Se puede simplemente no estar muerto sin estar tampoco vivo. Basta con no amar, nunca, a nada, a nadie. Es la única receta infalible para no sufrir. Yo aposté mi vida a todo lo contrario. Y hacía muchos años que definitivamente había dejado de importarme si lo perdido era más que lo ganado, creía que ya estábamos a mano el mundo y yo, ahora que ninguno de los dos respetaba demasiado al otro. Pero un día descubrí que todavía podía hacer algo para estar completamente vivo antes de estar definitivamente muerto. Entonces, me puse en movimiento”. Monólogo que pronuncia Héctor Alterio y que da inicio a la historia de cuatro días en la vida de dos hombres y una mujer. “Deberíamos hablar más y mejor de lo que nos pasa, de lo que padecemos, de lo que soñamos”, respondía Aída Bortnik durante una entrevista publicada en La Nación el 21 de agosto de 1996, poco después de estrenada la película.



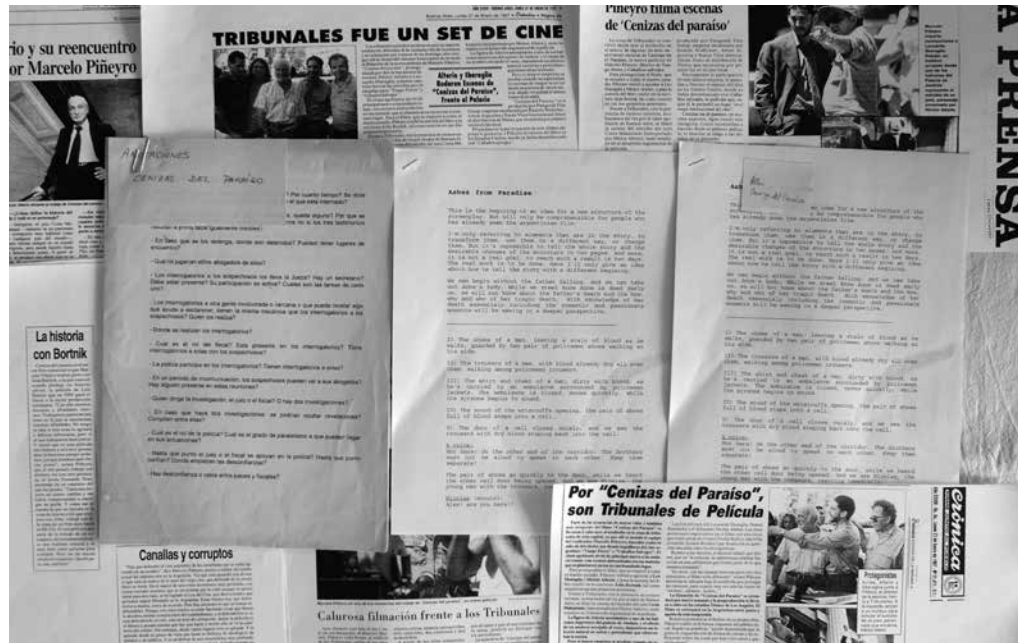
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p><i>Descripción de personajes</i></p> <p><i>Sinopsis</i></p> <p><i>Guion</i></p>	7	Hojas escritas de una sola cara con la síntesis argumental de <i>Caballos salvajes</i> : la primera hoja es de papel de fax y cuenta brevemente la historia. En la línea final se lee: “ <i>Caballos salvajes</i> cuenta solamente la aventura de cuatro días en la vida de dos hombres y una mujer que han elegido la incertidumbre aceptando los riesgos y gozando las plenitudes de la libertad”. En la segunda hoja se describe a los personajes José, Pedro y Ana. Hay tres versiones para el comienzo. Al pie de página, manuscrito: “También se pueden hacer otras mezclas ¡por supuesto! Odio las síntesis!! Estoy en casa, llamen”. En la tercera hoja, se reformula lo expresado en la hoja anterior y, al pie de página, se lee: “Atención: ellos no eligen la incertidumbre sino la libertad, que los conduce a la incertidumbre, etc., etc., etc. Un beso! Aída”. La cuarta y la quinta hoja contienen el prólogo. La siguiente, el monólogo de José. La última presenta la descripción de los personajes, entre los que se halla un cuarto: Martín, periodista de TV.
<i>Revista</i>	1	Anuncio en la revista <i>Daily Variety</i> de <i>Caballos salvajes</i> , seleccionada como candidata de Argentina para los premios de la Academia a mejor película en lengua extranjera.
<i>Premios</i>		
<i>Nota</i>	1	Breve nota en inglés sobre la película.
<i>Descripción de personajes</i>	2	Lista de personajes con breve descripción de cada uno. En el margen aparece el nombre del actor o actriz que interpretará el rol. Está escrito a mano en tinta negra.
<i>Programa</i>	1	The Films Society of Lincoln Center and the Department of Film of the Museum of Modern Art. Dentro de un sobre de papel madera, programa de New Directors and New Films celebrado del 22 de marzo al 7 de abril de 1996 y una hoja de anuncio suelta con la programación, donde figura <i>Caballos salvajes</i> .
<i>Programa</i>	1	Anuncio de programación del ciclo de cine New Directors New Films.
<i>Guion</i>	1	Prólogo de <i>Caballos salvajes</i> .
<i>Prensa</i>	1	Póster tamaño A4 de la película.
<i>Revista</i>	12	Artículo en inglés sobre la película. Un análisis desde lo político y social.
<i>Revista</i>	12	Artículo en revista <i>Nuestra América</i> (2006), escrito por Carolina Rocha: “La quiebra del orden neoliberal en la cinematografía de Piñeyro de los 90”.
<i>Programa</i>	36	Programa de New Directors / New Films.

<i>Prensa</i>	12	<i>Press Book</i> de la película. Folleto a 4 colores en que aparece la ficha técnica, sinopsis, las premiaciones y personajes.
<i>Asistencia a la producción</i>	90	30 tests sobre la película. Una encuesta a 30 personas de diferente condición, edad, sexo.
<i>Investigación de proyecto</i>	3	Listado de preguntas hechas a jueces sobre cómo actuar en determinadas circunstancias. Anotaciones manuscritas con respuestas.
<i>Guion</i>	121	Libro cinematográfico original de AB y Marcelo Piñeyro.
<i>Investigación de proyecto</i>	14	Idea para desarrollar un guion en el que intervienen tres personajes. AB menciona como referencia varios cuentos de Raymond Carver.
<i>Guion</i>	2	Listado de 53 secuencias de la película.
<i>Investigación de proyecto</i>	3	Tratamiento de personajes y secuencia de acciones. Indicaciones causa-efecto.
<i>Investigación de proyecto</i>	3	Tratamiento de personajes y secuencia de acciones. Indicaciones manuscritas.
<i>Investigación de proyecto</i>	9	Hojas oficio dobladas a la mitad manuscritas con anotaciones sobre personajes, acciones, relaciones causa-efecto, diálogos de los protagonistas, frases para incluir en el guion.
<i>Carta</i>	3	Francisco Juárez dirige un e-mail a AB con datos históricos y geográficos sobre la Patagonia. Firma "Negro".
<i>Prensa</i>	1	Artículo periodístico "Corromper la corrupción", publicado en el diario <i>Página 12</i> el 6 de abril de 1994. Por Mario Benedetti.
<i>Prensa</i>	1	"Dos bandoleros en el Sur" (1993), artículo de una revista sobre la historia de Butch Cassidy y Sundance Kid. Firma la nota Guillermo Correa quien entrevista a Francisco Negro Juárez.
<i>Prensa</i>	6	"Cowboys en la Patagonia" (1993), artículo sobre bandidos en la Patagonia escrito por Francisco Juárez.
<i>Guion</i>	78	Libro cinematográfico original de AB y Marcelo Piñeyro.

“CENIZAS DEL PARAÍSO”

[1997/1998]

El proyecto se realizó junto a Marcelo Piñeyro y su primer título fue *Golpeando las puertas del cielo*, como la canción homónima de Bob Dylan. El film obtuvo en 1998 el premio Goya a Mejor Película Iberoamericana y el premio a Mejor Guion en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana. La caja da cuenta de la exhaustiva investigación de Aída Bortnik para crear los personajes del ámbito forense. “A mí me interesa mucho la gente y no me basta, como ocurre hoy, con mirarla por televisión -respondía a una periodista-. Creo que la verdad está en otra parte. Yo miro mucho a la gente, la escucho. Lo que dice y, sobre todo, lo que no dice”. La autora se lo contaba a la periodista María Esther Gilio.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Contrato</i>	1	Modelo de contrato con Buena Vista Internacional.
<i>Nota manuscrita</i> <i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	3	Texto con la idea para el guion de <i>Cenizas del paraíso</i> escrita en inglés. Se describen personajes.
<i>Investigación de proyecto</i>	13	2 hojas escritas en computadora con preguntas a Marcelo Ferreira sobre temas vinculados al ámbito laboral de jueces, abogados e investigadores forenses. Anotaciones manuscritas en bolígrafo rojo y en negro sobre papel de personajes y acciones. Cronología de los hechos del crimen.
<i>Investigación de proyecto</i>	1	Hoja A4 doblada por la mitad verticalmente: en el primer cuadrante hay nombres y teléfonos de referencia; en el cuadrante de abajo, enumerados del 1 al 6 se señalan los hechos de la creación relatados en el Génesis.
<i>Prensa</i>	100	Artículos periodísticos publicados en la prensa argentina sobre el inicio de filmación de la película <i>Cenizas del paraíso</i> . En las notas aparecen citas de AB y en dos ocasiones fotos de la autora.
<i>Guion</i>	140	Versión del guion con 4 aclaraciones manuscritas.
<i>Guion</i>	146	Versión del guion con 4 aclaraciones manuscritas al margen, escritas en tinta roja.
<i>Guion</i>	164	Versión del guion.
<i>Guion</i>	159	Segunda versión del guion con anotaciones manuscritas en bolígrafo negro.
<i>Guion</i>	140	Segunda versión del guion con anotaciones manuscritas en bolígrafo rojo.
<i>Guion</i>	124	Primera versión del guion con el título <i>Golpeando las puertas del cielo</i> . “Libro cinematográfico original de Aída Bortnik y Marcelo Piñeyro”.
<i>Artículo</i> <i>Investigación</i>	18	“Crimen/es irresuelto/s en <i>Cenizas del paraíso</i> de Marcelo Piñeyro (1997)”, artículo académico publicado en Revista de Estudios Hispánicos, 41 (2007), University Illinois at Urbana, págs. 117-134.
<i>Guion</i>	149	<i>Golpeando las puertas del cielo</i> , primera versión del guion de <i>Cenizas del paraíso</i> .

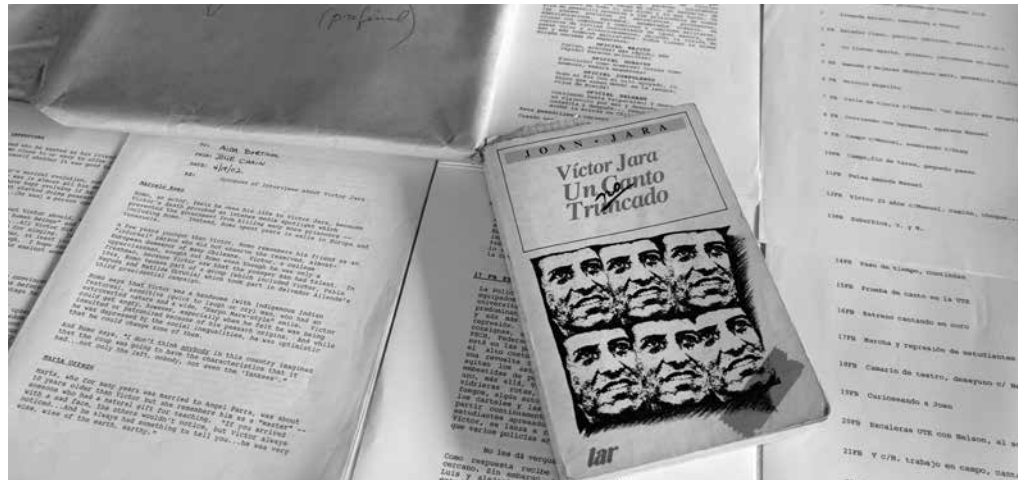
Guion	149	Golpeando las puertas del cielo, copia del guion.
Guion	149	Golpeando las puertas del cielo, copia del guion.
Guion	125	Versión del guion de <i>Cenizas del paraíso</i> .
Guion	125	Versión del guion de <i>Cenizas del paraíso</i> (copia).
Descripción de personajes Investigación de proyecto	22	Documento de trabajo sobre <i>Cenizas del paraíso</i> . Títulado “Memorándum”. Correo electrónico dirigido a Marcelo Piñeyro y enviado desde la casilla de AB.
Descripción de personajes Investigación de proyecto	6	Documento de texto de AB enviado a Marcelo (Piñeyro) por correo electrónico.
Guion	2	Hojas sueltas del guion, dentro de una carpeta de plástico transparente.
Guion	125	Copia impresa de guion, anillada en hoja A4, con registro en DNDA. •



“JARA”

[1998/2002]

En 2002, Jolie Chain, productora de cine, contacta a Aída Bortnik para que realice un guion cinematográfico basado en la vida y desaparición del cantautor chileno Víctor Jara, fusilado por una patrulla militar a los pocos días del Golpe de Estado de 1973, en Santiago de Chile. Para la investigación y realización del guion, Chain envió a la autora el libro *Víctor Jara, un canto no truncado* (1988) escrito por Joan Jara, esposa de Víctor, y dos gruesos tomos impresos con transcripciones de entrevistas a familiares, amigos y personas cercanas al cantautor. La caja contiene el libro, las entrevistas, tres versiones de guion más las correcciones, anotaciones y escaletas realizadas por Aída Bortnik durante el proceso de escritura; también algunos faxes que intercambiaron con la productora. El colombiano Rodrigo García iba a asumir la dirección de la película y hasta se aventuraron nombres como Antonio Banderas, Javier Bardem, Emma Thompson y Cate Blanchett para los roles protagónicos. El film no se realizó.



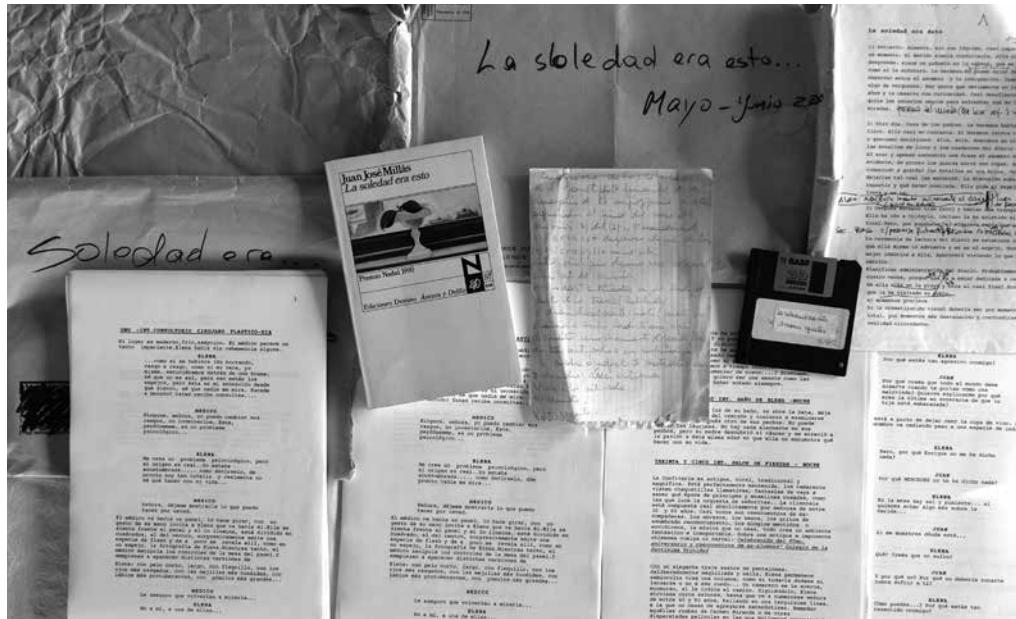
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Texto en verso</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Libro</i>	268	Libro “ <i>Victor Jara, un canto no truncado</i> ”, editado por LAR (Santiago de Chile), Colección Memoria y Testimonio, dirigida por Juan A. Epple. Testimonio de la esposa de Víctor Jara sobre su vida y obra, detención y asesinato. Hay páginas marcadas con resaltador y señaladores.
<i>Guion</i> <i>Asistencia a la producción</i>	136	Sobre de papel madera, escrito en bolígrafo se lee “Jara 3C (pre final)”: copia de guion cinematográfico con marcaciones y comentarios en bolígrafo rojo.
<i>Guion</i> <i>Asistencia a la producción</i>	1	Hoja A4 escrita a mano con bolígrafo negro, rojo y lápiz. Dice “Revisión”, con anotaciones sobre escenas del guion e indicaciones.
<i>Sobre</i> <i>Asistencia al cine</i> <i>Industria cinematográfica</i>	1	Sobre apaisado blanco, con membrete de <i>73rd. Annual Academy Awards</i> , dirigido a AB, con sello postal de Beverly Hills, CA. Al dorso, en bolígrafo, figuran contactos vinculados al proyecto Jara, direcciones de Rodrigo García (director) y Jolie Chain (productora).
<i>Guion</i> <i>Asistencia a la producción</i>	143	Sobre de papel madera, escrito en bolígrafo “Víctor Jara I” copia impresa de guion cinematográfico.
<i>Asistencia a la producción</i>	5	Hojas A4 con “Estructura Jara”, escaleta con descripción de escenas numeradas del guion.
<i>Asistencia a la producción</i> <i>Guion</i>	3	Hojas A4 con anotaciones numeradas a modo de escaleta.
<i>Asistencia a la producción</i> <i>Guion</i>	1	Hojas de formulario continuo con anotaciones manuscritas numeradas a modo de escaleta.
<i>Asistencia a la producción</i> <i>Guion</i>	8	Hojas A4 con “Estructura Jara”, escaleta con descripción de escenas numeradas del guion, con anotaciones en bolígrafo negro y rojo, correcciones y tachaduras.
<i>Asistencia a la producción</i> <i>Guion</i>	8	Hojas de formulario continuo con texto manuscrito a modo de escaleta, con estructura. Escrito en bolígrafo negro, rojo y lápiz.
<i>E-mail</i> <i>Investigación de proyecto</i>	14	Hojas A4 impresas con remitente de Jolie Chain (productora) a AB, con sinopsis de las entrevistas realizadas por Chain en Chile, sobre Víctor Jara. El documento está en inglés.
<i>Nota/Manuscrito</i>	2	Hojas A5. Una con teléfono de Jaime Pecheny, médico clínico, con fecha de cita. Lista manuscrita de arreglos domésticos.

<i>Guion</i>	70	Copia impresa de guion cinematográfico.
<i>Guion</i>	63	Copia impresa de guion cinematográfico.
<i>Guion</i> <i>Asistencia a la producción</i>	147	En carpeta azul Avery, con solapas y elástico: copia de guion cinematográfico, con anotaciones en lápiz. Fax de la productora, enviado desde Full Circle Ent., en inglés, con enumeración detallada de devolución del guion (anotaciones y marcaciones en bolígrafo rojo).
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Asistencia a la producción</i>	155	Hojas A4 impresas, anilladas, con tapa transparente y contratapa negra, enviadas por Jolie Chain a AB. Transcripción en inglés de las entrevistas realizadas por la productora en Chile, sobre Víctor Jara. <i>Interviews conducted by Jolie Chain, Translated by Alicia del Campo, Edited by Mr. Axelrod.</i> Entrevistas realizadas entre 1988-1989. Volumen I.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Asistencia a la producción</i>	176	Hojas A4, anilladas, con tapa transparente y contratapa negra, enviadas por Jolie Chain a AB, con transcripción en inglés de las entrevistas realizadas por la productora, en Chile, sobre Víctor Jara. <i>Interviews conducted by Jolie Chain, Translated by Alicia del Campo, Edited by Mr. Axelrod.</i> Entrevistas realizadas entre 1988-1989. Volumen II. •

“LA SOLEDAD ERA ESTO”

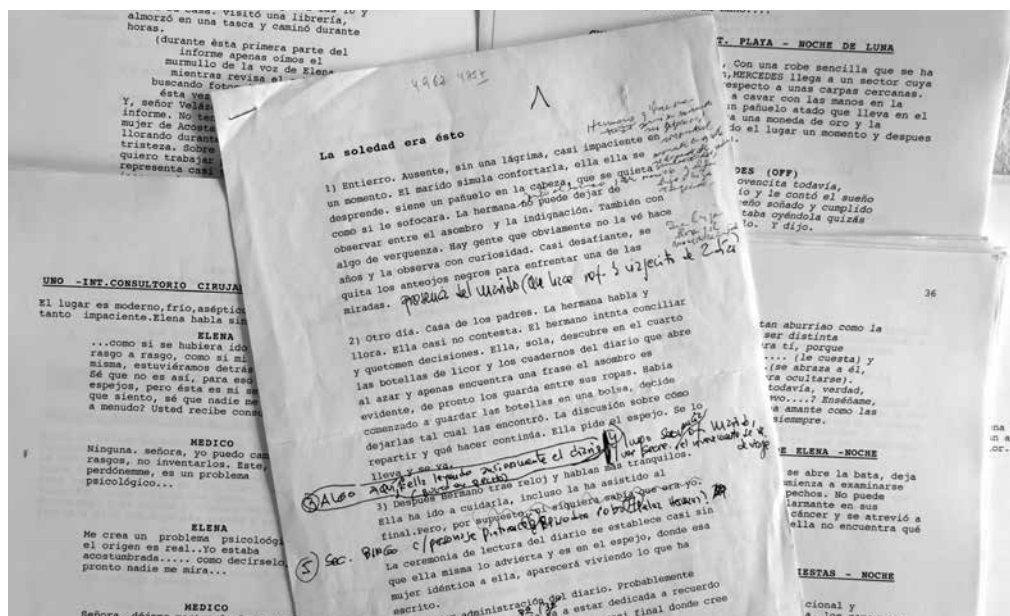
[2000]

La película dirigida por Segio Renán se estrenó en 2002 y fue una coproducción argentina y española. Se trata de la adaptación de la novela *La soledad era esto* del escritor español Juan José Millás, publicada en 1990 y ganadora ese mismo año del Premio Nadal. Para el papel protagonista la elegida fue la actriz Charo López. La caja atesora el ejemplar de la novela donde anotaciones, subrayados y tachaduras dan cuenta del minucioso trabajo de adaptación de la autora.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i>	91	Versión del guion de la película <i>La soledad era esto</i> , escrito por AB junto con Sergio Renán, el director, y Manolo Matji; en un sobre de papel madera con logo de “Hebraica” en el que se lee “Soledad era... junio (2º) 2000”.
<i>Guion</i>	106	Versión del guion de la película <i>La soledad era esto</i> , escrito por AB junto con Sergio Renán, el director, y Manolo Matji; en una carpeta de solapa delantera transparente y con nepaco anillada y abrochadas.
<i>Guion</i>	4	Escaleta.
<i>Investigación de proyecto</i>	3	Impresiones con el significado de la voz “Antípoda” de tres diccionarios distintos.
<i>Guion</i>	89	Versión del guion: hojas sueltas dentro de sobre papel madera con logo del Colegio de Traductores Públicos. Aparece escrito “ <i>La soledad era esto</i> : mayo-junio 2000”.
<i>Carta</i>	1	Carta de parte de Enrique Cerezo Producciones Cinematográficas a Michael Peretzian William Morris Agency, INC Beverly Hills, CA. USA.
<i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i>	3	Resumen de los principales núcleos de la historia, con anotaciones.
<i>Carta</i> <i>Guion</i>	4	Fax que dirige Sergio Renán a AB con escaleta del guion y comentarios sobre lo escrito. Dice dejarle este avance para que corrija y trabaje con el deseo de hacer una “obra maestra”.
<i>Carta</i> <i>Guion</i>	4	Fax que dirige Michael Peretzian de Creative Artists Agency a AB con comentarios sobre el guion.
<i>Carta</i>	3	Fax entre la Agencia y Enrique Cerezo Productions.
<i>Investigación de proyecto</i>	1	Relato breve de Juan José Millás, autor de la novela.
<i>Carta</i>	4	Mensaje de Juan José Millás a Sergio Renán. Hace referencia al breve texto de Millás mencionado.
<i>Guion</i>	110	Versión del guion con páginas duplicadas, superpuestas sin numeración. Antecede a las primeras líneas del guion, nominadas por números escritos en letra: “uno”, “dos”, etc. hasta “doce”.

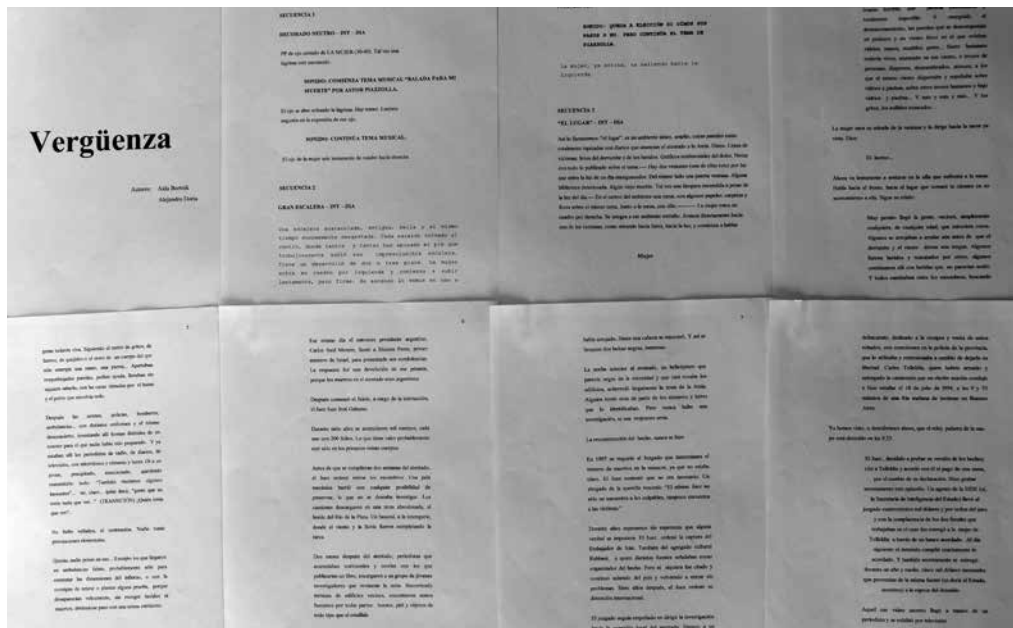
Guion	5	Inicio de escaleta para el guion y anotaciones manuscritas. Una hoja lleva escrito en el dorso "Para Sergio Renán", un número de fax y en tercera línea las iniciales AB.
Guion	5	Hojas de papel continuo escritas de un lado donde se enumeran acciones, hay un listado de otras películas escritas por AB y descripción de acciones de <i>La soledad era esto</i> .
Archivo digital Guion	1	Disquete pequeño con etiqueta " <i>La soledad era esto</i> . 3 copias iguales".
Nota/Manuscrito	6	Anotaciones de AB sobre la relación de la protagonista con otros personajes.
Carta	1	Primera página de inicio de un fax enviado por AB al periodista José Claudio Escribano con carácter de URGENTE.
Novela Investigación de proyecto	183	Ejemplar de la novela <i>La soledad era esto</i> con anotaciones y marcas. Tiene entre sus páginas una hoja cuadrículada con anotaciones en lápiz sobre el término "antípodas". •



“VERGÜENZA”

[1994/2000/2003/2004]

18-J sintetiza una fecha trágica: el atentado a la sede de la Asociación Mutual Israelita Argentina (AMIA), en la Ciudad de Buenos Aires. *Vergüenza* fue una de las diez historias de ficción que conformaron la película *18-J. 10 Historias. Homenaje a las víctimas del atentado a la AMIA*. El episodio “Vergüenza” fue escrito por Aída Bortnik y Alejandro Doria, quien lo dirigió. La protagonista fue Susú Pecoraro. Junto al guion, quedaron las 300 páginas con el alegato de la causa AMIA, artículos periodísticos y apuntes que utilizó y trabajó la autora en la investigación para el guion.



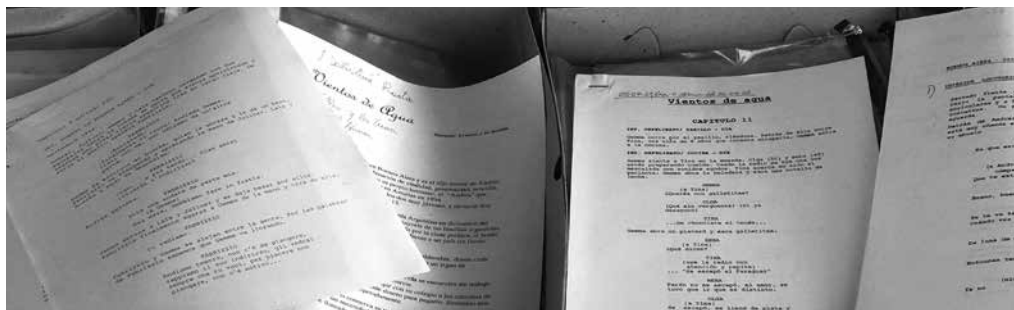
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<p>Nota de prensa</p> <p>Manuscrito</p> <p>Guion</p> <p>Noticias</p> <p>Investigación de proyecto</p>	39	Fotocopias con el título “Respuesta de Memoria Activa ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA, al descargo del Gobierno Menemista”, del 17 de marzo de 2000 (2 págs.); Guion de cortometraje (12 págs. numeradas de la 2 a la 13): “ <i>Vergüenza</i> ”; Autores: Aída Bortnik - Alejandro Doria” (13 págs.); Impreso de “ <i>Total news AMIA</i> ”, con fecha 7/4/2004 (1 pág.); 1 hoja suelta sin numerar; Apuntes manuscritos con testimonios y datos de los hechos (10 págs.).
Investigación de proyecto	134	Artículos e informes de los servicios de inteligencia sobre el atentado a la AMIA.
Investigación de proyecto	192	Alegatos de la causa AMIA.
Prensa	2	Tarjetas del film “ <i>18J. 10 Historias. Homenaje a las víctimas del Atentado a la AMIA</i> ”.
Guion	12	Sobre de papel madera: “ <i>Vergüenza</i> Autores: Aída Bortnik - Alejandro Doria”. Guion del cortometraje dirigido por AD para el largometraje <i>18-J. 10 Historias. Homenaje a las víctimas del Atentado a la AMIA</i> . •



“VIENTOS DE AGUA”

[2004/2005/2006]

En cuatro cajas conviven decenas de guiones de los diferentes capítulos y versiones de la miniserie *Vientos de agua*, además de cuadernos con transcripciones de ideas, descripción de personajes y notas. “Barco que viene y setenta años después, avión que se va. Una tierra de caos deliberado, robo planificado, muerte escondida. Una tierra que se viene abajo. Generaciones de argentinos sorprendidos todavía por la canalla y soez desventura en la que pretenden sumergirlos. Sorprendidos todavía, por las burbujas con que esa ciénaga se traga sus esperanzas, sus ideales, sus hijos, sus padres, sus ahorros, su futuro, su presente, cuando descubren que los rodea. No hay pasado ni futuro en esa Argentina que arde en los noticieros del mundo entero. ¡Que país tan sorprendente! ¿cómo puede haber hambre en una tierra tan rica? ¿cómo puede expulsar la que recibía con los brazos abiertos a todos los hombres de buena voluntad? Más allá, mucho más atrás, debajo de la tierra, los hombres empujados a ganarse el pan, envueltos en gases de muerte, tiznados y demasiado jóvenes para tener suficiente miedo. Una tierra donde comenzó la rebelión. Donde los mineros dijeron basta y Asturias resonó en toda España (...). Había jurado no escribir televisión nunca más. No me costó nada romper esta promesa”. Texto de Aída Bortnik sobre *Vientos de agua* publicado en *Página 12*, 11 de junio de 2006.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Carta</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Asistencia a la producción</i>	71	Cuaderno América espiralado, de 80 hojas. Transcripción manuscrita de e-mails intercambiados entre AB, Juan Campanella, Alejo Flah, Juan Pablo Domenech y Áurea Martínez, durante el desarrollo de escritura de los 13 capítulos.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Tarjeta personal</i>	60	Guion del Capítulo 2 de la serie, enviado por Ricardo Freixá a AB junto a una tarjeta personal con un mensaje manuscrito en el reverso.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Sinopsis</i>	10	Sinopsis de “Ernesto y su familia”, con anotaciones en bolígrafo y lápiz negro.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	68	Guion del Capítulo 1.
<i>Escaleta de guion</i> <i>Serie para televisión</i>	24	Sobre blanco dirigido a AB, Ricardo Freixá le envía escaleta del Capítulo 5 y notas sobre el guion.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	9	2 escenas del Capítulo 2, con carátula escrita a mano y una nota al final firmada: “Juan Pablo”, con anotaciones.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Descripción de personajes</i>	3	Texto <i>El Asturiano</i> , línea narrativa de familia y vínculos con los otros personajes.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	11	Escenas 5, 6 y 7 de capítulo no especificado.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	8	Argumento del Capítulo 2, con anotaciones en lápiz.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Notas</i>	43	Fragmento del Capítulo 2 (secuencias en barco) y carta de Áurea Martínez a AB; con comentarios sobre el guion.

<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Carta</i>	70	Guion del Capítulo 2 y carta de Áurea Martínez con comentarios sobre el guion.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Carta</i>	33	Carta de Áurea Martínez a AB, con comentarios sobre el guion (con la historia de El Asturiano).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	77	Guion de un capítulo sin especificar con escena del Barco.
<i>Serie para televisión</i> <i>Notas</i> <i>Escaleta</i>	39	Escaleta de Capítulo 4, con nota en papel amarillo dirigida a AB (Gabriela, de parte de Ricardo Freixá).
<i>Archivo digital de audio</i> <i>Temas musicales</i>	2	Lista de autores con detalle de: CD, sello discográfico, tema, género y aclaraciones manuscritas en marcador rojo.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	72	Guion “Cap 2”. Comentarios manuscritos de Capítulo 1 hasta el Capítulo 12.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	39	“Cap 2”, con anotaciones y correcciones manuscritas.
<i>Escaleta de guion</i> <i>Serie para televisión</i>	13	Escaletas de los capítulos de la miniserie.
<i>Escaleta de guion</i> <i>Serie para televisión</i>	4	Escaletas de los capítulos 1 al 7 de la miniserie, con anotaciones manuscritas en lápiz.
<i>Sinopsis</i> <i>Serie para televisión</i>	23	Sinopsis, desde la historia de Andrés y Ernesto, protagonistas del pasado y presente de la miniserie. Anotaciones manuscritas sobre los capítulos 1 al 12.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	14	Descripción de escenas y diálogos en hojas oficio, manuscritas en bolígrafo azul.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Serie para televisión</i>	10	Transcripción impresa de un 4to. encuentro entre los guionistas, donde se habla de la época, situación política y líneas argumentales (paralelas) del pasado y del presente de la historia.

<i>Carta</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Sinopsis</i>	22	Carta de Jimmy, dirigida a Juan y AB, sobre la sinopsis argumental que envía adjunta (Capítulos 3 al 13, historia de Ernesto: Madrid, hoy).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	5	Escena 1 - Capítulo 1: INT / Taberna / Anocheciendo.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	10	Escenas del Capítulo 1: desayuno familiar de El Asturiano. Preparación de la bomba. Explosión en la mina.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	18	Capítulo 2, primera parte (Ernesto). Escenas con diálogos.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	16	Capítulo 1, primera parte (Andrés).
<i>Cuento</i> <i>Revista</i>	2	Cuento de AB “Julio Montaña Dorada” publicado en 1983 en la revista <i>Humor</i> .
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	24	Capítulo 1, primera parte (Andrés). Comienza en pág. 6.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	72	Guion del Capítulo 2, con anotaciones manuscritas en lápiz.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	49	Guion del Capítulo 2 (barco), con anotaciones manuscritas en lápiz y bolígrafo negro.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	50	Guion del Capítulo 2 (barco).
<i>Carta</i>	1	Carta manuscrita de Áurea Martínez a AB donde la saluda y hace referencia al envío de 3 fotos.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	35	Guion de capítulo sin identificar.
<i>Notas</i> <i>Serie para televisión</i>	1	Hoja de fax, con notas para el Capítulo 2, enviado desde JEMPSA.

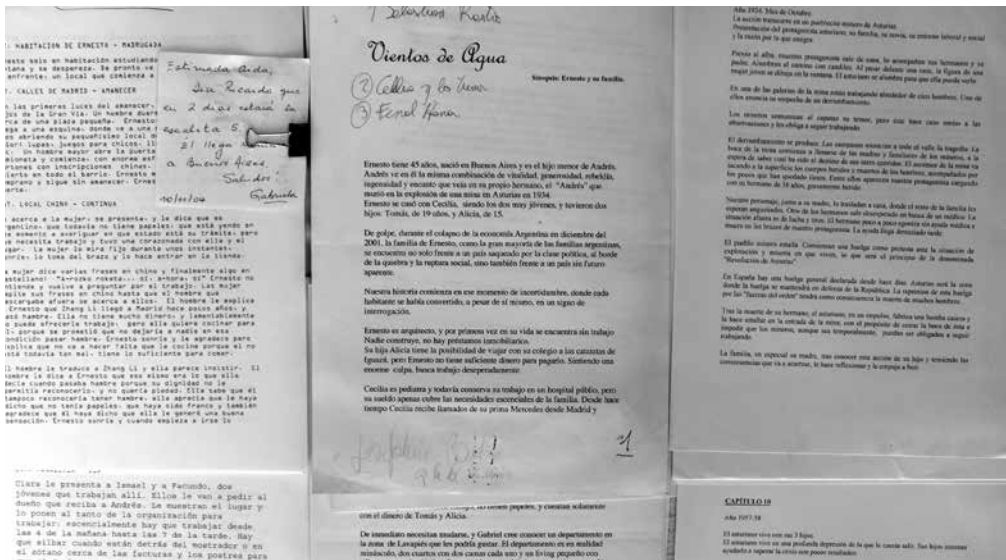
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	70	Guion del Capítulo 1, con numeración de escenas.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i> <i>Notas</i>	70	Guion del Capítulo 1, con numeración de escenas y anotaciones / correcciones manuscritas, en lápiz.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	31	Guion de Capítulo 1, con anotaciones y correcciones manuscritas en lápiz.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	13	Guion sin especificar, con escenas sin numerar.
<i>Archivo digital</i> <i>Serie para televisión</i>	CDs	Sobre de papel madera: 5 CD y disquetes. Sobre dirigido a AB con su domicilio: CD rotulado “docs. 21/12/04” y disquete “21/12/04”. Caja de CD rotulada: “Cap. 6 020, 2da versión por Alejo - Capítulo 7 con comentarios de Juan” y un CD. 2 sobres con los respectivos CDs. Caja rotulada: “04-12-14 Cap. 3, última versión. 04-12-27, escaleta Cap. 8 c/ coment.”.
<i>Nota/Manuscrito</i> <i>Guion</i>	40	Cuaderno espiralado América con notas, transcripciones de e-mails y otros datos.
<i>Novelas</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Nota/Manuscrito</i>	8	Sobre de papel madera dirigido a AB: 5 págs. abrochadas: <i>De la resistencia y la deportación (50 testimonios de mujeres españolas)</i> , de Neus Català, con su ISBN. 3 págs. abrochadas: <i>Félix Llanos: 1937 en los montes de Asturias</i> .
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	67	Guion del Capítulo 3, con anotaciones a mano.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	66	Guion del Capítulo 4.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	134	62 págs. abrochadas: “Capítulo 5 de <i>Vientos de agua</i> ”. 66 págs. con título manuscrito: “Cap. 5, Juan final, presentado a Telecinco (31/1/05)”; 6 págs. con título manuscrito: “Comentarios Capítulo 5”.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	59	Guion del Capítulo 6.

Guion Serie para televisión	44	20 págs. tituladas: “ <i>Vientos de agua</i> ; Capítulo 6; Escaleta 01”; 11 págs; tituladas: “Comentarios Capítulo 6: Escaleta 01”; 13 págs. tituladas: “Capítulo 6 comentarios de Juan y Alejo”.
Guion Serie para televisión	64	Sobre de papel madera escrito a mano: “Para Aída Cap. 7. 2º versión: <i>Vientos de agua</i> 05-02-23 Capítulo 7”. 63 págs. de guion y 1 pág. suelta: “05-02-23, CAP - <i>Scriptnote report</i> ”.
Guion Serie para televisión	23	Sobre de papel madera escrito a mano “Para AB”: “ <i>Vientos de agua</i> Capítulo 7” (21 págs.). “Comentarios de Alejo sobre escaleta 02 cap. 7 (05-02-14)” (2 págs. que incluyen la escaleta).
Guion Serie para televisión	110	Con título manuscrito: “Comentarios de Alejo sobre escaleta Cap. 7 (05/1/31)” (2 págs.). Con título manuscrito: “(14/1/05) Cap. 7, 2º boceto, entregado a Telecinco” (67 págs. unidas con un clip). Con título impreso: “ <i>Vientos de agua</i> . Capítulo 7. Escaleta 010”, y manuscrito: “(por Alejo) (31/1/05)” (20 págs., 2 de ellas en blanco). Con título manuscrito: “Comentarios de Juan sobre la nueva escaleta cap. 7,02 (05-02-16)” (8 págs.). Con título manuscrito: “Comentarios de Juan sobre la escaleta del nuevo cap. 7. (8/2/05)” (13 págs.).
Guion Serie para televisión	140	Guion “Cap. 8, por <i>Áurea</i> 17/1/05”, con comentarios a mano (65 págs.). “Cap. 8, 1er boceto con correcciones y comentarios de Juan 19/01/05” (65 págs.). “Comentarios de Juan del Cap. 8, 1er boceto, 19/01/05” (6 págs.). Escaleta Capítulo 8 (4 págs.).
Guion Serie para televisión	16	“Titulares Cap. 10, 16/1/05”: 2 págs. firmadas por Alejo Flah a Juan Campanella; 1 pág. con comentario de J. C. sobre el Capítulo 10; 13 págs. con “Escaleta Cap. 11 (3/2/05)”.
Guion Serie para televisión	33	Sobre de papel madera donde se lee: “to: Aída Bortnik de: <i>Áurea</i> Martínez Fresno: Escaleta 12 2º versión”: “ <i>Vientos de agua</i> . Escaleta. Capítulo 12” (21 págs.); correspondencia y “Escaleta 12 2.0” (12 págs.).
Guion Serie para televisión	21	Sobre de papel madera “Para Aída”: “Escaleta 12 - <i>Scriptnote report</i> (1 pág.). “Comentarios <i>Áurea</i> (05-02-17). <i>Vientos de agua</i> 05-02-17, Escaleta Capítulo 12” (20 págs.).
Guion Carta Serie para televisión	74	Sobre de papel madera “Para Aída Cap. 1 última versión”: Guion del Cap. 1 con título manuscrito “05-02-21 Cap. 1 presentado a Tele5 limpio, es el definitivo al 05-02-21” (71 págs.). 3 cartas impresas “de Juan a los chicos”, “de Juan y Aída Dte. de Alejo”, de “Alejo a Juan”.
Guion Serie para televisión	68	Sobre de papel madera “Para Aída” con el guion del Capítulo 4: “05-02-25, capítulo 4.1, versión definitiva” (68 págs.).
Guion Serie para televisión	65	Guion del Capítulo 5: “Capítulo 5, 2º versión” (65 págs. numeradas y unidas por un broche).

<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	200	Versiones de guion del Capítulo 7. “22/12/04 <i>Vientos de agua</i> . Capítulo 6 (02) Segunda versión por Alejo” (65 págs. unidas por un broche). “Comentarios de Alejo...” (4 págs.). “31/12/04 3ra. versión” (64 págs.). “ <i>Vientos de agua</i> Capítulo 6” “Juan final 2/2/05” (67 págs.).
<i>Guion</i> <i>Carta</i>	107	E-mail impreso: “Mail de Juan para Aída”, del 23/12/2004 (2 págs.). “Capítulo 7 (23/12/2004)” (69 págs.). “Comentarios de Juan del Capítulo 7. (23/12/04)” (12 págs.). “05-03-17, Cap. 7 BIS 1.0 (primer acto)” (15 págs.). “Comentarios de Juan sobre Cap. 7 bis 1.0 (primer acto)” (4 págs.). “05-03-10, CAP. 7. 1.0 -- <i>Scriptnote report</i> ”, “Comentarios de Juan y Alejo” (1 pág.). Impresas en hojas con membrete de Tele5: “ <i>Vientos de agua</i> . 100 Bares Producciones SA. Guion Capítulo 7. 04 marzo 2005” (4 págs.). E-mails impresos de “Juan/Aída/Alejo/Áurea”. Artículo <i>De la Resistencia y la Deportación. (50 Testimonios de mujeres españolas)</i> (20 págs.).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	65	Sobre de papel madera rotulado: “Para Aída Capítulo 7 (22-04-05) Final”. Guion “ <i>Vientos de agua</i> . Capítulo 7 (21-04-2005)”.
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	64	Sobre de papel madera “Para Aída”, “Comentarios del Capítulo 7 (2)” (1 pág.). Guion “ <i>Vientos de agua</i> 05-03-17 Capítulo 7 (2)” (63 págs. abrochadas.).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	23	“Escaleta Capítulo 8” y escrito a mano “04-12-27” (8 págs.). “Escaleta Capítulo 8 por Áurea 22-12-04” (9 págs.). “Comentarios de Juan de la escaleta del capítulo 8, 04-12-27” (6 págs.).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	99	Sobre de papel madera escrito a mano “Para AB Cap. 9 2da versión”: Guion del Capítulo 8 “Cap. 8. 2da versión (28/01/05)” (66 págs., una en blanco). Escaleta del Capítulo 9: “Escaleta Cap. 9 16/1/05”, con anotaciones (19 págs. abrochadas). “Comentario de Juan sobre escaleta Cap 9, 16/1/05” (13 págs.). “Comentarios Cap. 7 (2) Cap. 7. 1 (05-03-17)” (1 pág.).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	122	Sobre de papel madera escrito a mano “Para AB” con título “ <i>Vientos de agua</i> Capítulo 12 escaleta” (13 págs.). “05-02-26 comentarios de Juan sobre la nueva escaleta del Cap. 12 del 05-02-23” (14 págs.). “Capítulo 13 Buenos Aires - 2005” (32 págs.). “05-03-10, Cap. 7” (63 págs.).
<i>Descripción de personajes</i> <i>Serie para televisión</i>	36	Línea de historia de los protagonistas, Andrés y Ernesto, con comentarios a mano (36 págs.).
<i>Guion</i> <i>Serie para televisión</i>	64	Guion del Capítulo 3: “Cap. 3, última versión. 04-12-14 <i>Vientos de agua</i> ” (64 págs.).
<i>Guion</i> <i>Nota/Manuscrito</i> <i>Serie para televisión</i>	64	Sobre de papel madera titulado “Para Aída Cap. 9 (05-04-18) y comentarios de Tl 5”. Comentarios de Telecinco al Capítulo 9 (5 págs.) y guion (59 págs.).

Guion Nota/Manuscrito Serie para televisión	72	Sobre de papel madera titulado “Capítulo 10 Para Aída”: “Cap. 10 (05-04-04)” (70 págs.), “05-04-04 comentarios Juan y Juan Pablo sobre Cap. 10”. y “10 <i>Scriptnote Report</i> ” (2 págs.).
Guion Nota/Manuscrito Serie para televisión	9	Sobre de papel madera titulado “Para Aída. Tituesca, Cap. 11 c/ comentarios”: “05-03-30, Tituesca Cap. 11 con comentarios de Juan” (9 págs.).
Guion Nota/Manuscrito Serie para televisión	82	Sobre de papel madera “Para Aída”: 1 pág. “05-03-19, Tituesca cap -- <i>scriptnote report</i> ”, con comentarios manuscritos. 16 págs. abrochadas con título: “05-03-19. Cap. 11”. 2 págs. abrochadas: “05-03-20 CAP 7BIS 3.0 <i>scriptnote report</i> ”. 63 págs. abrochadas: “05-03-20, Cap. 7 Bis 3.0 (por Alejo)”.
Guion Serie para televisión	64	Guion del Capítulo 11. “05-04-29 Cap. 11 versión del 26-04-05 <i>Vientos de agua</i> ”.
Guion Serie para televisión Nota/Manuscrito	23	Sobre de papel madera “Para Aída. Escaleta 12 y comentarios”: “ <i>Vientos de agua</i> 05-04-08 Capítulo 12 Escaleta” (16 págs.) escrito a mano. “05-04-08, escaleta CAP.12 con comentarios de Juan <i>scriptnote report</i> ” (7 págs.).
Guion Serie para televisión	73	Sobre de papel madera, escrito a mano “Para Aída Cap. 12 (27-04-05)”: “ <i>Vientos de agua</i> Capítulo 12 (05-04-26)”.
Guion Nota/Manuscrito Serie para televisión	27	Sobre de papel madera “Para Aída últ. escaleta 12 c/ comentarios (18-4-05)”: “05-04-18 escaleta Cap. 12” (8 págs.), “com. Juan -- <i>Scriptnote report</i> ” (19 págs.), “ <i>Vientos de agua</i> 05-04-18 Escaleta Capítulo 12” (10 págs.).
Guion Nota/Manuscrito Serie para televisión	10	Sobre de papel madera: 10 págs. con comentarios sobre el Capítulo 13 “05-04-19, Cap. 13 con com. Juan enviado por Aída - <i>Scriptnote report</i> ”.
Guion Serie para televisión	58	Sobre de papel madera “Para Aída Cap. 13 (05-04-19)”: 58 págs. sueltas de guion, con correcciones a mano.
Guion Serie para televisión	40	Guion del Capítulo 13. “ <i>Versión 2 capi 13</i> ”.
Guion Serie para televisión	69	Versión de guion del Capítulo 13, con comentarios escritos a mano.

- Carta
Guion
Serie para televisión
- 11 Impresión de un correo electrónico de Áurea a AB con comentarios sobre los guiones de *Vientos de agua* y referencia a un ejercicio periodístico: “¿cómo titularían los medios de comunicación argentinos al día siguiente a la muerte de Jesús?”. Correspondencia entre “Sonia” y “Juan”, “Juan” y AB sobre los libros de la serie. 1 pág. escrita por AB para Áurea sobre *Vientos de agua* y comentarios sobre un guion (11 págs.).
- Carta
Guion
Serie para televisión
- 185 Sobre de papel madera escrito a mano “E-mails *Vientos de agua*”: correos electrónicos entre los guionistas de la serie.
- Archivo digital de texto
Serie para televisión
- 2 CDs, uno con el título “04-12-31 Cap. 6 - 3ra versión”, otro sin rotular. 1 disquete con el título “Plantilla *Áurea* Capítulo 12”. •

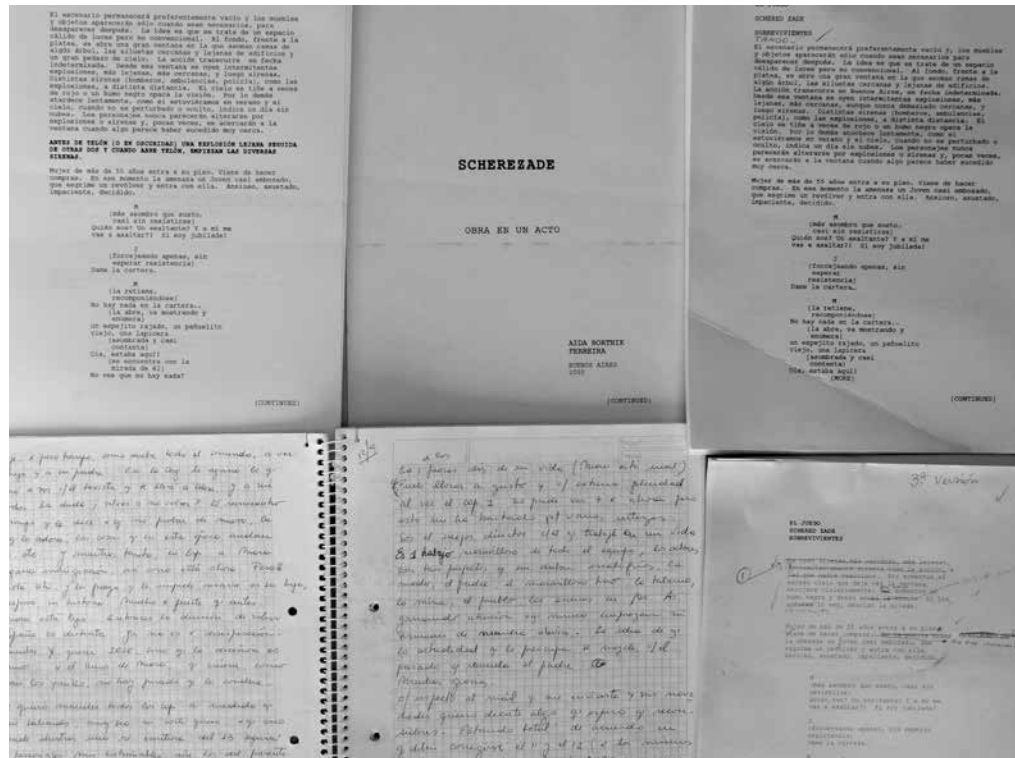


“ZSCHEREZADE”

[2006]

Zscherezade es la última obra de teatro que escribió Aída Bortnik.

El libro habla de un joven delincuente que ingresa en la casa de una mujer anciana para robarle y terminan en un extraño vínculo. Las primeras versiones de *Zscherezade* se titulaban “*No te da vergüenza*”. En la caja encontramos las diferentes versiones, más de diez, reescrituras y hojas con diálogos de los dos personajes. La obra no llegó a ver su puesta en escena.



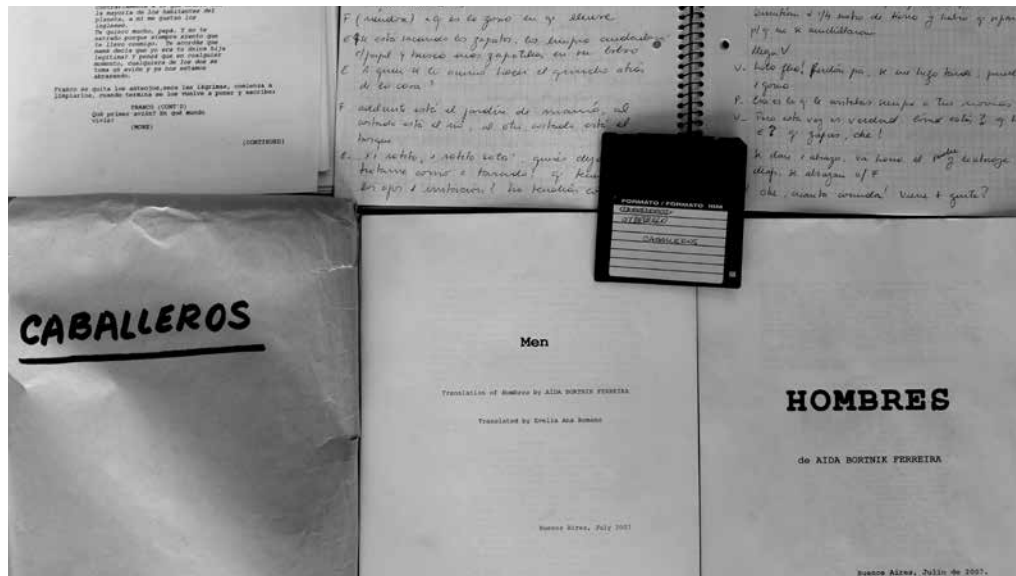
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Libro de teatro</i> <i>Serie para TV</i> <i>E-mails</i>	62	Cuaderno Avon de 84 hojas con espiral. En la tapa, escrito <i>Zscherezade</i> , con transcripción manuscrita de e-mails intercambiados entre AB, Juan Campanella, y Alejo Flah. Intercalados, diálogos para la obra de teatro <i>Zscherezade</i> , con anotaciones y correcciones.
<i>Libro de teatro</i>	4	Hojas sueltas de cuaderno espiralado, manuscrito en bolígrafo negro, con diálogos entre M y J, personajes de <i>Zscherezade</i> .
<i>Libro de teatro</i>	25	Versión de <i>No te da vergüenza</i> , primer título de la obra <i>Zscherezade</i> , con correcciones.
<i>Libro de teatro</i>	36	Versión de <i>No te da vergüenza</i> , con correcciones en bolígrafo.
<i>Libro de teatro</i>	41	3ra. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo y lápiz.
<i>Libro de teatro</i>	43	4ta. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo y lápiz.
<i>Libro de teatro</i>	48	5ta. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo y negro.
<i>Libro de teatro</i> <i>Archivo digital</i>		Disquetes, uno con etiqueta: “Obra de teatro <i>Scherezade</i> ”. El segundo dice <i>Zscherezade</i> y <i>Tango</i> (otra opción de título).
<i>Derecho de autor</i>	1	Certificado de depósito en custodia de obra inédita de <i>Zscherezade</i> , en un sobre con membrete de Argentores, dirigido a AB.
<i>Libro de teatro</i>	53	6ta. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo, verde y negro.
<i>Libro de teatro</i>	62	7ma. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo y negro.
<i>Música</i> <i>Canción</i> <i>Himno</i> <i>Investigación de proyect</i>	19	Hojas impresas en tinta azul, negra y roja con himnos y canciones anarquistas: <i>Hijos del pueblo</i> , 1885; <i>Tierra y libertad</i> , de Enrique Flores Magón; <i>Milongas sociales</i> , del Payador Libertario; <i>La internacional anarquista</i> ; <i>Juventud</i> ; <i>Inno del primo maggio</i> , de Pietro Gori; <i>Ammarado a la cadena</i> ; se repite <i>Hijos del pueblo</i> ; <i>A las mujeres</i> , con música del vals <i>Ramona</i> ; <i>Arroja la bomba</i> (2 versiones); <i>Marcha triunfal a las barricadas</i> , de Waclaw Swiecicki.
<i>Libro de teatro</i>	58	7ma. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo negro.
<i>Libro de teatro</i> <i>Cuento</i>	59	8va. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo. Entre las págs. 45 y 46 hay 2 hojas intercaladas con diálogo sobre “Cuento del Abuelo” (en bolígrafo rojo, se indica “Agregado 2”).

<i>Libro de teatro</i> <i>Cuento</i>	58	8va. versión de <i>Zscherezade</i> , con el agregado del Cuento del Abuelo en la página 45.
<i>Libro de teatro</i>	63	8va. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo.
<i>Libro de teatro</i>	63	9na. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo negro.
<i>Libro de teatro</i>	65	10ma. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo.
<i>Libro de teatro</i>	65	10ma. versión de <i>Zscherezade</i> , con correcciones en bolígrafo rojo.
<i>Libro de teatro</i>	66	11va. versión de <i>Zscherezade</i> .
<i>Libro de teatro</i>	9	Hojas sueltas de cuaderno espiralado, con diálogos y escenas entre M y J, escritos en bolígrafo negro.
<i>Curriculum Vitae</i>	7	Hojas impresas con “Algunos datos para un <i>Curriculum Vitae</i> , que incluyen premios nacionales e internacionales”. •

“HOMBRES”

[2007]

Hombres, también titulada *Caballeros* y *Men*, fue un proyecto teatral de 2007 que Aída Bortnik dedica a su marido, Ricardo Ferreira (o “Man, el amor de mi vida”, como ella lo llamaba). La obra habla del encuentro de un padre con sus hijos. La caja guarda un sobre con el nombre *Hombres*, otro con el de *Caballeros*, tres libros de teatro con el título *Men*, cuatro con el título *Hombres*; todos firmados “Aída Bortnik Ferreira. 2007”. La obra nunca se puso en escena.



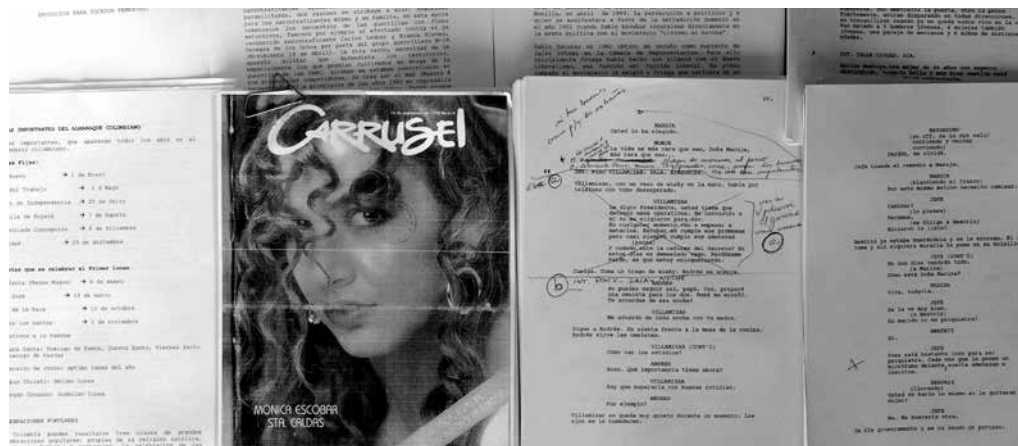
DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Nota/Manuscrito Obra de teatro	147	Sobre de papel madera con título <i>Caballeros</i> : diálogos en hojas dobladas (11 págs.). Hojas separadas por clips y broches con textos escritos a máquina, en colores, con títulos y correcciones manuscritos: “Padre con Enrique” (3 págs.); “Preparación asado” (5 págs.); “Sergio con Federico lavan los platos” (3 págs.); “Comienzo” (7 págs.); “Desayuno” (8 págs.); “Comienzo” (7 págs.); “Después de comer” (14 págs.); “Sergio y Federico” (4 págs.); “Desayuno” (8 págs.); “Comienzo” (7 págs.); “Después de comer” (17 págs.); “Comienzo” (9 págs.); “Desayuno” (9 págs.); “Padre c/ hijos” (4 págs.); “Padre con Enrique” (3 págs.); “Sergio y Federico” (4 págs.); “Preparación asado” (5 págs.); “Después de comer” (14 págs.); “Madre” (3 págs.); “P/ ver donde poner” (2 págs.).
Obra de teatro	65	Páginas numeradas, escritas a máquina con títulos manuscritos: “Comienzo” (11 págs.); “Padre c/ hijos” (2 págs.); “Desayuno” (11 págs.); “Padre c/ hijos” (4 págs.); “Sergio y Federico” (3 págs.); “Preparación asado” (5 págs.); “Después de comer” (14 págs.); “Madre” (3 págs.); “Federico y Sergio” (6 págs.); “Padre c/ Enrique” (4 págs.); “Cena” (2 págs.).
Obra de teatro	69	Unidas por un broche mariposa, abrochadas por escenas, numeradas y escritas a máquina: “Escena 1” (11 págs.); “Escena 2” (2 págs.); “Escena 3” (11 págs.); “Escena 4” (4 págs.); “Escena 5” (3 págs.) con notas a mano; “Escena 6” (8 págs.); “Escena 7” (14 págs.) con correcciones a mano; 1 pág. suelta doblada, escrita a máquina con correcciones; “Escena 8” (3 págs.) con notas a mano; “Escena 9” (6 págs.) con correcciones a mano; “Escena 10” (4 págs.); “Escena 11” (2 págs.) con correcciones a mano, al dorso, el título “Madre”.
Obra de teatro	64	Obra teatral escrita a máquina con título manuscrito: “ <i>Hombres</i> de AB. Bs. As. Julio 2007”.
Obra de teatro	73	Obra teatral con hojas sujetadas por broche mariposa. En la carátula se lee: “ <i>Hombres</i> . De Aída Bortnik Ferreira. Buenos Aires. Julio de 2007. Dedicado a Man”.
Obra de teatro	68	Obra teatral en cuya carátula se lee: “ <i>Hombres</i> . De Aída Bortnik Ferreira. Buenos Aires. Julio de 2007. Dedicado a Man”.
Obra de teatro	61	Obra teatral en cuya carátula se lee: “ <i>Hombres</i> . De Aída Bortnik Ferreira. Buenos Aires, Julio de 2007”.
Obra de teatro	77	Obra teatral en cuya carátula se lee: “ <i>Men Translation of Hombres by Aída Bortnik Ferreira. Translated by Evelia Ana Romano. Buenos Aires, July 2007</i> ”. Con correcciones manuscritas.

<i>Obra de teatro</i>	77	Obra teatral en cuya carátula se lee: “ <i>Men Translation of Hombres by Aída Bortnik Ferreira. Translated by Evelia Ana Romano. Buenos Aires, July 2007</i> ”. Con correcciones manuscritas. Hojas sujetadas por un broche mariposa.
<i>Obra de teatro</i>	77	Obra teatral en cuya carátula se lee: “ <i>Men Translation of Hombres by Aída Bortnik Ferreira. Buenos Aires, July 2007</i> ”, con correcciones manuscritas.
<i>Derecho de autor</i>	2	Sobre blanco dirigido a “Sra. Aída Bortnik”: formulario de depósito en custodia de obra inédita (2 págs., original y copia).
<i>Obra de teatro</i>	69	Sobre de papel madera con título “ <i>Hombres</i> . Género: teatro. Autora: AB”: texto teatral de 69 págs. numeradas de la 2 a la 70.
<i>Obra de teatro</i> <i>Archivo digital</i>		Disquete formato IBM con rótulo: <i>Caballeros</i> .
<i>Obra de teatro</i> <i>Currículum</i> <i>Acuerdos/contratos</i>	164	Cuaderno Arte espiralado con etiqueta en tapa con título <i>Caballeros</i> , de 68 hojas: 4 hojas sueltas con currículum de AB hasta el año 1999; 2 hojas con comprobante de pago del registro de <i>Hombres</i> en Argentores y otro de la cuenta corriente de AB en esa entidad; 1 hoja arrancada del cuaderno con el título <i>Ensayo</i> . Apuntes en 48 hojas.
<i>Currículum</i> <i>Obra de teatro</i>	147	Sobre de papel madera rotulado <i>Caballeros</i> : diálogos en hojas dobladas (11 págs.). En hojas separadas por clips y broches, con títulos y correcciones manuscritos y textos mecanografiados con distintos colores de tinta: “Padre con Enrique” (3 págs.); “Preparación asado” (5 págs.); “Sergio con Federico lavan los platos” (3 págs.); “Comienzo” (7 págs.); “Desayuno” (8 págs.); “Comienzo” (7 págs.); “Después de comer” (14 págs.); “Sergio y Federico” (4 págs.); “Desayuno” (8 págs.); “Comienzo” (7 págs.); “Después de comer” (17 págs.); “Comienzo” (9 págs.); “Desayuno” (9 págs.); “Padre c/ hijos” (4 págs.); “Padre con Enrique” (3 págs.); “Sergio y Federico” (4 págs.); “Preparación asado” (5 págs.); “Después de comer” (14 págs.); “Madre” (3 págs.); “P/ ver donde poner” (2 págs.). •

“NOTICIA DE UN SECUESTRO”

[2008]

Aída Bortnik comenzó a escribir en 2008 el guion *Noticia de un secuestro*, basado en la novela homónima de Gabriel García Márquez, de 1996. Un año después entregaba en mano al propio autor la versión final. Hay en la caja fotos del encuentro en Guadalajara de marzo de 2009, en el marco del Festival Internacional de Cine de dicha ciudad. También hay tratamientos y varias versiones del guion, además de numerosa documentación sobre el contexto histórico y social colombiano de 1990: música de moda, bailes típicos, películas y obras de teatro estrenadas ese año, productos de belleza femeninos y revistas de moda (en esa época transcurre la novela que relata la historia de varios periodistas colombianos secuestrados por el narcotraficante Pablo Escobar Gaviria). El proyecto era una coproducción entre Argentina, México, Colombia y España. El director debutante: el mexicano Pedro Pablo Ibarra. La actriz protagonista Salma Hayek en la piel de Maruja Pachón. La fecha de rodaje octubre de 2009; pero no llegó a concretarse. En una de las cajas también quedaron los contratos firmados entre la autora y los productores.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>E-mail</i> <i>Cine</i>	9	2 correos electrónicos impresos con apuntes y devoluciones sobre la primera versión del guion.
<i>Carta</i> <i>Cine</i>	3	Carta impresa enviada desde Colombia, con observaciones de los productores a AB sobre el segundo tratamiento del guion de <i>Noticia de un secuestro</i> .
<i>Archivo digital de texto</i> <i>Cine</i>	1	CD, se lee en el rótulo: libro, artículos, fotos y links sobre <i>Noticia de un secuestro</i> .
<i>Guion</i> <i>Cine</i>	127	Sobre oficio de papel madera: “ <i>Noticia de un secuestro</i> (primera versión)”, 127 págs. de guion fotocopiadas. La portada consigna título y “sobre el relato homónimo de Gabriel García Márquez, libro cinematográfico Aída Bortnik, agosto 2008”.
<i>Guion</i> <i>Cine</i>	127	Guion de <i>Noticia de un secuestro</i> , impreso, con anotaciones a mano y correcciones.
<i>Investigación de proyecto</i>	38	Documentación e investigación para el proyecto: contexto histórico y social del momento. Entrevista con Azucena Liévano. Entrevista con María del Rosario Ortiz (amiga de Maruja Pachón). Listado de nombres para los secuestradores. Películas y obras estrenadas en 1990. Canciones de moda. Música enloquecedora que debían aguantar las secuestradas. Revistas de la época para mujeres. Bailes típicos colombianos. Celebraciones colombianas. Productos para tocador femeninos.
<i>Revista</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Referencia de época</i>	56	Revista <i>Carrusel</i> N° 618. Notas de actualidad para la mujer, reportajes y fotos de moda, belleza y cuidado personal.
<i>Revista</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Referencia de época</i>	74	Revista <i>Aló</i> N°64. Notas de la farándula colombiana y producciones de moda y belleza.
<i>Comunicado de prensa</i> <i>Actualidad</i> <i>cinematográfica</i>	4	Impresiones de cables de las agencias de noticias AFP y EFE (México), donde informan sobre el rodaje de <i>Noticia de un secuestro</i> programado para el segundo trimestre de 2009 y el debut en cine del director mexicano Pedro Pablo Ibarra. Impresión de <i>Noticine.com</i> , con la misma noticia.

<i>Guion</i>	249	2 guiones fotocopiados, unidos por una banda elástica. La primera versión de 125 págs., la segunda de 124 págs. Ambas con anotaciones manuscritas.
<i>Guion</i>	34	Guion con anotaciones a mano, escenas tachadas e indicaciones.
<i>Contratos/Acuerdos Cine</i>	27	3 juegos de fotocopias de un contrato (9 págs. cada uno): “Contrato de obra por encargo para la escritura del guion cinematográfico que celebran ARGOS Soluciones creativas SA y la Señora Aída Bortnik”. 1 copia está firmada a mano por ambas partes. Las otras 2 tienen diferentes fechas (la del 27/5/2008 solo tiene la firma de AB).
<i>Contratos/Acuerdos</i>	37	Sobre oficio de papel madera de ARGOS: 4 juegos de fotocopias de borradores del contrato para la escritura del guion. En estas copias difieren las fechas (marzo) con la copia firmada a mano (mayo), también presenta observaciones manuscritas.
<i>Nota</i>	1	Nota suelta impresa y sin firma en la cual se anuncia a AB el envío del contrato.
<i>Nota</i>	1	Nota suelta impresa y sin firma con breves indicaciones acerca de la estructura, ritmo y relato del guion.
<i>Sobre Carta con tarjeta Fotografía Prensa</i>	12	Sobre de papel madera con remitente de Terry Fernández: 10 fotografías del encuentro entre AB y Gabriel García Márquez en Guadalajara, aparecen también otras personas, en una se observa el guion de la película; abrochada a las fotos, una tarjeta firmada por Terry que agradece a AB su visita a México. Dentro del sobre un cable de <i>Noticine.com</i> que resalta el interés de la actriz Salma Hayek en formar parte de la película.
<i>Entrevista Actualidad cinematográfica</i>	3	Entrevista en el suplemento Domingo, diario <i>Perfil</i> (nota de tapa). Reportaje de Magdalena Ruiz Guiñazú a AB sobre el guion de <i>Noticia de un secuestro</i> y su encuentro en México con Gabriel García Márquez; con fotos que se encuentran en la caja.
<i>Nota/Manuscrito Película Guion</i>	80	Cuaderno oficio América espiralado, de hojas cuadrículadas, con escaleta del guion con escenas numeradas y un listado de 23 personajes con descripción de cada uno; anotaciones, correcciones y datos sueltos. 6 impresiones con breve descripción de ámbitos, epílogo, primero, segundo y tercer acto del guion. Listado de 48 personajes (nombres) y breve descripción de 23 personajes; 1 hoja suelta impresa, firmada por la guionista Marcela Fuentes-Berain, donde habla de las virtudes del proyecto y la importancia de llevar al cine la obra de periodismo investigativo de García Márquez; 3 hojas sueltas con referencias a páginas del libro <i>Noticia de un secuestro</i> .

<i>Nota/Manuscrito</i>	84	En cuaderno oficio Avon espiralado, de 84 hojas cuadrículadas, escaleta del guion. Hay escenas numeradas, diálogos, anotaciones y correcciones. También textos de motivación personal para realizar la película. Breves descripciones de 19 personajes. 1 carta borrador de AB para su amigo Epigmenio Almada. Sinopsis del segundo tratamiento del guion. 2 págs. con la sinopsis escrita a mano de <i>Éramos tan jóvenes</i> . Dentro del cuaderno hay un fax destinado a AB (México, 5/3/2009), firmado por Tania Zarak y Juan Elías Tovar, donde se resalta lo emocionante que fue la experiencia de haber leído el guion de <i>Noticia de un secuestro</i> (1 hoja de fax original y 3 copias). E-mail impreso (dentro del cuaderno) con Asunto: “Muy urgente”, de Epigmenio para AB, donde le pide que envíe a Argos la sinopsis de la historia de <i>Éramos tan jóvenes</i> .
<i>Guion</i>	147	Guion de <i>Noticia de un secuestro</i> (incluye portada y prólogo), fechado en 2009. Con correcciones y escenas tachadas a mano.
<i>Guion</i>	140	Guion de <i>Noticia de un secuestro</i> (incluye portada y prólogo escrito a mano en el anverso de la portada), fechado en 2008. Con correcciones y escenas tachadas a mano.
<i>Guion</i>	159	Guion de <i>Noticia de un Secuestro</i> con anotaciones, correcciones y escenas tachadas a mano.
<i>Guion</i>	24	Tratamiento de guion “trat. 2.2”, que describe 165 escenas. Tiene anotaciones a mano con sugerencias de revisión, ajustes, reestructuración y clima de las escenas.
<i>Prensa</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Referencia de época</i>	35	Notas publicadas en el periódico colombiano <i>El Tiempo</i> entre 1990 y 1991. En total son 13 noticias impresas del archivo web del diario, con los siguientes títulos: <i>Bienvenidos al futuro: Gaviria</i> (toma de posesión de Gaviria, 8/8/1990). <i>Ex gerente de Focine</i> y cuñada de Luis Carlos Galán. <i>Secuestrada Maruja Pachón de Villamizar</i> (8/11/1990). <i>17 muertos deja bomba en Medellín</i> (17/2/1991). <i>Sicarios fueron los responsables</i> (18/2/1991). <i>Extraditables ordenaron ejecutar a Marina Montoya</i> (comunicado 31/1/1990). <i>En Medellín caja-bomba deja 8 muertos</i> (3/10/1990). <i>Seis muertos por bomba en un bus</i> (5/2/1991). <i>Bogotá: Intenso control para frenar terrorismo</i> (9/2/1991). <i>Prisco: El que a hierro mata...</i> (23/1/1991). <i>No hubo consultas con el presidente</i> (29/1/1991). <i>Extraditables ordenaron ejecutar a Marina Montoya</i> (31/1/1991). <i>Hallan muerto a médico hermano de los Prisco</i> (21/2/1991). Se adosa un e-mail de Tania Zarak (asunto: “artículos de periódico con las notas que se enumeran aquí”).

<p><i>Guion</i> <i>Descripción de personajes</i> <i>Investigación de proyecto</i></p>	16	<p>Notas con correcciones al segundo tratamiento: 10 págs. donde se analiza la traducción de la novela al lenguaje cinematográfico, los personajes, la trama, el cautiverio, prólogo, primero, segundo y tercer acto, y el epílogo, 3 págs. con un listado de 23 personajes con la descripción de cada uno, 3 págs. con una cronología de hechos (1984 -1990) relacionada con asesinatos y atentados ocurridos en Colombia.</p>
<i>Guion</i>	159	<p>Guion “Primera versión”, con anotaciones manuscritas, correcciones y escenas tachadas a mano.</p>
<i>Guion</i>	156	<p>Copia de guion, con correcciones, anotaciones y escenas tachadas a mano. •</p>

“TEATRO SAN MARTÍN 50 AÑOS”

[2009]

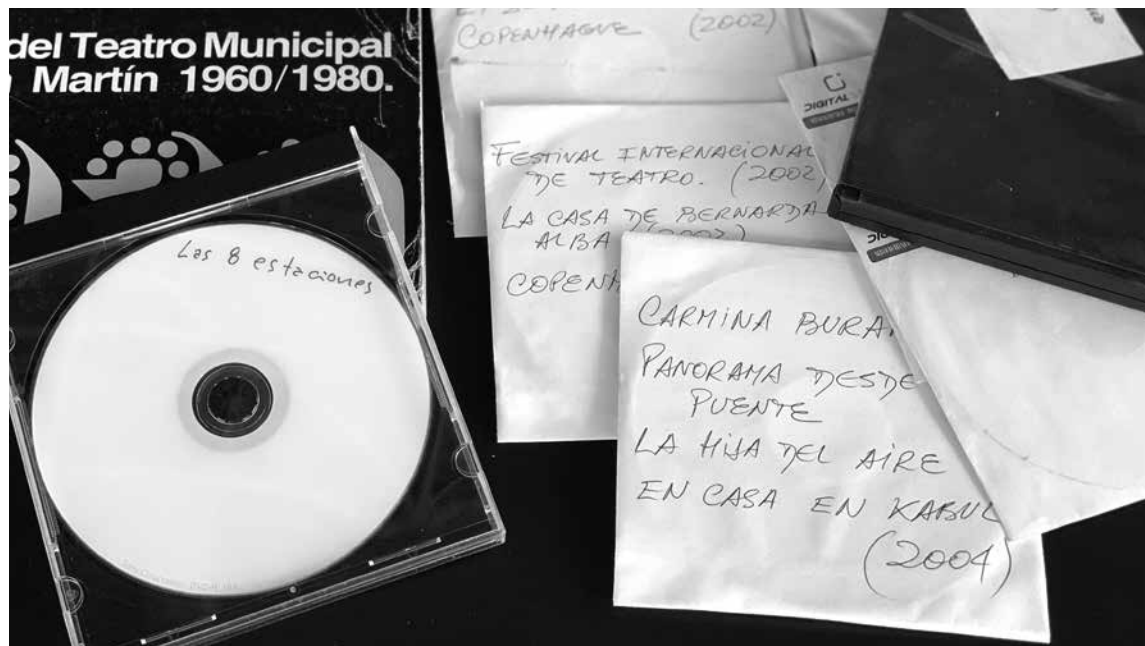
La caja “Teatro General San Martín” contiene cuatro versiones del guion y la investigación que emprende Aída Bortnik en 2009, cuando es contratada por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires para elaborar un guion de documental por los 50 años del Teatro, que finalmente no fue realizado. Entre estos materiales, se encuentra un cuaderno con anotaciones sobre la historia del teatro, una extensa entrevista al Arquitecto Mario Roberto Álvarez, folletos y programas de diversas temporadas, libros homenaje, datos del archivo fotográfico del Teatro que corresponden a las obras estrenadas desde 1962 hasta la fecha de la investigación, discos compactos con material sobre puestas realizadas, nóminas de directores, listados de obras y guía histórica de presidentes argentinos. Destaca un texto sobre la pre-historia de la creación de un teatro popular, cuando Alfredo Palacios presenta un proyecto al Congreso de la Nación. El guion incluye referencias a obras teatrales estrenadas en esos 50 años donde dialogan personajes históricos con protagonistas de las obras representadas en sus escenarios.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Contrato/Acuerdo de servicios</i> <i>Guion</i>	2	Contrato entre el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y AB para elaborar un guion documental por los 50 años del Teatro.
<i>Archivo de imagen</i> <i>Archivo de audio</i>	CDs	3 discos con <i>Las 8 estaciones</i> (1) y <i>Marat Sade</i> (2). <i>Las 8 estaciones</i> , es una obra creada y dirigida por Wainrot. La música es de Antonio Vivaldi (<i>Las cuatro estaciones</i>) y Astor Piazzolla (<i>Verano porteño, Otoño porteño, Invierno porteño y Primavera porteña</i>), en versión de Gidon Kremer. <i>Marat Sade</i> es una obra de teatro de Peter Weiss.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Teatro</i> <i>Documental</i>	84	Cuaderno tapa blanda con anotaciones históricas sobre el Teatro San Martín y la vida de Estela de Carlotto. Dentro hay 3 hojas sueltas de otro cuaderno escritas de los dos lados con nombres de obras y fechas de estreno en el Teatro San Martín. También 2 páginas impresas con datos del Archivo Fotográfico del Teatro sobre obras estrenadas desde 1962 hasta la fecha en que AB comienza a trabajar en el proyecto.
<i>Documental</i> <i>Teatro</i>	36	Versión del guion para el Documental Aniversario del Teatro San Martín.
<i>Documental</i> <i>Contrato/Acuerdo</i> <i>Teatro</i>	6	Formulario de depósito en custodia de obra inédita “Cincuenta años del Teatro San Martín”. Se conserva el original en papel rosa y 2 copias en blanco. 3 copias.
<i>Contrato</i>	1	Recibo de Argentores.
<i>Archivo digital</i> <i>Investigación de proyecto</i>	CDs	Sobre de papel madera, dirigido a AB con la entrevista al Arquitecto Mario Roberto Álvarez, un documental de 1983, dos CDs con material titulado “Construcción” y un programa de una obra teatral de títeres para niños: <i>El maravilloso viaje de Maese Trujamán y su extraordinaria compañía</i> , con dirección artística de Adelaida Mangani.
<i>Teatro</i> <i>Documental</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo digital imagen</i>	DVDs	Sobre de papel madera con 6 DVDs y 2 programas del Teatro. Primer DVD: <i>Arturo Ui</i> , de Bertolt Brecht (2005); <i>Democracia</i> , de Michael Frayn (2006); <i>Música contemporánea</i> (2006). Segundo DVD: Staiff - Jorge Lavelli (2004), <i>Guachos</i> , de Pais (2005) y <i>Enrique IV</i> , de Pirandello (2005). Tercer DVD: <i>Carmina Burana</i> , de Mauricio Wainrot; <i>Panorama desde el puente</i> , de A. Miller; <i>La Hija del aire</i> , de Calderón de la Barca; <i>En casa en Kabul</i> , de T. Kushner bajo dirección de Gandolfo (todas de 2004). Cuarto DVD: <i>La Madonnita</i> , de Kartun y <i>Las variaciones Golberg</i> , de Tabori (2003). Quinto DVD: Festival Internacional de Teatro (2002), <i>La casa de Bernarda Alba</i> , de F. García Lorca (2002) y

			<i>Copenhague</i> , de Frayn (2002). Sexto DVD: <i>Hombre y Superhombre</i> , de Bernard Shaw (2001); <i>El Sr. Puntilla...</i> , de Brecht (2001) y <i>Copenhague</i> , de Frayn (2002). Programa Ballet Contemporáneo 25 años del TSM y Programa Grupo de Titiriteros del TSM.
	<i>Teatro</i>	214	73 páginas (falta la numerada como 66) corresponden a las temporadas 1960 a 1980; 2 páginas a temporadas Internacionales 1980 a 2000; 4 páginas a temporada 2001; 5 páginas a temporada 2002; 9 págs. a temporada 2003; 15 págs. a temporada 2004; 9 págs. a temporada Internacional 2004; 16 págs. a temporada 2005; 18 págs. a temporada 2006; 23 págs. a temporada 2007; 36 págs. a temporada 2008 (incluye cursos y muestras que se realizaron en el Teatro General San Martín el año 2008); 4 págs. a temporada 2009.
	<i>Referencias de época</i>		
	<i>Investigación de proyecto</i>		
	<i>Carta</i>	1	Pedido de autorización de Hernán Oreb del Centro Cultural Creer, crear, crecer, a AB.
	<i>Investigación de proyecto</i>	4	AB escribe a Mario Sabato con ideas para el documental.
	<i>Investigación de proyecto</i>	3	Nómina de directores del Teatro General San Martín y de presidentes argentinos.
	<i>Referencias de época</i>		
	<i>Guion</i>	94	Impresión de la obra de teatro <i>Marat Sade</i> , de Peter Weiss, estrenada en versión de Villanueva Cosse el 23 de mayo de 2009.
	<i>Teatro</i>		
	<i>Documental</i>		
	<i>Teatro</i>	7	Tratamiento argumental con referencias a obras teatrales estrenadas en el Teatro. Cuenta con pequeñas anotaciones en bolígrafo rojo en las que se precisan fechas.
	<i>Documental</i>		
	<i>Documental</i>	14	Versión de tratamiento argumental.
	<i>Guion</i>	25	Guion con indicaciones en rojo escritas en bolígrafo.
	<i>Documental</i>		
	<i>Referencia de época</i>	21	Texto sobre la prehistoria del actual Teatro General San Martín.
	<i>Investigación de proyecto</i>		
	<i>Guion</i>	1	Guion (escena 1) escrito en computadora con anotaciones manuscritas de AB.
	<i>Investigación de proyecto</i>	1	Nómina de entrevistas para el proyecto del documental.

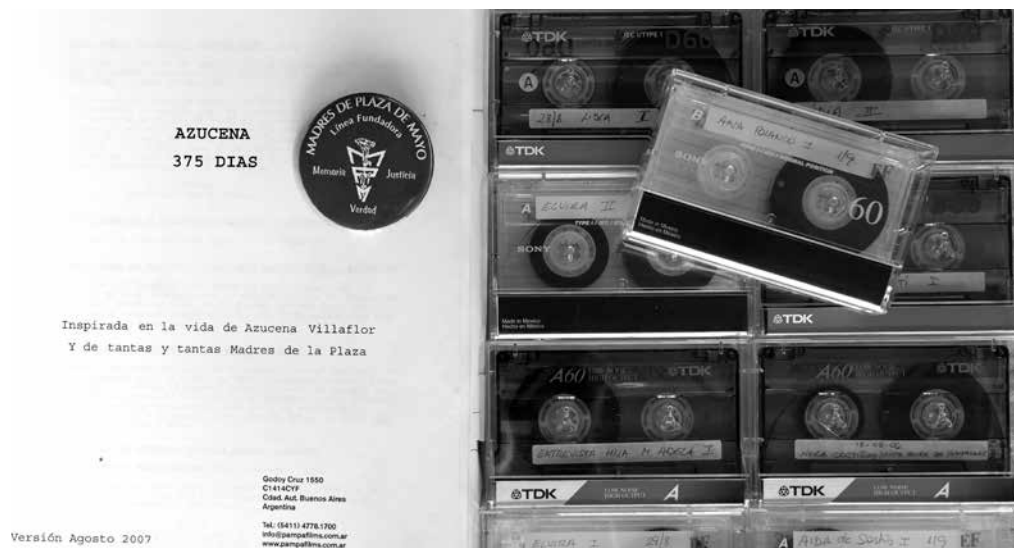
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Referencia de época</i> <i>E-mail</i>	9	Impresión de un e-mail y de un documento “Historia de un sueño” en que se describen las propuestas y acciones realizadas desde principios del siglo XX para la apertura de un teatro en la Ciudad de Buenos Aires. Quien escribe el e-mail es Carlos Fos, codirector del Centro de Documentación del CTBA y lo hace a pedido del Sr. Aure a fin de hacerle llegar el adjunto sobre la prehistoria del teatro.
<i>Revista</i>	78	Revista del Complejo Teatral de Buenos Aires.
<i>Revista</i> <i>Referencia de época</i>	184	Revista del Complejo Teatral de Buenos Aires. Aniversario de los 30 años del Ballet Contemporáneo / 30 años de titiriteros / 40 años de la sala Leopoldo Lugones.
<i>Referencia de época</i> <i>Libro</i>	104	Libro Edición Aniversario por los 20 años del Teatro Municipal General San Martín 1960/1980. •



“AZUCENA VILLAFLORES”

[2009]

Dos cajas guardan las diez versiones del guion sobre la lucha, secuestro y muerte de Azucena Villaflor, una de las fundadoras de la asociación Madres de Plaza de Mayo. Entrevistas, testimonios, material fílmico de noticieros de TV y recortes de diarios de época (1976-1977) forman el universo de documentos que dan cuenta de la investigación realizada por Aída Bortnik. Dos cuadernos con esbozos del guion y las transcripciones de entrevistas realizadas por la autora a Nora Cortiñas, Mirta Acuña de Baravalle, Cecilia De Vincenti, Pedro De Vincenti, Lidia Moeremans, Elvira -señora que trabajaba en la casa de Azucena-, Pepa de Noia, Aída Sarti, Ana Bianco. Doce cintas registran 720 minutos de audio con los testimonios de madres de Plaza de Mayo y familiares. En algunas versiones del guion se pueden ver aclaraciones sobre las escenas y comentarios sobre las observaciones. El proyecto no llegó a concretarse.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Descripción de personajes</i> <i>Investigación de proyecto</i> <i>Guion</i>	7	Investigación sobre la vida de Azucena Villaflor. Entrevistas a Cecilia De Vincenti y Pedro De Vincenti.
<i>Contratos/Acuerdos</i>	1	Solicitudes de depósito en custodia de obra inédita por <i>Azucena</i> y <i>Azucena 375 días</i> en Argentores.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Prensa</i>	1	Recorte de nota titulada “Néstor De Vincenti a treinta años de tu desaparición” (<i>Página 12</i> , Sección El País).
<i>Contratos/Acuerdos</i> <i>Carta</i>	5	Carta entre AB y Pampa Films. Adjunta copia de las solicitudes de depósitos en custodia por obra inédita <i>Azucena</i> y <i>Azucena 375 días</i> .
<i>Guion</i> <i>Película</i>	133	<i>Azucena 375</i> . Guion inspirado en la vida de Azucena Villaflor y Madres de Plaza de Mayo.
<i>Guion</i> <i>Película</i>	131	“ <i>Azucena 375 días</i> . Inspirada en la vida de Azucena Villaflor y de tantas y tantas Madres de la Plaza”. Guion con anotaciones a mano relativas a personajes y diálogos.
<i>Guion</i> <i>Película</i>	145	Primera versión del guion sobre Azucena Villaflor.
<i>Investigación de proyecto</i>	142	Cuaderno de 80 hojas cuadriculadas de las que fueron arrancadas 9 y se emplearon 71 en anotaciones varias, contiene entrevistas a integrantes de la familia de Azucena y otras madres de Plaza de Mayo; 4 hojas sueltas A4, una con datos de Azucena, su marido y 4 hijos, como fechas de nacimiento y 3 hojas con titulares de noticias de TV del 16/4/1976, 8/5/1976, 4/10/1976, 2/11/1976, 2/12/1976, 17/12/1976, 19/1/1977, 1/6/1977, 20/11/1976.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Guion</i>	148	Cuaderno marca Avon de 84 hojas cuadriculadas de las que están usadas 79; contiene escenas del guion; la primera sucede en Plaza de Mayo, con anotaciones aclaratorias en rojo; 2 hojas sueltas de <i>Cast report</i> con los personajes y actores y actrices sugeridos (para el rol de Azucena se menciona a Adriana Barraza); 2 hojas abrochadas con descripciones de las Madres intervinientes en el guion; 3 hojas abrochadas con el contenido de la entrevista a María del Rosario Cerutti, realizada el 9/8/2006; 7 hojas abrochadas de <i>Scene report</i> (hay 104 escenas); 3 páginas de comentarios al guion, sueltas.

<i>Guion</i>	143	Versión del guion sobre Azucena Villaflor con correcciones en verde de las escenas y aclaraciones en rojo sobre lo escrito en verde. Algunas anotaciones en verde aparecen tildadas en rojo; al margen de otras en verde, los comentarios de AB en rojo justifican lo escrito en el guion.
<i>Guion</i>	124	Versión del guion sobre Azucena Villaflor con anotaciones en rojo (carátula con título).
<i>Guion</i>	138	Guion (carátula con título).
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Cinta con entrevistas a Nora Cortiñas y a Mirta Acuña de Baravalle.
<i>Comunicado de prensa</i> <i>Investigación de proyecto</i>	1	Recorte de prensa: “Estela Barnes de Carlotto será Doctora Honoris Causa de la UBA” (22/8/2006).
<i>Comunicado de prensa</i> <i>Investigación de proyecto</i>	1	Recorte de prensa: “Estela Barnes de Carlotto, Honoris Causa de la Universidad Nacional de Salta” (22/8/2006).
<i>Guion</i>	3	Comentarios a las escenas 1 a 17, 20, 21-22, 24-25, 26, 27-31, 32, 33-35, 37, 38, 39-40, 41-42, 43, 44-45, 46-48, 49-51, 52-53, 54-55, 60, 63, 64, 68
<i>Folleto</i> <i>Investigación de proyecto</i>	20	Folleto “Madres de Plaza de Mayo. Línea Fundadora”, a 30 años de lucha por la recuperación de hijos detenidos desaparecidos. Las páginas tienen formato cuartilla.
<i>Folleto</i> <i>Investigación de proyecto</i>	20	Folleto a 30 años de lucha por la recuperación de hijos detenidos desaparecidos. Las páginas tienen formato cuartilla.
<i>Investigación de proyecto</i>	16	Suplemento coleccionable a partir del libro <i>Nunca Más</i> del diario <i>Página 12</i> .
<i>Guion</i>	129	Versión del guion.
<i>Guion</i>	154	Versión del guion.
<i>Guion</i>	123	Versión del guion.
<i>Investigación de proyecto</i>	5	27 testimonios de familiares de víctimas sobre la intervención de Emilio Grasselli desde el vicariato castrense.
<i>Descripción de personajes</i>	1	Listado de personajes y referencias.

<i>Nota</i>	1	Dibujo de un corazón y en el interior la leyenda: “En vísperas de otra Navidad, miles de familiares esperamos que el reclamo del Santo Padre por nuestros desaparecidos sea escuchado y así termine nuestra agonía”. Debajo figura escrito “Madres de Plaza de Mayo”.
<i>Guion</i>	121	Versión de guion. La carátula está impresa en hoja con membrete de Pampa Films. Adjunta al guion, una carta firmada por “Pablo” dirigida a “Eduardo” (17/8/2007).
<i>Investigación de proyecto</i>	7	Proyecto de film-documental sobre Estela de Carlotto: “Estela abuela de todos”.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Pedro De Vincenti.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Cecilia De Vincenti.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Lidia I (Lidia Moeremans, prima de Azucena). Continúa en un siguiente casete.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Lidia II.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Elvira I (Elvira Santoro), continúa en siguiente casete.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Elvira II.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de María Adela I. Continúa en otro casete.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de María Adela II.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Cecilia de Vincenti.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Pepa de Noia.

<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Ana Bianco.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	60 minutos	Testimonio de Aída Sarti.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Objeto</i>		Prendedor azul con letras blancas tipo botón con leyenda de Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Archivo de audio</i>	CD	CD con contenido relativo a Azucena Villaflor. •





Projets

11

16

Open
Eyes

19

39

Eramos
tan
jovenes
(Argentina)

30

Proyectos

15

6

La Tregua

43

Sundance

**CAOS
CREATIVO**

[1963-2009]

“PROJECTS”

[1976/1999]

Esta caja guarda parte de lo que llamamos caos creativo. *Muerte en Madagascar*, *Escrache*, *Project*, *Augustus*, *Ashes from Paradise*, fueron propuestas para guiones; se suman los libros *Olga*, *A Loving Gentleman*, *Hearts*, para posibles adaptaciones cinematográficas; también encontramos material de proyectos de otras cajas como de *Open Eyes*, *Dar el ejemplo* y *Why Me?* Entre los variados materiales que contiene se encuentra un correo personal donde alguien hace referencia a la autora como “Ida” y ella le responde en una postdata: “Mi nombre, heredado de mi abuela (ucraniana, como toda mi familia) fue traducido al español como Aída. El cielo sabrá por qué. Paso gran parte del tiempo citando a Verdi para explicar cómo se escribe”.



DESCRPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Carta Guion Novelas/Noticias	53	Sobre de papel madera “Proyecto <i>Muerte en Madagascar</i> ”: carta de Michael Peretzian (vicepresidente de William Morris Agency, INC); fax de Michael Peretzian, de Sal La Rosa (asistente de MP), Rosilyn Heller y Eugenio Zanetti; 11 hojas fotocopiadas del libro <i>A murder in Madagascar</i> , de David Quammen; “Estructura de <i>Murder in Madagascar</i> ” (40 págs.).
Archivo digital de texto Guion Carta	14	Sobre de papel madera “Escrache”: hoja de fax, escrita en francés por Alain Clert y AB; 9 págs. escritas en computadora, en inglés, con comentarios a mano sobre un proyecto titulado <i>Escrache</i> ; disquete rotulado “Aída-Currículum”; <i>El Escrache</i> (4 págs.).
Carta Guion	17	Punteo de temas, en inglés, titulado “Project” (3 págs.); traducción al español “Proyecto” (3 págs.), con correcciones a mano; 2 copias en español (4 págs.); descripción de personaje (1 pág.); lista de preguntas sobre la historia (2 págs.); síntesis de un período de la historia argentina (1 pág.); carta para Alain Clert con la firma de AB (1 pág.).
Guion	12	Síntesis de guion <i>Augustus</i> (2 págs.). Hay 6 copias, una en español y cinco en inglés.
Novela	169	Fotocopia del libro <i>Hearts</i> , de Hilma Wolitzer, en inglés.
Guion Carta	13	Idea para un guion (3 págs.), texto mecanografiado en inglés, con correcciones a mano; copia (3 págs.); copia con correcciones a mano y anotaciones al dorso (4 págs.); nota para Michael Peretzian (3 págs.).
Guion Carta	11	Sinopsis de <i>El Español</i> (2 págs.), texto mecanografiado; <i>El Mexicano</i> (6 págs.) mecanografiadas; 1 hoja suelta con diálogos escritos en computadora (personajes Carlos y Electra); 1 hoja de cuaderno con notas a mano en rojo y 1 hoja de fax.
Cuento	1	Hoja escrita en computadora con el título <i>Dar el ejemplo</i> .
Guion Nota de prensa	19	Sobre de papel madera “ <i>Open Eyes (Cast)</i> ”: formulario continuo con el título “ <i>Open Eyes by Aída Bortnik synthesis of a project</i> . Buenos Aires, julio de 1995” (18 págs.); fotocopia de un artículo de <i>The New York Times</i> : “Murdering Memory in Argentina by Noga Tarnopolsky” (1 pág.).
Guion	44	Sobre de papel madera “ <i>Why Me?</i> ”: <i>Why Me? an idea for a film by Aída Bortnik</i> (21 págs.); versión en inglés, mecanografiada (23 págs.).
Carta	1	Fax del Consulado General de la República Argentina, Sección Consular en Chicago, Illinois, con una invitación a participar de la mesa redonda “Diez años de democracia”. Destinatarios “Aída y Man”, remitente “Carlos”.

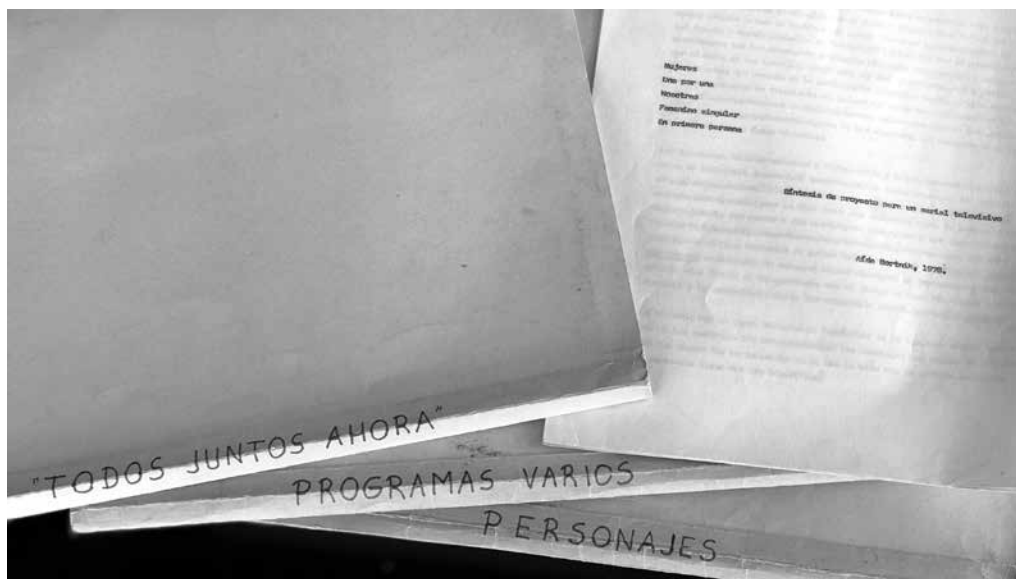
Guion	65	En un sobre de plástico transparente: versión en inglés de <i>Traveling Light</i> (28 págs.) con dos sellos de Barbara Stone y direcciones de Londres y París (16/06/92), las hojas están numeradas de la 1 a la 29 (falta la pág. 18); <i>Traveling Light</i> (31 págs.), en inglés, con distinta tipografía y sin numerar; <i>Traveling Light</i> (3 págs.) en español y en inglés con el título “Barbara” (3 págs.).
Cuento	7	Fotocopia del cuento <i>A la diestra</i> .
Cuento	4	Fotocopia del cuento <i>La espera</i> .
Cuento	11	Fotocopia de un cuento escrito en computadora, al final se lee “CONTINUARÁ...” escrito a mano.
Novela	338	Libro impreso en portugués: Morais, Fernando (1993), <i>Olga, a vida de Olga Benario Prestes, judía comunista entregue a Hitler pelo governo Vargas</i> , Alfa-Omega, 14º edicao.
Carta Guion Nota/Manuscrito	4	Nota escrita a mano dedicada a AB (1 pág.); adjunta con un clip la síntesis para el guion sobre el libro <i>Olga, a vida de Olga Benario Prestes, judía comunista entregue a Hitler pelo governo Vargas</i> (3 págs.).
Novela	184	Libro fotocopiado y anillado: <i>The Love Story of William Faulkner and Meta Carpenter. A Loving Gentleman</i> , by Meta Carpenter Wilde and Orin Borstein. Simon and Schuster - New York.
Carta Guion	6	<i>The Faulkner Love Story</i> , sinopsis de guion, escrita a máquina (2 págs. abrochadas). Cuatro cartas escritas a máquina en inglés: con membrete de <i>The hunchback of UCLA</i> de Jeremy Kagan a AB (1 pág.); con membrete de <i>Love Films</i> de Joan Borsten a AB (2 págs.); con membrete de <i>Love Films</i> de Joan Borsten a Judy Scott-Fox (1 pág.).
Carta	12	Sobre de papel madera que contiene un sobre con cartas en papel color celeste, de Mary North Clow de Hope Productions, escritas en inglés a máquina y con anotaciones a mano (dos de ellas están dirigidas a AB y una a Cecilia Fridman, fechadas 13/11/1990); sobre celeste dirigido a “Miss Bortnik” con una carta a AB de Mary North Clow y una crítica al libro <i>Hope Against Hope</i> , de Nadezhda Mandelshtam (19/1/1991); sobre celeste escrito a máquina para “Miss Ida Bortnik c/o Rte.: 17 POWIS TERRACE LONDON WW11 1JJ”, con una carta escrita a máquina, de AB a Mary North Clow (9/10/1990); 1 pág. con membrete de Hope Productions a AB, de Mary North Clow (25/9/1991); 2 págs. escritas a máquina y a mano, borrador de AB para Mary North Clow, en español y en inglés; 2 hojas dobladas: una con textos a máquina con anotaciones a mano y otra con textos manuscritos. •

“PROYECTOS”

[1962/2009]

Textos, cuentos, poesías, proyectos cinematográficos, teatrales y televisivos comparten esta caja. Un bloc con el membrete “Venta de ropa al por mayor de Aron Bortnik (*sic*). Virgilio 2941 - Part: Nazca 2726 - t.e. 53-5149 - Buenos Aires”, cuenta con anotaciones de la autora. El recuerdo de su padre se hace presente en esta y otras cajas.

“Mi padre y mi abuelo son las más importantes influencias masculinas que he recibido, sin ninguna duda. Mi padre era un hombre culto, inteligente, con una gran formación humanística. Me crió no como se crió a una nena, sino como se crió a un ser humano. Yo soy hija única”. Recorte de una nota periodística donde Aída Bortnik reflexiona sobre las influencias masculinas en su profesión.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Guion</i> <i>Carta</i>	8	Carpeta de plástico transparente rosa: “La pasión de Dominga”, proyecto cinematográfico inspirado libremente en un pasaje de “Peregrinaciones de una Paria” de Flora Tristán (5 págs.); sinopsis argumental (2 págs.); carta de Alfredo Béjar a AB (1 pág.).
<i>Nota/Manuscrito</i>	4	2 notas escritas a mano y 2 a máquina.
<i>Carta</i> <i>Clipping de prensa</i> <i>Industria</i> <i>cinematográfica</i>	36	En un sobre con logo de Argos Publicidad, una carpeta con hojas abrochadas (original y dos copias): 4 págs. firmadas por Inna Payán para la aduana de México, con el listado del contenido para AB: fotocopias de prensa (30 págs.) y artículos sobre la productora Argos y el escritor Jorge Volpi; dos cartas de Inna Payán a AB (2 págs.).
<i>Carta</i> <i>Fotografía</i> <i>Canción</i>	10	Sobre de papel madera, escrito a mano, “Proyecto Azeveido”: 1 foto de Jorge Luis Borges, de Sara Facio; la impresión de un e-mail dirigido a Carlos Franzetti de “Mariana”; fotocopias del libro <i>Historia de la música en la Argentina</i> (8 págs).
<i>Guion</i>	3	Síntesis y propuesta estética, escritas a máquina, para la realización de un guion cinematográfico.
<i>Guion</i>	4	Hojas sujetadas por un clip, escritas a máquina, con correcciones a mano, con una propuesta para el desarrollo de un guion.
<i>Nota/Manuscrito</i>	3	Notas sueltas escritas a mano.
<i>Televisión</i> <i>Guion</i>	15	Sobre de papel madera con logo de Globus Baires, escrito a mano “de María Vaner. Sra. AB”: 6 copias abrochadas, tres de 3 páginas y tres de 2 páginas, con el título “Mujeres. Protagonista: María Vaner. Autora: Aída Bortnik. Programa Unitario. Resumen general”, con una propuesta de títulos para los episodios.
<i>Guion</i>	7	Escritas a máquina con el título: “Mujeres. Una por una. Nosotras. Femenino singular. En primera persona”. Síntesis de proyecto para un serial televisivo.
<i>Guion</i> <i>Documental</i>	35	Sobre de papel madera “Rodolfo Walsh”: “Inicio” (breve biografía de RW); “Proyecto de creación” (sinopsis, objetivos, fundamentación, contenido material, recursos, cronograma, antecedentes).

<p><i>Película histórica</i> <i>Descripción de personajes</i> <i>Currículum</i></p>	12	<p>Carpeta violeta “Bortnik Aída. Proyecto Mariquita Sánchez”, con dos tarjetas personales de Andrea Bonelli y Sabina Sigler abrochadas. Dentro, la presentación, la copia de la tapa del libro <i>Mariquita Sánchez, vida política y sentimental</i>, de María Sáenz Quesada (Editorial Sudamericana), datos biográficos de Mariquita Sánchez, propuesta para un proyecto audiovisual; currículum de María Saéiz Quesada y de Andrea Bonelli.</p>
<p><i>Guion</i> <i>Carta</i> <i>Película histórica</i></p>	58	<p>Carpeta verde agua “Bortnik Aída. Proyecto Cándido López”. Dentro, una carpeta transparente: “Cándido López (Proyecto Cinematográfico). Idea y desarrollo de José Luis García”, carta para “Anita” de José, fotocopias con correcciones a mano de la propuesta de guion y abrochadas con el título “Notas biográficas sobre Cándido López” (29 págs.), fotocopias del proyecto Cándido López con dos tarjetas personales (29 págs.).</p>
<p><i>E-mail</i> <i>Guion</i> <i>Novela</i> <i>Película histórica</i></p>	631	<p>Sobre de papel madera “Cortar el puente”: libro <i>Informe de una Matanza. Grandeza y Miseria en una guerrilla</i>, de Geovani Galeas y Berne Ayalá (282 págs.); dos CDs en sobres con el título “J. Villalobos 1 y 2”; hojas cuadriculadas con apuntes a mano sobre el libro citado 14/5/2009 (20 págs.); 2 mapas impresos (1 de América Central, marcado en amarillo El Salvador, otro de El Salvador y marcada en amarillo la ciudad de San Vicente); una propuesta de guion “Cortar el puente, el asesinato de Ignacio Ellacuría y 5 sacerdotes jesuitas españoles en El Salvador. Una historia de guerra y esperanza”, drama de cine para TV en 2 actos (15 págs.); guion de AB con co-producción ARGOS- IMPALA-NALA para RTVE, (30 págs.); unidos con un clip, correos y notas (5 págs.).</p>
<p><i>Novela</i> <i>Documental</i> <i>Cable de agencia</i> <i>Investigación de proyecto</i></p>	14	<p>Sobre de papel madera “Lolita Lebrón”: 2 págs. impresas con la biografía de Lolita Lebrón (defensora de la independencia de Puerto Rico); 3 págs. impresas, en inglés, con la biografía de Lolita Lebrón; 4 págs. “De cómo los nacionalistas puertorriqueños atacaron el Congreso” de José Manuel Torres Santiago; artículos del diario Granma, del 28/6/2001: “Volverá a la cárcel Lolita Lebrón por su lucha a favor de Vieques” y “Lolita Lebrón: 44 años de lucha por la independencia puertorriqueña” (2 págs.); “Puerto Rico unido a EEUU sería otra Irlanda del Norte”, 3 págs. escritas por Javier Espinosa.</p>
<p><i>Cuento</i> <i>Carta</i></p>	4	<p>Sobre de papel madera “El Viejo”: 4 págs. mecanografiadas con correcciones a mano, con el título <i>El viejo</i>.</p>
<p><i>Revista</i> <i>Nota/Manuscrito</i> <i>Guion</i></p>	9	<p>Sobre de papel madera donde se lee escrito a máquina “Señores Escuela Panamericana de Arte...” y a mano “A: Aída Bortnik...” “ZWI MIGDAL”: artículo “La mutual de los rufianes” de la revista <i>Todo es Historia</i>. Junio de 1977. N° 121; síntesis con un punteo de temas, datos históricos; “Historias de vida” y la bibliografía.</p>

Cine Contratos/Acuerdos	Guion	20	Sobre de papel madera con logo de Ediciones De La Urraca, escrito a mano “ <i>Solos o La esperanza</i> . Idea original para guion cinematográfico. Madrid,1978 (registrado)”: 2 copias y 1 original de “ <i>Solos</i> . Idea original para guion cinematográfico de Aída Bortnik. Madrid, 1978”; registro de la Dirección Nacional del Derecho de Autor en Argentina y un pagaré de la SADE, del 24/4/1987 (1 pág.).
	Guion	27	Sobre de papel madera con logo de MBG Producciones SA, escrito a mano “(amigos) <i>De a dos</i> (madre hijo) y <i>Solos... La esperanza</i> ”: 3 borradores para un desarrollo de guion, escritos a máquina, con correcciones a mano y dibujos.
Nota/Manuscrito	Guion	12	Sobre de papel madera, con logo de Ediciones De La Urraca, escrito a mano “Síntesis de <i>Un día</i> (Antonio) y <i>La rubia y el cabecita en su interior</i> ”: 3 págs. unidas con un clip, escritas a máquina, con el título <i>Un día</i> ; 4 págs. unidas con un clip, con el título “ <i>Un día</i> , síntesis para un argumento cinematográfico. Aída Bortnik 1986”; 5 págs. con notas.
	Guion	10	Sobre de papel madera escrito a mano “Aída Bortnik. <i>La muerte y la brújula</i> . Proyecto de R. de la Torre, VI/83”: “ <i>La muerte y la brújula</i> , síntesis para versión cinematográfica de Raúl de la Torre, inspirada en el cuento homónimo de Jorge Luis Borges, Buenos Aires, junio 1983”. (8 págs. escritas a máquina); 2 págs. unidas por un clip con correcciones y el título escrito a mano <i>La muerte y la brújula</i> .
	Guion	16	Sobre de papel madera con el título escrito a mano “ <i>Los tres</i> ”: 16 págs. escritas a máquina y apuntes a mano.
	Guion Televisión	4	Sobre de papel madera escrito a mano “Aída Bortnik Proyectos Espectaculares R. Beban”: 4 págs. unidas con un clip, escritas a máquina, con <i>El pacto</i> , <i>Uno menos uno</i> , <i>Cambiar la vida</i> , síntesis de proyectos para programas.
Novelas Noticias Nota/ Manuscrito		23	Sobre de papel madera escrito a mano “Comedia musical (Renán)”: 22 págs. fotocopiadas, <i>Háblenme de Funes</i> , de Humberto Costantini; 1pág. con nota escrita a mano.
	Guion	74	Sobre de papel madera escrito a mano “ <i>Las vueltas de la vida</i> ”: 24 págs. (2 copias de 12 págs. cada una) unidas con un clip escritas a máquina, numeradas de la 8 a la 19; 50 págs. sueltas con escritos para un guion.
Asistencia a la producción Televisión		5	Sobre de papel madera escrito a mano “Proyectos x ATC”: apuntes, listado de decorados, personajes, títulos y nombres.

<i>Asistencia a la producción</i>	18	Fotocopias con el título “ <i>Hachi Honey</i> , by Yoshimoto Banana” en inglés, con correcciones a mano en español y japonés: plan de producción, sinopsis, biografías de Suzana Amaral, Shimako Sato, Sandrine Veysset y Shigeru Umebayashi.
<i>Guion</i> <i>Nota de prensa</i>	26	Carpeta amarilla “Proyecto Colón”: 20 págs. escritas a mano con apuntes para un guion; “Antes de la llegada de los incas y de la conquista española, Tastil una ciudad Argentina del siglo XIV” del suplemento cultural del diario <i>La Opinión</i> ; sobre con el título “Colón”: 6 págs. escritas a máquina, con anotaciones a mano.
<i>Obra de teatro</i> <i>Nota de prensa</i> <i>Canción</i>	25	Carpeta rosada, en el lomo se lee “Todos juntos ahora”: 8 págs. abrochadas para un proyecto teatral; 9 págs. sueltas, escritas a máquina con apuntes a mano; 5 págs. abrochadas, escritas a máquina con apuntes a mano, con letras de canciones; 3 págs. escritas a máquina con letras de canciones; recorte de diario: “Françoise Sagan se radica en Irlanda afectada por la maldicencia de París”.
<i>Obra de teatro</i>	39	Carpeta rosada, en el lomo se lee “Programas varios”: 9 págs. unidas con un clip, numeradas, con diálogos; 30 págs. escritas a máquina, una de ellas con el título “ <i>Domingo lento</i> . 1 acto de 2 cuadros, adaptación de <i>La casa de pensión</i> , de J. Joyce”. AB, 1962.
<i>Obra de teatro</i> <i>Artes escénicas</i> <i>Canción</i>	115	Carpeta rosa, en el lomo se lee “Personajes”: dos juegos de <i>Mujeres</i> (de 2 y 3 págs.); “Proyecto La Solapa”, escrito a máquina, en tinta roja (2 hojas); <i>Canto del ático de Sófocles</i> (2 págs.); <i>En este país</i> , canción (2 págs.). Para programa unitario, escritos a máquina con los siguientes títulos: <i>El actor</i> (18 págs.); <i>Mujeres</i> (2 págs.); <i>La lupa</i> (2 págs.); <i>Kabaret</i> (49 págs.) con notas a mano, canciones, diálogos y textos. •

“RECORTES, REVISTAS Y DIARIOS”

[1972/1997]

Entre los papeles hallados en esta caja se encuentra el cuento *Tomás el ortodoxo*, que escribió Aída Bortnik para la revista *Humor* y cedió a la publicación Tfilat Shalom de la comunidad judía de Mataderos. Un cuento que habla del compromiso para no vivir indiferentes. “Tomás murió una mañana de verano. Lo enterraron por la tarde. Por la noche comenzaron a olvidarlo. (...)”. Se destacan dos artículos: uno titulado “Cultura y Comunicación” con las premisas “¿qué comunica la cultura?” y “¿qué cultura comunica?” y otro “A bet against oblivion” (una apuesta contra el olvido) donde la autora, al recordar su trayectoria profesional y personal, afirma nunca haber aceptado “la versión oficial” de la historia o del presente. Quedaron también en la caja decenas de recortes periodísticos relacionados a sus obras.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Nota de prensa Cine	8	Suplemento Espectáculos del diario <i>Clarín</i> , nota destacada que resume lo mejor del cine nacional e internacional del año '97.
Nota de prensa Entrevista	1	Entrevista a Marcelo Piñeyro, con motivo del inicio de rodaje de <i>Cenizas del paraíso</i> (Espectáculos, <i>Página 12</i>).
Cuento Revista	2	<i>Tomás el ortodoxo</i> , cuento de 1981 publicado en la revista <i>Tfilat Shalom</i> en 1997.
Nota de prensa Entrevista Revista	3	Entrevista a AB en la revista <i>Humor</i> , donde la autora habla del rol del escritor, la noche del Oscar, la reacción de los norteamericanos ante <i>Gringo viejo</i> , su paso por el mundo hollywoodense y de los torturadores en televisión.
Nota de prensa Entrevista Prensa	119	Entrevista a Marcelo Piñeyro, AB y Leonardo Sbaraglia con motivo del inicio de rodaje de <i>Cenizas del paraíso</i> , publicada en <i>Clarín Espectáculos</i> (2 ejemplares del suplemento). Tres suplementos Espectáculos de <i>Clarín</i> fechados 1/3/1997, 2/3/1997 y 6/3/1997; notas relacionadas a películas nominadas al Oscar '97. Tres suplementos Espectáculos del diario <i>La Nación</i> fechados 1/3/1997, 2/3/1997 y 5/3/1997.
Carta Cuento Nota de prensa	21	Sobre de papel madera "Recortes de ciclos": artículo "Cultura y comunicación: ¿Qué comunica la cultura? y ¿Qué cultura comunica?"; artículo "A bet against oblivion" (<i>Una apuesta contra el olvido</i>), donde AB repasa su carrera; cuento sin título, inconcluso, sobre la convivencia entre tribus y animales, escrito a máquina, en tinta roja, y a mano; hoja rayada, de agenda, con el nombre Judith Stone y un nro. telefónico de San Francisco, USA; texto (ideas, pensamientos) escrito en bolígrafo negro; hoja con anotaciones a mano "la magia verbal"; 2 hojas rayadas amarillas, escritas en bolígrafo y lápiz negro de ambas caras, con anotaciones sobre los años de dictadura, el rol de Madres y Abuelas de Plaza de Mayo y la situación de la Argentina; recortes del diario italiano <i>La Repubblica</i> (16/10/1993) sobre inmigración, cultura y política en Roma y Europa con un recuadro que refiere a la cuota de pantalla en Francia. En sobre oficio de papel madera (Recortes): notas periodísticas; cable de agencia y 1 tarjeta escrita a mano; "Una historia bien contada", acerca del estreno del programa Éramos tan jóvenes; "Aventura Informal" (<i>Clarín Espectáculos</i> , diciembre de 1972), habla de la producción del programa de almuerzos de Nélica Lobato; 2 recortes con las bases del concurso de guion de TV "Premios <i>La Nación</i> 1997"; 1 recorte de revista "Una joya de la literatura mundial, 'La dama de las camelias', estreno en Canal 9", con foto de AB en una función privada del programa; nota de <i>Clarín</i> (5/6/1995): "Las argentinas le sacan el cuerpo a las siliconas";

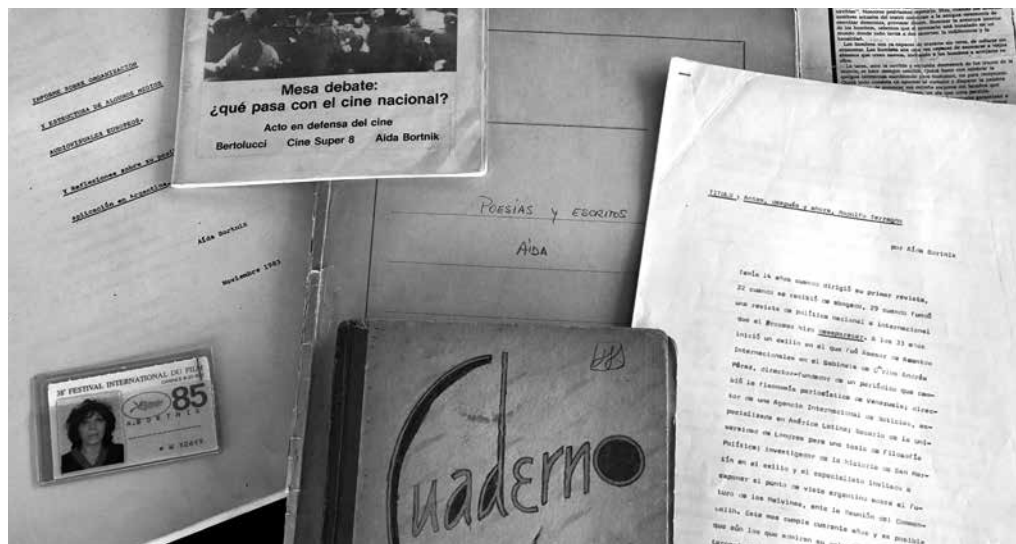
		fotocopia de un cable de la agencia Télam: “Bioy Casares, Sábato y Bortnik premiados”, publicado por <i>El Territorio</i> , de Posadas (8/9/1996); fotocopia de <i>La Unión de Catamarca</i> (5/9/1996): “Bioy Casares, Sábato y Bortnik premiados por Argentores”; recorte del <i>New York Times</i> (2/9/1996): “ <i>For first time, US court to weigh claim or Rights Abuses in Foreign Land</i> ” (caso del empresario Siderman que ganó un juicio al Estado Argentino por secuestro y torturas durante la dictadura); 1 tarjeta escrita a mano, en inglés, con la firma de AB.
Clipping de prensa Nota de prensa Prensa Cine	14	Dentro de un sobre de “Los Diarios”, agencia de servicios de recortes periodísticos (AB-Chunchuna Villafañe), un <i>clipping</i> de prensa sobre la presentación de <i>La historia oficial</i> en el Festival de Cannes, 11 recortes: (2/5/85, <i>Clarín</i>) afiche anuncio de presentación de película, (4/5/85, <i>Clarín</i>) “Nuestro cine política oficial”, (3/5/85, <i>Crónica</i>) “Argentina y Brasil se sacan chispas”, (9/5/85, <i>Clarín</i>) afiche de presentación de la película, (11/5/85) afiche de presentación de la película, (17/4/85, <i>Los Andes</i> , Mendoza) “Con Aída Bortnik, antes del estreno en Mendoza”, (20/4/85, <i>La Nación</i>) afiche de película, (10/5/85, <i>Crónica</i>) “Cannes: nuestro cine rinde examen”, (18/5/85, <i>La Nación</i>) “El cine que nos representa”, afiche con repercusiones de diarios luego del estreno en Cannes, (8/5/85, <i>La Razón</i>) “En Cannes se abre hoy el festival”, (7/5/85, <i>La Razón</i>) “Mañana se iniciará en Cannes el Festival de Cine”. Tres notas de diarios: (14/5/85, <i>Diario Popular</i>) “Con acento latino”, (7/4/85, <i>La voz del interior</i>) “La herencia del proceso es la falta de futuro”, entrevista a AB, (11/5/85, <i>La Razón</i>) “Norma Aleandro tuvo excelentes críticas”.
Clipping de prensa Compañía teatral Prensa Teatro popular	84	Sobre oficio “Cartas que llegarán”: 57 recortes enviados por agencia Los Diarios, sobre la actividad de Teatro Abierto: <i>Clarín</i> (21/9, 24/9, 29/9, 8/10, 11/10, 13/10, 20/10, 21/10, 26/10, 27/10, 30/10); <i>La Nación</i> (24/9, 1/10, 12/10, 20/10, 29/10); <i>Tiempo Argentino</i> (27/9, 29/9, 27/10); <i>La Voz</i> , Buenos Aires (27/9, 2/10, 24/10, 28/10); <i>La Razón</i> (11/9, 12/10); <i>Crónica</i> (24/9, 2/10, 27/10); <i>La Voz del Interior</i> Córdoba (26/8, 29/8, 16/9, 24/9); <i>La Prensa</i> (22/9, 2/10); <i>TV Guía</i> (31/8), <i>La Época</i> Buenos Aires (9/10, 21/10); <i>El Tribuno</i> Salta (21/8, 31/8, 4/9); <i>Tribuna</i> Olavarría (21/8); <i>Diario Línea</i> Buenos Aires (12/10); <i>Los Andes</i> Mendoza (31/8); <i>Nueva Jornada</i> Gral. Madariaga (12/8); <i>Argumento Político</i> (1/10); <i>Revista Siete Días</i> (12/10); <i>Revista Humor</i> (sin fecha); <i>Revista Qué Hacemos</i> (septiembre); factura de la empresa que enviaba el <i>clipping</i> de prensa.
Clipping de prensa Prensa Compañía teatral Teatro	11	Sobre de carta de la agencia “Los Diarios” con un <i>clipping</i> de prensa sobre Teatro Abierto: <i>La Razón</i> (21/10); <i>La Voz</i> Buenos Aires (21/9); <i>Tribuna</i> Córdoba (16/9); <i>La Voz</i> Buenos Aires (22/10); <i>La Nación</i> (20/10); <i>La Prensa</i> (21/10); <i>La Época</i> (21/10); <i>Clarín</i> (20/10); <i>La Gaceta</i> La Plata (1/10); 1 recorte.
Carta	1	Fax de Adrián Ferreira, con motivo del cumpleaños de AB.

Prensa	44	Sobre oficio blanco (Sra. AB): 4 carpetas de prensa sobre <i>Caballos salvajes</i> . Se trata de un dossier para medios, con síntesis y fotos.
Prensa Revista Entrevista Cine	220	Una bolsa plástica con logo de “Centro de copiado”: recortes y secciones de diarios, críticas del estreno de <i>Caballos salvajes</i> . <i>La Nación</i> (World Media 28/4/95) “El dulce daño de la escritura”, entrevista, repaso de la carrera de AB. <i>Clarín</i> (24/3/96) “Los archivos de la represión cultural”. Revista <i>Viva</i> (sin fecha), sección “Qué amo, qué odio”. <i>El Cronista Comercial</i> (10/8/95) “Rebeldía light en ruta sureña”. <i>Ámbito Financiero</i> (10/8/95) “Tres Robin Hood patagónicos”. <i>La Prensa</i> (10/8/95) “Sin documentos y con lo mejor de sí mismos”. <i>La Nación</i> Espectáculos (10/8/95) “Con las mejores intenciones”. <i>Clarín</i> Espectáculos (10/8/95) “Un mundo perfecto”. <i>Página 12</i> (10/8/95) “Los verdaderos indomables”. <i>La Nación</i> (21/4/95) Nota por Laboratorio de Guiones. <i>Clarín</i> (8/6/95) “A todo galope por Europa”, estreno en España de <i>Caballos salvajes</i> . <i>Clarín</i> (25/8/95) “Señora Guionista”, sobre el éxito de <i>Caballos salvajes</i> .
Clipping de prensa Carta	5	Telegrama del 11/8/1995, enviado desde Madrid por Héctor Alterio, con motivo del estreno de <i>Caballos salvajes</i> . Faxes con notas de diarios por el estreno de <i>Caballos salvajes</i> en Italia y su exhibición en <i>La Biennale di Venezia</i> . •

CAJA SIN NOMBRE

[1954/1997]

La única caja sin rótulo entre más de setenta guarda un informe sobre medios televisivos, encargado a Aída Bortnik en 1983 por el Presidente de la Nación. Raúl Alfonsín la convocó como asesora de ATC con el objetivo de generar convenios, favorecer el intercambio de contenidos y aconsejar artística y profesionalmente al presidente del directorio del canal estatal. El informe da cuenta de la experiencia y el trabajo de investigación de la autora sobre la televisión británica, francesa, italiana y española, cada una con sus particularidades pero todas consideradas como “un bien Nacional y no Gubernamental”. En un recorte de prensa, Aída Bortnik recordaba “Me lo elogiaron, me agradecieron mucho el trabajo y durante dos años entregué cantidad de copias. Pero la verdad, no sé qué habrán hecho con ellas”. La caja atesora, además, una pequeña joya: el “Cuaderno Aída Beatriz Bortnik 1954”, donde la autora relata sus sentimientos, vivencias y lecturas.



DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Nota/Manuscrito</i>	1	Fotocopia del diario <i>Clarín</i> , sección Opinión: “Para que el vuelo no se detenga” de AB; escrito a mano: “Texto leído anteayer en la entrega de premios de Argentores”.
<i>Nota/Manuscrito</i> <i>Nota de prensa</i>	9	Artículo de la revista <i>El Arca del Sur</i> , primavera 1994, Vida cotidiana: “Argentinos, aquí y ahora” (1 original y 7 fotocopias); artículo escrito por AB sobre el atentado a la AMIA en el diario <i>La Nación</i> , sección A boca de jarro: “Un guion para los sentimientos” (1 pág.). Primavera 1994.
<i>Poesía</i> <i>Cuento</i>	47	Carpeta rosada “Poesías y escritos Aída”: en hojas con membrete de “Venta de ropa al por mayor de Aron Bortnik (<i>sic</i>). Virgilio 2941. T.E. 53-5149 Buenos Aires”, textos escritos a máquina y a mano.
<i>Revista</i>	132	2 revistas <i>Cuestionario</i> , Volumen IV, N° 38, junio 1976, una con tapa a color, otra B/N. AB figura como Editora de Medios y Cultura.
<i>Revista</i>	128	2 revistas <i>Cuestionario</i> , Volumen III, N° 36 y <i>Cuestionario</i> , Año IV, N° 37, sin tapa. AB figura como responsable de Artes y Medios.
<i>Investigación de proyecto</i> <i>Televisión</i>	65	“Informe sobre organización y estructura de algunos medios audiovisuales europeos. Y reflexiones sobre su posible aplicación en Argentina”. AB. Noviembre 1983.
<i>Nota/Manuscrito</i>	15	Artículo de AB con motivo del 40° cumpleaños de Rodolfo Terragno: “Antes, después y ahora, Rodolfo Terragno”. Noviembre 1983.
<i>Prensa</i>	91	Carpeta con logo del diario <i>La Razón</i> : recortes de revista <i>Panorama</i> , autoría de AB. 1969/70/71.
<i>Prensa</i>	39	Revista <i>Montaje del Movimiento Argentino por un Cine Independiente</i> . Año 1, N° 1, diciembre 1980 - enero 1981. Mesa debate: “¿Qué pasa con el cine nacional? Acto defensa del cine Bertolucci. Cine Super 8. Aída Bortnik”; entrevista a AB por Adrián Rivero: “Trabajar en una campana de vidrio”.
<i>Guion</i> <i>Nota/Manuscrito</i>	68	Sobre de papel madera escrito a mano “Cipe Espectacular ATC 1984. <i>Siempre vuelvo</i> ” Clip de prensa (38 págs.) “Programa: Especial ‘Recital Cipe Lincovsky’ / Título: <i>Siempre vuelvo</i> / Producción: González / Dirección/Guion: Cipe Lincovsky con la colaboración de Aída Bortnik sobre textos de Lindsay Kamp, Bertolt Brecht, Anton Chéjov, Oliverio Gironde, Pablo Palant, Raúl González Tuñón, José Tcherkavsky, Violeta Parra, Cipe Lincovsky, Aída Bortnik”. Textos escritos a máquina, con notas manuscritas (30 págs.).

<p>Nota de prensa Cable de agencia de noticias</p>	72	<p>Revista <i>La Nación</i>, 22/1/1995: especial sobre <i>Caballos salvajes</i> (52 págs.) y recortes de diarios y revistas con entrevistas y notas a AB, escritos de la autora y artículos que la mencionan (20 págs.).</p>
<p>Nota/Manuscrito Cable de agencia de noticias Nota de prensa</p>	52	<p>Sobre de papel madera “Notas Aída Bortnik”: 4 programas del Centro Cultural Gral. San Martín, “Semana de Homenaje a Haroldo Conti”; artículo de la revista <i>Panorama</i>, 30/11/1971, “Las Artes. Gloria Guzmán, 50 años después: un estilo que nadie ha superado” (2 págs.); artículo de <i>Página12</i>, 18/1/1989, “Galardón Italiano. Otro premio para Carlos Fuentes” (1 pág.); artículo de <i>La Nación</i>, 1/4/1991, “La ventana Indiscreta. Tango que me hiciste mal” (1 pág.); artículo de <i>Clarín</i>, 19/7/1981, “TV TODO ¿Quién es Aída Bortnik?” (2 págs.); artículo de <i>Clarín Espectáculos</i>, “Nota a Aída Bortnik, escritora y guionista de televisión, y sus opiniones sobre ese medio ‘Tenemos Futuro, pero algo nos impide crecer’” (3 ejemplares); foto de AB con Lidia Catalano “antes de la función”; foto de AB cuando entrega el premio Nilsson junto con Dora Baret al periodista Jorge Miguel Couselo, <i>Clarín</i>, 9/9/1984; artículo “Premio a la Bortnik”, sobre la entrega del premio Ennio Flaiano; artículo “La televisión, abierta a la cultura”, nota sobre Televisión Abierta”, en <i>Clarín</i>, 11/8/1984; recorte de “Estreno Off-Corrientes” (foto de AB con J. Campanella y F. Castets) de <i>Clarín</i>, 7/10/1982; recorte con el título “Filmes judíos en Moscú”; “Aída Bortnik enfrenta una apabullante cantidad de trabajo de política cultural y show business”, diario <i>La Voz</i>; recorte con la publicidad de “Alta Comedia”, La dama de las camelias; recorte Radiofonía y Televisión, “Una mujer en la multitud”; artículo “¿Qué lindo es Vivir! Stivel y un Teatrotro Nocturno”, <i>Clarín</i>, 2/1/1973; artículo sobre los almuerzos de Nélide Lobato con producción de AB (2 ejemplares), <i>Clarín</i>, 31/12/1972; artículo “Ante una ampliación de roles tres críticos de espectáculos en una realización de café-concert”, <i>La Opinión</i>, 1972; recorte sobre “Alta Comedia”, dirigida por David Stivel; artículo en <i>Cuestionario 23</i>, “Todo se gana o nada se transforma”; nota donde AB evalúa la tarea de la televisión argentina dentro de un artículo sobre la historia de la televisión argentina; <i>Clarín Espectáculos</i>, 3/5/1990, “La laureada autora a punto de rodar su libro <i>Fade Out</i> con dirección de Jiri Menzel” (2); <i>La Opinión</i>, jueves 20 de julio de 1972, un recorte de un artículo escrito por Carlos Ulanovsky: “Hoy se verá el tercer capítulo de ‘La Tregua’ de Benedetti. Es verdadero modelo de la llamada TV cultural” (1); <i>Clarín</i>, 17/10/1981, por AB sobre el rating, “La TV está como la vida misma” (1); <i>La Nación</i>, 20/10/1982, “Teatro argentino en el festival de Graz”; <i>Cine Argentino Hoy</i> (Sarli y Bo Intimidades de una prostituta / AB y Renán antes de filmar <i>La Tregua</i> y Choque de sentimientos); “Un nuevo ciclo de canal 9, el equipo que asistirá a una vedette la ayudará a no leer la preguntas (Trabajo de Nélide Lobato y AB); un recorte donde se lee “Buenos Aires, sábado 1 de diciembre de 1973”, “Original planteo en una historia para TV. Cuidadosa actuación de la actriz Norma Aleandro bien acompañada por Luis Politti”; <i>Clarín</i>, 21/7/1991, “Todo depende de nosotros” (sobre Teatro Abierto); <i>La Opinión</i>, 1972, “Ante una ampliación de roles”;</p>

		<p><i>Página 12</i>, 24/7/1988, “Gregory Peck en Buenos Aires. Cowboy, pero sensible”; <i>La Prensa</i>, 2/8/1974, “La Tregua”; <i>La Nación</i>, 2/8/1974, “La Tregua”; <i>La Opinión</i>, 2/8/1974, “Según proponía la novela original de Benedetti La tregua no alcanza niveles de tragedia pese a una excelente realización de Renán”, de Carlos Burone; <i>Clarín</i>, 6/10/1975, “Los padres literarios de ‘Una mujer’ vacilan en reconocer a su criatura Bortnik- Soriano, siguen juntos y esperan (...)”; <i>Clarín</i>, 26/7/1975, “Dale nomás, en el Embassy. Susana, la superstar”; recorte de El show de última hora, 27/7/1975, “Y dale Susana, dale... ”; <i>La Razón</i>, 18/7/1975, “Nuevo Show con Susana Rinaldi”; sobre blanco con el logo de la Universidad Hebrea Argentina, con el escrito a mano “Notas, Historia Oficial”: <i>Clarín Espectáculos</i>, 4/4/1985, “La historia oficial, sólido testimonio de una tragedia irreversible. Alicia en el país de las Maravillas”, de Nestor Tirri; recorte de un anuncio de La historia oficial; sobre blanco con el título “Soldados y soldaditos”: <i>Primera Plana Espectáculos</i>, 28/11/72, “Listos para la guerra”, recorte con una foto de Víctor Laplace; revista <i>Siete Días</i>, 24/4/1972, “Hay soldaditos que no son de plomo”; recorte de <i>Panorama</i>, 6/4/1972, “Las bromas de Madre Coraje”; <i>Panorama</i>, 20/4/1972, “Music Hall para que resucite el café-concert”; <i>Primera Plana</i>, 10/4/1972, reportaje a Víctor Laplace, “El viernes 10 rindo examen”, sobre <i>Soldados y soldaditos</i>; programa de <i>Soldados y soldaditos</i> en el Teatro Florencio Parravicini; <i>La Opinión Cultura y Espectáculos</i>, 13/4/1972, “<i>Soldados y soldaditos</i>, mejora el café-concert. La pieza indica el camino del género”; recorte <i>La Razón</i>, 13/4/1972, “Un aporte para la revitalización del café-concert dio La Cebolla”, recortes de la cartelera donde se daba <i>Soldados y soldaditos</i>; programa de <i>Soldados y soldaditos</i> en Noemí Cafe-Concert.</p>
Carta Nota/Manuscrito	5	Sobre pequeño de papel madera rotulado a mano “Revista <i>Siete Días</i> tema libre Herencia (<i>Ordinary People</i>)”: texto “Tema libre: Herencia”; una carta de AB a su padre (2 págs.); opinión de AB sobre la película Julia (1 pág.).
Nota de prensa	4	De la revista <i>Cuestionario</i> , Diciembre 1973, una nota escrita por AB: “Difunta Correa. Un culto no reconocido pero bien administrado” (2 hojas).
Nota de prensa Revista	101	Revista <i>Viva</i> , de <i>Clarín</i> , con una nota titulada “‘El grito de María Soledad’ escribe Aída Bortnik, la autora de <i>La historia oficial</i> ”. Domingo 7 de septiembre de 1997.
Registro/Certificado	1	Acreditación a nombre de AB para el 38º Festival International du Film, Cannes. 8-20.
Guion	78	Sobre de papel madera grande rotulado a mano “Sra. Aída Bortnik. XXXX Violeta” con el guion de <i>Violeta, gracias a la vida</i> , proyecto de cine de Luis. R. Vera.

Nota/Manuscrito
Cuento

247

Cuaderno en cuya tapa se lee: “Cuaderno (200H)” y a mano “Aída Beatriz Bortnik 1954”: 109 hojas con apuntes, poesías con la firma de AB, dibujos, garabatos, reflexiones, fragmentos de obras de Gorki, Sartre, Camus, O’Neill, Simonov, Beckett, Kafka, Neruda, Capote, Arlt, Hebbel, Eluard, Guillén, Lorca; intercalada, una factura de Librerías Fausto; recortada de un diario una foto de Jean Perez Barrault; 3 hojas escritas a mano con el título “Soledad Compartida”; “Suplemento de Propósitos del 23 de julio de 1958”; un artículo de Ezequiel Martínez Estrada con el título “Nueva Cruzada por el Santo Sepulcro”; un recorte de *Clarín*, “Poetas Franceses Actuales. Henri Michaux”; una carta “Bs. As. 10-II-59.-” a “J. J.”; una carta con la firma de AB, donde reprocha al destinatario que le pidió su número de teléfono para luego no haberla llamado...; carta escrita en hojas de cuaderno, “30/4/59”; textos manuscritos en hojas recortadas de un cuaderno (6 págs.); 4 fotos B/N con un sello de Primera Plana “8 ABR 1969”, “26 SET 1968”, “8 ABR 1969”.

Carta
Sobre Contratos/
Acuerdos

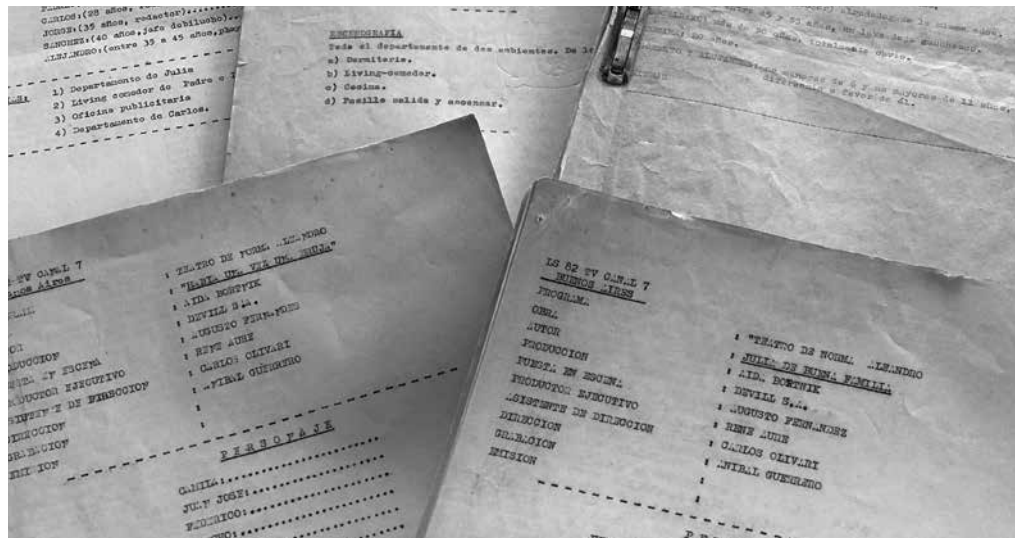
61

Sobre de papel madera “ATC y San Martín”: 4 sobres con recibos de comprobantes de sueldos y un comprobante en papel rosa con membrete de “LS 82 TV Canal 7”, a nombre de AB; recibos de remuneraciones de ATC, abarcan desde febrero de 1984 a abril de 1985 (10 págs.); fotocopia de un contrato con membrete de ATC, celebrado entre el canal y Carlos Somigliana y José María Pasquini Durán, del 3 de julio de 1980 (3 págs.); carta mecanografiada con la renuncia de AB a su cargo en ATC, con fecha 4 de agosto de 1986 (2 págs.); recibos en hojas de papel continuo de ATC a AB (7 págs.); un recibo por “Orden de comision” de Canal 7 a AB; un sobre con membrete de ATC dirigido a AB, con fecha “Buenos Aires, octubre 15 de 1986”; carta de aceptación de la renuncia de AB firmada por Néstor Rodríguez Cross, presidente (1 pág.); recibos de ATC para AB, del 9/4/1985, 29/6/1984 y uno sin fecha (3 págs.); un sobre de papel madera tamaño carta con membrete del Teatro Municipal General San Martín, dirigido a AB: 31 recibos de honorarios con membrete de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires; carta mecanografiada donde el Teatro San Martín contrata a AB, a través de su director general Aquiva (Kive) Staiff, para realizar la adaptación televisiva de *El jardín de los cerezos*, de Anton Chéjov, con fecha 21 de enero de 1982. •

“SEBASTIÁN Y SU AMIGO EL ARTISTA. ELLOS DOS Y ARCADIA. JULIA DE BUENA FAMILIA”

[1972/1974]*

Una mujer, viuda de un médico, se convierte en una suerte de hechicera y recibe en su casa a enfermos de distintas edades y condición social, hasta que un día una situación especial pone a la curandera en una gran disyuntiva. Esta es la sinopsis de *Había una vez una bruja*, uno de los unitarios del ciclo *El Teatro de Norma Aleandro*, que emitía en 1973 Canal 7, los sábados por la noche. Tanto los autores, directores y el elenco eran rotativos. En esta caja hay más de seis piezas teatrales adaptadas para televisión por Aída Bortnik, algunas en coautoría con Osvaldo Soriano.



* En 1972 y 1974 respectivamente fueron emitidos los programas de TV *Sebastián de buena familia* y *Ellos dos y Arcadia*, pero al no consignar fechas, se incluye esta caja en Caos Creativo.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
Obra de teatro Guion Televisión	27	“LS 82 TV Canal 7. Buenos Aires. Programa: <i>Teatro de Norma Aleandro</i> . Obra: <i>Julia de buena familia</i> . Autor: Aída Bortnik. Producción: Devill S.A. Puesta en escena: Augusto Fernández. Productor ejecutivo: René Aure. Asistente de dirección: Carlos Olivari. Dirección: Aníbal Guerrero. -”, fotocopias con listado de personajes, decorados y el libro.
Guion Obra de teatro	23	“ <i>Ellos dos y Arcadia</i> . Autor: Aída Bortnik”, con listado de personajes, escenografía y diálogos.
Guion Obra de teatro	40	“Programa: <i>Una mujer en la multitud</i> . Título: <i>Las vindas de Beto</i> . Autor: Aída Bortnik. Producción: Devill. Dirección: María H. Avellaneda”, hojas oficio numeradas, con listado de personajes y el libro.
Guion	19	“Programa: <i>Teatro de Norma Aleandro</i> . Obra: <i>Había una vez una bruja</i> . Autor: Aída Bortnik. Producción: Devill S.A. Dirección: Augusto Fernández. Productor ejecutivo: René Aure. Asistente de dirección: Carlos Olivari. Dirección: Aníbal Guerrero”, páginas oficio abrochadas, con listado de personajes, escenografía y diálogos.
Guion Televisión Obra de teatro	142	Con el encabezado: “LS 82 TV Canal 7. Buenos Aires. Programa: <i>Teatro de Norma Aleandro</i> . Obra: <i>Julia de buena familia</i> . Autor: Aída Bortnik. Producción: Devill S.A. Puesta en escena: Augusto Fernández. Productor ejecutivo: René Aure. Asistente de dirección: Carlos Olivari. Dirección: Aníbal Guerrero. Grabación: - Emisión: -”, 27 págs. numeradas con listado de personajes, escenografías y el libro; con el encabezado: “Programa: <i>Sebastián y su amigo el artista</i> . Título: ¿A quién le gustan las mujeres? Autora: Aída Bortnik. Dirección: Miguel Larrarte. Producción: Enrique García Fuertes”, 41 págs. numeradas con listado de personajes, escenografías y el libro; con el encabezado: “ <i>Sebastián y su amigo el artista</i> . Título: <i>Pensión de artistas</i> . Autor: Aída Bortnik. Director: Miguel Larrarte. Productor: Enrique García Fuertes. Canal 13”, 38 págs. con listado de personajes, ambientes y el libro; con el encabezado “Programa: <i>Sebastián y su amigo el artista</i> . Título: <i>Jugando a las visitas</i> . Autora: Aída Bortnik. Dirección y producción: Roberto Aure”, 36 págs. con listado de personajes, ambientes y el libro.
Nota/Manuscrito	3	Sobre de papel madera “Piel de verano”: hojas con logo de revista <i>Cuestionario</i> , con apuntes y dibujos.

Obra de teatro
Nota/Manuscrito

130

Carpeta rosada, rotulada en el lomo “*Julia de buena familia*”: hojas sueltas numeradas, en distintos formatos, con correcciones (68 págs.); con el encabezado “LS 82 TV Canal 7. Buenos Aires. Programa: *Teatro popular de Teresa Blasco*. Obra: *Otro en la familia*. Autores: Aída Bortnik - Osvaldo Soriano. Puesta en escena: Roberto Durán” (20 págs.); listado de personajes, escenografías, resumen y el libro; con el encabezado “Programa: *Sebastián y su amigo el artista*. Título: *Jugando a las visitas*. Autora: Aída Bortnik. Dirección y Producción: Héctor Aure”, listado de personajes, ambientes y el libro (42 págs.) escritas a máquina. •

“COMO EN LOS CUENTOS”

[2000]

“Expresarse, comunicarse, crear o recrear y compartir. Contarle a la gente, como ellos, de carne y hueso, de una manera que nunca se repetirá exactamente igual, una historia que los haga reír, llorar, pensar, descubrirse, por un breve instante, a sí mismos mejor y peor que lo sabido, experimentar algo que jamás sintieron antes y que recordarán”. Así comienza un texto de tres páginas firmado por Aída Bortnik donde habla del compromiso que debe existir a la hora de producir cine y teatro para poder llegar al público. “Como en los cuentos”- es el rótulo de este sobre que también guarda dos guiones sin títulos ni carátulas, apuntes a mano con descripciones de escenas y personajes. Además encontramos dos recetas médicas de octubre de 2000, en esa época el diagnóstico de Aída era: “Insomnio pertinaz. Somnolencia diurna”.*

* Con excepción de la receta médica, el resto del material guardado en esta caja no consigna fecha, por lo que se la incluye en Caos Creativo.

DESCRIPTORES	PÁGINAS	DETALLE
<i>Nota/Manuscrito</i> <i>Carta</i>	2	Indicaciones por insomnio del Dr. Oscar S. Gershanik: un estudio y una derivación. 11/oct./00.
<i>Nota/Manuscrito</i>	1	Nota manuscrita.
<i>Nota/Manuscrito</i>	1	Nota manuscrita.
<i>Guion</i>	87	Guion en una carpeta transparente de plástico.
<i>Guion</i>	140	Guion: 2 páginas con descripción de escenas; 2 páginas con listado de personajes; páginas con numeración no correlativa: 1 a 7 (repetidas dos veces), 9 a 18, 9 a 16, 1 a 27, 31 a 40, 1 a 8 (la 6 con anotaciones al pie), 5 a 49; 1 listado de personajes; 9 páginas de texto, 3 páginas donde AB expresa sus deseos en la década que comienza para la producción de cine y teatro. •



SOBRE AÍDA

[1938-2013]

Fotografía de la colección privada de Marcelo Ferreira.

Biografía

Aída Bortnik (1938-2013) fue una de las personalidades más destacadas de la escena cultural argentina, de América y Europa. Periodista, cuentista, dramaturga, guionista de cine y televisión, docente... Su obra atraviesa más de medio siglo de historia como autora de la primera película latinoamericana ganadora de un premio de la Academia (*La historia oficial*, 1985) y como maestra de varias generaciones de creadores en diversas ramas de la cultura.

En sus inicios (1967) se desempeñó como redactora en los principales diarios y revistas de la época: *Primera Plana*, *Señoras y Señores*, *Atlántida*, *La Opinión*, *Siete Días*, *Humor*, *Panorama*, *Cuestionario* y *Semanario*. Publicó más de treinta cuentos cortos en la revista *Humor* entre 1979 y 1984 que, años después fueron traducidos y publicados en los Estados Unidos, Canadá, Francia y Alemania por revistas especializadas.

En radio, fue productora y conductora de los programas *Agenda* (radio El Mundo) y *Lupa y brújula*, dirigido por Augusto Bonardo (radio Splendid), donde también cautivó como comentarista de cultura y espectáculos.

Debutó en televisión en 1972 con la adaptación de la novela *La tregua*, de Mario Benedetti, que dos años más tarde llegaría al cine. El mismo año tuvo lugar su primer estreno comercial como autora teatral y directora de *Soldados y soldaditos*, al que le siguieron *Tres por Chéjov* (1974) y *Dale nomás* (1975).

Durante la dictadura militar argentina, Bortnik se exilió en España entre los años 1976 y 1979. En Madrid, trabajó en traducciones y escribiendo para Televisión Española.

De regreso al país, debutó en *El mundo del espectáculo* (Canal 13), con *Feliz cumpleaños, querida* y un año después estrenaba en Canal 9 el telefilm histórico *Hombres en pugna*. En *Los especiales de ATC* se lució con *La mujer del Cholo* y en Canal 9 con los episodios de *Ruggero*.

Fue miembro fundadora de Teatro Abierto (1981), colectivo cultural de escritores, dramaturgos y actores contra la dictadura militar. Su obra *Papá querido* se convirtió en una de las piezas emblemáticas del movimiento. El mismo año, en el circuito cultural de la Av. Corrientes, se estrenó *Domesticados*. En 1983, durante la tercera temporada de Teatro Abierto, estrenó *De a uno* y en 1984, en medio del clima de primavera democrática que se vivía en el país, *Primaveras*, en el Teatro Municipal Gral. San Martín.

Como autora cinematográfica, dos películas con guiones suyos fueron nominadas para los premios Oscar de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas: *La tregua* (1974),

para Mejor Película Extranjera y *La historia oficial* (1985), para Mejor Película Extranjera y Mejor Guion Original (ganadora como película extranjera en la ceremonia del 24 de marzo de 1985 y, semanas antes, de un Globo de Oro en la misma categoría).

Filmografía:

La tregua (1974), versión libre de la novela homónima de Mario Benedetti. Guion en coautoría con Sergio Renán.

Primer Premio Asociación de Cronistas Cinematográficos de Argentina. Nominada para el premio Oscar a Mejor Película Extranjera.

Una mujer (1975), inspirada en un relato original de Aída Bortnik, escrita para cine en coautoría con Osvaldo Soriano.

Crecer de golpe (1978), versión libre de la novela *Alrededor de la jaula*, de Haroldo Conti. Guion en coautoría con Sergio Renán.

La isla (1979), libro original en coautoría con Alejandro Doria.

Primer Premio Nacional Argentores.

Primer Premio Ecuménico en el *Festival des Films du Monde*, Montreal.

Primer Premio del Público, Premio Especial de la Crítica y Premio Especial del Jurado en el Festival Internacional de Huelva.

La historia oficial (1985), libro original en coautoría con Luis Puenzo.

Seleccionada para la competencia oficial y Primer Premio Ecuménico “por el enfoque social y solidario y el coraje cívico”, Festival Internacional de Cannes.

Nominada para el premio Oscar a Mejor Guion Original.

Ganadora del premio Oscar a Mejor Película Extranjera.

Primer Premio a Guion Original, VIII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, La Habana.

Nominada para el Premio David de Donatello a Mejor Guion Extranjero, Italia.

Premio Especial del Jurado, Festival Cinematográfico Internacional de Cartagena, Colombia.

Premio a Mejor Film Extranjero (compartido con *Ran*, de Akira Kurosawa), *Asotiation of Latin American Criticts*, New York.

Premio Ecuménico *Christopher Award* a Mejor Guion Original, Los Ángeles.
Premio a Mejor Film, otorgado por la unión de cineastas, IX Festival de Cine de Asia, África y América Latina, Tashkent, URSS.

Pobre mariposa (1986), libro original, en coautoría con Raúl de la Torre.
Seleccionada para la competencia oficial, Festival Internacional de Cannes.
Premio a Mejor Guion Original, IV Festival de Cine de Bogotá.
Primer Premio de la Asociación de Escritores de Andalucía.
Premio Colón de Oro a Mejor Film, Festival de Huelva.

Old Gringo (1989), versión libre de la novela homónima de Carlos Fuentes, en coautoría con Luis Puenzo. Producción norteamericana, escrita en inglés.
Seleccionada para inaugurar la muestra oficial del Festival Internacional de Cannes.

Tango feroz (1993), libro original, en coautoría con Marcelo Piñeyro, coproducción argentino/española.
Primer Premio del jurado de la juventud, Festival de San Sebastián.
Seleccionada por el jurado del público en el Festival de Toronto.

Caballos salvajes (1995), libro original, en coautoría con Marcelo Piñeyro.
Premio Especial del jurado y Primer Premio del público, *Sundance Film Festival*.
Seleccionada por el Museo de Arte Moderno de Nueva York.
Premio Colón de Oro del público y del jurado de la crítica internacional, Festival Internacional de Huelva.
Primer Premio a Guion de la Asociación de Escritores de Andalucía.
Primer Premio Nacional a Mejor Guion Original, Argentores.

Cenizas del paraíso (1997), libro original en coautoría con Marcelo Piñeyro.
Primer Premio a Guion, Festival Internacional de La Habana.
Premio Goya a Mejor Película Extranjera, España.
Primer Premio Nacional a Mejor Guion Original, Argentores.

La soledad era eso (2001), sobre la novela homónima de Juan José Millás, en coautoría con Sergio Renán y Manolo Matji, coproducción argentino-española.

Otros premios y reconocimientos:

Miembro del consejo académico y asesora de la Universidad del Cine de Buenos Aires. Consejera invitada en los laboratorios de guion cinematográfico de la Fundación Sundance, Utah (USA) y Latinoamérica, desde 1993. Profesora invitada, nombrada por la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires desde 1998. Tuvo a su cargo el Curso de Posgrado en Escritura Cinematográfica, para la Universidad del Cine, 1999.

Premio Editorial Salimos a Mejor Guionista Nacional, trienio 1978/1980.
Elegida como Miembro Permanente de la *Academy of Motion Pictures Arts and Sciences*, USA, desde 1986.

Miembro de la *Fondation France-Liberté*, 1987. Invitada por su presidenta, Madame Mitterrand.

Miembro activa de *Writers Guild*, USA, desde 1987.

Premio Internacional Ennio Flaiano, otorgado por un jurado de autores europeos “por su entera actividad cinematográfica como escritora”, Italia, 1987.

Premio Konex de Platino a Mejor Guionista Argentina, decenio 1985/94.

Gran Premio de Honor a la Trayectoria Cinematográfica, Asociación General de Autores de la Argentina, 1996.

Premio del Fondo Nacional de las Artes, 1999.

Aída Bortnik fue declarada Personalidad Destacada de la Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires el 2 de agosto de 2006.

El mismo año, secundada por un prestigioso equipo de guionistas, volvió a la televisión, a la pantalla de Canal 13, con la miniserie *Vientos de agua*.
En la última etapa de su vida volvió a ejercer la docencia junto a Juan Campanella y Fernando Castets, en los talleres “Escribir cine”.

LAS CAJAS DE AÍDA

El catálogo

Aída Bortnik guardó en cajas distintas versiones de guiones de todo tipo, borradores, grabaciones de audio, descripciones de personajes, todo el material que suele acumular un escritor con el paso del tiempo. Pero también documentos que además de un registro de distintas etapas de su vida nos enseñan lo indispensable de los recuerdos para saber de dónde venimos porque es la única manera de saber hacia dónde vamos.

Entre más de sesenta cajas de cartón, hay una cuyo nombre dice *De a uno/Papá querido*. Dentro de ella hay un sobre de papel madera y escrito a mano “*De a uno-Teatro Abierto*”. En su interior, entre un original y dos copias de 16 páginas cada una, repletas de correcciones a mano, apuntes, etc., el Abuelo, uno de los personajes de esta breve obra teatral, reflexiona...

“Dicen que ya no van a quedar tigres en el mundo. En Europa están haciendo una campaña, los ecologistas. “Salve al tigre” se llama la campaña, toda la gente contribuye... Pensar que si vieran un tigre de verdad... saldrían corriendo. Tienen buen corazón... porque, pensándolo bien, no son útiles... No es como las ballenas, que se usa todo... Pero la gente quiere un mundo con tigres. A lo mejor por las películas de Tarzán, o por los sueños con la selva, que soñó cuando era chico. En los sueños siempre hay tigres. Y a lo mejor para eso contribuyen, para que no desaparezcan, no del África, sino de los sueños...”

Las cajas de Aída y su catálogo son como el tigre que cuenta el abuelo: Necesarias para que no desaparezcan de nuestros sueños.